

# El mundo estudia español

2024

Traducciones



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, FORMACIÓN PROFESIONAL  
Y DEPORTES



# El mundo estudia español 2024

Traducciones



**Catálogo de publicaciones del Ministerio**  
**Catálogo general de publicaciones oficiales**

El mundo estudia español  
2024  
Traducciones



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, FORMACIÓN PROFESIONAL Y DEPORTES  
Secretaría de Estado de Educación  
Dirección General de Planificación y Gestión Educativa  
Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: 2025

NIPO: 164-25-152-4

Maquetación: Sara Juárez Batista

Todas las imágenes incluidas cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia creative commons

# Índice

|                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>El español en la educación global .....</b>                           | <b>5</b> |
| <b>Acción Educativa Exterior y el español, garantía de calidad .....</b> | <b>6</b> |
| Alemania .....                                                           | 7        |
| Andorra .....                                                            | 15       |
| Australia .....                                                          | 22       |
| Austria .....                                                            | 34       |
| Bélgica-FR .....                                                         | 42       |
| Bélgica-NE .....                                                         | 54       |
| Brasil .....                                                             | 66       |
| Bulgaria .....                                                           | 72       |
| Canadá-FR .....                                                          | 82       |
| Canadá-IN .....                                                          | 96       |
| China .....                                                              | 110      |
| Costa de Marfil .....                                                    | 119      |
| Dinamarca .....                                                          | 125      |
| Emiratos Árabes Unidos .....                                             | 129      |
| Eslovaquia .....                                                         | 133      |
| Estados Unidos .....                                                     | 141      |
| Filipinas .....                                                          | 152      |
| Finlandia .....                                                          | 161      |
| Francia .....                                                            | 166      |
| Grecia .....                                                             | 177      |
| Hungría .....                                                            | 183      |
| Irlanda .....                                                            | 191      |
| Islandia .....                                                           | 198      |
| Italia .....                                                             | 202      |
| Japón .....                                                              | 208      |
| Luxemburgo .....                                                         | 214      |
| Marruecos .....                                                          | 222      |
| Noruega .....                                                            | 228      |
| Nueva Zelanda .....                                                      | 231      |
| Países Bajos .....                                                       | 237      |
| Polonia .....                                                            | 249      |
| Portugal .....                                                           | 261      |
| Reino Unido .....                                                        | 270      |
| República Checa .....                                                    | 283      |
| Rumanía .....                                                            | 291      |
| Rusia .....                                                              | 303      |
| Suecia .....                                                             | 316      |
| Suiza-AL .....                                                           | 320      |
| Suiza-FR .....                                                           | 327      |
| Suiza-IT .....                                                           | 334      |
| Tailandia .....                                                          | 341      |



# El español en la educación global

Esta publicación, más que presentar una mera recopilación de datos, constata la enorme vitalidad de la que goza nuestra lengua en escuelas y colegios de todo el mundo. A lo largo de sus páginas no solo se refleja el alcance del español como lengua de enseñanza, sino que también se pone de manifiesto la dedicación y el esfuerzo que realiza todo el personal de la Acción Educativa Exterior del Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes. Sus trabajadores y sus trabajadoras son, sin duda, los principales artífices de los avances que celebramos hoy.

Como pronto descubrirán quienes aborden su lectura, ‘El mundo estudia español’ va más allá de ser un simple informe. En él se detalla, de manera pormenorizada, el panorama global del español en el ámbito educativo a partir de la valiosa información que recogen nuestras oficinas de Educación en el exterior y se ofrece, además, una visión amplia de las iniciativas y acciones que el Ministerio lleva a cabo en el ámbito internacional, poniendo en valor los programas de movilidad y las actividades desarrolladas en los centros educativos en el extranjero y desgranando, por lo tanto, toda la riqueza de nuestra Acción Educativa Exterior.

En esta undécima edición es especialmente gratificante comprobar cómo, en los dos años que han transcurrido desde la anterior actualización, nuestro radio de acción se ha ampliado. A los países que ya aparecían en los volúmenes anteriores se suman ahora los Emiratos Árabes Unidos, Costa de Marfil y Tailandia, lo que implica un avance relevante en regiones clave como Oriente Próximo, el África subsahariana y el Sudeste Asiático. Este crecimiento demuestra que nuestra lengua y nuestra cultura continúan traspasando fronteras, ganando cada vez más espacio en nuevos territorios.

Cabe destacar, en ese aspecto, la reciente renovación de nuestro acuerdo con el Instituto Cervantes, un hito que refuerza la colaboración entre nuestras instituciones. Esta alianza supone un nuevo impulso para la enseñanza de la lengua y la cultura españolas fuera de nuestras fronteras. Y no quiero dejar de aplaudir la creación, por parte del mencionado Instituto Cervantes, del Observatorio del Español para América Latina y el Caribe, así como la edición del ‘Anuario del Español en el Mundo 2024’. Unas iniciativas a las que caracteriza un espíritu y una vocación que compartimos plenamente y que, junto a los programas diseñados desde este ministerio, caminan hacia esa consolidación plena de la lengua española como un referente idiomático global.

Porque no podemos ni debemos olvidar el enorme impacto que tiene el español, un idioma que une a más de 600 millones de hablantes en todo el mundo. Esta cifra, que puede parecer un simple dato, esconde algo mucho más importante: la demostración del poder transformador que posee nuestra lengua como herramienta de comunicación, aprendizaje y entendimiento mutuo.

Quiero expresar mi más sincero reconocimiento a todas las personas que han contribuido a la elaboración de esta undécima edición de ‘El mundo estudia español’. Su dedicación, su conocimiento y su esfuerzo hacen posible que sigamos abriendo cada vez más puertas a la enseñanza de la lengua y la cultura españolas. Mi gratitud se extiende también a todo el personal que trabaja en el exterior, a su compromiso a la hora de representar a nuestro país y a su brillante desempeño de una tarea que siempre se caracteriza por un altísimo grado de excelencia.

En definitiva, ‘El mundo estudia español 2024’ es un testimonio del presente, pero también quiere y debe ser una invocación al futuro: una invitación a seguir construyendo un mundo donde el español sea un puente hacia nuevas oportunidades y horizontes globales.

Pilar Alegría Continente  
*Ministra de Educación, Formación Profesional y Deportes*

## Acción Educativa Exterior y el español, garantía de calidad

Es una gran satisfacción para mí participar de la undécima edición de ‘El mundo estudia español’ en calidad de subdirectora general de la Unidad de Acción Educativa Exterior. Mi compromiso con la acción educativa española en el exterior viene de lejos, pues he formado parte de esta Subdirección General desde hace años, ejerciendo desde Madrid y en países como Marruecos y la República Checa. En todos estos años he participado en la configuración de anteriores ediciones y he podido presenciar y ser partícipe de la importancia y universalidad que han ido cobrando la lengua y cultura españolas en la enseñanza reglada de muchos países.

En este sentido, me enorgullece comprobar que la Acción Educativa Exterior ha contribuido notablemente a llegar hasta donde hemos llegado. A través de las consejerías, agregadurías y asesorías de Educación, distribuidas por todo el mundo, España ha establecido una sólida red de cooperación educativa que contribuye a la internacionalización de la educación española, promoviendo los estudios de la lengua y la cultura españolas, favoreciendo el intercambio de experiencias educativas y fomentando el desarrollo de proyectos de cooperación internacional.

Nuevas oficinas de Educación se han abierto en diversos países, ampliando de manera notable nuestro radio de acción. Costa de Marfil, la India o los Emiratos Árabes Unidos son tres ejemplos claros de esta apertura a nuevas áreas geográficas en las que nuestra presencia ha sido muy bien acogida y que, de alguna manera, simbolizan ese deseo de establecer lazos internacionales en los que se focalice la atención en la enseñanza y aprendizaje del español.

La Acción Educativa Exterior siempre ha estado atenta para dar respuesta a los desafíos que plantean las experiencias de enseñanza y aprendizaje de la lengua y cultura españolas. Por ejemplo, se ha prestado especial atención a aquellos países en los que el sistema educativo requería de profesionales de español cualificados y habilitados. Mediante acuerdos con las autoridades educativas locales, la gestión de programas encaminados a cubrir esa necesidad y con la actuación coordinada en cada país con instituciones locales y españolas, como son la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) o el Instituto Cervantes, se ha conseguido desarrollar acciones formativas que están reforzando la difusión del español de manera adecuada y rigurosa en los entornos educativos que lo estaban demandando.

El universo del español bajo el paraguas de la Acción Educativa Exterior presenta realmente cifras elevadas: más de dos millones de estudiantes de español en 5 000 centros educativos de 50 países reciben clases de más de 10 000 docentes y experimentan la interacción oral y cultural en español con los más de 7 000 auxiliares de conversación que son destinados cada año a estos centros. Como podemos ver, una actividad constante en pro de la presencia y difusión del español que viene reflejada en esta edición de ‘El mundo estudia español’ en los informes de los países, que revelan y aportan nueva información y nuevos datos a los proporcionados en anteriores ediciones.

Desde el cargo que me corresponde desempeñar, quiero terminar estas palabras con un profundo agradecimiento a todos los que forman parte de la Acción Educativa Exterior por su labor y la enhorabuena al personal que ha contribuido a desarrollar esta edición.

Amaya Cal Linares  
*Subdirectora general de la Unidad de Acción Educativa Exterior*



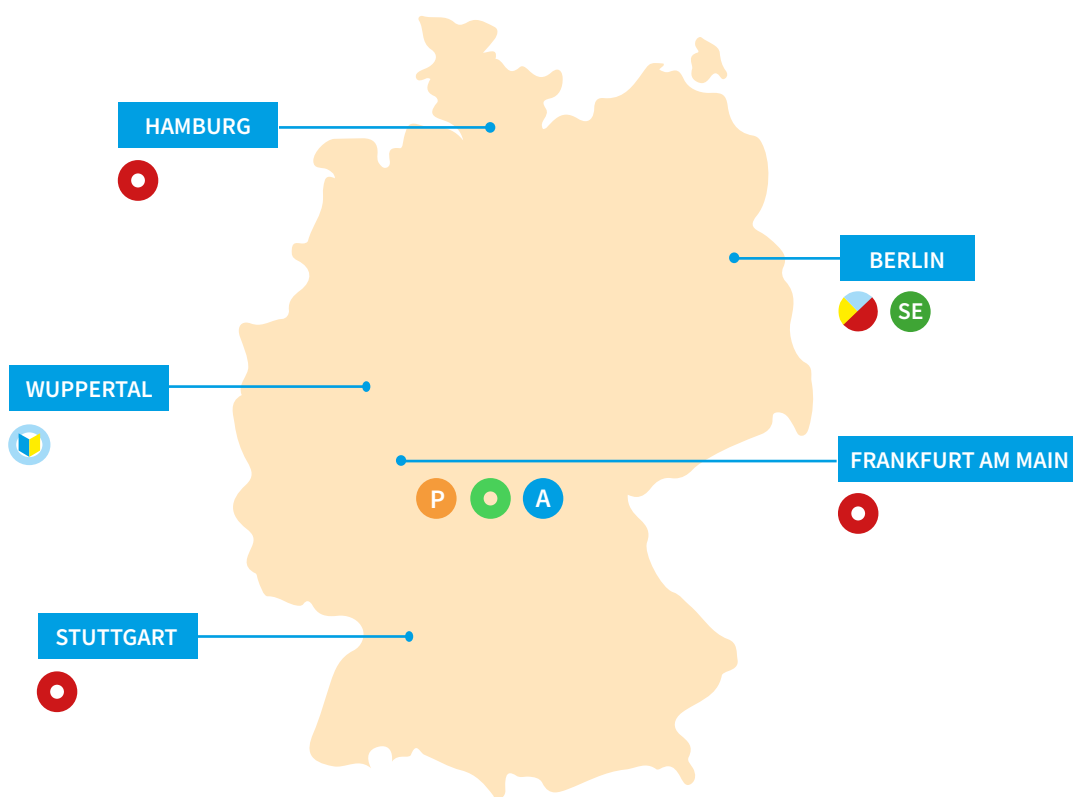


**2024**

Die Welt lernt  
**Spanisch**  
**DEUTSCHLAND**



# Einführung




---

|                                                                                                                      |                                                                                                                                         |                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Bildungsabteilung                |  Gruppierung für spanische Sprache und Kultur (ALCE) |  Deutsch-Spanisch bilingualer Zweig |
|  Ressourcenzentrum                |  ALCE-Klassenzimmer (96)                             |  Gastlehrkräfteprogramm             |
|  Fremdsprachenassistentenprogramm |                                                                                                                                         |                                                                                                                         |

---

Die spanischen Bildungsprogramme im Ausland unterstehen dem Ministerium für Bildung, Berufsbildung und Sport, das in Deutschland durch die Bildungsabteilung der Botschaft von Spanien in Berlin vertreten wird.

Ein zentrales Ziel dieser Programme ist die Förderung der spanischen Sprache und Kultur auf allen Ebenen des Bildungssystems. In Deutschland wird diese Aufgabe von der Bildungsabteilung der spanischen Botschaft in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Bildungsbehörden der Bundesländer, den Spanischlehrkräften, akademischen Institutionen vor Ort sowie spanischen Organisationen – insbesondere dem Instituto Cervantes – umgesetzt.

Die Bildungsabteilung konzipiert, koordiniert und betreut ein vielfältiges Programmangebot zur Förderung der spanischen Sprache und Kultur in Deutschland. Dazu zählen unter anderem

das Fremdsprachenassistentenprogramm, die “Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas” (herkunftssprachlicher Ergänzungsunterricht für Kinder spanischer Herkunft), die Unterstützung von Spanischzügen an deutschen bilingualen Schulen sowie das Gastlehrkräfteprogramm, das im Schuljahr 2023-24 in Hessen eingeführt wurde. Ebenso werden Fortbildungstage organisiert und Programme zur Unterstützung von Lehrkräften durch Stipendien, Ressourcen und Lehrmaterialien angeboten. Zudem wird eine Beratung zum akademischen und beruflichen Anerkennungsverfahren von im Ausland erworbenen Abschlüssen durchgeführt.

In den letzten zwei Jahren hat die Bildungsabteilung in Deutschland bedeutende Fortschritte in der Förderung der spanischen Sprache und Kultur erzielt. Die wichtigsten Meilensteine lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- **Unterzeichnung eines bilateralen Abkommens mit Hessen (2023):**

Im Jahr 2023 wurde ein Abkommen zwischen dem spanischen Ministerium für Bildung, Berufsbildung und Sport und dem Hessischen Ministerium für Kultus, Bildung und Chancen geschlossen. Dieses sieht den gezielten Einsatz von 20 spanischen Gastlehrkräften vor, um den Spanischunterricht in diesem Bundesland nachhaltig zu stärken und zu fördern.

- **Erweiterung der Zusammenarbeit mit dem Deutschen Spanischlehrkräfteverband (DSV):**

Die intensivierte Kooperation mit dem DSV trägt wesentlich zur Förderung des Spanischunterrichts in Deutschland bei. Sie unterstützt die fachliche Weiterentwicklung der Lehrkräfte und stärkt die Präsenz der spanischen Sprache im Bildungssystem.

- **Pflege der institutionellen Beziehungen mit der Hansestadt Hamburg im Rahmen der bestehenden Kooperationsvereinbarung:**

Die Pflege der Beziehungen zur Stadt Hamburg im Rahmen der bestehenden “Kooperationsvereinbarung zur Zusammenarbeit zwischen der Behörde für Schule und Berufsbildung der Freien und Hansestadt Hamburg und dem Ministerium für Bildung und Berufsbildung des Königreichs Spanien zur Förderung des bilingualen deutsch-spanischen Unterrichts an Schulen der Freien und Hansestadt Hamburg” stärkt die Zusammenarbeit im Bildungsbereich und sichert die Fortführung und Förderung des Spanischunterrichts an den Bildungseinrichtungen der Stadt.

## Spanisch im deutschen Schulsystem

Spanisch hat sich in den letzten Jahren als eine der am stärksten wachsenden Fremdsprachen im deutschen Bildungssystem etabliert. Angesichts der zunehmenden Globalisierung und der wirtschaftlichen Verflechtungen mit spanischsprachigen Ländern gewinnt die Sprache immer mehr an Bedeutung. Ihre Präsenz im Bildungsbereich reflektiert diesen Trend und zeigt das wachsende Interesse der Lernenden an der spanischen Sprache und Kultur.



Die Auswertung der vorliegenden statistischen Daten belegt, dass Spanisch mit konstantem Wachstum die viertbeliebteste Fremdsprache im allgemeinbildenden Sekundarschulbereich ist, hinter Englisch, Französisch und Latein. Im Bereich der beruflichen Bildung steht Spanisch sogar an zweiter Stelle. In der Primarstufe wird Spanisch vorwiegend an bilingualen Schulen angeboten und spielt eine eher untergeordnete Rolle im Fremdsprachenunterricht.

Die folgende Tabelle spiegelt im Vergleich zu anderen Fremdsprachen den Zuwachs der Schülerzahlen, die das Fach Spanisch belegen, wider.

| Primarstufe und Sekundarstufe |         |         |         |         |         |
|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Bundesländer                  | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Baden-Württemberg             | 36 374  | 38 223  | 38 410  | 38 410  | 36 872  |
| Bayern                        | 31 061  | 31 272  | 31 245  | 31 729  | 28 262  |
| Berlin                        | 30 230  | 31 997  | 33 738  | 35 398  | 35 477  |
| Brandenburg                   | 18 457  | 18 861  | 18 559  | 19 395  | 20 331  |
| Bremen                        | 6683    | 8772    | 7339    | 9545    | 9573    |
| Hamburg                       | 30 372  | 31 346  | 32 630  | 32 380  | 32 938  |
| Hessen                        | 41 747  | 43 329  | 47 223  | 49 173  | 58 477  |
| Mecklenburg-Vorpommern        | 8001    | 8373    | 8821    | 9631    | 10 570  |
| Niedersachsen                 | 63 042  | 65 570  | 68 515  | 70 117  | 72 226  |
| Nordrhein-Westfalen           | 141 278 | 136 782 | 134 214 | 130 030 | 127 310 |
| Rheinland-Pfalz               | 8849    | 9568    | 9405    | 14 127  | 14 391  |
| Saarland                      | 4524    | 4434    | 4911    | 4798    | ND      |
| Sachsen                       | 15 462  | 17 211  | 18 915  | 20 551  | 22 415  |
| Sachsen-Anhalt                | 5643    | 5925    | 6648    | 7458    | 8457    |
| Schleswig-Holstein            | 15 525  | 15 525  | 14 691  | 14 691  | 15 252  |
| Türingen                      | 6813    | 6588    | 7166    | 8456    | 9174    |

Quelle: Statistisches Bundesamt Deutschland

| Berufliche Ausbildung  |         |         |         |         |         |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Bundesländer           | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Baden-Württemberg      | 36 433  | 34 955  | 33 620  | 32 358  | 30 260  |
| Bayern                 | 7716    | 6895    | 7792    | 8093    | 7982    |
| Berlin                 | 2729    | 2418    | 2386    | 2186    | 2227    |
| Brandenburg            | 709     | 746     | 669     | 618     | 624     |
| Bremen                 | 855     | 527     | 497     | 767     | 693     |
| Hamburg                | 1638    | 1754    | 1652    | 1491    | 1420    |
| Hessen                 | 4540    | 4305    | 4350    | 4580    | 5307    |
| Mecklenburg-Vorpommern | 19      | 66      | 103     | 105     | 98      |
| Niedersachsen          | 11 145  | 9860    | 9132    | 8962    | 8675    |
| Nordrhein-Westfalen    | 43 971  | 41 358  | 39 609  | 37 395  | 38 335  |
| Rheinland-Pfalz        | 3034    | 3378    | 3558    | 5899    | 5447    |
| Saarland               | 386     | 696     | 454     | 474     | ND      |
| Sachsen                | 1766    | 1866    | 1687    | 1631    | 1759    |
| Sachsen-Anhalt         | 387     | 471     | 387     | 360     | 354     |
| Schleswig-Holstein     | 4953    | 1277    | 6255    | 6469    | 6022    |
| Türingen               | 367     | 353     | 381     | 319     | 315     |

**Quelle:** Statistisches Bundesamt Deutschland

An den Universitäten stellen die Hispanistik-Studien die dritthäufigste Fremdphilologie nach der englischen und französischen Philologie dar. Die Zahlen zeigen einen Rückgang in den letzten Jahren, was mit dem allgemeinen Rückgang der Geisteswissenschaften übereinstimmt.

| Studierende des Fachs Spanisch an den Universitäten |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| 2018-19                                             | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| 5777                                                | 5393    | 5199    | 4761    | 4433    |

Quelle: Statistisches Bundesamt Deutschland

Schließlich bieten das Instituto Cervantes mit Sitz in Berlin, Bremen, Frankfurt, Hamburg und München sowie die Volkshochschulen im deutschen Bildungssystem eine breite Palette an Spanischkursen an, die eine hohe Nachfrage verzeichnen.

## Handlungsfelder und Bildungsinitiativen in Deutschland

Das Ministerium für Bildung, Berufsbildung und Sport, vertreten durch die **Bildungsabteilung in Deutschland**, die auch Dänemark, Finnland, Island, Norwegen und Schweden verwaltet, betreut derzeit die folgenden Einrichtungen und Programme:

- Das spanische **Gastlehrkräfteprogramm**, das in Zusammenarbeit mit dem Hessischen Ministerium für Kultus, Bildung und Chancen durchgeführt wird, ermöglicht es 20 spanischen Lehrkräften, Spanisch an Schulen der Sekundarstufe I in Hessen zu unterrichten. Dadurch haben die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, mit spanischen Muttersprachlern in direkten Kontakt zu treten und ihre Kenntnisse der spanischen Sprache und Kultur in authentischen Lernsituationen zu erweitern. Dies fördert nicht nur die interkulturelle Kommunikation, sondern stärkt auch das internationale Sprachenprofil der Lernenden.
- Die **“Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE)”**, welche den herkunftssprachlichen Ergänzungsunterricht für Kinder spanischer Eltern anbieten. Deutschlandweit wird ALCE-Unterricht an fast 100 Städten angeboten, die jeweils einer der drei regionalen Leitungsstellen untergeordnet sind: Büro ALCE Frankfurt für das Bundesland Hessen, Büro ALCE Hamburg für Nord- und Ostdeutschland, sowie Büro ALCE Stuttgart für Süddeutschland. 95 Klassen betreuen fast 3500 Schülerinnen und Schüler in 243 Gruppen, die von 29 spanischen Lehrkräften unterrichtet werden.

Das Hauptziel des Programms ist es, durch den direkten Kontakt mit der spanischen Sprache und Kultur die Beziehungen zu Spanien zu erhalten und zu stärken.

- **“Secciones Españolas”** (Deutsch-Spanisch bilingualer Zweig). Dieses Programm, geleitet vom spanischen Ministerium für Bildung, Berufsbildung und Sport, ist an Schulen in anderen Ländern oder internationalen Organisationen angesiedelt. In Deutschland existiert eine “Sección Española” am bilingualen Friedrich-Engels-Gymnasium (FEG) in Berlin. Ziel ist es,



das deutsch-spanische bilinguale Projekt zu fördern, den Spanischunterricht zu stärken und durch interkulturelle Bildungserfahrungen zu bereichern. Das Ministerium entsendet eine spanische Lehrkraft für Geografie und Geschichte, entwickelt curriculare Leitlinien zur Integration von spanischer Sprache, Literatur sowie Geografie und Geschichte in die deutschen Rahmenlehrpläne und ermöglicht den Schülerinnen und Schülern, die spanischen Abschlüsse “Graduado en Educación Secundaria Obligatoria” (nach Klasse 10) und título de “Bachiller” (nach Klasse 12) zu erwerben. Zudem unterstützt es kulturelle Aktivitäten, Veranstaltungen und organisiert Fortbildungen für die Lehrkräfte der spanischen Abteilung. Im Schuljahr 2023-24 sind 467 Schülerinnen und Schüler eingeschrieben.

- **Das Fremdsprachenassistenprogramm (PAD)**, in Zusammenarbeit mit dem Pädagogischen Austauschdienst, bietet angehenden deutschen und spanischen Assistenzlehrkräften die Möglichkeit, ihre Ausbildung praxisnah im Land der Zielsprache zu vertiefen. Aktuell sind 111 spanische Assistenzkräfte an deutschen Schulen und 56 deutsche Assistenzkräfte in Spanien tätig. Die Assistenzkräfte fördern die sprachlichen und landeskundlichen Kenntnisse der Schülerinnen und Schüler im Gastland und beleben mit ihrer Herkunftssprache den Unterricht.
- **Europäische Schulen:** in Deutschland lernen mehr als tausend Schülerinnen und Schüler Spanisch in den Europäischen Schulen in Frankfurt, München und Karlsruhe. Die Bildungsabteilung koordiniert die Beantragung und Einstellung spanischer Lehrkräfte, übernimmt die Organisation der Stellenbesetzungen und führt die Erhebung statistischer Daten durch.
- **Fortbildung:** die Fortbildungsveranstaltungen für Spanischlehrkräfte leisten einen wesentlichen Beitrag zur kontinuierlichen fachlichen Weiterentwicklung der Spanischlehrerschaft in Deutschland. Das Gesamtprogramm umfasst Zuschüsse, Stipendien für die Teilnahme an Sommerkursen in Spanien, Online-Kurse sowie die Organisation von speziell auf die Spanischlehrerschaft ausgerichteten Fortbildungen, Seminaren und Fachtagungen – auch in Zusammenarbeit mit anderen Institutionen.
- **Spanisches Medienzentrum:** Seit Mai 2020 kooperiert die Bildungsvertretung eng mit der Universität Wuppertal, die ihre Ressourcenfonds übernommen hat. Die Bildungsvertretung nimmt an deren Fortbildungstagungen teil.
- **Publikationsservice:** Die Bildungsvertretung erstellt Informationsmaterialien wie Broschüren, Programme, Videos und Infografiken, um Bildungsinformationen effektiv zu verbreiten.
- **Bildungsplattformen:** Das Ministerium stellt “eLeo” und “Veo en español” für den Spanischunterricht bereit. “eLeo” bietet über 7.000 Titel, während “Veo en español” eine Auswahl spanischer und lateinamerikanischer Filme für pädagogische Zwecke umfasst. Beide stehen Lehrkräften und Lernenden zur Verfügung.

- Zusätzlich zu ihren Hauptaufgaben fördert die Bildungsabteilung in Zusammenarbeit mit verschiedenen Institutionen aktiv die Verbreitung der spanischen Sprache in Deutschland. Sie beteiligt sich an Kongressen, Fortbildungen und Vorlesewettbewerben wie "LEO LEO" in verschiedenen Bundesländern, die gemeinsam mit dem Deutschen Spanischlehrkräfteverband (DSV), Verlagen und dem Instituto Cervantes organisiert werden. Darüber hinaus initiiert sie eigene Projekte, darunter den Schulfilmmonat in Hamburg, einen Podcast-Wettbewerb sowie Schulbesuche in der spanischen Botschaft in Berlin.
- Zur Förderung der spanischen Sprache arbeitet die Bildungsabteilung eng mit dem Instituto Cervantes zusammen, das Sprachkurse, Fortbildung für Lehrkräfte und kulturelle Veranstaltungen anbietet. Im Rahmen dieser Zusammenarbeit profitieren die Schülerinnen und Schüler unserer Programme von ermäßigten Anmeldegebühren für die DELE-Prüfungen (Diplomas de Español como Lengua Extranjera). Sie kooperiert zudem mit der Kulturabteilung, der Spanischen Botschaft und den Konsulaten, dem Rat der spanischen Bewohner (CRE) und verschiedenen spanischen Vereinen, um kulturelle Veranstaltungen, Konferenzen und die Anerkennung akademischer Abschlüsse zu unterstützen.
- Darüber hinaus pflegt sie enge Beziehungen zu Institutionen wie dem DSV, dem Pädagogischen Austauschdienst (PAD), der das Sprachassistentenprogramm verwaltet, und dem DAAD, der den akademischen Austausch mit spanischsprachigen Ländern fördert. Diese Zusammenarbeit stärkt die Präsenz des Spanischen im deutschen Bildungs- und Kulturwesen.



Bildungsabteilung: technisches Fachpersonal und spanische Lehrkräfte in Deutschland



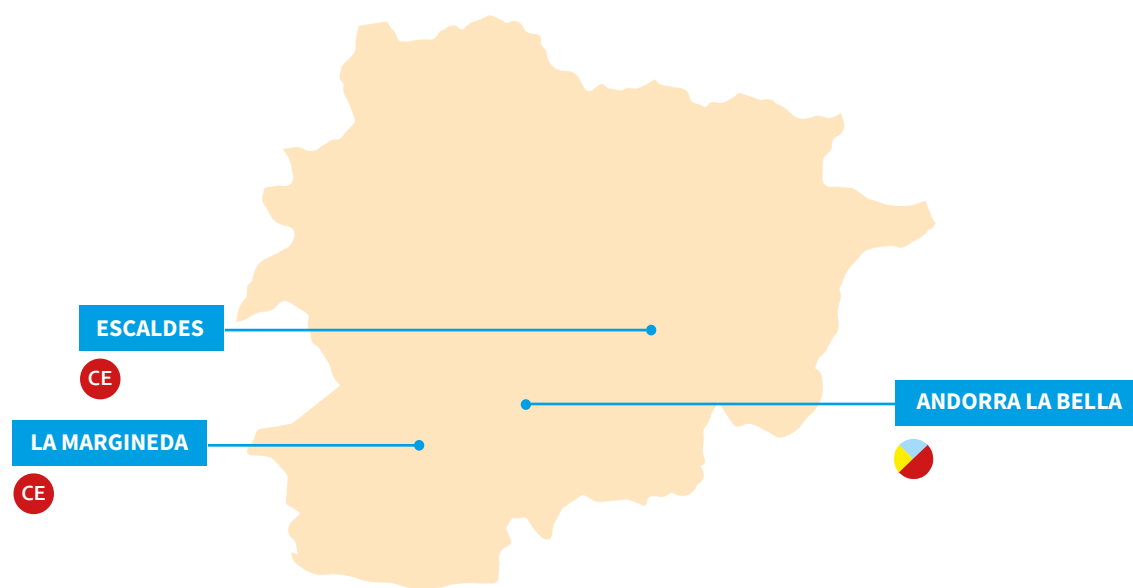


**2024**

El món estudia  
**espanyol**  
**ANDORRA**



# Introducció



Conselleria d'Educació



Centre de titularitat espanyola

Una de les senyes d'identitat del Principat d'Andorra com a país, és la coexistència de tres sistemes educatius públics (espanyol, andorrà i francès), a més de la presència del British College of Andorra. Tots els centres del país són centres gratuïts d'utilitat pública, amb excepció de l'Àgora International School Andorra i el British College of Andorra.

Actualment, la relació educativa entre Espanya i Andorra es fonamenta en el Conveni entre el Regne d'Espanya i el Principat d'Andorra en matèria educativa (BOE del 22 de març del 2005) i en l'Acord en matèria d'accés a la universitat entre el Regne d'Espanya i el Principat d'Andorra (BOE de l'1 de novembre del 2010).

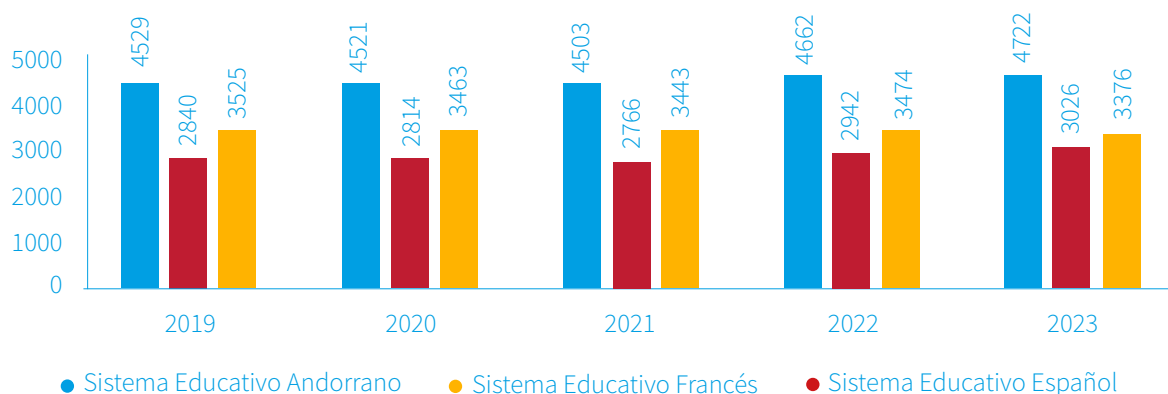
Els cinc centres del Sistema Educatiu Espanyol (SEE) a Andorra són el centre públic integrat de titularitat de l'estat espanyol, Colegio Español María Moliner, els tres col·legis congregacionals (Sant Ermengol, Mare Janer i Sagrada Família) i l'Àgora International School Andorra. Tots els col·legis de sistema espanyol imparteixen castellà, català, anglès i francès i el seu alumnat ha d'aconseguir almenys nivell B2 de castellà i B1 de català en acabar Batxillerat.

La representació del Ministeri d'Educació, Formació Professional i Esports a Andorra l'ostenta, des de 1993, la Consejería de Educación que forma part de l'Ambaixada d'Espanya, amb seu a Andorra la Vella. Està dirigida per la consellera d'Educació i compta a més amb secretaria general, una assessoria tècnica i personal d'administració i serveis (quatre treballadors).

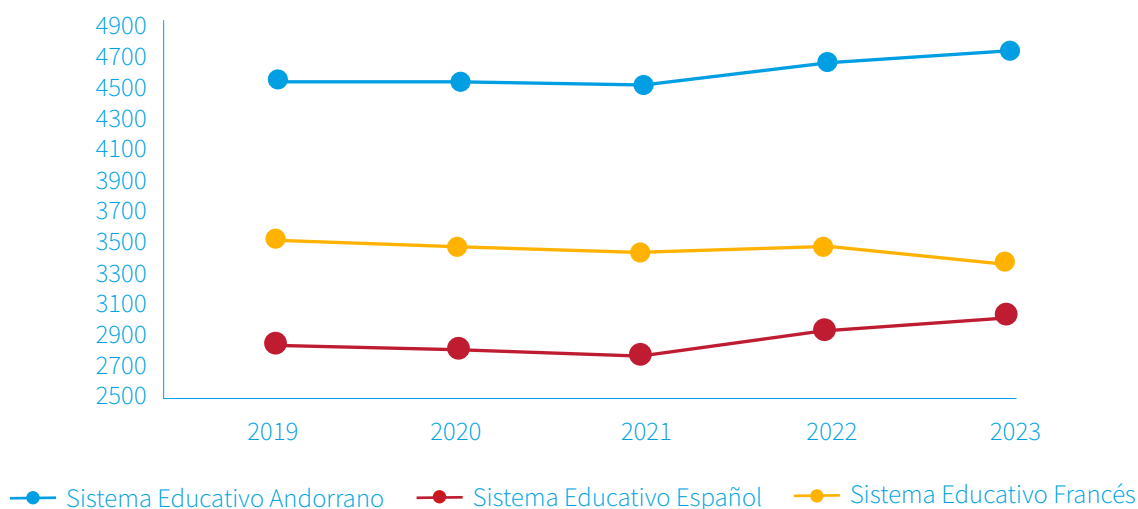
Entre els principals assoliments aconseguits en els últims anys podem destacar:

- La consolidació i augment de matrícula, pròxima al 3,5%, en el centre de titularitat espanyola després d'un descens significatiu en anys anteriors.
- Millora de la formació del professorat de tot el sistema educatiu espanyol. S'han organitzat, per primera vegada, jornades educatives adequades a les necessitats actuals d'implantació de la nova llei educativa i de la demanda d'acreditació de la competència digital docent.
- Els nostres centres participen de manera molt activa en tots els programes i actuacions que organitza el Ministeri de Relacions Institucionals, Educació i Universitat, reforçant la coordinació i col·laboració entre els tres sistemes educatius.

### Evolució de l'alumnat en els tres sistemes



### Evolució de l'alumnat en els tres sistemes



**Font:** Departament d'Estadística (Govern d'Andorra)

# L'espanyol en el sistema educatiu

L'espanyol manté la seva importància al Principat, sent actualment el sistema educatiu que més augment ha tingut entre els tres que habitualment trien les famílies.

Aquesta llengua és la que més ús quotidià té al país, és coneguda i utilitzada per la majoria de la població resident a Andorra, per això, l'alumnat del sistema educatiu andorrà no comença a estudiar-la fins a 5è de primera ensenyança.

L'espanyol s'estudia en els tres sistemes educatius. En els últims anys ha augmentat la seva importància en l'andorrà, amb el reforç del castellà a través de la metodologia AICLE i amb la presència d'aquesta llengua en els estudis de Formació Professional andorrana. També en el francès, ha augmentat el nombre d'estudiants que es presenten al Diploma de Español Lengua Extranjera (DELE) i l'interès de la Conselleria és que es consolidi aquesta evolució positiva.

L'augment de la importància de l'espanyol passa per millorar el paper del Colegio Español María Moliner i el seu prestigi al país, la qual cosa repercuteix en un augment del nombre d'alumnes d'aquest centre.

D'altra banda, la Consejería de Educación de l'Ambaixada d'Espanya al Principat d'Andorra i el Colegio Español María Moliner organitzen tots els anys els Premis Literaris Sant Jordi. Es tracta del certamen literari més antic dels que existeixen en aquest país que reconeixen el talent literari dels joves estudiants del principat. Encara que els treballs poden ser presentats en diverses llengües, és l'espanyol el més predominant (60% de les produccions).

Seria desitjable que l'aprenentatge d'espanyol per a adults es veiés reforçat amb classes presencials. La Consejería de Educación funciona amb el DELE com una extensió de l'Instituto Cervantes de Toulouse, però actualment només ofereix l'opció de presentar-se als exàmens DELE sense oferir cap preparació prèvia. El Diploma d'Espanyol Llengua Estrangera permet que moltes persones que han realitzat els seus estudis en els sistemes educatius andorrà i francès puguin acreditar el seu nivell d'espanyol per a l'accés al món professional o per a prosseguir estudis universitaris o de Formació Professional a Espanya.

Els andorrans prefereixen majoritàriament realitzar els seus estudis d'ensenyament superior a Espanya i les universitats espanyoles mostren el seu interès per realitzar les pràctiques acadèmiques del seu alumnat de grau i de postgrau en centres educatius de l'àmbit de la Consejería de Educación a Andorra.

## L'Acció Educativa Exterior a Andorra

L'Acció Educativa Exterior a Andorra es remunta al segle XIX i depèn directament del Ministeri d'Educació, Formació Professional i Esports d'Espanya des dels anys trenta del segle passat.



En els últims deu anys tots els centres preexistents al país s'han integrat en un únic centre, el Colegio Español María Moliner. En el centre s'imparteixen ensenyaments des d'Educació Infantil fins a Batxillerat.

El sistema educatiu espanyol es completa amb altres quatre centres, tres d'ells congregacionals i un privat.

| Oficina d'Educació                                   |
|------------------------------------------------------|
| <b>Consejería de Educación a Andorra la Vella</b>    |
| Assessoria Tècnica a Andorra la Vella (1 assessor/a) |

| Centres i programes                        |                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centres de Titularitat de l'Estat espanyol | Colegio Español María Moliner.<br>(Enllaç al <b>RCD</b> i <b>web</b> )                                                                                      |
| Centres privats espanyols en l'estranger   | 4 centres privats espanyols a Andorra: Col·legi Sant Ermengol, Mare Janer, Sagrada Família i Àgora International School Andorra.<br>(Enllaç al <b>RCD</b> ) |
| Auxiliars de conversa                      | 1 auxiliar britànic de suport a l'aprenentatge d'anglès en el Colegio Español María Moliner.                                                                |

## Formació del professorat

El professorat realitza formació relacionada amb la seva pràctica docent mitjançant les activitats aprovades en el pla anual i que són avaluades i certificades per l'INTEF.

A més, com es realitza en el centre les proves per al DELE, es facilita en coordinació amb l'Institut Cervantes de Toulouse la formació per a ser examinador en els diferents nivells del Marc Comú Europeu.

| Formació del professorat                      |                     |         |                        |         |
|-----------------------------------------------|---------------------|---------|------------------------|---------|
| Procedència del professorat                   | Número d'activitats |         | Número de participants |         |
|                                               | 2022-23             | 2023-24 | 2022-23                | 2023-24 |
| Professorat estranger d'espanyol (1)          | 2                   | 2       | 5                      | 4       |
| Professorat de l'Acció Educativa Exterior (2) | 8                   | 4       | 53                     | 61      |

(1) Formació d'acreditació per a ser examinadors DELE

(2) Formació presencial, online i mixta de l'INTEF



Jornades educatives

## Publicacions

La revista **Nuevo Pirineos**, de contingut cultural, amb una temàtica variada i un enfocament divulgatiu i didàctic, és un vehicle per a la informació, difusió i projecció de la Consejería i del Sistema Educatiu Espanyol a Andorra.

La **Guía para docentes y asesores españoles en Andorra** recull informació pràctica per a futurs membres del professorat del Colegio Español María Moliner d'Andorra i, si és el cas, també per a assessors que vagin destinats a la Consejería de Educación en aquest país. La publicació, que està destinada a facilitar la seva incorporació al treball i a la vida diària a Andorra, inclou informació sobre la Consejería de Educación i el lloc de treball, els preparatius del viatge i l'arribada, la instal·lació, el país de destinació i el seu sistema educatiu.

## Accions i iniciatives

Des de fa dos anys s'estan duent a terme unes jornades educatives dirigides a tot el professorat del sistema educatiu espanyol a Andorra.

La Consejería de Educación de l'Ambaixada d'Espanya al Principat d'Andorra i el Colegio Español María Moliner organitzen tots els anys els Premis Literaris Sant Jordi i l'Olimpíada Matemàtica.

# Suport i difusió de l'espanyol a Andorra

L'Ambaixada d'Espanya a Andorra i l'extensió de l'Instituto Cervantes de Toulouse són els principals referents en el suport i difusió de l'espanyol.

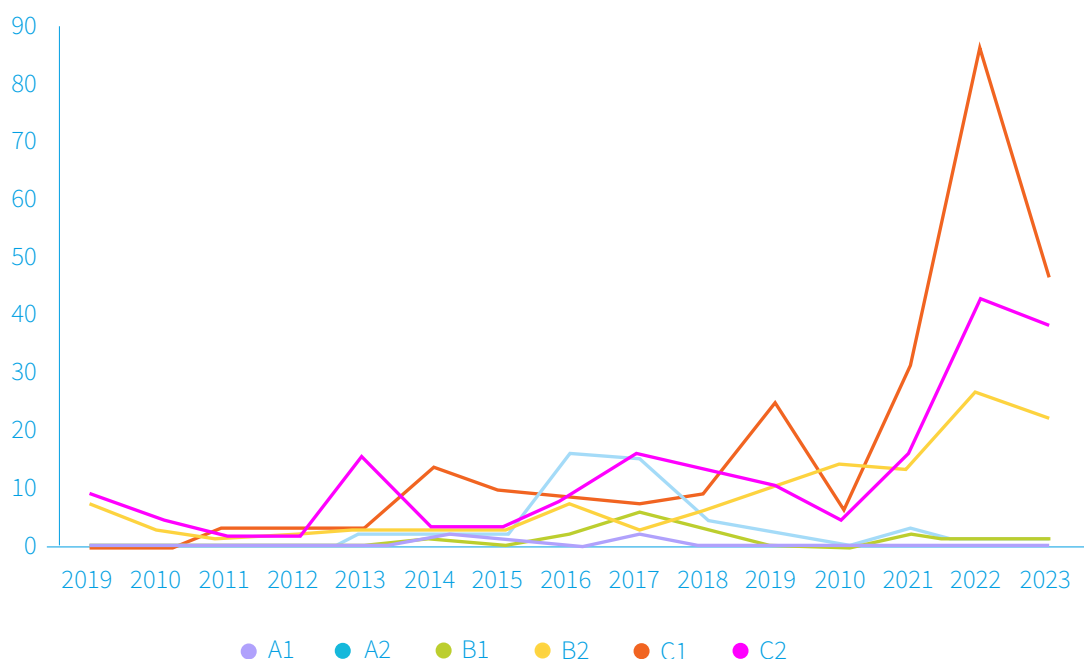
Durant l'any 2022 es van organitzar per part de l'Ambaixada, amb la col·laboració en alguna d'elles de la Consejería de Educación, activitats de gran varietat: exposicions, concerts (inclòs el certamen de nades d'alumnat del sistema educatiu espanyol), esdeveniments literaris (presentacions de llibres, lectura d'El Quijote i xerrada col·loqui de festival de novel·la negra BMB), titelles, gala sobre igualtat de gènere i empoderament de la dona i cinema. Destaca una creixent participació d'estudiants i professorat del sistema educatiu espanyol (així com de l'andorrà i, en menor mesura, del francès) en esdeveniments com a exposicions artístiques, projeccions de cinema, titelles, activitats literàries, concerts, etc.

L'extensió de l'Instituto Cervantes de Toulouse a Andorra, inaugurada al febrer de 2022, finança algunes exposicions, així com conferències científiques i xerrades literàries.

L'Instituto Cervantes realitza dues convocatòries anuals d'exàmens dels diferents nivells del DELE. Les proves se celebren en el Colegio Español María Moliner.

L'evolució de les inscripcions en els últims anys és la següent:

## Evolució DELE



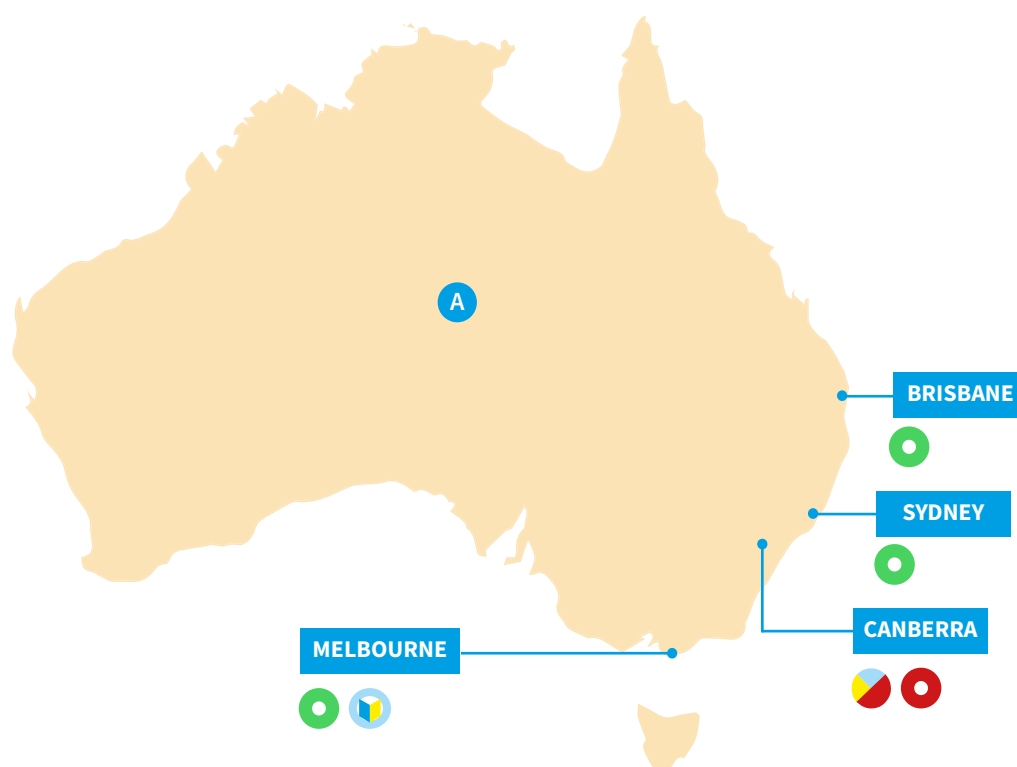




**2024**

The world learns  
**Spanish**  
**AUSTRALIA**

# Introduction



- 
-  Spanish Education Office
  -  Spanish Language and Culture Program (ALCE)
  -  Spanish Resource Centre
  -  Spanish Language and Culture Centres (12)
  -  Language Assistants
- 

Spanish is one of the languages included in the Australian National Curriculum, and its learning has grown significantly in the past five years, especially in Primary Education. It is now one of the top ten most studied languages in Australian schools, with widespread availability from Foundation to Higher Education. The growth of Spanish is more prominent in states with policies promoting compulsory language learning.

The Education Office of the Embassy of Spain in Australia plays a key role in supporting Spanish education by collaborating with schools, providing professional development for teachers, and working with associations and education departments on curriculum and advisory tasks. It also offers free Spanish language and culture classes for Spanish heritage students and manages programmes like the Language Assistants Programme for Australians in Spain and the Spanish Language Assistants Programme in Australia.

Recently, the Education Office of the Embassy of Spain in Australia has undertaken several significant initiatives, including:

- The organisation of two national conferences on Spanish language teaching, held in Sydney (2022) and Melbourne (2024).
- The formal signing of a Memorandum of Understanding (MOU) with the Department of Education of Victoria.
- Negotiations leading to the implementation of the Visiting Teachers Programme and the expansion of the Spanish International Academies (ISA) network.

## Spanish in the Australian education system

The number of Australian students learning Spanish has been steadily increasing over the past five years, with growth varying across states. Victoria leads with 46% of Spanish students, followed by Queensland (25.6%) and South Australia (13%).

Some innovative schools are teaching Spanish through other subjects (CLIL approach). Notably, Newlands Primary School in Victoria became the first bilingual school in the state and the country in 2021.

### Foundation and Primary Education

Spanish is one of the thirteen languages featured in the ELLA (Early Learning Languages Australia) app for Foundation students and was one of the first languages included. It is currently the third most popular language on the platform.

In recent years, there have been efforts across Australia to make language learning compulsory in certain years of Primary Education, resulting in a significant increase in the number of Spanish students, particularly in Victoria and South Australia. Victoria accounts for 61% of Spanish language learning in Primary Education. However, in the ACT, the number of Spanish students has sharply declined, mainly due to a shortage of qualified Spanish teachers.

| Students of Spanish <sup>1</sup> |                  |                   |                   |
|----------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                  | 2019             | 2021 <sup>2</sup> | 2023              |
| South Australia                  | 7342             | 7102              | 5234 <sup>3</sup> |
| Western Australia                | 1053             | 1390              | 1531              |
| New South Wales                  | 1162             | 1249              | 941               |
| Queensland                       | 5378             | 5063              | 5861              |
| Tasmania                         | N/A <sup>4</sup> | N/A               | N/A               |
| Northern Territory               | N/A              | N/A               | 0                 |
| Australian Capital Territory     | 697              | 992               | 77                |
| Victoria                         | 18 890           | 19 510            | 21 449            |
| <b>TOTAL</b>                     | <b>34 522</b>    | <b>35 306</b>     | <b>35 093</b>     |

<sup>1</sup> Data for **government schools**. Most associations of Catholic and independent schools do not usually collect the number of students per subject. For this reason, the data on the actual number of students of Spanish is expected to be higher than that collected here.

<sup>2</sup> Due to incidents related to Covid-19 in data collection from schools, it is possible that the total number of students reflected in some states and territories may have been slightly lower than the actual number of students.

<sup>3</sup> Approximate figures.

<sup>4</sup> N/A: data not available.

## Secondary Education

In all states and territories of Australia - except for Tasmania - language learning is compulsory during certain years of Secondary Education, typically in years 7 and 8. While the growth of Spanish in Secondary Education is less marked than in Primary Education, Queensland and New South Wales have seen more significant growth. Even so, the number of students learning Spanish has increased by 40% in the past five years.

Language study in years 11 and 12 is not compulsory in any state or territory, leading to a notable decline in students continuing to study languages at this level. According to ACARA, the percentage of students studying a language in year 12 has dropped from 40% in 1960 to just 8.2% in 2022. In 2022, 4.3% of year 12 language students chose Spanish, making it the sixth most studied language at this level.



| Students of Spanish <sup>1</sup> |                  |                   |                   |
|----------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                  | 2019             | 2021 <sup>2</sup> | 2023              |
| South Australia                  | 1804             | 1100              | 1966 <sup>3</sup> |
| Western Australia                | 19               | 0                 | 425               |
| New South Wales                  | 3299             | 4940              | 5147              |
| Queensland                       | 5660             | 7345              | 8295              |
| Tasmania                         | N/A <sup>4</sup> | N/A               | N/A               |
| Northern Territory               | N/A              | N/A               | 136               |
| Australian Capital Territory     | 599              | 542               | 328               |
| Victoria                         | 2982             | 3493              | 3875              |
| <b>TOTAL</b>                     | <b>14 363</b>    | <b>17 420</b>     | <b>20 172</b>     |

<sup>1</sup> Data for **government schools**. Most associations of Catholic and independent schools do not usually collect the number of students per subject. For this reason, the data on the actual number of students of Spanish is expected to be higher than that collected here.

<sup>2</sup> Due to incidents related to Covid-19 in data collection from schools, it is possible that the total number of students reflected in some states and territories may have been slightly lower than the actual number of students.

<sup>3</sup> Data not available for some schools. The real figure is estimated to exceed 2,000 students.

<sup>4</sup> N/A: data not available.

## Higher Education

Spanish was introduced to the Australian university system in the 1970s, and today, 21 out of 43 universities offer Spanish at various levels. Spanish is typically studied within programmes such as Hispanic Studies, Latin American Studies, and European Studies, or as part of a Bachelor of Arts or International Studies degree. It can also be taken as an elective subject.

At university, fewer students choose to study foreign languages, with most Spanish students at the beginner level and fewer progressing to higher levels. Despite this, Spanish remains one of the seven most studied languages in Australian universities.

| Spanish in the Australian university system |                                       |                              |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
|                                             | Universities with a Spanish programme | Total number of universities |
| South Australia                             | 2                                     | 6                            |
| Western Australia                           | 2                                     | 5                            |
| Queensland                                  | 4                                     | 8                            |
| New South Wales                             | 6                                     | 10                           |
| Tasmania                                    | 0                                     | 1                            |
| Australian Capital Territory                | 1                                     | 2                            |
| Northern Territory                          | 0                                     | 1                            |
| Victoria                                    | 6                                     | 10                           |

## Spanish Language Teachers

The number of Spanish language teachers in Australia is steadily increasing as the language grows in Primary and Secondary Education, with an estimated 370 teachers in government schools. While there is no specific data for non-government schools (Catholic and independent), it is likely that the total number of Spanish teachers in both sectors exceeds 400. However, schools often face challenges in finding registered Spanish teachers, which can hinder the implementation and expansion of Spanish language programmes.

The Spanish teacher workforce includes both native and non-native teachers with diverse backgrounds, who actively engage in professional development sessions organised by education departments, teacher associations, and the Education Office of the Embassy of Spain.

| Education centres teaching Spanish |    |
|------------------------------------|----|
| South Australia                    | 49 |
| Western Australia                  | 10 |
| New South Wales                    | 85 |
| Queensland                         | 58 |
| Australian Capital Territory       | 8  |
| Northern Territory                 | 2  |
| Victoria                           | 61 |

# Spanish International Education Programmes in Australia

The Spanish Ministry of Education, Vocational Training and Sports has been represented by its Education Office in Australia since 1988. Over the years, this office has coordinated the promotion and support of Spanish language teaching not only in Australia but also in New Zealand and the Philippines, and more recently in India, Singapore, and Thailand.

The Spanish Education Office is located at the Embassy of Spain in Canberra and is staffed by two education advisors. The advisor in Canberra is responsible for New South Wales, Queensland, the Northern Territory, and the Australian Capital Territory, while the advisor in Melbourne covers Victoria, Tasmania, South Australia, and Western Australia.

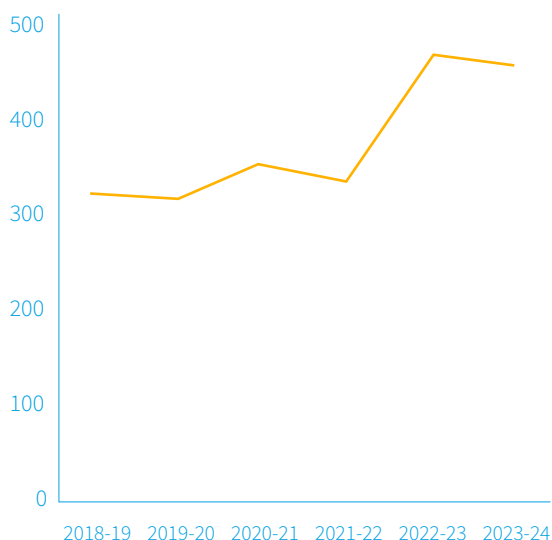
| Centres and programmes                        |                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spanish Resource Centre                       | Spanish Resource Centre in Melbourne                                                                                                                        |
| Spanish Language and Culture Programme (ALCE) | <ul style="list-style-type: none"><li>• Three centres in Queensland</li><li>• Four centres in New South Wales</li><li>• Five centres in Melbourne</li></ul> |
| Language Assistant Programme                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Two Spanish language assistants in Australia</li><li>• 183 Australian language assistants in Spain</li></ul>        |
| International Spanish Academies (ISA)         | One ISA with 147 students                                                                                                                                   |

## Spanish Language and Culture Programme

The Spanish Language and Culture Programme (ALCE, in Spanish) has been operating in Australia since 30 June 2004, replacing the previous Spanish Language and Culture Programme that had existed since 1981. Today, it is present in three states (Queensland, New South Wales and Victoria).

Teaching at Australia ALCE is challenging due to the students' varying Spanish proficiency levels. Some of these students have had little exposure to Spanish beyond their parents' interaction with them while others come from recent Spanish migrant families eager to maintain their language and culture.

## Number of ALCE students in Australia



Sydney ALCE – Christmas festival

## International Spanish Academies (ISA)

The International Spanish Academies Programme is a network of schools known for their high-quality Spanish education. While it is mainly established in the U.S. and Canada, Australia has also been part of this network since 2012, with Indooroopilly State High School in Brisbane, Queensland.

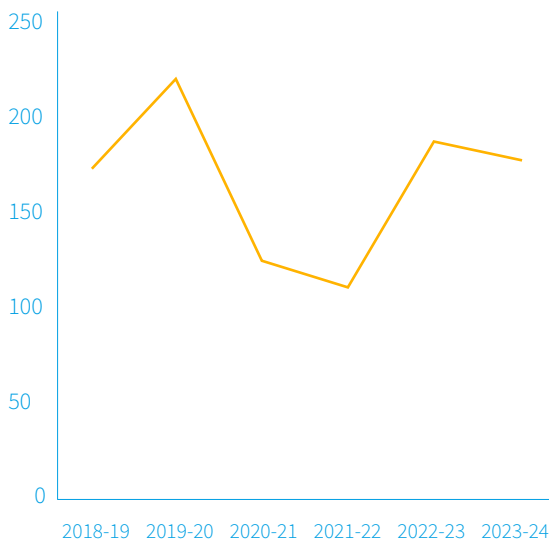
Using the CLIL (Content and Language Integrated Learning) approach, students immerse themselves in Spanish by studying subjects such as Mathematics, Science, History, Geography, and Physical Education in Spanish.

Newlands Primary School in Melbourne is expected to join this network soon, and efforts are underway to expand the ISA programme across Australia. This includes identifying schools with strong Spanish programmes and beginning the process of integrating them into the network.

## Australian Language and Culture Assistants in Spain

The Australian Language and Culture Assistant Programme has now returned to pre-pandemic application levels after travel restrictions between 2020 and 2022 led to a significant drop in participation.





RMIT University, Melbourne – Information session on the Language Assistant Programme

## Spanish Language Assistants in Australia

The Spanish Language Assistant Programme in Australia currently operates in Victoria, although efforts are being made to expand it to other states. Fully funded by the Victorian Department of Education, Spanish language assistants are usually placed in two schools. They commence in April and complete their roles in December, in line with the Australian school year.

## Professional development

The Spanish Education Office offers professional development for Spanish teachers through conferences, courses, seminars, workshops, and training sessions. This is done both independently and in collaboration with Spanish teacher associations across the country and education departments in various states and territories. This training is recognised by the different departments of education as part of the professional development hours teachers are required to complete annually.

Likewise, Australian teachers of Spanish benefit from grants for training courses offered by the Ministry of Education, Vocational Training and Sports in collaboration with UIMP and UNED. The table below summarizes the impact of the teaching training activities carried out in recent years (up to May 2024).

| Teacher training <sup>1</sup>                            |                                   |      |      |                        |      |      |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|------|------|------------------------|------|------|
| Teaching staff background                                | Number of teacher training events |      |      | Number of participants |      |      |
|                                                          | 2022                              | 2023 | 2024 | 2022                   | 2023 | 2024 |
| Foreign teachers of Spanish                              | 9                                 | 8    | 1    | 329                    | 257  | 65   |
| Teachers from Spanish International Education Programmes | 1                                 | 1    | 1    | 5                      | 5    | 4    |

<sup>1</sup> This table follows the southern academic calendar.

## Spanish Resource Centre

The Spanish Resource Centre in Melbourne - established in partnership with RMIT University in 2011 - is part of the university's library system. It provides materials and resources, offers training programmes for Spanish teachers in Victoria, and organises cultural and educational events.

## National Conference on Spanish Language Teaching

The National Conference on Spanish Language Teaching has been held every two years in Australia since 2022. This event brings together universities, teacher associations from across the country, the Cervantes Institute, and, in the latest edition, a delegation from the Junta de Castilla y León.

The first conference, *Spanish in Australia: Challenges, Opportunities, and Perspectives*, took place at the University of New South Wales, Sydney, in November 2022. The second, *Practical Tools for the Spanish Classroom*, was hosted by RMIT University, Melbourne, in March 2024 and was also open to educators from New Zealand. Both events featured keynote speeches, panel discussions, and cultural and culinary activities that enriched the experience.

The overwhelmingly positive feedback received highlights this conference's growing reputation as a key professional development opportunity for Spanish teachers in Australia, fostering collaboration not just at the state level but nationwide.



Inauguration of the 2nd Conference on Spanish Language Teaching, Melbourne

## Workshops and Seminars

As part of its ongoing commitment to professional development, the Spanish Education Office has organised a range of training events for Spanish teachers over the past two years. These include immersion workshops at the University of Queensland, Brisbane, the 15th and 16th New South Wales Spanish Teachers' Meetings, and two methodology and cultural refresher courses for primary and secondary Spanish teachers in Melbourne, the latter in collaboration with RMIT University. Participants have responded very positively, highlighting the events as valuable opportunities to enhance both their language proficiency and teaching skills. As a result, similar initiatives are expected to continue in the coming years.

The Spanish Education Office also has a strong partnership with STASA, the well-established Spanish teachers' association in South Australia. Through this collaboration, it contributes to STASA's professional development days, assemblies, and conferences with presentations and workshops. STASA actively supports the Spanish Education Office's initiatives in South Australia, including school visits featuring cultural activities and informational sessions for students.



Teacher training session for Spanish teachers at Queensland University, Melbourne

## Study Fairs and Promotion of Higher Education

As in previous years, we have continued our collaboration with the Spanish Service for the Internationalisation of Education (SEPIE, in Spanish). In March 2024, we supported the Asia-Pacific Association for International Education (APAIE) conference in Perth, where we also organised a side event with the University of Western Australia to foster connections between Spanish, Australian, and New Zealand universities. This helped establish future collaborations and discuss academic exchanges and joint research.

Our commitment to promoting Spanish higher education is also reflected in our participation in international study fairs at universities in Canberra, Melbourne, and Sydney in 2023 and 2024, offering students the chance to explore study opportunities in Spain while strengthening institutional ties.

## **Support and Promotion of Spanish in Australia**

### **Spanish Organisations**

Alongside the Spanish Embassy in Canberra, there are consulates in Sydney and Melbourne, a consular section in Canberra, and honorary consuls in five other cities. The Embassy's Economic and Commercial Office in Sydney and the Tourism Office in Singapore (covering Australia) also support initiatives like recent events with travel agents in Sydney and Melbourne. Additionally, a new Instituto Cervantes centre in Melbourne offers Spanish courses and cultural activities, complementing the one in Sydney.

### **Local Organisations**

There are various Spanish teacher associations across different states and territories, including those in South Australia (STASA), New South Wales (STANSW), the Australian Capital Territory, Queensland, Victoria (MLTVA), and the Australian Federation of Modern Language Teachers (AFMLTA). Other partners include Deakin University's Language Advisory Board, the Hispanic Society of Victoria, and Horizons PWC, which promotes Spanish reading among young children.



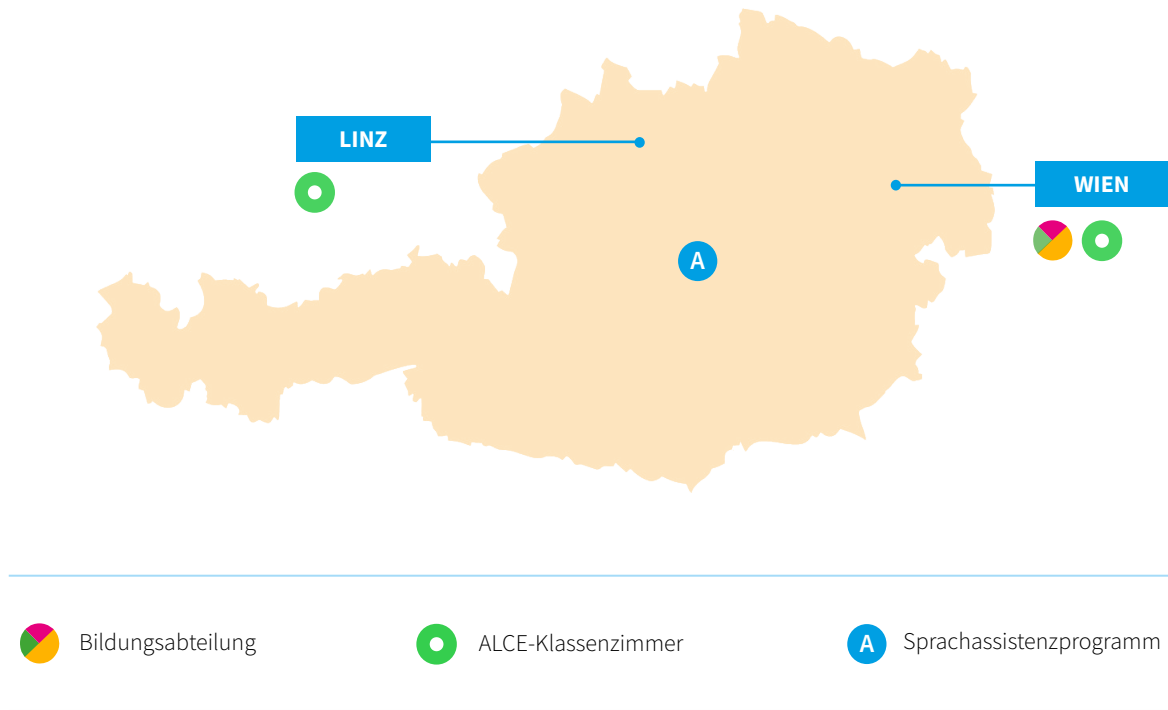


**2024**

Die Welt lernt  
**Spanisch**  
**ÖSTERREICH**



# Einführung



Spanisch als Fremdsprache wurde in Österreich spät eingeführt. In den 1960er- und 1970er-Jahre gab es keinen erwähnenswerten Einwanderungsstrom aus Spanien nach Österreich, im Vergleich zu anderen Nachbarländern.

Andererseits haben die historischen Beziehungen zwischen den beiden Völkern dazu geführt, dass Spuren Spaniens in Österreich erkennbar sind. Viele Österreicher wählen Spanien als Reiseziel. Spanisch wird insbesondere von jungen Menschen als nützliche Sprache wahrgenommen, sowohl wegen der Bedeutung Spaniens in der Europäischen Union als auch wegen des Interesses an den spanischsprachigen Ländern in Amerika. Es ist auch eine gefragte Sprache in der Erwachsenenbildung.

- Eines der wichtigsten Bildungsprogramme des spanischen Ministeriums ist der spanische Kultur- und Sprachunterricht für spanische Schüler:innen (ALCE). Das Programm ist seit 2006 in Wien verfügbar. Im Schuljahr 2023/24 wurde in der Stadt Linz ein neues Klassenzimmer eröffnet, das derzeit 20 Schüler:innen umfasst.
- Jedes Jahr werden 40 spanische Sprachassistent:innen an 80 Schulen in allen österreichischen Bundesländern eingesetzt, während ungefähr 70 österreichische Sprachassistent:innen in den spanischen Schulen tätig sind. Die Nachfrage nach Spanisch nimmt insbesondere im voruniversitären Bereich zu.

- Spanisch etabliert sich als beliebte Option für die berufliche Weiterentwicklung. Der Erfolg der Veranstaltung „die Tagungen Spanisch für spezifische Zwecke“ (JEFE-Vi), die seit 2017 bereits zum vierten Mal von der Wirtschaftsuniversität Wien, dem Österreichischen Verband der Spanischlehrer:innen und die Bildungsabteilung der spanischen Botschaft organisiert wird, zeugt von der Bedeutung der spanischen Sprache in Bereichen wie Wirtschaft und Tourismus.

## Spanisch im österreichischen Bildungssystem

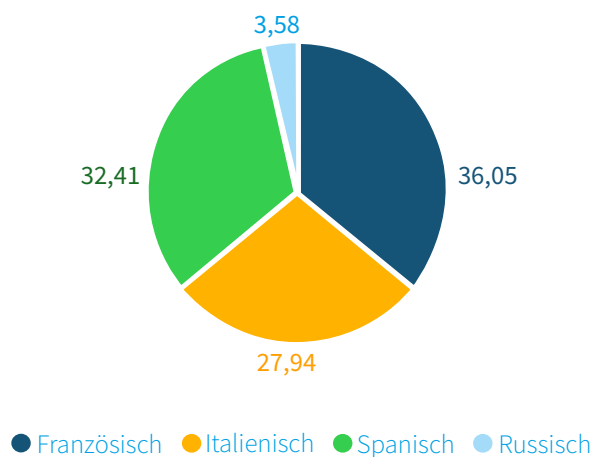
Spanisch wurde vergleichsweise spät in das österreichische Bildungssystem integriert, hat jedoch in den letzten Jahrzehnten ein stetiges und rasches Wachstum verzeichnet.

Da die zweite Fremdsprache in der Regel erst in der Sekundarstufe eingeführt wird und der Englischunterricht als erste Fremdsprache nahezu die gesamte Schülerschaft abdeckt (97,4 % im Schuljahr 2021/22), wird Spanisch in fortgeschrittenen Stufen unterrichtet und spielt eine wichtige Rolle in der beruflichen Ausbildung.

Insgesamt studieren 56.060 Schüler:innen Spanisch, was 5,2 % der gesamten voruniversitären Schülerschaft entspricht.

Diese Zahlen lassen sich besser einordnen, wenn man die Prozentsätze der Schüler vergleicht, die eine zweite Fremdsprache lernen. In diesem Diagramm ist der Anteil jeder modernen Fremdsprache (mit Ausnahme von Englisch) dargestellt.

**Prozentsätze der Schüler:innen, die eine zweite Fremdsprache lernen**



Es ist interessant festzustellen, wie positiv sich diese Zahlen im Laufe der Zeit entwickelt haben. Seit Anfang des letzten Jahrzehnts ist die Zahl der Schüler:innen, die moderne Sprachen lernen, in allen Sprachen (einschließlich Englisch) rückläufig. Die einzige Sprache, die in absoluten Zahlen steigt, ist Spanisch. Natürlich wächst es auch in Prozentzahlen: von 19,38 % auf 32,41 % zwischen 2011 und 2022. Dieses Wachstum erfolgte vor allem auf Kosten des Französischen (von 56 % auf 36,05 %), während der Anteil des Italienischen relativ stabil geblieben ist (von 31,5 % auf 27,9 %).

| Sprache         | 2011-12   | 2021-22   | Unterschied |
|-----------------|-----------|-----------|-------------|
| Englisch        | 1 068 993 | 1 050 725 | -18 268     |
| Französisch     | 107 708   | 62 368    | -45 340     |
| Italienisch     | 60 715    | 48 333    | -12 382     |
| <b>Spanisch</b> | 37 292    | 56 060    | +18 768     |
| Russisch        | 7360      | 6207      | -1153       |

Was die Verteilung der Spanischlernende auf die verschiedenen Bildungsstufen betrifft, ist zu beachten, dass das Angebot der zweiten Fremdsprache in den ersten Schulstufen vernachlässigbar ist und erst ab der Sekundarstufe eine signifikante Rolle spielt. Darüber hinaus lernen fast die Hälfte der Spanischschüler an berufsbildenden höheren Schulen (BHS). Insbesondere in den Bereichen Handel sowie Hotel- und Tourismusmanagement sind sie stark vertreten.

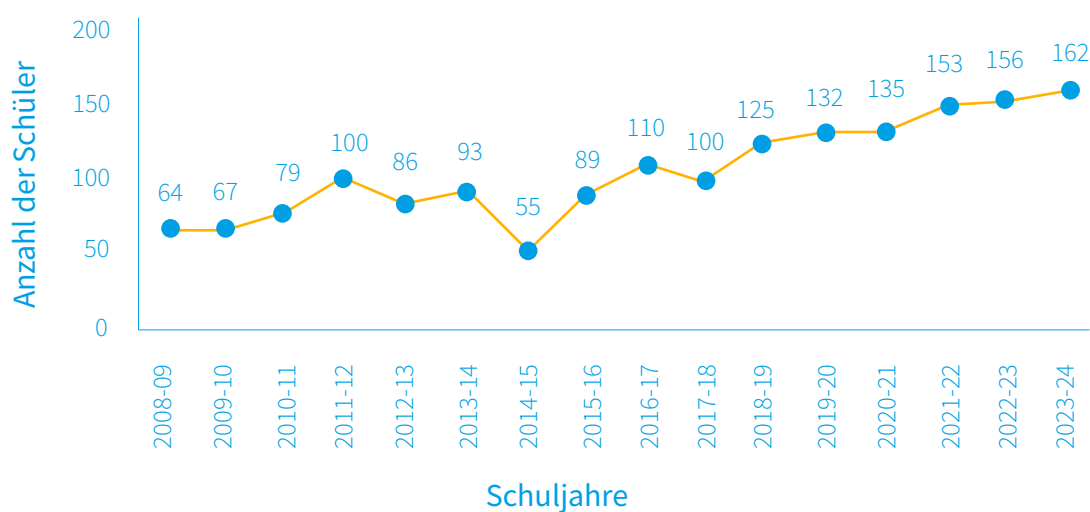
## Internationale spanische Bildungsprogramme in Österreich

Das Spanische Ministerium für Bildung, Berufsbildung und Sport wird in Österreich durch eine Bildungsberaterin mit Sitz an der spanischen Botschaft in Wien vertreten, die der Botschaftsrat für die Schweiz und Österreich unterstellt ist, sowie durch eine Lehrkraft der ALCE, die die Klassen in Wien und Linz betreut, welche in die Zürcher Gruppe integriert sind.

Das Wiener ALCE-Klassenzimmer, das 2006 gegründet wurde, ist in den letzten Jahren erheblich gewachsen und erreichte im Schuljahr 2023/24 eine Schülerzahl von 147. Der Unterricht findet an der Radetzky-Schule in Wien statt. Im selben Schuljahr wurde ein neues Klassenzimmer in der Stadt Linz eröffnet, in dem eine altersgemischte Gruppe von 15 Schüler:innen freitags unterrichtet wird. Damit steigt die Gesamtzahl der ALCE-Schüler:innen im Schuljahr 2023/24 auf 162. Die Lehrkraft, die das Wiener Klassenzimmer betreut, reist einmal wöchentlich nach Linz, um dort zu unterrichten. Der Unterricht in Linz findet an der HTL1 statt.



## Entwicklung des ALCE-Programms in Wien und Linz

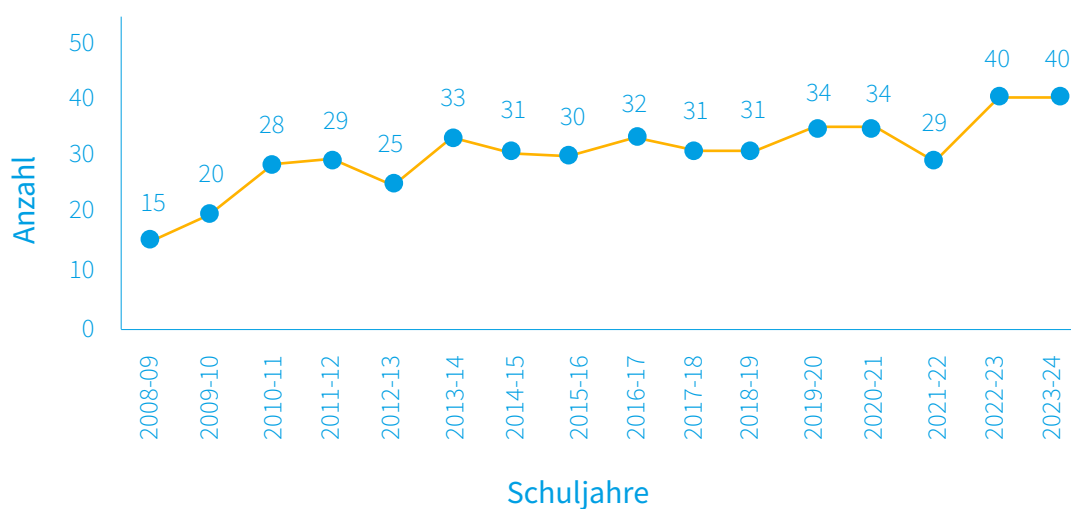


Quelle: Eigene Erstellung

Die Prognose für das Schuljahr 2024/25 geht davon aus, dass die Gesamtzahl der Schüler:innen in beiden Klassen auf 183 ansteigen wird, was die ausgezeichnete Entwicklung des Programms in Österreich unterstreicht.

Ein weiteres seit langem etabliertes Programm in Österreich ist jenes der Sprachassistent:innen. Es besteht seit fünfzehn Jahren und hat sich kontinuierlich weiterentwickelt. Im Schuljahr 2023/24 sind derzeit 40 Sprachassistentinnen und -assistenten in allen österreichischen Bundesländern im Einsatz. Sie unterrichten von Oktober bis Mai an Sekundarschulen und berufsbildenden Schulen, wo sie die Spanischlehrkräfte unterstützen.

## Entwicklung des Programms der Sprachassistent:innen in Österreich



Quelle: Eigene Erstellung



Sprachassistent:innen im Schuljahr 2023/24

Parallel dazu wird jedes Jahr in Zusammenarbeit zwischen der Agentur für Bildung und Internationalisierung (OeAD) und der Bildungsberatung in Österreich eine Gruppe österreichischer Sprachassistent:innen und -assistenten ausgewählt, die an spanischen Grundschulen, Sekundarschulen und offiziellen Sprachschulen in allen autonomen Gemeinschaften tätig ist. Die Nachfrage ist in den letzten Jahren erheblich gestiegen und liegt inzwischen bei rund 70 Assistent:innen pro Schuljahr. In beiden Fällen zählt das Programm zu den beliebtesten - sowohl bei Schülerinnen und Schülern als auch bei Lehrkräften und bietet den Teilnehmenden eine besonders wertvolle interkulturelle und pädagogische Erfahrung.

Ein wichtiger Aspekt ist die Vorbereitungsseminar der Sprachassistent:innen, sowohl der spanischen in Österreich als auch der österreichischen, die nach Spanien entsandt werden. Österreich bietet eine Erstausbildung für spanische Sprachassistent:innen in Altenmarkt im Pongau an, die in der Regel in der letzten Septemberwoche stattfindet. Die Bildungsberatung reist dorthin, um die Teilnehmenden kennenzulernen und ihnen relevante Informationen zu vermitteln. Ebenso wird im Juli die Vorbereitungsseminar für österreichische Sprachassistent:innen organisiert, die in Spanien unterrichten werden. Die Bildungsberatung reist dafür nach Gmunden, um ihnen praktische Hinweise und relevante Informationen zu geben.

Bezüglich der Fortbildung für österreichische Spanischlehrkräfte bietet die Bildungsberatung derzeit zwei Schulungen pro Jahr an. Für das Jahr 2024 sind eine Fortbildung in Wien und eine weitere in Linz geplant. Zudem arbeitet die Bildungsberatung in Wien mit den Fortbildungsangeboten des

Instituto Cervantes und des Österreichischen Verbands der Spanischlehrerinnen und -lehrer (AAPE) zusammen und unterstützt die Präsenz- und Online-Kurse spanischer Universitäten, die über das spanische Bildungsministerium (MEFPD) angeboten werden. Darüber hinaus nimmt sie an den Fortbildungsmaßnahmen der österreichischen Bildungsbehörden teil.

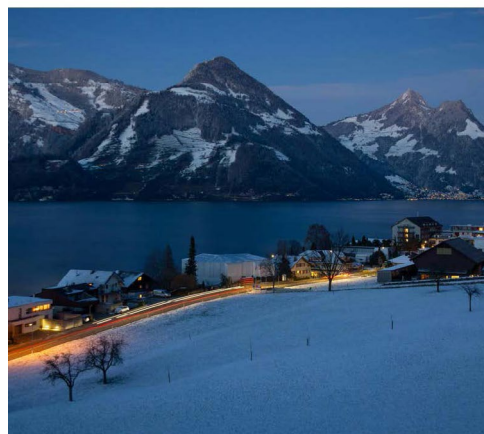
Ein weiteres wichtiges Projekt ist die Veröffentlichung der Zeitschrift **ALP.ES**, die seit 2021 jährlich von der Bildungsabteilung für die Schweiz und Österreich herausgegeben wird. Die Zeitschrift enthält Artikel zu spanischen Sprache und Kultur. Dabei kommen sowohl renommierte Hispanist:innen als auch Organisationen und Institutionen zu Wort, die sich der Förderung der spanischen Sprache und Kultur widmen.

Ministerio de Educación,  
Formación Profesional  
y Deportes

## ALP.ES

### REVISTA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN SUIZA Y AUSTRIA

4/2024



Ausgabe Nr. 4 der Zeitschrift der  
Bildungsabteilung ALP.ES

Eine neue Initiative ist der **1. Nationale Spanisch-Wettbewerb in Österreich**, der in Zusammenarbeit mit dem Instituto Cervantes und der Österreichischen Vereinigung der Spanischlehrerinnen und -lehrer (AAPE) organisiert wird. Nach den regionalen Vorrunden findet das große Finale am 24. Mai 2024 in der Wiener Niederlassung des Instituto Cervantes statt. Die Bildungsberatung kooperiert dabei mit der Kulturabteilung der Botschaft, der Tourismusabteilung sowie weiteren Institutionen.



Empfang in der Botschaft mit den Finalisten des 1. Nationalen Spanisch-Wettbewerbs in Österreich



Die Bildungsberatung ist zudem auf den wichtigsten Bildungsmessen des Landes präsent, um die akademischen Möglichkeiten für Schülerinnen und Schüler sowie deren Familien sichtbar zu machen und näher zu erläutern.

Bemerkenswert ist auch der Anstieg der österreichischen Spanischlehrkräfte, die an den didaktischen Sommerfortbildungskursen in Spanien teilnehmen. In der Ausgabe 2024 werden insgesamt 11 Lehrkräfte von diesen Stipendien profitieren.



Ausländische Spanischlehrkräfte in den Sommerkursen in Spanien

Wir können nicht abschließen, ohne die enge Zusammenarbeit der Bildungsberatung in Österreich mit einer Vielzahl von Institutionen zu erwähnen.

Dazu zählen das Instituto Cervantes in Wien, die Kultur- und Tourismusabteilungen der spanischen Botschaft, der Ausländerbeirat, die Österreichische Vereinigung der Spanischlehrerinnen und -lehrer (AAPE), die Agentur für Bildung und Internationalisierung (OeAD), der Verband der Spanier in Österreich (AEA) sowie das österreichische Bildungsministerium (BMBWF).



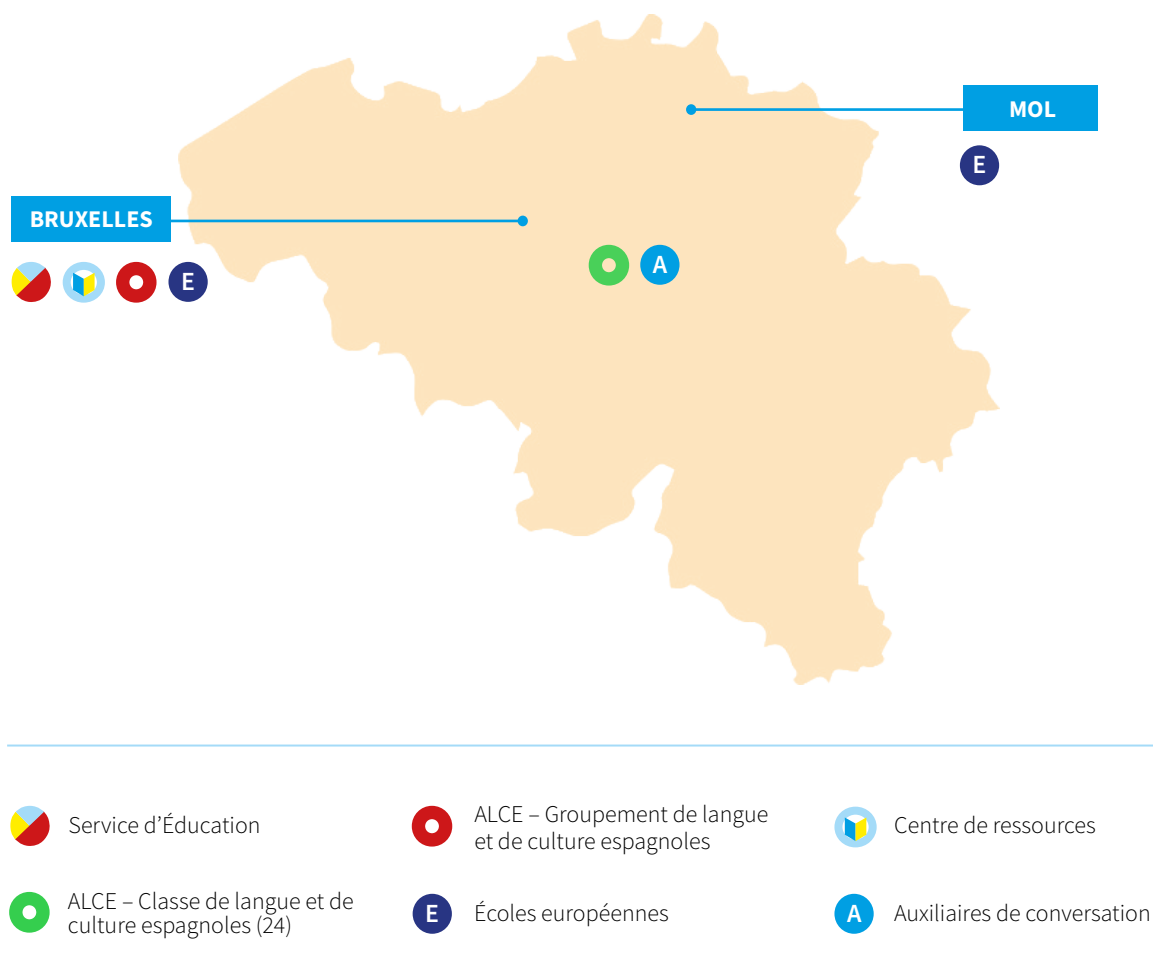


**2024**

Le monde apprend  
**l'espagnol**

**BELGIQUE**

# Introduction



La Belgique est un État fédéral multilingue et complexe sur le plan politique et institutionnel, composé de trois régions : la Flandre, la Wallonie et la Région de Bruxelles-Capitale. Les trois langues officielles du pays délimitent les trois communautés linguistiques existantes : la Communauté flamande, la Communauté française (également appelée Fédération Wallonie-Bruxelles) et la Communauté germanophone, qui ont pleine compétence en matière d'éducation.

La Belgique est également un membre fondateur de l'Union européenne et abrite ses principales institutions ainsi que d'autres organisations internationales, dont l'OTAN, ce qui fait du pays un creuset de langues et de cultures.

Dans ce contexte national et international caractérisé par la diversité linguistique, l'étude des langues dans le système éducatif belge revêt une grande importance, tant au niveau de l'enseignement obligatoire qu'au niveau de l'enseignement post-obligatoire et non obligatoire. La loi fédérale sur le régime linguistique de l'enseignement de 1963 détermine les langues véhiculaires

d'enseignement (L1) et celles qui doivent être enseignées comme première langue étrangère (L2) dans chaque communauté.

Le ministère espagnol de l'Éducation, de la Formation professionnelle et des Sports (MEFD) est actif en Belgique depuis des décennies grâce à la présence du Service d'Éducation depuis la fin des années 1980. Les programmes les plus importants dans le pays sont les suivants : ALCE (*Agrupación de Lengua y Cultura Españolas* – Groupement de langue et de culture espagnoles), les écoles européennes et les auxiliaires de conversation en communauté française. De même, le Service d'Éducation travaille en étroite collaboration avec des institutions, des universités et des centres éducatifs belges et espagnols, consolidant ainsi la coopération dans le domaine de l'éducation et de l'enseignement-apprentissage de l'espagnol comme langue étrangère.

Au cours des deux dernières années, le Service a intensifié sa présence et ses activités dans le pays :

- La collaboration avec la Fédération Wallonie-Bruxelles s'est renforcée afin d'essayer de donner un plus grand élan au programme des Auxiliaires de Conversation, d'échanger des informations sur les bourses destinées aux enseignants en Belgique et en Espagne, ainsi que pour se soutenir mutuellement dans la diffusion d'informations éducatives pertinentes.
- La visibilité des actions et initiatives du Service s'est considérablement accrue grâce à une plus grande présence sur les réseaux sociaux, notamment grâce à l'ouverture de son compte sur Instagram (2023) et LinkedIn (2024).
- Le Service encourage vivement les **échanges scolaires** entre écoles belges et espagnoles dans le cadre de projets éducatifs Erasmus+ ou eTwinning.

## L'espagnol dans le système éducatif belge

Le statut officiel des trois langues dans le pays, auquel s'ajoute l'anglais comme première langue étrangère, implique des obstacles importants pour l'apprentissage de l'espagnol dans l'éducation formelle, tant dans l'enseignement primaire que secondaire.

Dans l'enseignement primaire, l'étude de l'espagnol n'est pas proposée, bien que dans certains cas l'espagnol puisse être inclus comme activité extrascolaire. Dans l'enseignement secondaire, l'étude de l'espagnol a continué à se développer ces dernières années, surtout en Communauté française.

### L'enseignement secondaire en Communauté française

En Communauté française, l'espagnol langue vivante II ou langue vivante III est le plus souvent étudié dans les 2e et 3e degrés de l'enseignement secondaire, dans l'enseignement de transition



(ou enseignement général, non technique et non professionnel). Une trentaine d'établissements proposent l'espagnol langue vivante II de la 3e à la 6e année.

Le tableau suivant montre l'évolution croissante de l'espagnol langue vivante II et III à ce stade :

| L'espagnol dans l'enseignement secondaire en Communauté française |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                   | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Étudiants                                                         | 9667    | 10 367  | 10 799  | 11 660  | 11 252  | 11 900  |
| Enseignants                                                       | 336     | 348     | 382     | 389     | 391     | 398     |

Source : Fédération Wallonie-Bruxelles Enseignement - Direction de l'exploitation des données (DED).

## L'enseignement secondaire en Communauté flamande

L'espagnol est actuellement enseigné dans les filières mixtes langues vivantes (Moderne Talen) et latin / économie / mathématiques et sciences, mais toutes les écoles ne proposent pas de cours d'espagnol dans ces filières. L'espagnol peut être choisi comme 4<sup>ème</sup> langue étrangère à partir du 3<sup>ème</sup> degré (5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup>) si l'école le propose.

| L'espagnol dans l'enseignement secondaire en Communauté flamande |         |         |         |         |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                  | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Étudiants                                                        | 3471    | 3284    | 3368    | 3554    | 3718    |

Source : Statistiques publiées par le ministère de l'Éducation de la Communauté flamande.

## L'enseignement secondaire en Communauté germanophone

Tous les élèves doivent étudier le français car c'est la première langue étrangère obligatoire dans l'enseignement primaire (à l'exception de quelques écoles ayant le français comme L1) et secondaire. L'espagnol en tant que langue étrangère peut être choisi comme matière optionnelle à partir de la 4<sup>ème</sup> année du secondaire et se retrouve principalement dans des parcours tels que le latin ou les langues vivantes. L'espagnol est généralement étudié en tant que langue vivante IV.

Les seules données fournies par le ministère de l'Éducation concernent l'année académique 2023-2024 :



| L'espagnol dans l'enseignement secondaire en Communauté germanophone<br>Année académique 2023-2024 |                      |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                                    | Enseignement général | Enseignement technique et professionnel |
| Étudiants                                                                                          | 81                   | 22                                      |
| Centres                                                                                            | 5                    | 1                                       |

**Source :** Ministère de l'Éducation de la Communauté germanophone.

## L'enseignement pour adultes

L'espagnol est fortement développé en dehors du système éducatif formel, dans les centres d'enseignement pour adultes du pays, appelés *Centrum voor Onderwijs* (CVO) en Communauté flamande. Contrairement à l'enseignement formel, l'espagnol est l'une des premières langues étudiées dans la formation pour adultes en Flandre.

Les tableaux suivants indiquent le nombre d'élèves qui étudient les différentes langues dans ces centres :

| L'enseignement pour adultes en Communauté française |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                     | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Néerlandais                                         | 6874    | 6215    | 4708    | 4871    | 4727    |
| Anglais                                             | 16 151  | 16 099  | 10 786  | 11 211  | 12 713  |
| Espagnol                                            | 4950    | 5270    | 3848    | 3909    | 4292    |
| Allemand                                            | 1001    | 919     | 676     | 641     | 654     |
| Italien                                             | 2497    | 2503    | 2044    | 2332    | 2702    |
| Autres <sup>1</sup>                                 | 17 819  | 17 544  | 13 602  | 6677    | 7818    |

**Source :** Fédération W-B Enseignement - Direction de l'Enseignement de promotion sociale.

<sup>1</sup> Inclut les chiffres pour le français langue étrangère

| L'enseignement pour adultes en Communauté flamande |         |         |         |         |         |
|----------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                    | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Français                                           | 15 416  | 14 919  | 10 964  | 11 323  | 12 966  |
| Anglais                                            | 11 291  | 11 300  | 6872    | 6790    | 8027    |
| Espagnol                                           | 18 603  | 18 958  | 13 500  | 13 386  | 14 589  |
| Allemand                                           | 2264    | 2239    | 1698    | 1807    | 1799    |
| Italien                                            | 8716    | 8610    | 6905    | 7488    | 8031    |
| Autres <sup>2</sup>                                | 8450    | 8169    | 7046    | 6941    | 1739    |

**Source :** Statistiques publiées par le ministère de l'Éducation de la Communauté flamande.

<sup>2</sup> Ces données n'incluent pas l'étude du néerlandais comme langue étrangère

| L'enseignement pour adultes en Communauté germanophone |         |         |         |         |         |         |
|--------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                        | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Anglais                                                | 182     | 147     | 106     | 96      | 97      | 126     |
| Français                                               | 273     | 244     | 201     | 191     | 225     | 267     |
| Néerlandais                                            | 53      | 47      | 54      | 27      | 34      | 26      |
| Espagnol                                               | 82      | 110     | 99      | 82      | 88      | 94      |
| Italien                                                | 18      | 33      | 45      | 36      | 39      | 17      |
| Autres <sup>3</sup>                                    | 235     | 213     | 193     | 198     | 258     | 264     |

**Source :** Statistiques fournies par le ministère de l'Éducation de la Communauté germanophone.

<sup>3</sup> À partir de l'année académique 2022-23, le russe a été ajouté à l'allemand en tant que langue étrangère



Atelier d'espagnol dans un centre d'enseignement pour adultes

## L'Action éducative espagnole en Belgique

Le ministère de l'Éducation, de la Formation Professionnelle et des Sports (MEFD) est présent en Belgique par l'intermédiaire du Service d'Éducation de l'Ambassade d'Espagne. En outre, le ministère de l'Éducation est représenté au Conseil supérieur des écoles européennes. Il existe également un Service d'Éducation de la Représentation permanente de l'Espagne auprès de l'Union européenne, qui s'occupe de l'Éducation dans le cadre des institutions européennes.

Le Service d'Éducation en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg représente le ministère espagnol de l'Éducation au Benelux. Son bureau principal est situé à Bruxelles et dispose d'un conseiller d'éducation, d'une secrétaire générale, de deux conseillères techniques et d'un personnel administratif. Il est complété par un bureau au Consulat d'Espagne à Amsterdam, où se trouve une conseillère technique, et par un autre bureau au Consulat à Luxembourg. Le bureau d'Amsterdam est responsable de l'action éducative du ministère aux Pays-Bas, tandis que le bureau de Bruxelles coordonne l'action du ministère au Luxembourg et dans les différentes communautés linguistiques de Belgique.

### Centre de ressources

Le Centre de Ressources de Bruxelles est situé au siège du Service d'Éducation et possède un fonds bibliographique de plus de 10.000 références. Il se veut un lieu de rencontre ouvert aux visites scolaires des groupes de langue espagnole et aux enseignants avec ou sans élèves qui réalisent des projets éducatifs avec des centres belges.



Projet Erasmus+ entre l'EOI de Molina de Segura (Murcie) et le CLT Leuven

Les enseignants d'espagnol peuvent également bénéficier d'un accès à la **bibliothèque numérique eLeo**, la plateforme de prêt de livres électroniques du ministère de l'Éducation, et à la plateforme de films éducatifs Platino Educa par le biais du programme **Veo en español**. D'autre part, depuis 2021, deux '**Valises voyageuses**' (Maletas viajeras) contenant du matériel de lecture et d'enseignement sont envoyées aux écoles, sur demande, et sont mises à la disposition des enseignants pendant une certaine période.

## Le Groupement de Langue et de Culture Espagnoles (ALCE)

L'ALCE de Bruxelles comprend 24 classes réparties dans toute la Belgique, qui sont occupées à temps plein par des enseignants sélectionnés par le ministère de l'Éducation dans les concours correspondants. Au cours de l'année académique 2023-2024, deux nouvelles classes (à Tervuren et à Mol) ont été ouvertes pour répondre à la demande dans ces régions. L'évolution de ce groupement est assez stable.



| ALCE de Bruxelles (évolution) |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                               | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Étudiants                     | 1404    | 1429    | 1393    | 1441    | 1325    | 1253    |
| Enseignants                   | 10      | 10      | 10      | 10      | 10      | 9       |
| Classes (Aulas)               | 25      | 24      | 24      | 24      | 22      | 24      |

Source : Statistiques du MEFD.

## Les écoles européennes (ALCE)

Sur les cinq écoles européennes de Belgique, deux ont des sections espagnoles : l'**École européenne de Bruxelles I** et l'**École européenne de Bruxelles III**, qui couvrent la période allant de l'école maternelle à la septième année de l'enseignement secondaire, avec une tendance à la hausse tant au niveau des élèves que des enseignants. Les autres écoles proposent l'espagnol comme langue étrangère et le nombre d'élèves des autres sections qui choisissent cette langue augmente également chaque année.

| Écoles européennes en Belgique : évolution du nombre d'élèves et d'enseignants |         |         |         |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                                | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Étudiants Sections espagnoles                                                  | 762     | 782     | 812     | 822     | 839     | 877     |
| Étudiants d'ELE                                                                | 1992    | 2063    | 2138    | 2211    | 2377    | 2403    |
| Enseignants secondaire                                                         | 25      | 28      | 22      | 22      | 28      | 29      |
| Enseignants primaire                                                           | 15      | 16      | 15      | 13      | 16      | 18      |
| Centres                                                                        | 5       | 5       | 5       | 5       | 5       | 5       |

Source : Statistiques du MEFD.

## Les auxiliaires de conversation

Le programme d'Auxiliaires de Conversation est mis en œuvre dans le cadre d'un accord bilatéral entre l'Espagne et la Communauté française de Belgique. Actuellement, l'appel à candidatures et la sélection des assistants belges en Espagne se font conjointement avec Wallonie-Bruxelles International (WBI).

L'évolution de ce programme est reflétée dans les tableaux suivants (les chiffres ne comprennent pas les assistants qui renouvèlent leur convention) :

| Auxiliaires belges de langue française en Espagne |         |         |         |         |         |         |
|---------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                   | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Nombre                                            | 50      | 42      | 34      | 48      | 27      | 18      |

Source : Statistiques du MEFD.

| Auxiliaires de langue espagnole en Belgique |         |         |         |         |         |         |
|---------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                             | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Nombre                                      | 15      | 15      | 12      | 15      | 15      | 15      |

Source : Statistiques du MEFD.



Séance d'accueil des auxiliaires de conversation espagnols

## La formation des enseignants

La formation des enseignants est sans aucun doute l'une des activités les plus importantes menées par le Service d'Éducation. Il s'agit notamment de cours de remise à niveau didactique et linguistique, d'échanges de bonnes pratiques entre enseignants et de la présentation des ressources pédagogiques offertes par le Service. En ce qui concerne les modalités de formation, outre les formations en présentiel, des formations en ligne continuent d'être proposées.

L'impact des activités de formation menées en Belgique au cours des années académiques 2022-23 et 2023-24 est reflété dans le tableau ci-dessous :

| Formation des enseignants en Belgique          |                    |         |                        |         |
|------------------------------------------------|--------------------|---------|------------------------|---------|
| Provenance des enseignants                     | Nombre d'activités |         | Nombre de participants |         |
|                                                | 2022-23            | 2023-24 | 2022-23                | 2023-24 |
| Enseignants d'espagnol locaux                  | 18                 | 16      | 1247                   | 1281    |
| Enseignants de l'Action éducative à l'étranger | 8                  | 4       | 111                    | 46      |

**Source :** Données du Service d'Éducation en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg.

## Publications

Au cours des deux dernières années, le Service d'Éducation a produit un certain nombre de publications en ligne, disponibles sur son site web :

- *Mosaico*. Magazine pour la promotion et le soutien de l'enseignement de l'espagnol.
- Guide des professeurs et des conseillers techniques espagnols en Belgique.
- Guide pour les auxiliaires de conversation en Belgique.
- *Auxilio para auxiliares*. Propositions didactiques pour les cours de conversation en espagnol.
- Brochures d'information sur les études en Espagne, les actions spécifiques du Service d'Éducation et certains programmes de l'Action éducative espagnole à l'étranger.
- Affiches didactiques pour la classe d'Espagnol langue étrangère (ELE).

Le Service envoie à ses abonnés, par courrier électronique, un bulletin numérique mensuel qui reprend toutes les activités qu'il mène dans son domaine d'action.

## Actions et initiatives visant à promouvoir la langue et la culture espagnoles

Le Service d'Éducation participe chaque année au salon Job & Internship Fair à Louvain-la-Neuve afin de promouvoir le programme d'Auxiliaires de Conversation étrangers en Espagne et d'informer sur l'offre d'études dans notre pays. Ce programme est également promu dans diverses universités du pays auprès des étudiants de la maîtrise en didactique de l'espagnol (futurs enseignants d'espagnol) par le biais de présentations sur le Service.

En outre, en février 2023, le Service d'Éducation a mis en place le I Congrès interinstitutionnel sur l'enseignement de l'espagnol au Benelux pour le corps professoral de ses programmes et des écoles européennes du Benelux. Il a également organisé, en collaboration avec des universités, des centres de formation d'enseignants et d'autres institutions, plusieurs journées de formation et ateliers pour les enseignants d'espagnol du Benelux. Enfin, il a proposé la 4e édition de son concours de courtes vidéos « Compar-tip ELE », visant à partager des ressources pour la classe d'espagnol.

## Soutien et diffusion de l'espagnol en Belgique

Dans son travail de diffusion de l'espagnol, le Service d'Éducation bénéficie du soutien d'institutions espagnoles telles que l'Institut Cervantes de Bruxelles, l'Office de tourisme de l'ambassade d'Espagne en Belgique, la Représentation permanente de l'Espagne auprès de l'Union européenne, les communautés autonomes, le Conseil des résidents espagnols (CRE) en Belgique et la Société espagnole de bienfaisance en Belgique (SEBB). Il convient également de mentionner la collaboration que des associations telles que l'Association des hispanistes du Benelux (AHBx), la Société belge des professeurs d'espagnol (SBPE), membre de la FIAPE (Fédération internationale des associations de professeurs d'espagnol), et des institutions locales telles que la Fédération Wallonie-Bruxelles (FW-B), entretiennent également avec le Service d'Éducation.



I Congrès interinstitutionnel sur l'enseignement de l'espagnol au Benelux





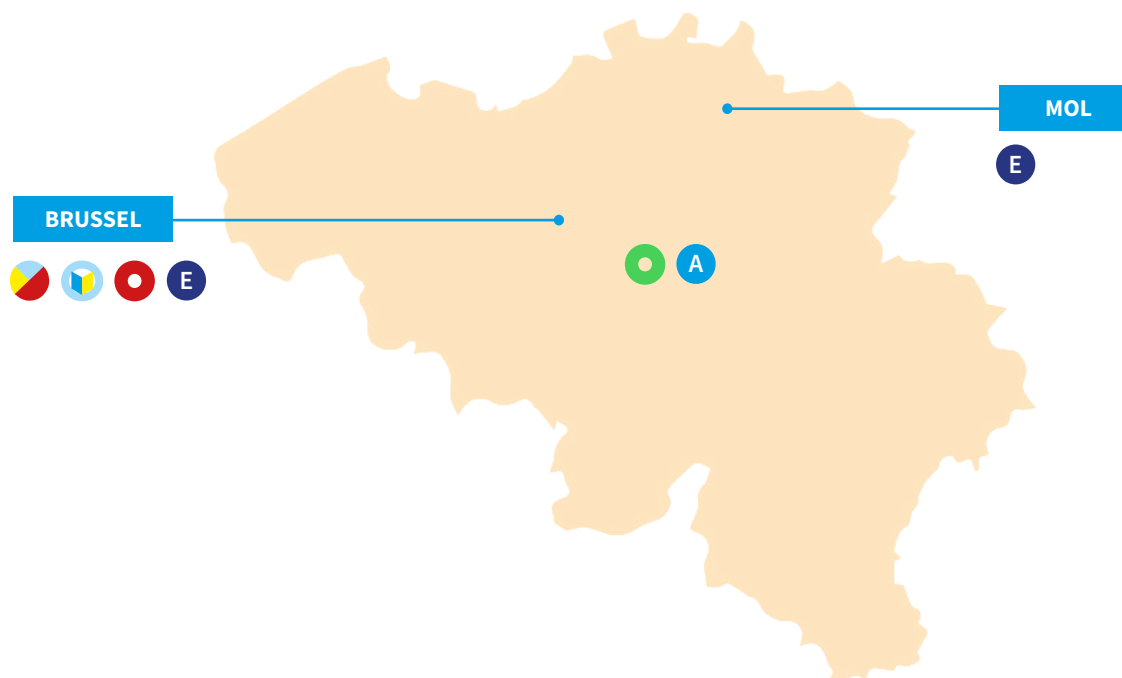
**2024**

De wereld leert

**Spaans**

**BELGIË**

# Inleiding



 Onderwijsdienst

 Groep voor Spaanse taal en cultuur

 Informatiecentrum

 ALCE-Lessen in de Spaanse taal en cultuur (24)

 Europese scholen

 Taalassistenten

België is een meertalige en politiek en institutioneel complexe federale staat die bestaat uit drie gewesten: Vlaanderen, Wallonië en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De drie officiële talen van het land bakenen de drie bestaande taalgemeenschappen af: de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap (ook wel de *Federatie Wallonië-Brussel* genoemd) en de Duitstalige Gemeenschap, die volledige bevoegdheid hebben op het gebied van onderwijs.

België is ook een stichtend lid van de Europese Unie en is de thuisbasis van de belangrijkste instellingen ervan en van andere internationale organisaties, waaronder de NAVO, waardoor het land een smeltkroes van talen en culturen is.

Binnen deze nationale en internationale context die gekenmerkt wordt door taalverscheidenheid, is het leren van talen in het Belgische onderwijssysteem van groot belang, zowel in de verplichte fases als in het voortgezet en niet-regulier onderwijs. De federale wet van 1963 houdende taalregeling in het onderwijs bepaalt welke talen als onderwijstaal (L1) en welke als eerste vreemde taal (L2) in elke gemeenschap moeten worden onderwezen.

Het Spaanse Ministerie van Onderwijs, Beroepsopleiding en Sport (MEFPD) is al tientallen jaren actief in België met de aanwezigheid van de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade sinds het einde van de jaren 1980. De meest relevante programma's in het land zijn: ALCE (Agrupación de Lengua y Cultura Españolas), Europese Scholen en Taalassistenten in de Franse gemeenschap (Fédération Wallonie-Bruxelles). De Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade werkt ook nauw samen met Belgische en Spaanse instellingen, universiteiten en onderwijscentra om de samenwerking op het gebied van onderwijs en het leren van Spaans als vreemde taal te consolideren.

In de afgelopen twee jaar heeft de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade zijn aanwezigheid en activiteiten in het land geïntensiveerd:

- De samenwerking met de Federatie Wallonië-Brussel wordt versterkt om te proberen het programma Taalassistenten een grotere impuls te geven, informatie uit te wisselen over beurzen voor leerkrachten in België en Spanje en elkaar te ondersteunen bij de verspreiding van relevante onderwijsinformatie.
- De zichtbaarheid van de acties en initiatieven van het departement is aanzienlijk toegenomen dankzij een grotere aanwezigheid op sociale netwerken, met name door de opening van een account op Instagram (2023) en LinkedIn (2024).
- De Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade moedigt **schooluitwisselingen** tussen Belgische en Spaanse scholen in het kader van Erasmus+ of eTwinning-onderwijsprojecten sterk aan.

## Spaans in het Belgische onderwijssysteem

De officiële status van de drie talen in het land, waaraan Engels als eerste vreemde taal is toegevoegd, brengt aanzienlijke belemmeringen met zich mee voor het leren van Spaans in het formele onderwijs, zowel in het basisonderwijs als in het voortgezet onderwijs.

In het **basisonderwijs** wordt geen Spaans gestudeerd, hoewel het in sommige gevallen wel als buitenschoolse activiteit wordt aangeboden. In het **secundair onderwijs** is de studie van het Spaans de laatste jaren blijven toenemen, vooral in de Franse Gemeenschap.

### Secundair onderwijs in de Franse Gemeenschap

In de Franse Gemeenschap wordt Spaans als Moderne Taal II of Moderne Taal III het meest bestudeerd in de 2de en 3de graad van het secundair onderwijs, binnen het overgangsonderwijs



(of algemeen, niet-technisch en niet-beroepsonderwijs). Ongeveer 30 scholen bieden Spaans als Moderne Taal II aan van de 3e tot de 6e klas.

De volgende tabel toont de stijgende evolutie van Spaans als moderne taal II en III in dit stadium:

| Spaans in het secundair onderwijs in de Franse Gemeenschap |         |         |         |         |         |         |
|------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                            | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Studenten                                                  | 9667    | 10 367  | 10 799  | 11 660  | 11 252  | 11 900  |
| Leraren                                                    | 336     | 348     | 382     | 389     | 391     | 398     |

**Bron:** Fédération Wallonie-Bruxelles Enseignement - Direction de l'Exploitation des Données (DED).

## Secundair Onderwijs in de Vlaamse Gemeenschap

Spaans wordt momenteel onderwezen in de gemengde studierichtingen Moderne Talen en Latijn/Economie/Wiskunde en Natuurwetenschappen, maar niet alle scholen bieden Spaanse lessen aan in deze leerwegen. Spaans kan als 4e vreemde taal worden gekozen vanaf de 3e graad (5e en 6e) als dit wordt aangeboden door de school.

| Spaans in het secundair onderwijs in de Vlaamse Gemeenschap |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                             | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Studenten                                                   | 3471    | 3284    | 3368    | 3554    | 3718    |

**Bron:** Statistieken gepubliceerd door het Ministerie van Onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

## Secundair onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap

Alle leerlingen moeten Frans studeren omdat het de eerste verplichte vreemde taal is in zowel het basisonderwijs (behalve voor een paar scholen met Frans als L1) als het secundair onderwijs. Spaans als vreemde taal kan als keuzevak worden gekozen vanaf het 4e jaar van de middelbare school en komt vooral voor in studierichtingen zoals Latijn of Moderne Talen. Spaans wordt meestal gestudeerd als Moderne Taal IV.

De enige gegevens die door het ministerie van Onderwijs zijn verstrekt, hebben betrekking op het schooljaar 2023-2024:



| Spaans in het secundair onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap<br>Jaar 2023-2024 |                    |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
|                                                                                   | Algemeen onderwijs | Technisch en beroepsonderwijs |
| Studenten                                                                         | 81                 | 22                            |
| Centra                                                                            | 5                  | 1                             |

**Bron:** Ministerie van Onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap.

## Volwassenenonderwijs

Spaans is sterk ontwikkeld buiten het formele onderwijssysteem, in centra voor volwassenenonderwijs in het hele land, bekend als Enseignement de Promotion Sociale (EPS) in de Franse Gemeenschap en Centrum voor Onderwijs (CVO) in de Vlaamse Gemeenschap. In tegenstelling tot het formele onderwijs is Spaans een van de eerste talen die in Vlaamse centra voor volwassenenonderwijs wordt onderwezen.

De volgende tabellen tonen het aantal leerlingen dat de verschillende talen in het volwassenenonderwijs studeert:

| Volwassenenonderwijs in de Franse Gemeenschap |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                               | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Nederlands                                    | 6874    | 6215    | 4708    | 4871    | 4727    |
| Engels                                        | 16 151  | 16 099  | 10 786  | 11 211  | 12 713  |
| Spaans                                        | 4950    | 5270    | 3848    | 3909    | 4292    |
| Duits                                         | 1001    | 919     | 676     | 641     | 654     |
| Italiaans                                     | 2497    | 2503    | 2044    | 2332    | 2702    |
| Andere <sup>1</sup>                           | 17 819  | 17 544  | 13 602  | 6677    | 7818    |

**Bron:** Fédération W-B Enseignement - Direction de l'Enseignement de Promotion Sociale.

<sup>1</sup> Inclusief cijfers voor Frans als vreemde taal

| Volwassenenonderwijs in de Vlaamse Gemeenschap |         |         |         |         |         |
|------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Frans                                          | 15 416  | 14 919  | 10 964  | 11 323  | 12 966  |
| Engels                                         | 11 291  | 11 300  | 6872    | 6790    | 8027    |
| Spaans                                         | 18 603  | 18 958  | 13 500  | 13 386  | 14 589  |
| Duits                                          | 2264    | 2239    | 1698    | 1807    | 1799    |
| Italiaans                                      | 8716    | 8610    | 6905    | 7488    | 8031    |
| Andere <sup>2</sup>                            | 8450    | 8169    | 7046    | 6941    | 1739    |

**Bron:** Statistieken gepubliceerd door het Ministerie van Onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

<sup>2</sup> In deze gegevens is de studie van Nederlands als vreemde taal niet opgenomen.

| Volwassenenonderwijs in de Duitstalige Gemeenschap |         |         |         |         |         |         |
|----------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                    | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Engels                                             | 182     | 147     | 106     | 96      | 97      | 126     |
| Frans                                              | 273     | 244     | 201     | 191     | 225     | 267     |
| Nederlands                                         | 53      | 47      | 54      | 27      | 34      | 26      |
| Spaans                                             | 82      | 110     | 99      | 82      | 88      | 94      |
| Italiaans                                          | 18      | 33      | 45      | 36      | 39      | 17      |
| Andere <sup>3</sup>                                | 235     | 213     | 193     | 198     | 258     | 264     |

**Bron:** Statistieken verstrekt door het Ministerie van Onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap.

<sup>3</sup> Vanaf het schooljaar 2022-23 wordt Russisch als vreemde taal toegevoegd aan Duits.



Workshop Spaans in een CVO

## De buitenlandse onderwijsactiviteit van Spanje in België

Het Ministerie van Onderwijs, Beroepsopleiding en Sport (MEFPD) is aanwezig in België via de Onderwijsafdeling van de Spaanse ambassade. Daarnaast is het Ministerie van Onderwijs vertegenwoordigd in de Raad van Bestuur van de Europese Scholen. Er is ook een Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade van de Permanente Vertegenwoordiging van Spanje bij de Europese Unie, die zich bezighoudt met onderwijs in het kader van de Europese instellingen.

De Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade in België, Nederland en Luxemburg vertegenwoordigt het Ministerie van Onderwijs in de Benelux. Het hoofdkantoor is gevestigd in Brussel en heeft een onderwijsadviseur, een secretaris-generaal, twee technische adviseurs en administratief personeel. Het wordt aangevuld door een kantoor in het Spaanse consulaat in Amsterdam, waar zich een technisch adviseur bevindt, en een ander kantoor in het consulaat in Luxemburg. Het kantoor in Amsterdam is verantwoordelijk voor de buitenlandse onderwijsactiviteit van het ministerie in Nederland, terwijl het kantoor in Brussel de buitenlandse onderwijsactiviteit van het ministerie in Luxemburg en in de verschillende taalgemeenschappen in België coördineert.

### Informatiecentrum

Het Brusselse informatiecentrum is gevestigd in het hoofdkantoor van de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade en heeft een bibliografische collectie van meer dan 10.000 referenties. Het is bedoeld als een ontmoetingsplaats die openstaat voor schoolbezoeken van Spaanse taalgroepen en voor leerkrachten met of zonder leerlingen die educatieve projecten uitvoeren met Belgische scholen.



Erasmus+ project tussen EOI Molina de Segura (Murcia) en CLT Leuven

Spaanse leraren hebben ook toegang tot de **digitale bibliotheek eLeo**, het uitleenplatform voor e-books van het ministerie van Onderwijs, en tot het educatieve filmplatform Platinum Educa via het programma **Veo en español**. Aan de andere kant worden er sinds 2021 op verzoek twee **Reiskoffers** met lees- en lesmateriaal naar scholen gestuurd, die voor een bepaalde periode beschikbaar worden gesteld aan docenten die dar om vragen.

## Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (Groep voor Spaanse taal en cultuur)

Het ALCE Brussel bestaat uit 24 klaslokalen verspreid over heel België, die voltijds bemand worden door leerkrachten die door het Ministerie van Onderwijs geselecteerd zijn voor de desbetreffende vergelijkende onderzoeken. Tijdens het academiejaar 2023-2024 werden twee nieuwe klaslokalen (Tervuren en Mol) geopend om aan de vraag in deze gebieden te voldoen. De evolutie van deze groep is vrij stabiel.



| ALCE Brussel (evolutie) |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Studenten               | 1404    | 1429    | 1393    | 1441    | 1325    | 1253    |
| Leraren                 | 10      | 10      | 10      | 10      | 10      | 9       |
| Klaslokalen             | 25      | 24      | 24      | 24      | 22      | 24      |

Bron: MEFPD-statistieken.

## Europese scholen

Van de vijf Europese scholen in België hebben er twee Spaanse afdelingen: **Europese School Brussel I** en **Europese School Brussel III**, die de kleuterschool tot en met het 7e jaar van het voortgezet onderwijs omvatten, met een stijgende trend in zowel leerlingen als onderwijzend personeel. De andere scholen bieden Spaans als vreemde taal aan en het aantal leerlingen van andere secties dat voor deze taal kiest, groeit ook elk jaar.

| Europese scholen in België: evolutie van het aantal leerlingen en leerkrachten |         |         |         |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                                | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Studenten Spaanse secties                                                      | 762     | 782     | 812     | 822     | 839     | 877     |
| Studenten ELE (Spaans voor buitenlanders)                                      | 1992    | 2063    | 2138    | 2211    | 2377    | 2403    |
| Leraren in het secundair onderwijs                                             | 25      | 28      | 22      | 22      | 28      | 29      |
| Leraren basisonderwijs                                                         | 15      | 16      | 15      | 13      | 16      | 18      |
| Centra                                                                         | 5       | 5       | 5       | 5       | 5       | 5       |

Bron: MEFPD-statistieken.

## Taalassistenten

Het programma Taalassistenten wordt uitgevoerd in het kader van een bilaterale overeenkomst tussen Spanje en de Franse Gemeenschap van België. Momenteel worden de oproep tot kandidaatstelling en de selectie van Belgische assistenten in Spanje uitgevoerd in samenwerking met **Wallonie-Bruxelles International** (WBI).

De evolutie van dit programma wordt weergegeven in de volgende tabellen (de cijfers zijn exclusief de renovatietaalassistenten):

| Belgische taalassistenten in Spanje |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                     | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Aantal Taalassistenten              | 50      | 42      | 34      | 48      | 27      | 18      |

Bron: MEFD-statistieken

| Spaanse taalassistenten in België |         |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                   | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Aantal Taalassistenten            | 15      | 15      | 12      | 15      | 15      | 15      |

Bron: MEFD-statistieken.



Onthaalsessie taalassistenten Spaans

## Opleiding tot leraar

De training van docenten is ongetwijfeld een van de belangrijkste activiteiten van de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade. Deze omvatten didactische en taalkundige opfriscursussen, uitwisselingen van goede praktijken tussen docenten en de presentatie van middelen die door het regionale ministerie worden aangeboden. Wat de trainingsmodaliteit betreft, wordt er naast face-to-face training ook nog steeds online training aangeboden.

De impact van de opleidingsactiviteiten in België in de academiejaren 2022-23 en 2023-24 wordt weergegeven in onderstaande tabel:

| Opleiding tot leraar                                    |                     |         |                   |         |
|---------------------------------------------------------|---------------------|---------|-------------------|---------|
| Achtergronden van leerkrachten                          | Aantal activiteiten |         | Aantal deelnemers |         |
|                                                         | 2022-23             | 2023-24 | 2022-23           | 2023-24 |
| Buitenlandse leraren Spaans                             | 18                  | 16      | 1247              | 1281    |
| Leraren van de AEE (Buitenlandse onderwijsactiviteiten) | 8                   | 4       | 111               | 46      |

**Bron:** Gegevens van het Ministerie van Onderwijs in België, Nederland en Luxemburg.

## Publicaties

In de afgelopen twee jaar heeft het departement een aantal online publicaties geproduceerd, die beschikbaar zijn op de website:

- Mosaico. Tijdschrift voor de promotie en ondersteuning van Spaans taalonderwijs.
- Gids voor Spaanse leraren en adviseurs in België.
- Gids voor Spaanse taalassistenten in België.
- Auxilio para auxiliares. Didactische voorstellen voor Spaanse conversatielessen.
- Informatiebrochures over studeren in Spanje, specifieke acties van de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade en enkele programma's van de buitenlandse onderwijsactiviteit van Spanje in België.
- Didactische posters voor de ELE-klas.

Het departement stuurt zijn abonnees maandelijks per e-mail een digitaal bulletin met alle activiteiten die het op zijn werkterrein uitvoert.

## Acties en initiatieven om de Spaanse taal en cultuur te promoten

De Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade neemt jaarlijks deel aan de Job & Stage Beurs in Louvain-la-Neuve om het programma voor buitenlandse taalassistenten in Spanje te promoten en te informeren over studiemogelijkheden in ons land. Dit programma wordt ook gepromoot op verschillende universiteiten in het land onder studenten van de Master in Didactiek van het Spaans (toekomstige leraren Spaans) door middel van presentaties over de functies en programma's van de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade.

Daarnaast organiseerde de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade in februari 2023 de 1e Interinstitutionele Conferentie over het onderwijs van Spaans in de Benelux voor het onderwijzend personeel van haar programma's en van de Europese scholen in de Benelux. Het organiseerde ook, in samenwerking met universiteiten, lerarenopleidingen en andere instellingen, verschillende trainingsdagen en workshops voor docenten Spaans in de Benelux. Tot slot organiseerde het de 4e editie van zijn 'Compar-tip ELE', een korte videowedstrijd gericht op het delen van middelen voor de Spaanse taalles.

## Ondersteuning en verspreiding van Spaans in België

In zijn werk om Spaans te verspreiden heeft de Onderwijsafdeling van de Spaanse Ambassade steun van Spaanse instellingen zoals het Instituto Cervantes in Brussel, het Departement van Toerisme in Brussel, de Permanente Vertegenwoordiging van Spanje bij de Europese Unie, de Autonome Gemeenschappen, de Raad van Spaanse Ingezetenen (CRE) in België en de Spaanse Liefdadigheidsvereniging in België (SEBB). Ook vermeldenswaard is de samenwerking met verenigingen zoals de Vereniging van Hispanisten van de Benelux (AHBx), de Belgische Vereniging van Spaanse Leraren (SBPE), dat het lid is van van FIAPE (de Internationale Federatie van Verenigingen van Spaanse Leraren) en de samenwerking met lokale organisaties zoals de Fédération Wallonie-Bruxelles.



I Overkoepelend congres over het onderwijs van het Spaans in de Benelux

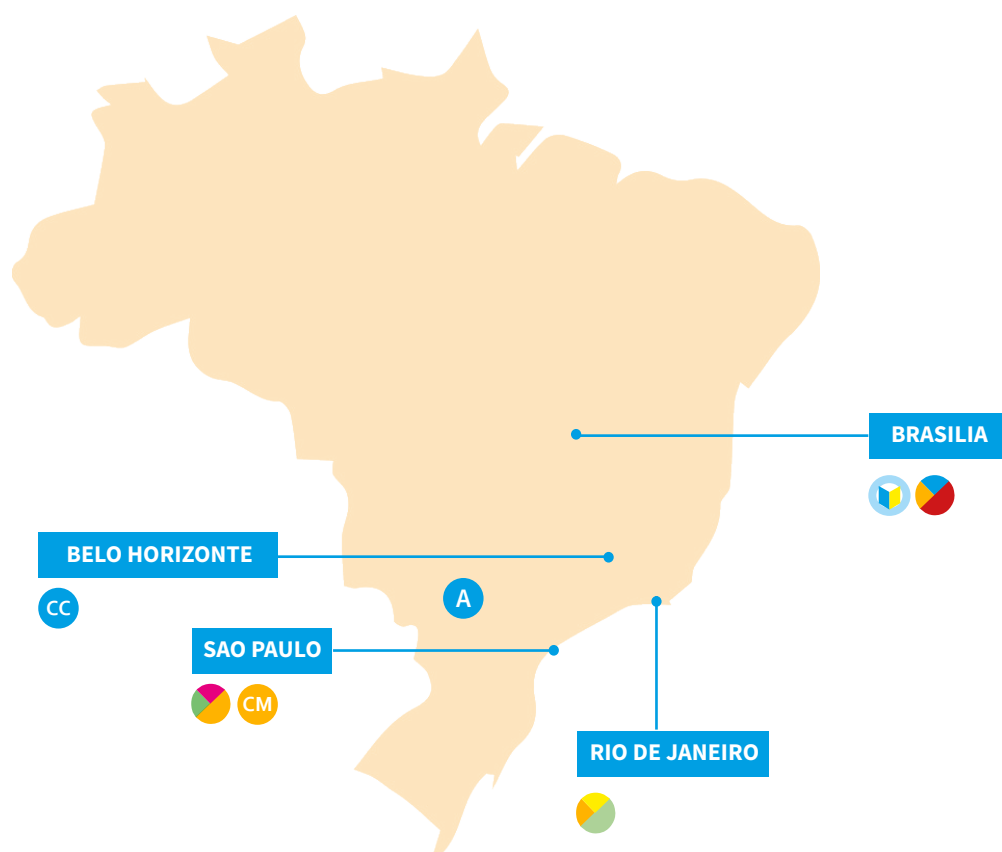




**2024**

O mundo estuda  
**espanhol**  
**BRASIL**

# Introdução



---

|                                                                                                                |                                                                                                                  |                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Escritório de Educação     |  Centro de titularidade mista |  Assessoria de Educação |
|  Centro de recursos         |  Centro de convênio           |  Delegação de Educação  |
|  Assistentes de conversação |                                                                                                                  |                                                                                                              |

---

Com mais de 212 milhões de habitantes, o Brasil tem um sistema educativo vasto de quase 50 milhões de alunos, em que existem diferenças territoriais e contrastes marcados entre o ensino público e particular nos diferentes estágios educacionais.

Evidentemente, também existem essas diferenças no campo do ensino das línguas estrangeiras. Por exemplo, na rede particular, inicia-se desde as primeiras etapas educativas, enquanto na pública a sua introdução ocorre, geralmente, a partir dos 11 anos, e normalmente com uma carga horária reduzida. O espanhol continua sendo a segunda língua estrangeira mais estudada no Brasil, distante do inglês, mas também das demais línguas, cujos números são bastante menores. Ademais, o espanhol ainda consegue manter uma presença importante nas escolas de ensino secundário.

O Escritório de Educação da Embaixada da Espanha no Brasil representa o Ministério da Educação, Formação Profissional e Esportes da Espanha (MEFD), suas políticas educativas e de promoção da língua e da cultura espanholas no Brasil. Com sede em Brasília, o Escritório é responsável por impulsionar a colaboração educacional com o Brasil, a Colômbia e o Equador, e conta com escritórios no Rio de Janeiro e São Paulo.

Além disso, destaca-se a presença do centro de titularidade mista Colégio Miguel de Cervantes, em São Paulo, e do Colégio Espanhol Santa Maria Minas Cidade Nova, em Belo Horizonte, e integrante do programa de centros de convênio do MEFD. O Brasil é o segundo país com mais alunos de espanhol. Por isso, a Ação Educativa Exterior do Ministério de Educação da Espanha tem desenvolvido uma série de iniciativas e programas que apoiam o ensino da língua espanhola neste país, entre as quais se destacam:

- Formação de professores. Mais de 12 000 professores receberam atualização e aperfeiçoamento entre os anos de 2013 e 2023.
- A Red de Centros e o Concurso Colégio do Ano em Espanhol, organizado em colaboração com o Colégio Miguel de Cervantes e dirigido às escolas e colégios públicos e particulares que ensinam espanhol dentro de seu currículo.
- O Escritório tem um programa notável de publicações sobre a língua e cultura espanholas, além da sua didática. Já são mais de cem publicações, disponíveis online.

## O espanhol no sistema educacional brasileiro

O ensino do espanhol no Brasil tem sido historicamente influenciado por diversos fatores políticos, sociais e educacionais. Também, a evolução das políticas governamentais ou as mudanças no currículo escolar, além do crescente abandono do tradicional isolamento em relação aos países de sua região geográfica, têm contribuído para a presença do espanhol no sistema educacional brasileiro. Essa presença foi regulada no período de 2005 a 2016 pela Lei do Espanhol, uma lei que permitiu implementar obrigatoriamente a oferta do espanhol nos currículos do ensino médio. Durante a década em que esteve vigente, ainda que tenha dado um grande impulso na difusão do estudo do espanhol, evidenciou, no entanto, muitas das carências e necessidades do sistema público de ensino que dificultaram um desenvolvimento da lei em toda a rede federal.

Apesar dos esforços anteriores, uma nova reforma normativa do sistema educativo culmina em 2017, a lei 13.415 do Novo Ensino Médio, tem assumido, no que diz respeito ao ensino de línguas estrangeiras, que, a partir do sexto ano, ofereça-se a língua inglesa de forma obrigatória, e em caso de disponibilidade para oferecer outras línguas estrangeiras com caráter opcional, é dada preferência pelo espanhol. Na prática, o número de horas por semana foi reduzido: duas para inglês e uma ou duas para espanhol.



Em 31 de julho de 2024, a Lei 13.415/2017 deixou o espanhol definitivamente fora das matérias obrigatórias. Esta modificação normativa sobre a oferta da língua espanhola no âmbito federal está sendo parcialmente compensada pelas iniciativas legislativas lançadas em diferentes estados brasileiros, visando manter o ensino obrigatório do espanhol em seus territórios. Também existem projetos legislativos semelhantes no âmbito local, sendo notável o número de municípios que aprovaram normas para incorporar o ensino do espanhol em seus centros educacionais, principalmente na região Nordeste do país e outras do Sudeste.

| O espanhol na educação brasileira |           |           |           |           |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Ano letivo                        | 2018-19   | 2019-20   | 2020-21   | 2021-22   |
| Nº de alunos                      | 5 184 917 | 4 648 067 | 4 081 832 | 4 001 530 |
| Nº de professores                 | 28 529    | 24 473    | 23 378    | 25 279    |

**Fonte:** INEP, Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas.

# A Ação Educativa Exterior no Brasil

O Escritório de Educação da Embaixada da Espanha no Brasil é responsável por administrar a Ação Educativa Exterior no Brasil, Colômbia e Equador. Além do escritório principal, tem outros dois no Brasil, no Rio de Janeiro e em São Paulo, além do Adido em Bogotá, Colômbia.

No âmbito de ação deste escritório, tem o Centro Cultural e Educativo Espanhol Reis Católicos de Bogotá, Colômbia, o centro de titularidade mista Colégio Miguel de Cervantes de São Paulo, Brasil, e os centros de convênio Colégio Espanhol Santa Maria Cidade Nova de Belo Horizonte (Brasil), Colégio Hispano Americano de Cali (Colômbia) e Colégio Equatoriano-Espanhol América Latina de Quito (Equador). A tabela abaixo mostra o número de alunos nos anos 2023 e 2024:

| Centros (número de alunos)                                                | 2023 | 2024 |
|---------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Centro Cultural e Educacional Espanhol Reis Católicos de Bogotá, Colômbia | 708  | 698  |
| Colégio Miguel de Cervantes de São Paulo, Brasil                          | 1692 | 1703 |
| Colégio Espanhol Santa Maria Cidade Nova de Belo Horizonte, Brasil        | 1491 | 1646 |
| Colégio Hispano-Americano de Cali, Colômbia                               | 1267 | 1265 |
| Colégio Equatoriano-Espanhol América Latina de Quito, Equador             | 315  | 324  |



Uma das ações de maior alcance do Escritório no apoio aos professores de espanhol consiste na realização de cursos de atualização didática, tanto presenciais quanto em formato on-line. Os cursos são realizados, principalmente, em colaboração com as secretarias de Educação dos estados brasileiros. Os temas são diversos, mas sempre em relação à aprendizagem da língua e cultura espanhola e contam, às vezes, com a participação de outras entidades públicas e instituições particulares.

No âmbito da atuação do Escritório de Educação no Brasil, também são realizadas outras ações e iniciativas como o programa de Assistentes de Conversação brasileiros na Espanha e o de espanhóis no Brasil, que conta com a colaboração do CONIF, Conselho Nacional das Instituições da Rede Federal de Educação Profissional, Científica e Tecnológica, e ANDIFES, Associação Nacional dos Dirigentes das Instituições Federais de Ensino Superior.

Por outro lado, o Concurso Colégio do Ano em Espanhol é organizado em colaboração com o Colégio Miguel de Cervantes e é dirigido a escolas e colégios públicos e particulares que ensinam espanhol dentro do seu currículo. O principal objetivo com a organização deste evento é reconhecer e premiar o trabalho educativo das escolas e professores brasileiros que contribuem para a melhoria da qualidade do ensino do espanhol. Além disso, no âmbito deste concurso, foi criada uma rede de centros com os vencedores nas diferentes edições, visando visibilizar as melhores práticas no ensino do espanhol no Brasil e promover a inclusão deste no currículo.



Também participa das Feiras de Study in Europe de São Paulo e as de Estudar na Espanha, em várias cidades, para a promoção de estudos de graduação e mestrado em universidades espanholas, a Feira do Livro do Rio de Janeiro, o Congresso Brasileiro de Professores de Espanhol o Congresso Nordestino de Professores de Espanhol e o Congresso de Alagoas.

Em 2024, além disso, com grande esforço, conseguiu-se recuperar e dinamizar o Centro de Recursos da Universidade de Brasília (UnB).

Espanha tem uma forte rede de entidades e instituições no Brasil destinada ao apoio e à difusão do espanhol. Entre eles, destaca-se o Instituto Cervantes, que tem 8 centros espalhados por sua geografia, fazendo dele o país com mais filiais: São Paulo, Rio de Janeiro, Brasília, Curitiba, Porto Alegre, Salvador, Recife e Belo Horizonte.

A Embaixada da Espanha, por sua vez, supõe uma vasta missão diplomática, consolidada e estendida pelo país; além dos consulados de São Paulo, Rio de Janeiro, Salvador e Porto Alegre, existem escritórios de Cultura, Defesa, Finanças, Interior, Comunicação, Trabalho, Economia, Educação, Agricultura e Turismo.

Outrossim, o Conselho de Residentes Espanhóis é uma entidade de caráter consultivo, adscrito ao Consulado Geral da Espanha em São Paulo, que tem entre suas competências velar pela integração e bem-estar de toda a comunidade espanhola no país.

A Ação Educativa Exterior colabora com diversos organismos do mundo científico e da educação, entre os quais se destacam diversas associações brasileiras de professores de espanhol espalhadas pelo território nacional, ACEBRA, Associação de Cientistas Espanhóis no Brasil e a Fundação Conselho Espanha-Brasil.





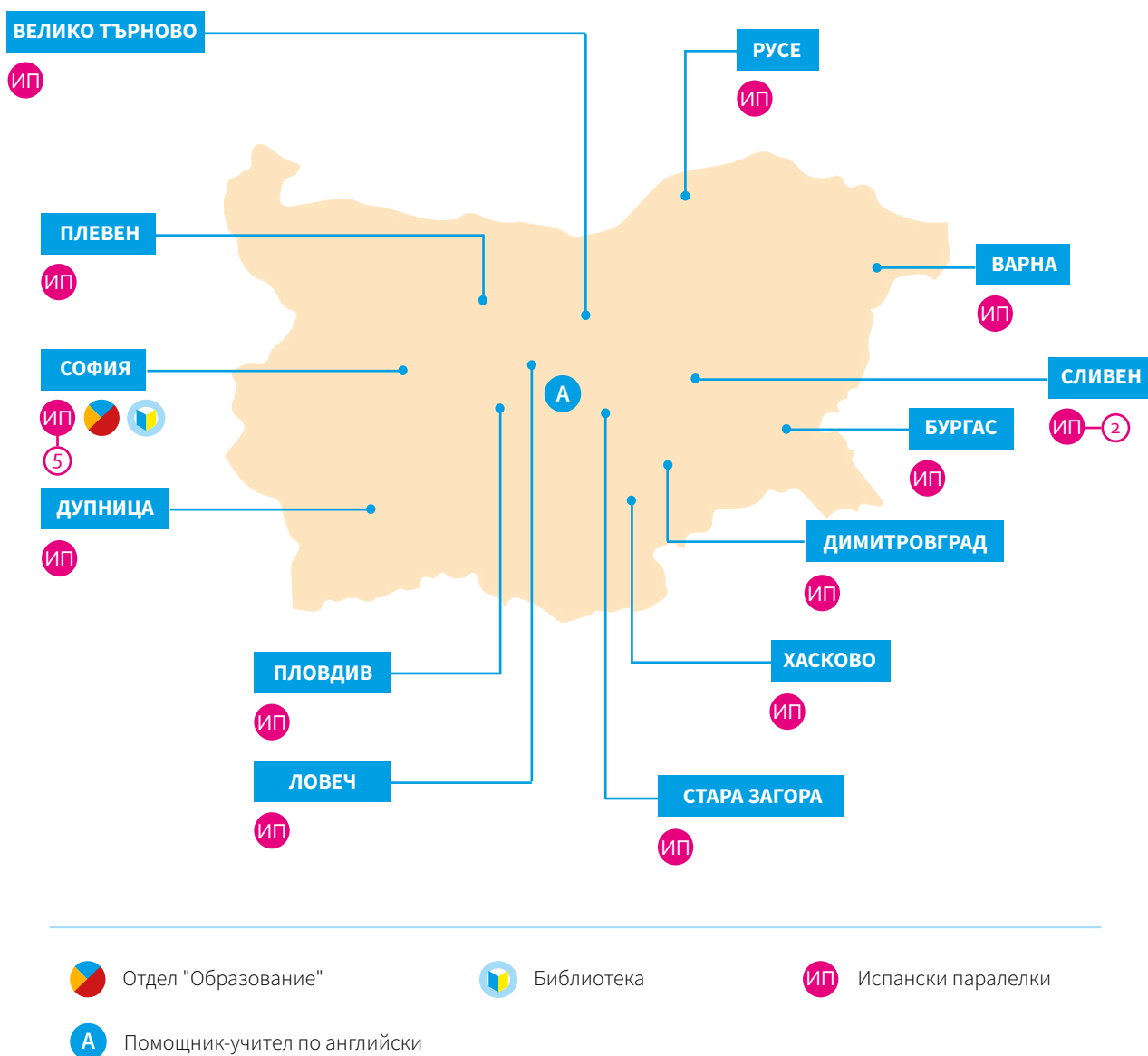
**2024**

Светът изучава  
**Испански език**  
**БЪЛГАРИЯ**

*M. Ache*



# Въведение



В България чуждоезиковото обучение винаги се е възприемало като особено важно - 90,1% от учениците в общото образование изучават поне един чужд език.

Испанският език винаги е предизвиквал интерес в страната. Една от причините е, че голяма част от българското население е свързано с испанския език и култура, поради значителната общност от българи, които живеят в Испания или са се преместили там по трудови или други причини. Освен това изучаването на испански език има голяма културна стойност и предоставя добри възможности за професионално развитие. Отражение на това е, че броят на учениците, които изучават испански език, се увеличава, въпреки намаляването на



общото население в ученическа възраст. Интересът към изучаването на други езици като френски, немски или руски е намалял през последните пет години, но все още английският език има неоспорвана преднина.

Една от най-значимите дейности, ръководена от отдел „Образование“ към Посолството на Испания в София е програмата „**Испански езикови гимназии и паралелки**“ по Споразумението между Министерството на образованието и науката на България и Министерството на образованието, професионалното обучение и спорта на Испания.

Основните постижения за страната през последните години са следните:

- Броят на училищата по програмата, които разполагат с испански учители, носители на езика се увеличава на 17.
- От учебна година 2023-2024 в програмата се включват и начални учители с испански като майчин език
- На 15.11.2022 г. в София и в Мадрид се подписва Споразумението между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и професионалното обучение на Кралство Испания за сътрудничество относно паралелките с училищен учебен план за профилирано образование с интензивно изучаване на испански език в българските профилирани гимназии и средни училища, което заменя споразумението от 2001 г.

## Испанският език в българската образователната система

Пътувайки из България, не е никак трудно да срещнеш хора, които имат връзка с Испания, защото натам се е насочвала голяма част от българската емиграция. Според Националния статистически институт на Испания над 206 000 български граждани официално пребивават в Испания. Това е още една от причините испанският език и култура да са много популярни сред българите.

Преподаването на испански като чужд език започва през миналия век и се засилва и захранва от културните и търговски отношения, които България поддържа с Куба през втората половина на XX век. След падането на Берлинската стената са подписани първите споразумения за създаването на испански езикови гимназии и паралелки между министерствата на образованието на Испания и България.

Оттогава броят на учениците, изучаващи испански език не е спирал да расте и тенденцията е интересът да продължава да се засилва въпреки общото намаляване на населението в ученическа възраст в страната.

| Испанският език в българската образователната система |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Учебна година                                         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Брой ученици по испански език                         | 18 292  | 18 758  | 21 074  | 25 364  | 29 584  | -       |

**Източник:** Таблицата е изработена от отдел „Образование“ с данни от НСИ. За учебна година 2023-2024 НСИ не е предоставил данни.

## Външна образователна дейност в България

Министерството на образованието, професионалното обучение и спорта на Испания се представлява в България от отдел „Образование“ към Посолството на Испания в София.

Отделът се ръководи от съветник по образователните въпроси и включва главен секретар, експерт по образователните въпроси и български служители. Координира дейността на звената по образованието в Унгария, Румъния и Молдова, а отскоро разполага и с експерт по образователните въпроси в Турция.

Отдел „Образование“ популяризира и разпространява испанския език и култура, ръководи програмите в сферата на образованието, които се развиват в неговия териториален обхват и поощрява образователното сътрудничество между страните. В обхвата на дейността му се включват: България, Хърватия, Унгария, Молдова, Румъния, Сърбия и Турция.

Отделът предлага на гражданите и консултации на теми, свързани с образованието, сред които са: приравняване на дипломи за основно и средно образование, изисквания и процедури по кандидатстване за висше образование в Испания и стипендии.

Друг важен аспект на дейността на отдела са обученията и курсовете за допълнителна квалификация, предлагани на учителите по испански език.

Също така отделът координира и провежда изпитите на испанския „Интегриран център за дистанционно формално обучение“ (CIDEAD)

## Програми в България

### Програма „Испански езикови гимназии и паралелки“

Основната програма, която ръководи отделът и която вече беше спомената в предходния раздел, е Програмата с училищен учебен план за профилирано образование с интензивно изучаване на испански език в българските гимназии и средни училища, наричана накратко „Испански езикови гимназии и паралелки“. През 2022 г. се поднови споразумението между министерствата на образованието на Испания и България, първоначално подписано през 2001 г.

През 2023-2024 учебна година в Програмата участват **седемнадесет испански езикови гимназии и паралелки**, сред които са и две училища с паралелки от начален и прогимназиален образователен етап. Програмата „Испански езикови гимназии и паралелки“ стартира в България през учебна година 1993-1994 с включването на 164 ГПІЕ „Мигел де Сервантес“, София.

Една от основните цели на споразумението е осигуряване на испански учители в българските училища. През учебната 2023-2024 година има 17 испански учители по програмата в България.

В таблицата по-долу можете да видите как се е променял в последните години броят на учителите и учениците по испански език в училищата по програмата.

| Учебна година | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
|---------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Ученици       | 5304    | 5314    | 5372    | 5899    | 6756    | 7344    |
| Учители       | 17      | 16      | 15      | 16      | 17      | 17      |
| Училища       | 14      | 14      | 14      | 15      | 16      | 17      |

**Източник:** Таблицата е изработена от отдел „Образование“ според данни от Министерството на образованието, професионалното обучение и спорта на Испания

Наблюдава се увеличение на броя ученици през последните пет учебни години. Трябва да се вземе предвид и фактът, че в същото време в този период е намалявал общият брой на учениците и е имало недостиг на учители по испански език в страната. В последните години обаче се наблюдава увеличение в броя на българските учители по испански език, което може доведе до трудности за откриването на нови паралелки по програмата.

### Програмата за чуждестранни помощник-учители в Испания

Друга програма на Министерството на образованието, професионалното обучение и спорта на Испания, с която си сътрудничи отдел „Образование“, е **Програмата за чуждестранни**

**помощник-учители в Испания**, стартира през 2016 г. Близко 20 български помощник-учители по английски език всяка година се разпределят в различни автономни области на Испания.

## Обучения за учителите

Отдел „Образование“ ежегодно изготвя годишен план за обучения и квалификация, които най-често се провеждат под формата на семинари, работни групи и курсове, и са предназначени както за испанските, така и за българските учители.

Ежегодно на българските учители по испански език се предлагат стипендии за онлайн курсове и за присъствени летни обучения в Испания. През учебната 2023-2024 година бяха предложени 14 присъствени курса в Испания, финансирани от испански институции.

През последните години се реализира и програмата Еуропроф, чиято цел е да предложи допълнителна квалификация на български учители по други чужди езици или други предмети, които в резултат да могат да преподават испански като чужд език или да водят часовете си по други предмети на испански език.

| Обучения за учители                                 |               |         |                |         |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------|----------------|---------|
| Произход на учителите                               | Брой дейности |         | Брой участници |         |
|                                                     | 2022-23       | 2023-24 | 2022-23        | 2023-24 |
| Чуждестранни учители по испански език               | 4             | 4       | 34             | 35      |
| Испански учители към „Външна образователна дейност“ | 10            | 10      | 17             | 17      |

**Източник:** Таблицата е изработена от отдел „Образование“

## Библиотека

Отдел „Образование“ разполага и с библиотека, която предлага на своите повече от хиляда регистрирани читатели над седем хиляди заглавия. Освен художествена литература, отделът предлага учебни материали и помагала, информация и консултации на всички школи, средни училища и висши учебни заведения, в които се преподава испански език, както и на всички заинтересовани граждани. В допълнение към това на разположение на членовете на библиотеката са и електронните платформи eLeo и Veo en español.



## Публикации

През 2020 г. информационният бюлетин, който се издаваше от отдел „Образование“ се преобразува в електронното списание за образование и методика на обучението по испански език **Espiral**. Фокусът му се промени и придоби по-академичен характер. Включва научни статии, учебни единици и материали, интервюта и представяния на университети, както и други теми, които отразяват образователната дейност, свързана с Испания в страните от региона. Отделът издава и други материали - ръководства, информационни брошури и всякакъв вид материали, насочени към популяризирането и разпространението на испанския език и култура.

Дейностите, осъществявани от отдел „Образование“ се разпространяват посредством страницата му във **Фейсбук**, която има повече от 2100 последователи, а публикациите в нея имат голям отзвук сред испаноезичната общност. Информация за новости, дейности, публикации, проучвания, процедури по приравняване на дипломи и учебни заведения могат да се открият на **уеб страницата на отдела**.

## Дейности и инициативи

Отдел „Образование“ редовно участва в образователни изложения, а през 2023 г. съвместно с Испанката служба за интернационализация на образованието (SEPIE), беше и организатор на изложението „Висше образование в Испания“, което предизвика изключително голям интерес сред българската публика. През същата година, съвместно с Френския институт в София, отделът организира и Среща на европейските университетски алианси с участието на техните български, френски и испански представители, която също получи голям отзвук. От 2020 г. насам отдел „Образование“ сключва и споразумения с испански университети за предоставяне на стипендии за учениците от училищата по програмата „Испански езикови гимназии и паралелки“.

Ministerio  
de Educación, Formación Profesional  
y Deportes

## ESPIRAL REVISTA DE EDUCACIÓN Y DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL

34/2025





## Feria Estudiar en España

### Изложение „Висше образование в Испания“

Централен военен клуб  
бул. „Цар Освободител“ №7  
28.01.2023 г.  
10:00 - 16:00 ч.



Плакат на изложението „Висше образование в Испания“

Други дейности, организирани от отдела са: беседи на популярни испански личности пред български ученици от училищата по програмата, разнообразни ученически конкурси, свързани с испанския език (за комикс, късометражни филми, поезия и проза и т.н.), обучения по театрална режисура за учители по испански език, спомоществателство на конкурс за млади музиканти в град Перник, виртуални информативни срещи за висше образование в Испания, съдействие при организирането в България на изпитите към UNEDasiss за повишаване на бала за кандидатстване в испански университети, както и съдействие и съфинансиране на стипендиите за учениците по програмата за явяване на изпитите DELE.

Най-забележителна от всички дейности е **Националният фестивал за училищен театър на испански език**, в чието XXIV издание през 2024 г. участваха 25 училища.

През 2023 г. в София се проведе и **XXIV Международен фестивал за училищен театър на испански език**.



Победителят в конкурса за Плакат на XXIV Национален фестивал за училищен театър на испански език 2024 г.



Плакат на XXIV Международен фестивал за училищен театър на испански език 2023 г.

## Таблицы

### Образователни отдели и звена

#### Отдел „Образование“ в град София

Отдел за технически консултации с експерт по образователните въпроси в гр. София

### Училища, библиотеки и програми <sup>1</sup>

|                                                  |                                                           |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Библиотеки                                       | Испанска библиотека в гр. София.                          |
| Програма „Испански езикови гимназии и паралелки“ | 17 училища                                                |
| Помощник-учители по английски език               | 15 български помощник-учители по английски език в Испания |

<sup>1</sup> Данните са актуални към 2022 г.



# Подкрепа и разпространение на испанския език в България

## Испански институции

Други испански институции в България, с които се осъществява тясно сътрудничество са: Институт Сервантес - София, Испанска агенция за международно сътрудничество за развитие (AECID), отдел „Туризм“ във Виена, който координира дейностите в България, и останалите отдели на Посолството на Испания в България.

## Местни организации

В България има много организации и институции, които допринасят за популяризирането на испанския език: МОН, Асоциацията на испаноговорещите журналисти в България, Почетното Консулство на Испания в град Варна, всички български университети с испански катедри, както и местни частни спомоществатели. Без съмнение обаче, институциите, които оказват най-голямо сътрудничество на отдел „Образование“ са училищата по програмата „Испански езикови гимназии и паралелки“, където се провеждат голяма част от дейностите на отдела, и същевременно организират свои собствени инициативи за популяризиране на испанския език и култура.



Победителите в Национален Фестивал за училищен театър на испански език 2023 г.

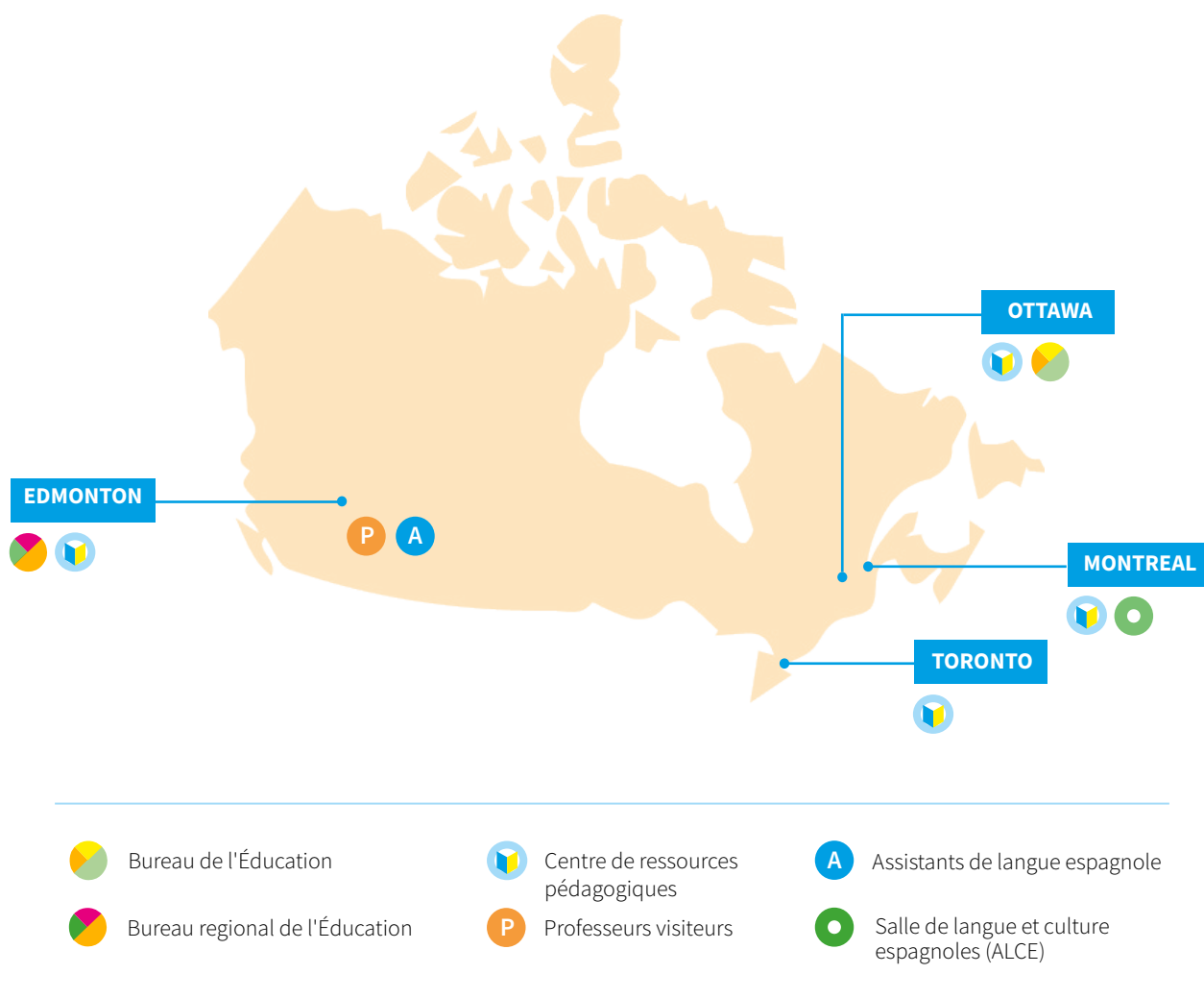




**2024**

Le monde apprend  
**l'espagnol**  
**CANADA**

# Introduction



Le Canada est un pays fédéral, composé de 10 provinces et de 3 territoires qui bénéficient d'un haut degré d'autonomie. D'un point de vue linguistique, la constitution reconnaît la coofficialité de l'anglais et du français. Chaque province détermine sa langue officielle : au Québec, c'est le français ; au Nouveau-Brunswick, l'anglais et le français ; au Nunavut, l'anglais, le français et l'inuktitut ; et dans le reste des provinces et territoires, l'anglais. Selon le recensement de 2021, l'anglais est la principale langue officielle parlée par 76,1 % de la population contre 22 % pour le français, le reste correspondant à d'autres langues.

D'un point de vue éducatif, le Canada dispose d'un système décentralisé au point qu'il n'existe pas de ministère fédéral de l'Éducation. L'administration éducative relève exclusivement de la compétence de chaque province et territoire. Il existe toutefois un Conseil des ministres de l'Éducation, qui sert de forum pour discuter des sujets d'intérêt commun, mener des initiatives et représenter le pays auprès des organisations internationales. Son président est élu de manière rotative parmi les provinces pour un mandat de deux ans. De plus, un secrétariat, dirigé par un

directeur général, assure la coordination et le soutien de cet organisme intergouvernemental. En ce qui concerne l'enseignement des langues étrangères, le français pour les anglophones et l'anglais pour les francophones sont naturellement les premières options. Cependant, ces dernières années, l'espagnol a connu une forte croissance. Le nombre de locuteurs espagnols est estimé à 1 200 000. Bien qu'il soit difficile d'obtenir des données précises en raison de la migration constante des hispanophones, l'augmentation des relations économiques, commerciales et culturelles avec les pays hispanophones ainsi que la reconnaissance du multilinguisme et du multiculturalisme comme éléments fondamentaux de l'identité canadienne ont favorisé l'essor de l'apprentissage de l'espagnol.

Les ministères de l'Éducation des différentes provinces reconnaissent l'importance et la croissance de l'espagnol, soutiennent son intégration comme deuxième ou troisième langue dans les programmes scolaires et facilitent son enseignement et son apprentissage au sein du système éducatif. L'enseignement de l'espagnol est particulièrement développé dans la province de l'Alberta, où environ 15 000 élèves participent à un programme d'espagnol, que ce soit dans le cadre de programmes bilingues ou comme seconde langue. De plus, l'espagnol se développe de manière croissante dans le reste du pays et est proposé dans l'enseignement secondaire dans le cadre du programme des langues internationales, ainsi qu'au sein des universités canadiennes.

Parmi les principales réalisations du Bureau de l'Éducation du Canada, relevant du Bureau de l'Éducation aux États-Unis et au Canada, on peut souligner:

- La consolidation du réseau des centres bilingues en espagnol, ISA, ainsi que le programme de professeurs visiteurs, qui sont devenus un modèle pour d'autres langues.
- Le renforcement des relations avec les universités canadiennes.
- Le succès des programmes d'assistants de conversation et des centres de ressources.

## L'espagnol dans le système éducatif canadien

Actuellement, la législation de la plupart des provinces canadiennes permet la mise en place de programmes bilingues en anglais et en français dans des établissements financés par des fonds publics. La Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Manitoba et l'Alberta sont les seules provinces à proposer des programmes d'enseignement bilingue en anglais et en espagnol de grande réputation. En effet, elles sont une référence en matière d'implantation de programmes bilingues dans d'autres langues que le français. La signature du protocole d'accord avec la Colombie-Britannique en 2016 a jeté les bases de l'augmentation de l'offre de programmes incluant la langue espagnole, bien que cela ne se soit pas encore traduit par la mise en place d'un programme bilingue. En Saskatchewan, l'intérêt pour l'espagnol est important, mais la faible densité



de population a un impact négatif sur la création de programmes bilingues. En Ontario, l'espagnol est proposé dans le programme scolaire au sein de la matière « Études classiques et langues internationales ».

Selon les données de l'Institut Cervantes, l'examen de certification du DELE en espagnol au Canada, dans sa modalité scolaire A2/B1, est celui qui rencontre le plus de succès auprès des élèves.

| L'espagnol dans le système éducatif canadien |         |         |         |         |         |         |
|----------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Cours                                        | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Étudiants dans des programmes bilingues      | 5728    | 6143    | 6316    | 6960    | 6046    | 7398    |
| Professeurs                                  | 49      | 37      | 31      | 21      | 25      | 24      |

| DELE               |           |           |           |
|--------------------|-----------|-----------|-----------|
| Cours              | 2020-2021 | 2021-2022 | 2022-2023 |
| Numéro d'étudiants | 178       | 378       | 471       |

## Colombie Britannique

Les étudiants de cette province peuvent commencer leurs études d'espagnol en 5e année et les poursuivre jusqu'à la 12e année, bien que la grande majorité décide de commencer en 9e année, au début du lycée.

Depuis la signature du protocole d'accord entre le ministère de l'Éducation espagnol et le département de l'Éducation de cette province en décembre 2016, les efforts de l'Espagne se sont concentrés sur la collaboration avec les autorités provinciales pour mettre en place un programme en anglais et en espagnol, car notre langue est très demandée dans la province.

## Yukon

Le Yukon, territoire situé au nord-ouest du Canada, utilise le programme de la Colombie-Britannique, mais avec certains ajustements pour s'adapter à sa propre réalité, mettant en avant la culture des peuples autochtones. L'espagnol, comme les autres langues étrangères, est enseigné de manière facultative et généralement dans les classes supérieures. La majorité des élèves étudie le français ou des langues autochtones, de sorte que l'espagnol est très peu présent dans le programme scolaire.



## Alberta

La province de l'Alberta compte un nombre important d'établissements scolaires où non seulement la matière d'espagnol (Spanish Language Arts) est enseignée, mais où d'autres matières sont également dispensées dans cette langue grâce à la méthode d'apprentissage intégré des contenus et des langues étrangères.

Ces écoles ont lancé leurs programmes bilingues au cours de l'année scolaire 2001-2002 sous l'égide d'un Mémoire d'Entente signé entre la province de l'Alberta et le ministère de l'Éducation de l'Espagne. La majorité d'entre elles, précisément 31, ont intégré le réseau des **International Spanish Academies** (ISA).

De plus, l'Alberta offre la possibilité d'étudier l'espagnol comme seconde langue (**Spanish Language and Culture** ou ESL) à travers des programmes de neuf ans (du 4<sup>e</sup> au 12<sup>e</sup> niveau), six ans (du 6<sup>e</sup> au 12<sup>e</sup> niveau) et trois ans (du 10<sup>e</sup> au 12<sup>e</sup> niveau). Ces deux derniers sont les plus répandus.

| Inscriptions dans des programmes d'espagnol |                |                |             |
|---------------------------------------------|----------------|----------------|-------------|
| Programme                                   | 2021-22        | 2022-23        | Différence  |
| Bilingue (K-9)                              | 5703           | 6278           | +575 (+10%) |
| Bilingue (10-12)                            | 737            | 729            | -8 (-1%)    |
| L & C (K-9)                                 | 2875           | 2831           | -44 (-2%)   |
| L & C (10-12)                               | 8635           | 8821           | +186 (+2%)  |
|                                             | Total = 17 950 | Total = 18 659 | +709 (+4%)  |

## Saskatchewan

En général, l'espagnol est enseigné en dehors des heures scolaires, à travers des associations culturelles des diverses communautés et des centres de langues. Le gouvernement provincial pourrait reconnaître ces cours et permettre aux élèves d'obtenir des crédits s'ils remplissent les exigences légales. Dans un très petit nombre d'établissements publics, les élèves du lycée peuvent suivre un programme de trois ans dans l'une des langues incluses dans le programme provincial, parmi lesquelles figure l'espagnol.

## Manitoba

La matière d'espagnol est optionnelle au Manitoba et est enseignée à partir de la 7<sup>e</sup> année dans les deux systèmes éducatifs, anglophone et francophone. Toutefois, bien qu'il existe un programme officiel dès ce niveau, la majorité des établissements ne l'offrent qu'à partir de la 9<sup>e</sup> année. En

2014, le protocole d'entente entre le ministère de l'Éducation espagnol et le gouvernement du Manitoba a été renouvelé afin de répondre à l'intérêt croissant pour la langue espagnole à travers les programmes gérés par le Bureau à Ottawa. À partir de l'année scolaire 2016-2017, un programme bilingue en anglais et en espagnol a été progressivement mis en place à l'école Earl Grey de Winnipeg.

## **Ontario**

Dans la province de l'Ontario, l'offre de langues autres que le français et l'anglais est facultative, et le nombre de langues enseignées est très élevé. Le programme, appelé Langues internationales, est administré par les districts scolaires et subventionné par le ministère de l'Éducation de la province. Un programme d'études n'est disponible que pour les cours de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année.

De plus, dans les grandes villes de l'Ontario, il existe une offre assez variée de programmes parascolaires en langues étrangères, et l'espagnol est également proposé dans ce cadre. Ces programmes, organisés par les districts scolaires, sont conçus pour permettre aux élèves immigrants de rester en contact avec leur langue d'origine.

## **Québec**

Les chiffres élevés d'étudiants en espagnol au Québec sont particulièrement significatifs, si l'on tient compte du fait que le français est la langue officielle de cette province et que l'apprentissage de l'anglais comme deuxième langue est obligatoire dans l'enseignement primaire et secondaire. Depuis 2007, il existe un programme officiel d'espagnol pour les classes de 9<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup> année. Il s'agit du premier programme approuvé pour une langue autre que le français ou l'anglais, ce qui témoigne de l'intérêt croissant pour notre langue. Comme en Ontario, des cours d'espagnol sont également proposés en dehors des heures de classe, aux niveaux de l'enseignement primaire et intermédiaire.

## **Provinces maritimes (Nouveau Brunswick, Île du Prince Édouard et Nouvelle Écosse) et Terre-neuve-et-Labrador**

Toutes ces provinces et territoires ont un point commun : une densité de population extrêmement faible et l'importance, dans tous les cas, d'une deuxième, voire d'une troisième langue. Dans les provinces maritimes, l'enseignement des langues non anglophones repose entièrement sur le français. Comme mentionné précédemment, le Nouveau-Brunswick est officiellement bilingue en français et en anglais. En ce qui concerne Terre-Neuve-et-Labrador, en plus du français, l'enseignement des langues autochtones occupe une place essentielle dans le système éducatif. Dans ce contexte, il n'existe pas de programmes officiels d'espagnol, et dans la plupart des cas, la seule possibilité d'apprendre cette langue est l'enseignement à distance.

## Études post-secondaires

La demande d'espagnol dans cette étape éducative a connu des fluctuations, surtout à la suite de la pandémie. Dans les principales universités, il est possible de suivre une spécialisation en espagnol. Si ce n'est pas le cas, il existe généralement la possibilité de faire une seconde spécialisation dans cette langue. De plus, de nombreuses écoles universitaires offrent également des cours dans le cadre des programmes de formation continue pour adultes.

Cependant, ces dernières années, de nombreuses universités ont subi des réductions budgétaires en raison des ajustements économiques dans les provinces. Dans certains cas, cela a eu des répercussions négatives sur les programmes d'espagnol, se traduisant par la suppression des programmes de spécialisation dans cette langue dans certaines institutions.

# Action Éducative Extérieure au Canada

La présence du ministère de l'Éducation, de la Formation professionnelle et des Sports au Canada remonte à 1993 et a augmenté ces dernières années. Le travail accompli a eu un impact important, tant en raison de nombreuses années d'activité que de l'intérêt croissant pour l'espagnol et ses cultures. Bien que la majeure partie des efforts soit concentrée sur l'enseignement primaire et secondaire, notre ministère propose des programmes à tous les niveaux éducatifs de ce vaste pays : écoles maternelles et primaires, écoles secondaires et universités.

L'espagnol est désormais la troisième langue des programmes éducatifs, après l'anglais et le français, et son apprentissage est celui qui connaît la croissance la plus forte. L'intérêt pour cette langue et ses cultures ne cesse de croître.

| Bureaux d'Éducation                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|
| Bureau de l'Éducation à Ottawa (1 attaché et 1 conseillère technique) |
| Bureau régional à Edmonton (1 conseillère technique)                  |

L'Action Éducative Extérieure au Canada est promue et dirigée depuis la Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá, située à Washington, D.C. Au Canada, la Consejería est représentée par un Bureau de l'Éducation, installée à l'Ambassade d'Espagne à Ottawa. Pour l'exercice de ses fonctions, l'Agence dispose d'un attaché d'Éducation et de deux conseillères techniques, l'une à Ottawa et l'autre à Edmonton.

Le Ministère de l'Éducation, de la Formation Professionnelle et des Sports a signé des mémorandums d'entente (MoU) avec l'Université de Montréal (1997, renouvelé en 2022), la province

de l'Alberta (1998, renouvelé pour la dernière fois en 2022), la province du Manitoba et l'Université de Saint-Boniface (2008, renouvelé en 2014), l'Université de York (2008), les Écoles Publiques d'Edmonton et l'Université de l'Alberta (2009), la province de la Colombie-Britannique (2016), l'Université d'Ottawa (2022), dans lesquels est précisé l'étendue de la collaboration entre le Ministère et les différentes institutions canadiennes et les termes et conditions de cette coopération. Ces accords servent de base légale pour la mise en place de programmes tels que : Professeurs Visiteurs, Académies Internationales d'Espagnol (ISA), Auxiliaires de conversation espagnols et canadiens, et Centres de Ressources.

| Centres et programmes                      |                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centres de ressources                      | Centre de Ressources d'Edmonton<br>Centre de Ressources de Montréal<br>Centre de Ressources de Toronto<br>Centre de Ressources d'Ottawa |
| Groupement de Langue et Culture Espagnoles | 1 salle de ALCE à Montréal qui dépend de l'ALCE de Nueva York                                                                           |
| Professeurs Visiteurs                      | 25 professeurs dans la province d'Alberta                                                                                               |
| Assistants de Langues et des cultures      | 5 assistants espagnols                                                                                                                  |
| International Spanish Academies            | 31 ISAs en Alberta                                                                                                                      |

## Salle de Langue et Culture Espagnoles de Montréal (ALCE)

Depuis l'année scolaire 2008-2009, il existe une Salle de Langue et de Culture Espagnole à Montréal, rattachée au Groupement de Langue et de Culture Espagnoles (ALCE) de New York. Ce programme propose des cours complémentaires en dehors des heures scolaires destinés aux enfants de résidents espagnols âgés de sept à dix-huit ans, avec pour objectif de maintenir les liens linguistiques et culturels. En 2023-2024, elle accueille 52 élèves, répartis dans les cinq niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, qui font partie du programme des ALCE. Ce programme permet en quelque sorte de compenser l'impossibilité d'accéder à des études formelles en espagnol au Québec durant l'enseignement primaire.

| Alumnado ALCE |         |         |         |         |         |         |
|---------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Cours         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Étudiants     | 68      | 55      | 59      | 58      | 54      | 52      |

Source : Statistiques du programme ALCE.





ALCE-Montréal : Directeur et étudiants avec l'inspection académique

## International Spanish Academies (ISA)

Le programme International Spanish Academies (ISA) est une initiative du Ministère de l'Éducation, de la Formation Professionnelle et des Sports par laquelle des écoles reconnues pour leur qualité éducative au Canada dispensent un programme d'éducation bilingue en anglais et en espagnol, avec le soutien, le conseil et la reconnaissance du Ministère. Ces établissements proposent un enseignement allant de la maternelle jusqu'à la 12e année, dans un cadre de collaboration entre le Ministère de l'Éducation, les écoles et les autorités dont elles dépendent. La langue espagnole et la culture des pays hispanophones occupent une place importante au sein des ISA grâce à un programme de langue et de contenus en espagnol dans différentes matières. L'enseignement en espagnol représente au moins 50 % à l'école élémentaire, 35 % au collège et 25 % au lycée.

Appartenir au réseau ISA confère aux établissements un label de qualité et le prestige d'être reconnus officiellement par l'institution espagnole. De plus, le Ministère collabore avec ces écoles à travers différentes actions, parmi lesquelles la possibilité d'accueillir des assistants de conversation espagnols et de recruter en priorité des enseignants visiteurs. Le service éducatif du Ministère délivre des diplômes de reconnaissance des études suivies en espagnol à tous les élèves qui atteignent les objectifs fixés pour chaque niveau d'enseignement.

Dans la province de l'Alberta, 31 écoles font partie du réseau grâce à des accords individuels et des plans de coopération entre le Ministère et les districts concernés. L'Alberta a été pionnière dans l'adoption de ce programme dès ses débuts et reste la seule province du Canada où il est implanté.

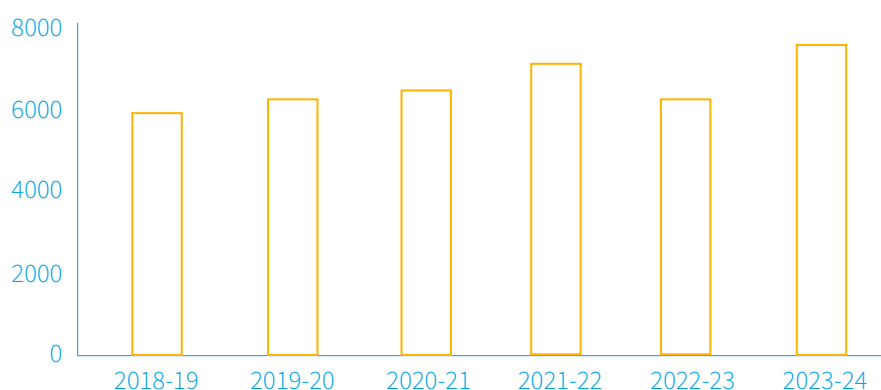
Les ISA de l'Alberta ont commencé leur parcours au cours de l'année scolaire 2001-2002 avec à peine 100 élèves inscrits, et en 2023-2024, ils sont 7 363 à être scolarisés. Ces ISA sont réparties dans

les villes de Calgary (19), Edmonton (11) et Red Deer (1), au sein d'établissements appartenant à cinq districts scolaires.

L'intégration prochaine de l'école Bishop McNally High School, seule école du district catholique de Calgary qui n'est pas encore ISA, permettra de compléter le cycle et d'augmenter le nombre d'écoles du réseau. De plus, l'école Coalbanks Elementary School devrait prochainement rejoindre le réseau, ayant étendu son programme bilingue en espagnol en collaboration avec l'école Lakie Middle School.

Le graphique suivant montre l'évolution des inscriptions :

### Nombre d'étudiants des programmes bilingues espagnol-anglais 2018-2024



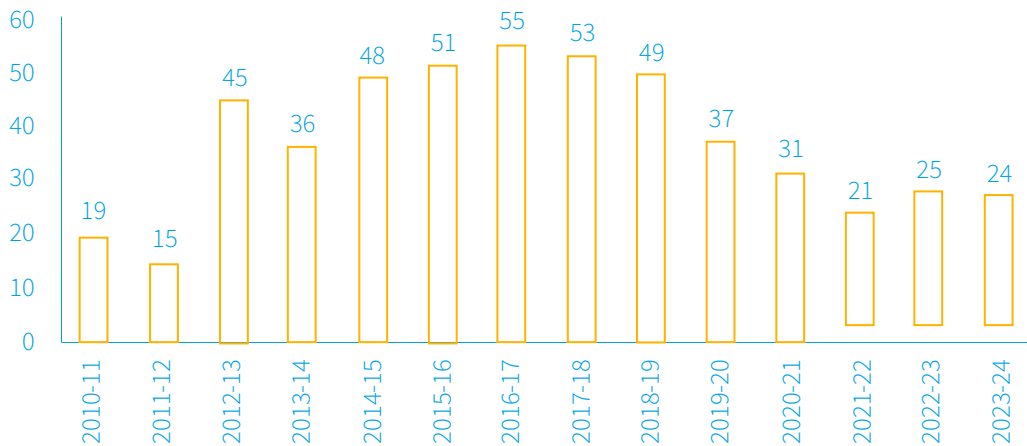
Cérémonie de remise des diplômes 2023, École secondaire Strathcona, Edmonton

## Professeurs Visiteurs

Il s'agit d'un programme de coopération internationale et de mobilité du personnel enseignant du ministère de l'Éducation, de la Formation professionnelle et des Sports, lancé dans la province

d'Alberta en 2001. À l'instar de son homologue aux États-Unis, il a permis à des enseignants espagnols de promouvoir notre langue et notre culture dans des salles de classe canadiennes, de se développer tant sur le plan professionnel que personnel, ainsi que d'améliorer la qualité de l'enseignement dans nos établissements à leur retour en Espagne. Au cours de l'année scolaire 2023-2024, un total de 24 professeurs visiteurs ont enseigné dans des établissements bilingues espagnol-anglais en Alberta.

Nombre de professeurs visiteurs espagnols à Alberta



Source : Statistiques du programme Professeurs Visiteurs

## Assistants de Langues et de cultures étrangers en Espagne (NALCAP)

Ce programme est très populaire au sein de la communauté universitaire canadienne. Dans ce cours, près de 300 assistants de conversation canadiens ont exercé leurs fonctions dans des écoles, des lycées et des écoles officielles de langues à travers toute l'Espagne. Originaires de toutes les provinces et territoires du Canada, le nombre de participants augmente progressivement d'année en année. Leur mission est d'appuyer les enseignants d'anglais et de français dans leurs établissements espagnols. L'Attaché à l'Éducation organise régulièrement des séances d'information dans les universités afin de promouvoir ce programme tout au long de l'année académique.

| Assistants de Langues et de cultures étrangers en Espagne (NALCAP) |         |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Cours                                                              | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Nombre d'assistants                                                | 336     | 393     | 289     | 294     |

Source : Plan statistique national, ministère de l'Éducation, de la Formation professionnelle et des Sports 2024

## Assistants de langue espagnole au Canada

Les assistants de conversation espagnols soutiennent les activités menées dans les centres de ressources et collaborent avec les professeurs d'espagnol des établissements scolaires où ils exercent leur mission. Au cours de l'année scolaire 2023-2024, il y avait cinq assistants de conversation : trois à Edmonton (Alberta), un à Winnipeg (Manitoba) et un à Ottawa (Ontario). Parmi leurs fonctions figurent le soutien aux élèves et aux enseignants d'espagnol grâce aux ressources du MEFPD et de la Consejería, ainsi que l'organisation d'activités culturelles, telles que des cycles de cinéma, des débats, etc.

## Centres de Ressources

Au Canada, le ministère de l'Éducation, de la Formation professionnelle et du Sport de l'Espagne dispose de centres de ressources dont l'objectif est de promouvoir la langue et la culture espagnoles. Ils sont situés à l'Université de Montréal (Québec), à l'Université d'Ottawa, à l'Université York à Toronto (Ontario) et au Language Centre at Woodcroft à Edmonton (Alberta), ce dernier en collaboration avec les écoles publiques d'Edmonton et l'Université d'Alberta. Les centres sont gérés par les deux conseillers techniques avec la collaboration d'assistants de langue espagnole. Tous les centres sont équipés de matériel pédagogique pour l'enseignement de l'espagnol comme langue étrangère, de collections de littérature espagnole contemporaine et de littérature pour enfants, de films, etc. Des activités telles que des cycles de films, des conférences, des journées de formation et des clubs de lecture et de conversation sont également organisées. En particulier, les activités suivantes ont été réalisées au cours de cette année académique :

| Centres de ressources |                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | Activités                                                                                                                                                                               | Destinataires                                                                            |
| Toronto               | Séance virtuelle du programme « NALCAP »                                                                                                                                                | Étudiant d'espagnol de l'Université de York                                              |
| Edmonton              | Ateliers de conversation en espagnol en collaboration avec l'université d'Alberta et les écoles catholiques d'Edmonton.<br>Conférence «Como hacer tus clases 100 por 100 comunicativas» | Étudiants et professeurs d'espagnol des écoles d'Alberta.                                |
| Montréal              | Conférence<br>«La valeur de la langue espagnole».                                                                                                                                       | Estudiantes de español del colegio Marie de France y de la universidad de Montreal       |
| Ottawa y Edmonton     | Présentation virtuelle de deux routes de « El camino de Santiago »                                                                                                                      | Présentation conjointe adressée aux étudiants d'espagnol des ISA et à toutes les écoles. |



## Formation des enseignants

Depuis 2021, le département de l'éducation des États-Unis et du Canada organise des formations en ligne pour les deux pays. À cet égard, il est difficile de ventiler le nombre de participants dans chaque pays. Les chiffres globaux sont les suivants :

| Formation des enseignants                    |                    |           |                        |         |
|----------------------------------------------|--------------------|-----------|------------------------|---------|
|                                              | Nombre d'activités |           | Nombre de participants |         |
| Cours                                        | 2022-23            | 2023-2024 | 2022-23                | 2023-24 |
| Enseignants étrangers d'espagnol             | 41                 | 49        | 1179                   | 1074    |
| Enseignants de l'Action Éducative Extérieure | 79                 | 70        | 8557                   | 9644    |

Les activités de formation des professeurs d'espagnol organisées par le Bureau de l'Éducation au cours de l'année scolaire 2023-2024 sont les suivantes :

- Conférence « Le langage inclusif en classe » dans le cadre de la Rencontre des enseignants d'espagnol de l'Alberta, donnée par la professeure de l'Université de Calgary, Angela George.
- Conférence « The Action-oriented Approach: Enhancing learners' agency through scenarios », donnée par Enrica Piccardo, professeure à l'Université de Toronto, lors de la journée de développement professionnel.
- Ateliers d'espagnol dans le cadre du séminaire « Enseignement de l'espagnol comme LE/2 » organisés à l'Université d'Ottawa : Webinaire « ChatGPT : une menace ou une opportunité pour l'enseignement des langues », animé par Sergio Troitiño, « Zones stratégiques d'apprentissage », par Armando Cruz et « L'intelligence artificielle dans le domaine éducatif », animé par César Poyatos, professeur à l'Université autonome de Madrid.
- Atelier « La prononciation en classe de langues dans une perspective intégratrice : comment aider nos étudiants francophones » organisé à l'Université du Québec à Montréal, UQAM, animé par le professeur Aarón Pérez Bernabeu.
- Conférence « Encourager l'expression orale par le jeu en classe d'ELE » du professeur Jorge Martín Peribañez.
- Journées de formation « Territoire ELE au Canada » en collaboration avec l'Université d'Ottawa et l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Les congrès et expositions auxquels nous avons participé sont les suivants :

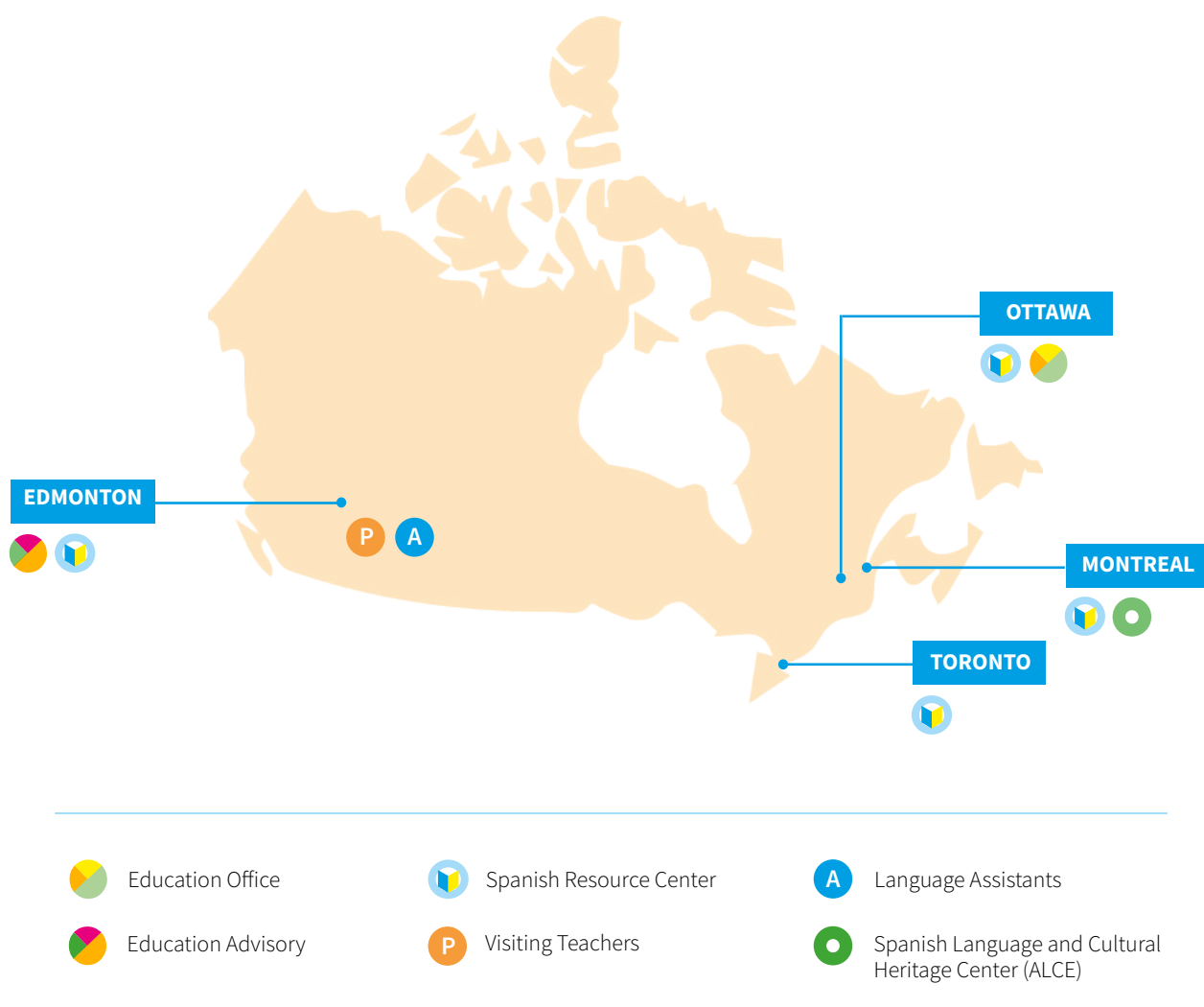
- Dans le cadre du Congrès de l'Association des professeurs d'espagnol du Manitoba (MATS) : Conférence « Lire avec l'esprit, l'expérience et le cœur. Le processus de lecture en classe d'ELE » par Marcela Mangarelli.
- « Langues de Célébration » Congrès 2023 de l'Association de Professeurs des Langues Modernes de la Colombie Britannique (BCATML).
- Participation en ligne au congrès « Langues sans Frontières » de l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)
- Exposition « Le Prado Itinérant », un projet initié dans les ISA d'Alberta et qui arrive dans les écoles d'Ottawa.
- Participation au jury du concours de récits « La Liga de Fútbol », organisé par le bureau de l'Éducation en collaboration avec La Liga de Fútbol au Canada et les écoles des districts scolaires d'Edmonton.



**2024**

The world learns  
**Spanish**  
**CANADA**

# Introduction



Canada is a federal country composed of 10 provinces and 3 territories, each enjoying a high degree of autonomy. From a linguistic perspective, the constitution recognizes the co-official status of English and French. Each province, however, determines its own official language: in Quebec, it is French; in New Brunswick, both English and French; in Nunavut, English, French, and Inuktitut; and in the rest of the provinces and territories, English. According to the 2021 census, English is the primary official language spoken by 76.1% of the population, compared to 22% for French, with the remainder speaking other languages. From an educational standpoint, Canada has a decentralized system to the extent that there is no federal ministry of education. The administration of education falls under the exclusive jurisdiction of each province and territory. However, a Council of Ministers of Education serves as a forum where common interests are discussed, initiatives are implemented, and the country is represented in international organizations. Its president is elected on a rotating basis among the provinces for a two-year term. Additionally, there is a secretariat with an executive director who coordinates and supports this intergovernmental body.



When it comes to foreign language education, French for English speakers and English for French speakers are naturally the primary choices. However, in recent years, the Spanish language has experienced significant growth. The number of Spanish speakers is estimated at 1,200,000. Although it is difficult to obtain precise data due to the constant migration of Spanish speakers, the increase in economic, commercial, and cultural relations with Spanish-speaking countries, along with the recognition of multilingualism and multiculturalism as key aspects of Canadian identity, has significantly boosted the study of Spanish.

The ministries of Education in various provinces recognize the importance and growth of Spanish, support its inclusion as a second or third language in curricula, and facilitate its teaching and learning within the education system. Spanish education is particularly well-established in the province of Alberta, where approximately 15,000 students participate in Spanish programs, both in bilingual programs and Spanish as a second language courses. Additionally, Spanish is steadily expanding across the country, being offered in secondary schools through international language programs, as well as at Canadian universities.

Regarding the main achievements of the office of the Canadian Attaché, under the Education Office in the United States and Canada, it is worth highlighting:

- The consolidation of the network of bilingual Spanish schools (ISA) and the visiting teacher program, which have become a model for other languages.
- The strengthening relationships with Canadian universities.
- The success of language assistant programs and resource centers.

## **The Spanish language in the Canadian Education System**

Currently, most Canadian provinces allow the implementation of bilingual education programs in English and French within publicly funded schools. British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, and Alberta are the only provinces with well-established bilingual programs in English and Spanish. These programs have an excellent reputation and serve as models for other bilingual programs in languages other than French. The Memorandum of Understanding signed with British Columbia in 2016 laid the foundation for expanding Spanish language programs. However, as of now, no bilingual Spanish programs have been fully implemented in the province. In Saskatchewan, there is significant interest in Spanish, but the low population density makes it challenging to develop bilingual programs. Meanwhile, in Ontario, Spanish is offered as part of the Classical Studies and International Languages curriculum.

| Spanish in the Canadian Education System |         |         |         |         |         |         |
|------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Academic Year                            | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Students in bilingual programs           | 5728    | 6143    | 6316    | 6960    | 6046    | 7398    |
| Teachers                                 | 49      | 37      | 31      | 21      | 25      | 24      |

According to data from the Instituto Cervantes, the DELE Spanish certification exam (A2/B1 for school students) is the most popular option among students in Canada.

| DELE               |           |           |           |
|--------------------|-----------|-----------|-----------|
| Academic Year      | 2020-2021 | 2021-2022 | 2022-2023 |
| Number of students | 178       | 378       | 471       |

## British Columbia

Students in this province can begin studying Spanish from Grade 5 and continue through Grade 12. However, the majority of students choose to start in Grade 9, at the beginning of High School.

Since the Memorandum of Understanding was signed in December 2016 between the Spanish Ministry of Education and the British Columbia Department of Education, Spain has focused on collaborating with provincial authorities to implement a bilingual English-Spanish program due to the high demand for Spanish in the province.

## Yukon

Yukon, located in northwestern Canada, follows the British Columbia curriculum but with modifications to reflect its Indigenous cultural context. Spanish, like other foreign languages, is offered as an optional subject, usually in upper grades. Most students choose French or Indigenous languages, meaning Spanish has minimal presence in the curriculum.

## Alberta

The province of Alberta has an important number of schools where not only is the Spanish Language Arts subject taught, but other subjects are also taught in Spanish through the Content and Language Integrated Learning (CLIL) method.

These schools began their bilingual programs in the 2001-02 school year under a Memorandum of Understanding signed between the province of Alberta and the Ministry of Education of Spain. Most of them, specifically 31, have joined the network of International Spanish Academies (ISA). Additionally, Alberta offers the possibility of studying Spanish as a second language (Spanish Language and Culture or S.L.C.) in nine-year programs (grades 4 to 12), six-year programs (grades 6 to 12), and three-year programs (grades 10 to 12), with the latter two being the most widespread.

| Spanish Enrollment |                |                |             |
|--------------------|----------------|----------------|-------------|
| Program            | 2021-22        | 2022-23        | Difference  |
| Bilingual (K-9)    | 5703           | 6278           | +575 (+10%) |
| Bilingual (10-12)  | 737            | 729            | -8 (-1%)    |
| L & C (K-9)        | 2875           | 2831           | -44 (-2%)   |
| L & C (10-12)      | 8635           | 8821           | +186 (+2%)  |
|                    | Total = 17 950 | Total = 18 659 | +709 (+4%)  |

## Saskatchewan

In general, it can be said that Spanish is taught outside of school hours through cultural associations of various communities and language centers. The provincial government could recognize these courses and allow students to receive credits if they meet the legal requirements. In a very limited number of public schools, high school students can take a three-year program in one of the languages included in the provincial curriculum, among which Spanish is included.

## Manitoba

The Spanish subject is optional in Manitoba and is offered starting from grade 7 in both the anglophone and francophone education systems. However, although there is an official curriculum from that level, most schools only offer it starting from grade 9. In 2014, the Memorandum of Understanding between the Spanish Ministry of Education and the Government of Manitoba was renewed to address the growing interest in the Spanish language through the programs managed by the Education Office in Ottawa. Starting in the 2016-17 school year, a bilingual program in English and Spanish was gradually implemented at Earl Grey School in Winnipeg.

## Ontario

In the province of Ontario, the offering of languages other than French and English is optional, and there is a wide variety of languages taught. The program, called International Languages, is administered by school districts and funded by the provincial Ministry of Education. There is only a curriculum available for grades 9 to 12.

Furthermore, in the large cities of Ontario, there is quite a varied offering of after-school programs in foreign languages, with Spanish also being available in this format. These programs, organized by the school districts, are designed to help immigrant students stay in touch with their native language.

## Quebec

The high number of Spanish students in Quebec is particularly significant, considering that French is the official language in this province and that learning English as a second language is mandatory in Primary and Secondary education. Since 2007, there has been an official Spanish curriculum for grades 9 to 11. It is the first curriculum approved for a language other than French or English and reflects the growing interest in our language. Similar to Ontario, Spanish courses are also offered outside of school hours in the Primary and Intermediate education stages.

## Maritime Provinces (New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia) & Newfoundland and Labrador

All these provinces and territories have one thing in common: an extremely low population density and the importance, in all cases, of a second or even a third language. In the Maritime provinces, the teaching of non-English languages relies entirely on French. As mentioned earlier, New Brunswick is officially bilingual in French and English. As for Newfoundland and Labrador, in addition to French, the teaching of Indigenous languages holds an essential place in the education system. In this context, there are no official Spanish programs, and in most cases, the only opportunity to learn this language is through distance education.

## Post-Secondary Education

The demand for Spanish at this educational level has experienced fluctuations, particularly following the pandemic. Major universities offer the opportunity to pursue a specialization in Spanish (major). If that is not the case, there is usually the option to take a secondary specialization in this language (minor). Additionally, many colleges also provide formal courses in adult continuing education programs.

However, numerous universities have faced budget cuts recently due to economic adjustments in the provinces. In some cases, this has negatively impacted Spanish programs, resulting in the elimination of specialization programs in this language by certain institutions.



# International Educational Outreach in Canada

The presence of the Spanish Ministry of Education, Vocational Training, and Sports in Canada dates back to 1993 and has grown significantly in recent years. The work carried out has had a major impact, both due to decades of activity and the increasing interest in the Spanish language and its cultures. While most efforts focus on primary and secondary education, the Ministry offers programs at all educational levels across this vast country: preschools, primary schools, secondary schools, and universities.

Spanish is now the third most studied language in Canadian educational programs, after English and French, and is growing at the fastest rate. The interest in Spanish and its cultures continues to increase.

| Education Offices                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|
| Education Office in Ottawa (1 Education Attaché and 1 Education Advisor) |
| Education Advisory Office in Edmonton (1 Education Advisor)              |

The international educational outreach in Canada is promoted and directed by the Education Office in the United States and Canada, based in Washington, D.C. In Canada, the Office is represented by an Education Office located at the Embassy of Spain in Ottawa. To carry out its functions, the Attaché has an Education Attaché and two technical advisors, one in Ottawa and another in Edmonton. The Ottawa office manages specific issues related to Ontario, Quebec, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia, and Manitoba. The Technical Advisor in Edmonton, in the province of Alberta, is responsible for managing the provinces of Alberta, British Columbia, and Saskatchewan.

The Ministry of Education, Vocational Training and Sports has signed Memoranda of Understanding with various institutions, including the University of Montreal (1997, renewed in 2022), the province of Alberta (1998, last renewed in 2022), the province of Manitoba and Saint Boniface University (2008, renewed in 2014), York University (2008), the Edmonton Public Schools and the University of Alberta (2009), the province of British Columbia (2016), and the University of Ottawa (2022). These agreements outline the scope of collaboration between the Ministry and different Canadian institutions, establishing the terms and conditions of such cooperation.

These agreements provide legal support for the implementation of programs such as the Spanish Visiting Teachers, International Spanish Academies (ISA), Spanish and Canadian Language and Culture Assistants, and Resource Centers.

| Programs                                   |                                                                                                           |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Resource Centers                           | Edmonton Resource Center<br>Montreal Resource Center<br>Toronto Resource Center<br>Ottawa Resource Center |
| Spanish Language and Culture Groups (ALCE) | ALCE in Montreal (1 classroom, affiliated with the ALCE program in New York)                              |
| Visiting Teachers Program                  | 25 Spanish teachers in Alberta                                                                            |
| Language Assistants Program                | 5 Spanish language assistants                                                                             |
| International Spanish Academies (ISA)      | 31 ISAs in Alberta                                                                                        |

## Spanish Language and Culture Heritage Classrooms (ALCE)

Since the 2008-09 school year, there has been a Spanish Language and Culture Classroom in the city of Montreal, affiliated with the Spanish Language and Culture Association (ALCE) in New York. This program offers supplementary classes during after-school hours aimed at the children of Spanish residents aged seven to eighteen, with the goal of maintaining linguistic and cultural ties. With over ten years of history, the Classroom is fully established. In 2023-2024, it serves 52 students enrolled in the five levels of the Common European Framework of Reference for Languages included in the ALCE curriculum. This program helps to address, to some extent, the lack of access to formal Spanish language education in Quebec during the Primary Education stage.

| ALCE Student Enrollment |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Academic Year           | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Number of students      | 68      | 55      | 59      | 58      | 54      | 52      |

**Source:** ALCE Program Statistics



ALCE-Montreal: Director and students with the educational inspectorate

## International Spanish Academies (ISA)

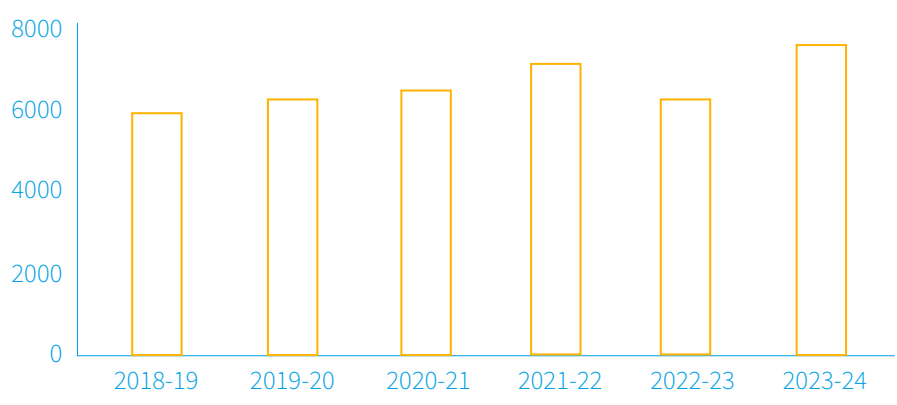
The International Spanish Academies (ISA) program is an initiative by the Ministry of Education, Vocational Training, and Sports, through which schools of recognized educational quality in Canada offer a bilingual curriculum in English and Spanish, supported, advised, and recognized by the Ministry. These schools provide education from Kindergarten to grade 12, within a framework of collaboration between the Ministry of Education and the schools and authorities they depend on. The Spanish language and the culture of Spanish-speaking countries are prominently featured in the ISA curriculum through language instruction and content in various subjects. Instruction in Spanish accounts for at least 50% in Elementary School, 35% in Middle School, and 25% in High School.

Belonging to the ISA network provides these schools with a seal of quality and the prestige of having Spanish institutional recognition. Furthermore, the Ministry collaborates with these educational centers through various actions, notably by offering the possibility of hosting Spanish conversation assistants and preferentially hiring visiting teachers. The Education Office issues diplomas recognizing the studies conducted in Spanish to all students who meet the established objectives for each educational stage.

In the province of Alberta, there are 31 schools incorporated into the network through individual agreements and cooperation plans between the Ministry and the respective school districts. Alberta was a pioneer in adopting this program at its inception and is the only province in Canada where they are established. The ISA in Alberta began in the 2001-02 school year with only 100 enrolled students, and for the 2023-2024 school year, there are 7,363 enrolled. These ISAs are spread across the cities of Calgary (19), Edmonton (11), and Red Deer (1), within educational institutions belonging to five school districts. The upcoming addition of Bishop McNally High School, the only non-ISA school in the Calgary Catholic district, will complete the cycle and increase the number of schools in the network. The next addition is expected to be Coalbanks Elementary School, which has expanded its bilingual Spanish program in conjunction with Lakie Middle School.

The following graph shows the evolution of enrollment:

**Number of students in Spanish-English bilingual programs 2018-2024**



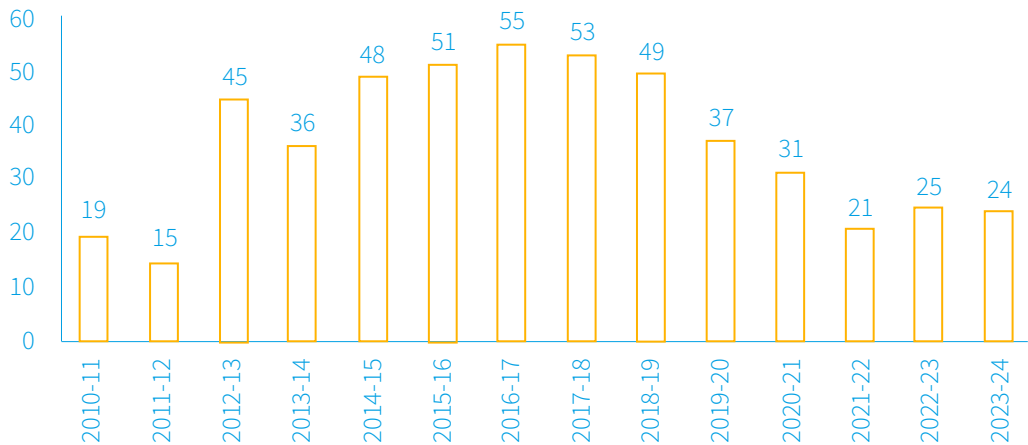
**Graduation Ceremony 2023 Strathcona High School, Edmonton**



# Visiting Teachers

This is an international cooperation and mobility program for teachers initiated by the Ministry of Education, Vocational Training, and Sports in the province of Alberta in 2001. Similar to its counterpart in the United States, this program has allowed Spanish teachers the opportunity to promote our language and culture in classrooms in the United States and Canada, to develop professionally and personally, as well as to enhance the quality of teaching in our classrooms upon their return to Spain. During the 2023-24 school year, a total of 24 visiting teachers taught in bilingual Spanish-English schools in Alberta.

Number of Spanish visiting teachers in Alberta



Source: Visiting Teachers Program Statistics

# Canadian Language and Culture Assistants Program (NALCAP)

This program is very popular among the Canadian university community. This year, nearly 300 Canadian conversation assistants have performed their duties in schools, high schools, and official language schools across Spain. Coming from all provinces and territories of Canada, the number of participants increases gradually year by year. Their role is to support English and French teachers in their Spanish schools. The Education Attaché regularly organizes information sessions at universities to promote this program throughout the academic year.

| Canadian Language and Culture Assistants in Spain |         |         |         |         |
|---------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Academic Year                                     | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Number of students                                | 336     | 393     | 289     | 294     |

Source: National Statistical Plan, Ministry of Education, Vocational Training, and Sports 2024

## Spanish Conversation Assistants

Spanish conversation assistants support the activities carried out in the Resource Centers and collaborate with teachers of Spanish in the schools where they work. In the 2023-24 academic year, there were five Spanish conversation assistants: three in Edmonton (Alberta), one in Winnipeg (Manitoba), and one in Ottawa (Ontario). Their functions include supporting Spanish students and teachers using resources from the Ministry of Education and the Education Attaché, and organizing cultural activities such as film cycles, debates, etc.

## Spanish Resource Centers

In Canada, the Ministry of Education, Vocational Training, and Sports has Spanish Resource Centers aimed at promoting the Spanish language and culture. These centers are located at the University of Montreal (Quebec), the University of Ottawa, the University of York in Toronto (Ontario), and the Language Centre at Woodcroft in Edmonton (Alberta), the latter in collaboration with Edmonton Public Schools and the University of Alberta. The centers are managed by two technical advisors, with the support of Spanish conversation assistants. All centers are equipped with teaching materials for teaching Spanish as a foreign language, collections of contemporary Spanish literature, children's literature, films, etc. Activities such as film cycles, conferences, training days, or reading and conversation clubs are also held. Specifically, the following activities have been carried out this academic year:

| Spanish Resource Centers |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                          | Activity                                                                                                                                                                                                                           | Recipients                                                                   |
| Toronto                  | Virtual session of the “NALCAP” program for York University Spanish students                                                                                                                                                       | Students of Spanish at the University of York                                |
| Edmonton                 | Spanish conversation workshops in collaboration with the University of Alberta and Edmonton Catholic Schools.<br>Conference “How to make your classes 100% communicative” for students and Spanish teachers at schools in Alberta. | Students and teachers of Spanish at schools in Alberta                       |
| Montreal                 | Conference “The Value of the Spanish Language” for Spanish students at Marie de France School and the University of Montreal.                                                                                                      | Students of Spanish at Marie de France school and the University of Montreal |
| Ottawa and Edmonton      | Virtual presentation of two “Camino de Santiago” routes for Spanish students from ISA’s and other schools.                                                                                                                         | ISA school students and teachers                                             |

# Teacher Training

Since 2021, the Education Attaché in the United States and Canada has been conducting online training for both countries. It is difficult to break down the participants by country. The overall numbers are as follows:

| Teacher Training                          |                      |         |                      |         |
|-------------------------------------------|----------------------|---------|----------------------|---------|
|                                           | Number of activities |         | Number of attendants |         |
| Academic Year                             | 2022-23              | 2023-24 | 2022-23              | 2023-24 |
| Canadian teachers of Spanish              | 41                   | 49      | 1179                 | 1074    |
| Teachers in our Education Office Programs | 79                   | 70      | 8557                 | 9644    |

The teacher training activities organized by the Attaché during the 2023-2024 school year are as follows:

- Conference “Inclusive Language in the Classroom” as part of the Spanish teacher gathering in Alberta, taught by University of Calgary professor Angela George.
- Conference “The Action-oriented Approach: Enhancing learners’ agency through scenarios” by Enrica Piccardo, University of Toronto professor, during its Professional Development Day.
- Spanish workshops as part of the seminar “Teaching Spanish as a Foreign Language (LE/2)” held at the University of Ottawa, including: Webinar “ChatGPT: A Threat or an Opportunity for Language Teaching” by Sergio Troitiño, “Strategic Learning Zones” by Armando Cruz, Artificial Intelligence in Education” by César Poyato, professor at the Autonomous University of Madrid.
- Workshop “Pronunciation in the Language Classroom from Integrative Perspectives: How to Help Our Francophone Students” at the University of Quebec in Montreal, UQAM, taught by Aarón Pérez Bernabeu.
- Conference “Fostering Oral Expression Through Play in the ELE Classroom” by Professor Jorge Martín Peribañez.
- Teacher Training Days “ELE Territory in Canada” in collaboration with the University of Ottawa and the University of Quebec in Trois-Rivières.

The conferences and exhibitions organized jointly with school districts, universities, and the Embassy of Spain include the following:

- At the Manitoba Spanish Teachers Association Congress, MAT'S: Conference "Reading with the Mind, the Experience, and the Heart: The Reading Process in the ELE Classroom" by Marcela Mangarelli.
- "Celebration Languages" Congress 2023 of the British Columbia Association Teachers of Modern Languages, BCATML.
- Online participation in the Languages without Borders Congress of the Canadian Association of Second Language Teachers, CASLT.
- Exhibition "The Prado on the Move". This project, initiated by the ISA's in Alberta, reached the schools of Ottawa as a multidisciplinary project.
- Participation in the Jury for the "Football League" Narrators Contest, organized by the Education Office in collaboration with the Football League in Canada and the Edmonton school districts.

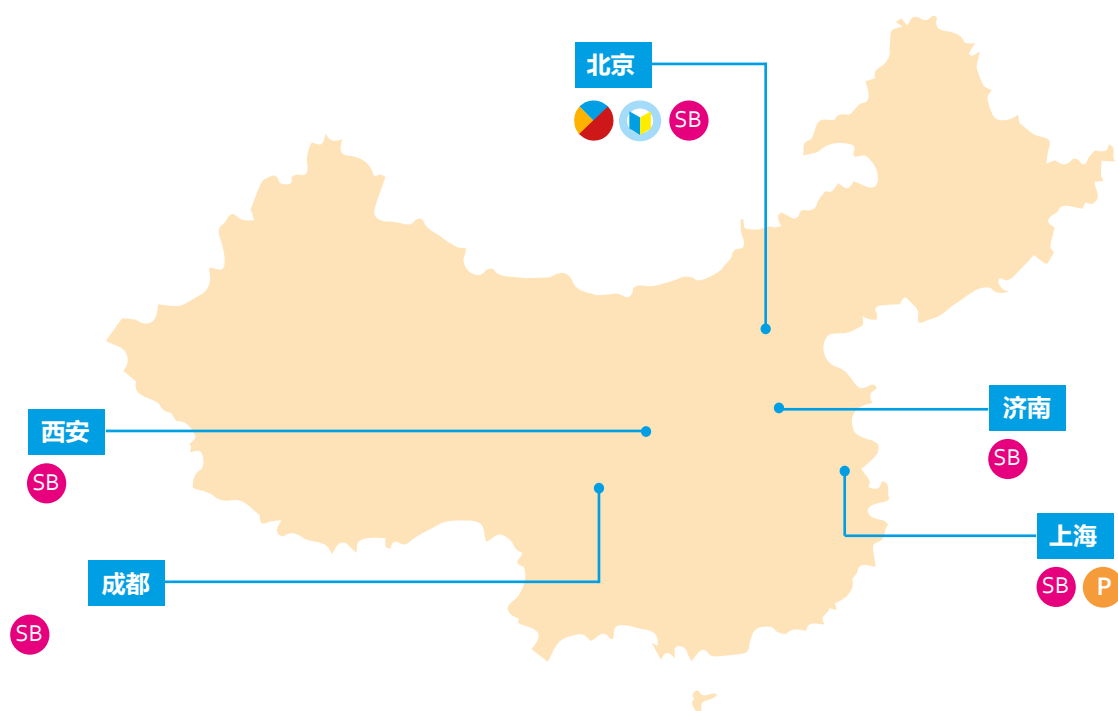




2024

全球西班牙语  
学习概况  
中国篇

# 引言



西班牙驻华使馆教育处



资源中心



西班牙语双语部



语言助教



访问教师

自2005年起，西班牙教育、职业培训与体育部通过驻华使馆教育处开展对外教育行动，旨在通过一系列在中国具有重要影响力的教育项目推广西班牙的语言及文化。

西班牙语在中国的发展尤为显著，特别是2018年外语课程改革将其纳入第一外语选项后。自此，中国学生甚至可以在高考中选择西班牙语科目，这使得各教育阶段对西语的需求持续增长。

高等教育领域，西语专业数量稳步上升：从2000年仅15个增至2020年100个，2023年已达106所高校开设西语专业。与此同时，全国已有逾百所中学将西班牙语纳入课程体系，这一发展态势充分体现了中国青少年对西班牙语学习日益浓厚的兴趣。

教育处在后疫情时代全面加强了工作力度，以应对不断增长的需求。我们不仅重新启用了资源中心，还对现有项目进行了深度拓展，同时与多所新院校建立了合作关系，这些举措覆盖了基础教育和高等教育。此外，教育处还重点加强了师资培训这一保障教学质量的关键环节，全面提升教师专业素养。

教育处还通过教育展、媒体宣传及文化活动加大西班牙留学推广力度，这与中国教育国际化战略高度契合。

## 主要成果：

- 西班牙语双语部项目拓展至北京第二外国语学院成都附属中学（2024年）
- 上海访问教师项目启动
- 教师培训活动增量（研讨会、研修班等），并加强中外社交媒体运营

# 中国教育体系中的西班牙语

中华人民共和国体系化的西班牙语教学始于1952年北京外国语大学首个西语系的设立。这一里程碑事件具有特殊历史背景：1949年新中国成立后，为加强与拉美地区联系，上世纪60-70年代随着与拉美国家建交，多所高校相继成立西语系。

经历80-90年代短暂停滞，21世纪前十五年迎来第二轮发展高潮。据上海外国语大学陆经生教授统计，中国大陆开设西语专业的高校数量从2000年15所、2010年46所增至2020年100所，且持续增长：2021年新增3所；2022年广州商学院获批设立西班牙语系；2023年西南财经大学和长沙理工大学相继成立西班牙语系。

目前中国大陆共有106所高校的西班牙语系开设西班牙语本科专业。

在中国大陆地区，除已统计的高校外，还有部分院校将西班牙语作为选修课程而非专业设置。综合统计显示，大陆开设西语课程的高校总数可能超过130所。若加上香港和澳门特别行政区的相关院校，这一数字可达140所左右。

据统计，截至2019级（2023届毕业生），中国大陆高校已累计培养约46,000名西班牙语专业本科毕业生。目前各高校西班牙语专业实行招生名额管控，每年毕业生规模稳定在4500至5000人之间。

在研究生教育方面，我国首个西班牙语硕士项目于1979年在北京外国语大学设立。截至目前，全国共有22所高校开设西班牙语硕士点。研究生培养规模呈现显著增长态势：2000年在读研究生仅50人，至2022年已增至431人。

需要特别指出的是，近年来高校西班牙语教学呈现新趋势。越来越多的学生选择将西班牙语作为非语言类专业（如贸易、国际关系等）的补充技能进行学习，而非主修西班牙语专业。这一现象使得将西班牙语作为第二专业或辅修课程的非语言类专业学生数量持续上升。

在中学教育阶段，随着2018年课程改革的实施，各校可自主选择第一外语课程，并获准创造条件开设第二外语。这项改革为西班牙语在中国中小学教育中的推广注入了前所未有的动力。

而在学前教育领域，外语教学虽非必修课程，但在经济发达地区的部分私立教育机构已有所开展。西班牙语在这一教育阶段的普及程度仍然十分有限。

在中小学教育阶段，外语教育开始以更系统化的方式开展，西班牙语教学也是如此。英语仍是需求量最大的语言，但出于历史和地理位置邻近的原因，日语在中国的教育体系中也占据显著的位置。

正如上海外国语大学（SISU）西方语系系主任于漫教授在其于2021年发表的文章《西班牙语在中国》中提到的，将西班牙语纳入普通高等学校招生全国统一考试（高考）选考科目，标志着西班牙语教学在中国发展的一个重要里程碑，对西班牙语的推广起到了非常重要的作用。而在2018-2019学年实施的《西班牙语课程标准》使得学生可以把西班牙语作为第一外语学习。

今天，尽管在幅员辽阔且教育动态多变的国家很难获得官方数据，但得益于华东师范大学教授袁陈杰博士在中小学开展的关于西班牙语教学的调研，我们汇总了基础教育阶段（中小学）提供西班牙语作为第一外语或第二外语教学的数据。

学习西班牙语的学生在中国的正规教育中的人数在逐年增长。尽管没有官方数据统计但在西语教学专家的调研中显示在中国的大中小学（含基础教育阶段）至少有45000名学习西班牙语的学生，预计这一人数还将逐年上涨。大学西班牙语系的数量也在增长，据统计至少有一百多所院校开设了西班牙语本科学位。同样把西班牙语作为第一外语、第二外语或课外课程的学校（以中学为主）的数量也在上涨，据统计已经超过了200所学校和20000名学生。总体而言，包括非学历教育机构（如语言培训机构等）在内的西班牙语学生总数预计超过60000名，教师总数超过3000名。西班牙语是中国基础教育和高等教育阶段学习人数排名前五的外语语种之一并且拥有巨大的增长潜力。

## 在中国的对外教育教学活动

西班牙在中国的教育教学活动是通过驻华教育处来开展的，该处于2005年成立，目前拥有两名教育顾问。其主要任务是在中国的教育体系中推广西班牙语语言和文化，以及促进西班牙大学的国际化进程。该工作基于几项重要的双边协议：1981年《中西文化、教育和科学合作公约》，2007年《学位学历互认协议》以及两国教育部2023-2026年教育合作执行计划。

教育处主导实施多项具体教育项目：双语部项目，语言助教项目，访问教师计划和各种教师培训活动，均有着显著的影响和意义。

| 中心与项目      |                         |
|------------|-------------------------|
| 资源中心       | 北京“María Lecea”西班牙语资源中心 |
| 双语部项目      | 5 所双语部学校                |
| 语言助教项目     | 8 名中文助教<br>8 名英文助教      |
| 在中国的访问教师计划 | 1 名教师 (于2024年9月加入该计划)   |



西班牙语双语部项目

该项目自2007年在济南和北京推广以来，至今一直持续稳定增长。2015年，西安外国语学校加入该项目，2017年增加了上海市甘泉外国语中学。在2024年又新增了北京第二外国语学院成都附属中学，并且将有一名西班牙教师在该校任职。



照片1 参观成都外国语学校

西班牙语双语部项目使学生可以用西班牙语完成部分初中和高中课程，从而获得更好的语言能力和文化水平。该项目的成果体现在学生获得的奖项上，例如中国西班牙语学生征文大赛以及获得由西班牙大学提供的奖学金赴西深造。

| 双语部发展进程 |         |         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| 双语部数量   | 4       | 4       | 4       | 4       | 4       | 4       |
| 教师队伍    | 4       | 4       | 3       | 3       | 3       | 3       |
| 学生人数    | 710     | 1000    | 1000    | 1118    | 891     | 943     |

目前，该项目正计划向香港，广东，长春，南京和深圳等战略城市进一步拓展。为此，教育处制作了现有双语部的宣传视频并通过其YouTube账号推广传播。以下这张表格体现了双语部的发展进程，包括双语部数量，教师队伍和学生人数变化：

## 语言助教项目

中国为穆尔西亚，加利西亚，卡斯蒂利亚-莱昂，安达卢西亚和加泰罗尼亚大区选派中文助教。一共有八名语言助教加入到了2024-2025年的助教项目中。

此外，中国的英语语言助教项目也重新启动，为安达卢西亚，瓦伦西亚自治区，埃斯特雷马杜拉，马德里和巴斯克地区选派了另外八名来自中国香港的助教。

该项目不仅增强了西班牙的语言教学工作，同时也使助教人员有机会提高他们的西语水平，了解西班牙文化，实现全面的教育体验。

| 西班牙中文助教项目进程 |         |         |         |         |         |         |          |
|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
|             | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 | 2024-25* |
| 中文助教        | 4       | 5       | 7       | 6       | 7       | 8       | 8        |
| 英文助教        | 0       | 0       | 0       | 6       | 0       | 0       | 8        |
| 总数          | 4       | 5       | 7       | 12      | 7       | 8       | 16       |

\*2024-2025学年预测.

## 中国访问教师计划

2024-2025学年标志着在中国的访问教师计划的正式启动，该计划是基于2019年与中国教育国际交流协会 (CEAIE) 签署的合作协议。首名西班牙教师将在上海外国语大学附属外国语学校任教。

尽管该计划具有潜力，但在中国的教育体系中存在一些制度性限制，并非所有学校都可以聘用全职外籍教师。尽管如此，这一突破仍标志着两国教育交流取得的重大实质性进展。

## 教师培训活动

### 北京西班牙语教师培训

教育处与塞万提斯学院共同举办的中国西班牙语教师培训是该地区的标杆性活动。2023年共吸引了206名教师参加（线上与线下），而在2024年参与人数将超过这一数字。该培训活动促进了教师间的交流，教学方法的更新以及教师网络的构建。



照片2 第十四届西班牙语教师培训-北京

## 香港教师培训

2023年，教育处与香港大学合作，在香港成功举办了首届东亚地区西班牙语教师培训活动。本次活动吸引了90名教师参与，旨在提升教师专业素养、促进教学经验交流并构建区域教师网络。第二届培训活动的于2024年11月顺利举办。



照片3 亚洲西班牙语教师培训-2023

## 工作坊

自2023年起，教育处每年举办两期线上工作坊：“秋季工作坊”和“春季工作坊”，聚焦西班牙语教学相关主题，参与人数持续攀升：

- 2023春季：戏剧化和视频创作（137参与者）
- 2023秋季：课堂创意性资源（208参与者）
- 2024春季：对外西班牙语课堂上的口语创作（299参与者）



## 西班牙线下培训课

每年，众多中国西班牙语教师通过奖学金项目赴西班牙深造，在梅内德斯·佩莱约国际大学（UIMP）及西班牙国家远程教育大学（UNED）参加专业培训课程。该奖学金涵盖学费、住宿、餐饮及文化活动等相关费用资助。2023-2024学年，共有25名教师通过选拔参与该项目。

## María Lecea资源中心

资源中心设于教育处北京办公室，现藏有1600余册纸质资源（包括教学手册、文学作品及学术论文等）及近600部影音资料（涵盖电影、电视剧集和纪录片等）。此外，教育处正积极推进线上资源平台，以拓展数字化服务。

- eLeo，超6000个资源的电子图书馆。
- Veo en Español，含课堂教学指导的影音资源列表。

## 比赛和文化活动

教育处举办各类比赛以鼓励西班牙语学习热情：

西班牙语征文大赛：由西班牙大使馆发起，教育处和塞万提斯学院协作举办。首届大赛共收到336篇参赛作品。2023-2024成功举办新一届大赛。

自2023年启动以来，该活动已吸引全国200余所学校的学生积极参与，学生们通过录制西班牙语阅读视频的形式展现学习成果。此项创新举措广受师生好评，相关活动内容通过教育处社交媒体平台获得广泛传播。



照片4 第一届西班牙语征文大赛获奖者合影



## 学在西班牙

西班牙留学推广是教育处过去几年的重点工作之一。目前，约12,500名中国学生在西班牙攻读本科、硕士或博士学位，是教育处和西班牙教育国际化服务局共同努力的成果。

教育处积极参与北京、上海、广州、武汉、成都及香港的教育展会。通过精心设计的展台布置、专业的教育研讨会以及特色文化礼品，我们与大家建立了深入的交流。同时，我们通过中文媒体平台推出系列播客节目和专题访谈，有效扩大了受众覆盖面。

另外，教育处还参与了全球化智库的“全球人才峰会”。在峰会上彰显了西班牙作为留学目的地的吸引力，并展示了西班牙为吸引国际留学生而采取的最新措施。

另一项重要工作是出席2023-2024香港西班牙语文化节。教育处在文化节搭建信息咨询展台，并分发教学材料。共6所本地学校（含公立学校和私立学校）的136名学生参与活动。

## 社交媒体推广

通过在社交媒体上强有力的曝光，教育处的数字化战略得以加强：

- 在中国大陆，我们使用微信和哔哩哔哩等平台发布文化、培训、师生活动相关内容。
- 在香港和澳门特别行政区，以及日本和韩国，我们使用西方社交媒体平台：Instagram, Facebook, Twitter和YouTube，旨在将教育处的活动推广到中国大陆以外的地区。

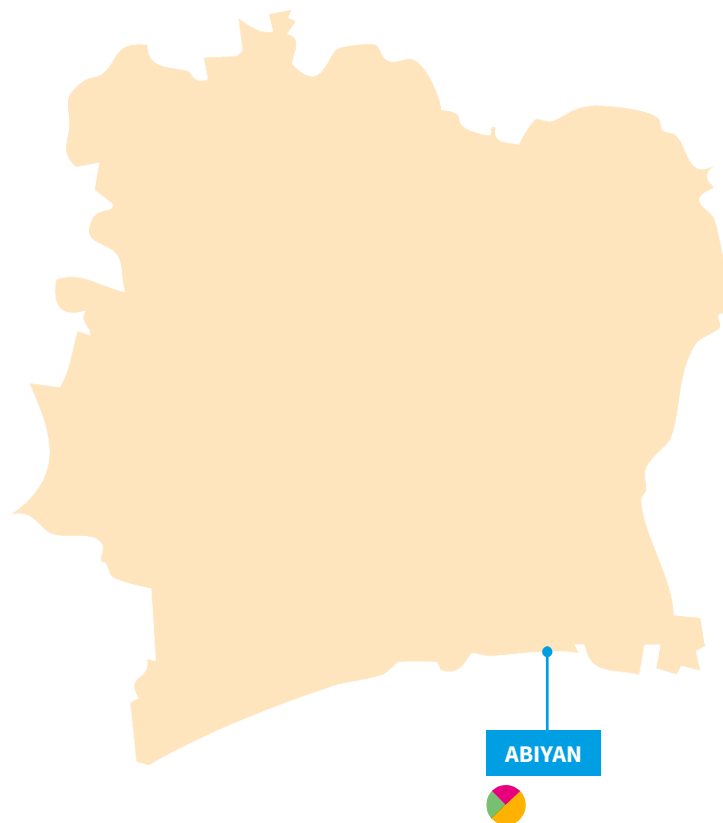


**2024**

Le monde apprend  
**l'espagnol**

**CÔTE D'IVOIRE**

# Introduction



Bureau de l'Éducation



Assistants de langue française en Espagne

La Côte d'Ivoire a hérité du système éducatif français, qui accorde une grande importance aux langues. Le pays compte plus de 60 langues, mais la langue officielle est le français. L'anglais commence à être étudié comme langue obligatoire dès l'école primaire et en classe de 4<sup>ème</sup> (2<sup>ème</sup> année de l'E.S.O.), niveau à partir duquel les élèves doivent choisir entre l'allemand ou l'espagnol. La majorité des étudiants optent pour l'espagnol, une langue dont le nombre d'apprenants a doublé au cours des dix dernières années. Actuellement, près de 900.000 élèves sont inscrits dans l'enseignement secondaire (un tableau en bas de page présente les chiffres actualisés).

Ce chiffre n'inclut pas les élèves ayant commencé l'apprentissage de l'espagnol à l'école primaire dans le cadre d'expériences pilotes en milieu scolaire, ni les étudiants des écoles techniques. L'Action Éducative Extérieure a débuté ses activités en Côte d'Ivoire au cours de l'année académique 2023-2024 avec la présence d'un assistant technique. Son activité a été intense dès le départ, avec le lancement de plusieurs programmes, notamment celui des assistants de langue, des bourses pour

les cours d'été d'enseignement ELE, qui attirent de plus en plus d'étudiants ivoiriens, ainsi qu'un programme de formation des enseignants ELE en deux volets : un premier en ligne au mois de mars et un second en présentiel en mai.

Voici les principales lignes de travail de l'Action Éducative Espagnole en Côte d'Ivoire:

- Le programme d'assistant de langue.
- Les bourses pour les cours d'été d'enseignement de l'espagnol langue étrangère (ELE), de plus en plus prisées par les étudiants ivoiriens.
- La formation en ligne a débuté en mars, tandis que la formation en présentiel a commencé en mai.

Quelques données à retenir issues de l'année 2022-2023, provenant de la Direction des Études, des Stratégies de Planification et des Statistiques (DESPS):

- Nombre de Directions régionales de l'Éducation Nationale et de l'Alphabétisation (DRENA) : 41.
- Nombre d'écoles publiques à Abidjan : 55
- Nombre d'écoles privées à Abidjan : 615
- Nombre d'écoles publiques en Côte d'Ivoire : 755
- Nombre d'écoles privées en Côte d'Ivoire : 2675
- Nombre total d'écoles en Côte d'Ivoire : 3430.

## L'espagnol dans le système éducatif

En 1974, la création de la Section d'Espagnol au sein de la Direction Pédagogique du Ministère de l'Éducation a conféré une dimension nationale à la gestion de l'enseignement de cette langue tant sur le plan méthodologique que dans la création de matériel didactique.

Le projet pilote lancé en 2004, visant à introduire l'apprentissage de l'espagnol comme langue étrangère dès la première année du secondaire, à l'instar de l'anglais, a suscité de nombreuses attentes concernant l'amélioration du niveau linguistique des élèves. Cependant, les nombreuses hésitations observées dans l'ensemble de l'éducation de base ces dernières années ont conduit à la suspension de cette initiative.



Dans tous les cas, la réalisation de cet objectif présenterait au moins deux avantages. D'une part, cela contribuerait à une augmentation significative du temps consacré à l'apprentissage de la langue au secondaire. En effet, les trois heures de cours par semaine dont bénéficient actuellement les élèves ne représentent qu'un total de 375 heures d'apprentissage d'ici leur entrée à l'université.

| Années      | 2012-2013 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
|-------------|-----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Étudiants   | 338 535   |         |         |         | 795 000 | 894 304 |
| Enseignants | 1711      |         |         |         | 3500    | 5047    |

**Source :** Direction des Études, des Stratégies, de la Planification et des Statistiques (DESPS)

**Tableau 1.** Nombre d'élèves espagnols au lycée au cours de l'année scolaire 2020-2021

|          | 1er cycle |         | 2e cycle |        | Les deux cycles |         |
|----------|-----------|---------|----------|--------|-----------------|---------|
|          | Total     | Filles  | Total    | Filles | Total           | Filles  |
| Public   | 218 359   | 102 325 | 89 322   | 40 933 | 307 681         | 143 258 |
| Privé    | 310 289   | 144 419 | 177 518  | 86 533 | 487 807         | 230 952 |
| Ensemble | 528 648   | 246 744 | 266 840  | 12 466 | 795 488         | 374 210 |

**Source :** Direction des Stratégies, de la Planification et des Statistiques (DSPS).

# Action Éducative Espagnole en Côte d'Ivoire

En septembre 2023, le conseiller espagnol de l'Éducation au Maroc a été accrédité auprès de la Côte d'Ivoire et un poste d'assistant technique a été créé à Abidjan.

Depuis lors, de nombreux programmes ont été mis en place. D'une part, le programme des assistants de langue a été introduit avec 6 postes (2 en Andalousie, 2 à Madrid, 1 en Castille-la-Manche et 1 en Castille-et-Léon). De plus, les bourses pour les cours d'été d'enseignement de l'espagnol langue étrangère (ELE) attirent de plus en plus de candidats, avec 4 places attribuées cette année. D'autre part, la formation en ligne a débuté au mois de mars, et la formation en

présentiel a eu lieu les 15 et 16 mai 2024, réunissant 60 participants. En septembre 2023, un cours en face-à-face pour les enseignants d'espagnol a été organisé, avec la participation de professeurs de l'UNED, rassemblant 60 professeurs.



Assistant ivoirien de langue française en Espagne

Par ailleurs, l'annonce de la prochaine publication de la revue 'Cuadernos Marfileños', destinée à permettre aux enseignants de publier leurs articles, a été très bien accueillie, notamment par l'Université.

En outre, le Ministère de l'Éducation, de la Formation Professionnelle et des Sports a collaboré avec l'Institut Cervantes, l'Ambassade d'Espagne et LaLiga à la publication d'un dictionnaire du football en espagnol et dans trois langues ivoiriennes : le baoulé, le djoulá et le beké.

Compte tenu de l'intérêt croissant pour l'apprentissage de l'espagnol en Côte d'Ivoire, tant dans le système éducatif universitaire que non universitaire, avec une augmentation continue du nombre d'étudiants et d'enseignants de notre langue, comme le montrent les données précédemment citées, il a été nécessaire et opportun de formaliser cette dynamique par la signature d'un Mémorandum d'Entente visant à renforcer la coopération éducative entre les deux pays. Cet accord a été signé lors de la visite du Secrétaire d'État à l'Éducation, à la Formation Professionnelle et aux Sports en mai 2024. L'accord susmentionné prévoit, entre autres, des programmes de coopération éducative entre les signataires, des actions possibles pour promouvoir et développer l'enseignement de l'espagnol et du français dans les systèmes éducatifs des deux pays, ainsi que les modalités de coopération entre les parties.



Cours de formation didactique

# Appui et diffusion de l'espagnol en Côte d'Ivoire

## Organismes espagnols

Il y a une personne en charge de l'*Aula Cervantes* dont les principales missions sont l'organisation des diplômes DELE et des activités culturelles. Le 18 mai 2021, 90 élèves ont été examinés à Abidjan.

## Organismes locaux

L'association APESCI est une association de professeurs d'espagnol comptant plus de 2.000 membres. Elle collabore constamment à la promotion de l'espagnol, organise des clubs d'espagnol, des activités d'hispanisme, étant très active sur les réseaux sociaux.

L'association AFIH des femmes hispanophones, qui compte plus de 100 membres, est impliquée dans la formation de l'espagnol, ainsi que dans l'organisation d'ateliers et de conférences sur des thèmes transversaux liés à l'éducation et les concours d'espagnol. Cette année, 17 écoles ont participé au concours d'espagnol.





2024

Verden lærer  
**spansk**  
**DANMARK**



# Introduktion



## Danske samtaleassistenter i Spanien

Spaniens uddannelsesrelaterede indsats forvaltes i Danmark af Den Spanske Stats Uddannelseskontor i Berling, som dækker landene Tyskland, Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige. Uddannelseskontoret har tillige en afdeling med rådgivende funktion på Den Spanske Ambassade i Stockholm, som holder information om det danske uddannelsessystem ajour og koordinerer programmer og aktiviteter i landet.

Uddannelseskontoret har de seneste 2 år opnået følgende væsentlige resultater for Danmark:

- Efteruddannelse for spansklærere er blevet genoptaget gennem et uddannelsesseminar på Rødovre Gymnasium.
- En lovændring har muliggjort spanskundervisning i daginstitutioner. Lovændringen skete på baggrund af Uddannelseskontoret og Den Spanske Ambassade i Københavns fælles arbejdsindsats.
- Det eksisterende udvekslingsprogram mellem danske og spanske gymnasier er blevet styrket, nu med et større samarbejde med Det Nationale Center for Fremmedsprog – NCFF.

# Spansk i det danske uddannelsessystem

Studiet af spansk som fremmedsprog er i det danske uddannelsessystem er begrænset til gymnasieniveau og læses kun, hvis faget er relevant for den studieretning, som eleven har valgt. Faget indgik som valgfag i skolernes grunduddannelse under et pilotprojekt i årene 2017-2023, men er siden ikke blevet udbudt.

Nedenstående tabel viser antallet af elever, der afsluttede en dansk 9. klasse med Spansk som valgfag:

| Spansk i grundskolen |         |         |         |         |         |
|----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Skoleår              | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| I alt                | 63 708  | 64 086  | 63 115  | 63 919  | 62 571  |
| Spansk som valgfag   | 22      | 59      | 163     | 65      | 57      |

**Kilde:** Det Nationale Center for Fremmedsprog – NCCF

Nedenfor gengives tal for antallet af studerende, der demitterede med spansk som 3-årigt begynderfag i de gymnasiale uddannelser, hvor spansk udbydes som valgfag:

| Stx-studerende med spansk på A-niveau |      |       |
|---------------------------------------|------|-------|
| 2019                                  | 6951 | 24,7% |
| 2020                                  | 7164 | 26,9% |
| 2021                                  | 7182 | 27,9% |
| 2022                                  | 6811 | 27,0% |
| 2023                                  | 6460 | 26,0% |

**Kilde:** Det Nationale Center for Fremmedsprog – NCCF

| Hhx-studerende med spansk på A-niveau |      |       |
|---------------------------------------|------|-------|
| 2019                                  | 2341 | 26,3% |
| 2020                                  | 2228 | 25,3% |
| 2021                                  | 2124 | 24,5% |
| 2022                                  | 1906 | 22,1% |
| 2023                                  | 2028 | 22,1% |

**Kilde:** Det Nationale Center for Fremmedsprog – NCFF

På de videregående uddannelser undervises der i spansk på universiteterne i København og Aarhus. Antallet af studerende er dog faldet fra 54 i 2019 til 29 i 2023 på bacheloruddannelsen, og fra 27 til 18 på kandidatniveau.

## Spaniens uddannelsesindsats i udlandet

Fremme af spansk i udlandet sker i tæt samarbejde med lokale undervisere og de danske uddannelsesmyndigheder. Indsatsen har i de senere år været fokuseret på formidling af ministeriets tiltag, såsom muligheden for at blive spansk samtaleassistent eller ministeriets uddannelsesprogrammer for undervisere. Danmark deltager siden 2019 i sidstnævnte projekt på spansk grund, men har endnu ikke modtaget spanske samtaleassistenter i Danmark. Hvad angår kurser og uddannelser for undervisere, så drejer det sig hovedsagligt om tilbud, der arrangeres og udbydes af uddannelsesafdelingen i Stockholm, og om Undervisningsministeriet i Spaniens sommerkurser.

Spansklærerforeningen, som hvert andet år afholder egne uddannelsesseminarer, samarbejder om formidlingen af førnævnte programmer og tilbud. Derudover samarbejder kontoret i Stockholm siden 2019 med Det Nationale Center for Fremmedsprog (NCFF) gennem et udvekslingsprogram for danske og spanske gymnasier. Udvekslingsprogrammet findes indskrevet i en hensigtserklæring fra 2018 mellem Spanien og Danmarks respektive undervisningsministerier. I erklæringen opstilles en række fælles mål og bilaterale forpligtelser.



2024

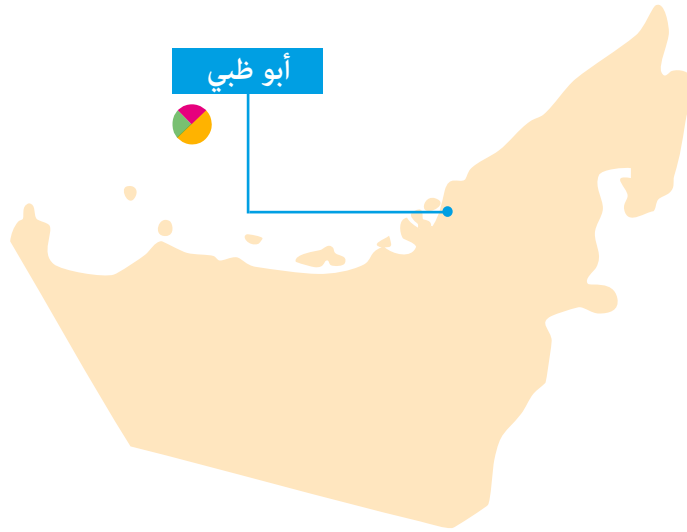
العالم يدرس  
الإسبانية

الإمارات العربية المتحدة

البنك الرقمي هو المستقبل  
Crypto Means Business



## مقدمة



مكتب الشؤون الدراسية والتعليمية

منذ تأسيس الإمارات العربية المتحدة عام 1971، شهدت الدولة نموًا وتطورًا مذهلاً، ما جعلها واحدة من أكثر الاقتصادات ديناميكية وتنوعًا في العالم. وكجزء من القيم الوطنية، احتلت التعليم مكانة بارزة منذ البداية، مما أدى إلى توفير نظام تعليمي متنوع يسمح، إلى جانب النظام التعليمي الإماراتي، بتعليم الشباب وفقًا لأنظمة تعليمية أجنبية.

من بين 1.1 مليون طالب في الإمارات، يدرس حوالي ثلثهم في مدارس تعتمد مناهج دولية مثل البريطاني، الأمريكي، الفرنسي، الكندي، الألماني، الهندي، الياباني، بالإضافة إلى أنظمة SABIS والبكالوريا الدولية (IB) ومنذ عام 2024، أصبح المنهج الإسباني جزءًا من هذه الخيارات التعليمية.

## اللغة الإسبانية في نظام التعليم الإماراتي

في جميع مجالات التعليم، وكذلك في المجالين الاقتصادي والإداري، فإن وجود اللغة الإنجليزية يكاد يكون مشابهًا للغة العربية، أيضا في الوضع الرسمي.

في هذا السياق، نجد أنه في السنوات الأخيرة، اقتصر تدريس اللغة الإسبانية كلغة ثالثة في المرحلتين الابتدائية والثانوية على المدارس الدولية ذات المناهج الأجنبية. ومع ذلك، ونظرا للاهتمام المتزايد للمجتمع الإماراتي باللغة والثقافة الإسبانية، فإن هذا الوضع أخذ في التغير، وبالإضافة إلى النمو في التعليم الخاص، تقدم وزارة التربية والتعليم الإماراتية بالفعل اللغة الإسبانية في أربع مدارس حكومية لحوالي ثمانمائة طالب.

من بين المعلمين الذين يدرسون اللغة الإسبانية، جزء كبير منهم من الإسبان، على الرغم من أن هناك أيضا من أصل عربي والعديد منهم على اتصال بمجموعات مثل جمعية معلمي اللغة الإسبانية في الإمارات العربية المتحدة (APEEAU) أو La Casa del Profesor في جامعة العين.

## المدرسة الإسبانية في أبوظبي

بدأت **المدرسة الإسبانية في أبو ظبي** نشاطها في عام 2020 كمدرسة خاصة مملوكة لديوان رئاسة دولة الإمارات العربية المتحدة وتقدم تعليمًا إسبانيًا معتمدًا، بالإضافة إلى التعليم الإماراتي، منذ عام 2024. لا يزال يقدم فقط المرحلة الكاملة من التعليم الابتدائي ومن المتوقع أن يمكن طلابه من الحصول على درجة ثانوية إلزامية للعام الدراسي 2027-2028. إنه المركز الوحيد في البلاد الذي تستخدم فيه اللغة الإسبانية كلغة وسيطة. الإدارة ومعظم أعضاء هيئة التدريس إسبان، ولكن من ناحية أخرى نصف الطلاب إماراتيون، بينما النصف الآخر يتوزع بين عدة جنسيات، حيث يمثل الإسبان 15% منها. درجة تعاون هذا المركز مع السفارة الإسبانية ومع مجتمع السكان الإسبان عالية جدا والتعاون متكرر.



## اللغة الإسبانية في التعليم الجامعي

إلى حد كبير، يُقدّم تدريس اللغة الإسبانية كمادة اختيارية في معظم الجامعات، كما هو الحال في **جامعة زايد الحكومية** والجامعات الخاصة مثل **جامعة نيويورك أبو ظبي**، و**جامعة السوربون أبوظبي**، و**الجامعة الأمريكية في دبي**، حيث يُقدّم قراء متعاقبون خدماتهم منذ عام 2007 من خلال منحة AECID المقدمة من وزارة الخارجية. أما في **جامعة الإمارات العربية المتحدة الحكومية**، فتتمتع اللغة الإسبانية بمكانة أعلى، حيث يتم تقديمها كبرنامج "تخصص فرعي" (Minor) ضمن كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية.

من المتوقع أن يزداد الطلب على تعلم اللغة الإسبانية في السنوات القادمة، مع تزايد اهتمام الطلاب بالمشاركة في برامج التبادل مع إسبانيا أو متابعة دراساتهم العليا عبر الالتحاق ببرامج الماجستير أو الدكتوراه في جامعات إسبانية.

## اللغة الإسبانية في التعليم غير الرسمي

بالإضافة إلى التعليم الفردي، هناك العديد من المؤسسات المتخصصة في تدريس اللغة الإسبانية بشكل غير نظامي في الإمارات العربية المتحدة، حيث حصلت بعضها على اعتماد من **معهد ثرفانتس** لتقديم شهادات DELE. ومن بين هذه المؤسسات، تبرز **جامعة كاثوليكا دي مورسيا (UCAM)**، التي تمتلك خبرة تمتد لعشر سنوات في الدولة، بالإضافة إلى **جمعية التجمع التربوي للغة الإسبانية**، وكلاهما يقع في دبي. كما يُعد مركز اللغة الإسبانية، التابع لمكتب الرئاسة في الإمارات، من المؤسسات المهمة التي تقدم دروساً في اللغة الإسبانية للبالغين والطلاب في الفترة المسائية.

## العمل التعليمي الأجنبي في دولة الإمارات العربية المتحدة

تجسّد اهتمام حكومتي إسبانيا والإمارات العربية المتحدة بالتعاون في مجال التعليم في عام 2020 من خلال توقيع مذكرة تفاهم (MOU) تهدف إلى تعزيز تعليم اللغة الإسبانية في المدارس الثانوية. وفي إطار هذا الاتفاق، تم الإعلان عن وظائف لبرنامج الأساتذة الزائرين خلال العام الدراسي 2021-2022، إلا أن البرنامج توقّف بعد عام دراسي واحد.

استأنفت وزارة التربية والتعليم الإسبانية هذه المبادرة في عام 2023 من خلال إنشاء [المستشارية التعليمية في سفارة إسبانيا بأبوظبي](#)، مما أدى إلى ترسيخ وجود دائم في الدولة، ومن هناك، في جميع أنحاء منطقة الخليج. وتتمثل المهمة الرئيسية لهذه المستشارية في تعزيز العلاقات والتعاون في المبادرات التعليمية، بالإضافة إلى الترويج للغة الإسبانية والثقافة الإسبانية.

### الإجراءات والمبادرات الرامية إلى تعزيز اللغة والثقافات الإسبانية

ومن بين مجالات عمل مكتب التعليم في أبو ظبي:

- معادلة المناهج الدراسية في المدرسة الإسبانية في أبو ظبي بالتعاون مع هيئتي التفتيش التعليمي الإسبانية والإماراتية.
- تنفيذ برامج التعليم باللغة الإسبانية داخل الأنظمة التعليمية في الإمارات العربية المتحدة والمنطقة.
- دعم المعلمين والطلاب المهتمين باللغة الإسبانية.
- تعزيز العلاقات مع جميع الإدارات التعليمية الإماراتية ومؤسسات التعليم العالي.
- الترويج للجامعات الإسبانية كوجهة تعليمية من خلال المعارض المختلفة في المنطقة، بالتعاون مع خدمة التدويل الجامعي الإسباني SEPIE.
- تقديم الدعم التعليمي لسفارات إسبانيا المختلفة في المنطقة.
- تنفيذ أي مبادرة تعزز الروابط الثقافية بين البلدين، ولغتهما وثقافتهما.

### دعم ونشر اللغة الإسبانية في دولة الإمارات العربية المتحدة

حاليًا، تُعد نظرة المجتمع الإماراتي للعلاقات الثقافية مع إسبانيا إيجابية للغاية ومُشجعة. وفي ظل ازدهار الروابط التاريخية والثقافية أكثر من أي وقت مضى، إلى جانب تعزيز العلاقات الاقتصادية والتجارية والسياحية، يصبح من الضروري التعريف بالملزايا التنافسية لتعلم اللغة الإسبانية، خاصة في المنتديات مثل معارض التعليم العالي.

بالنسبة للطلاب الإماراتيين، إتقان اللغة الإسبانية سيفتح أمامهم فرصًا للدراسة في الجامعات الإسبانية، بالإضافة إلى الاستفادة من [برامج التنقل الأكاديمي Erasmus+](#)، التي أصبحت متاحة منذ عام 2022 للجامعات في الإمارات وبقية دول الخليج. كما أن إجادتهم للإسبانية ستعزز فرصهم المهنية، حيث ستمنحهم إمكانية الوصول إلى سوق يشمل 21 دولة تتحدث الإسبانية كلغة رسمية، إلى جانب ما يقارب 600 مليون ناطق بالإسبانية حول العالم.



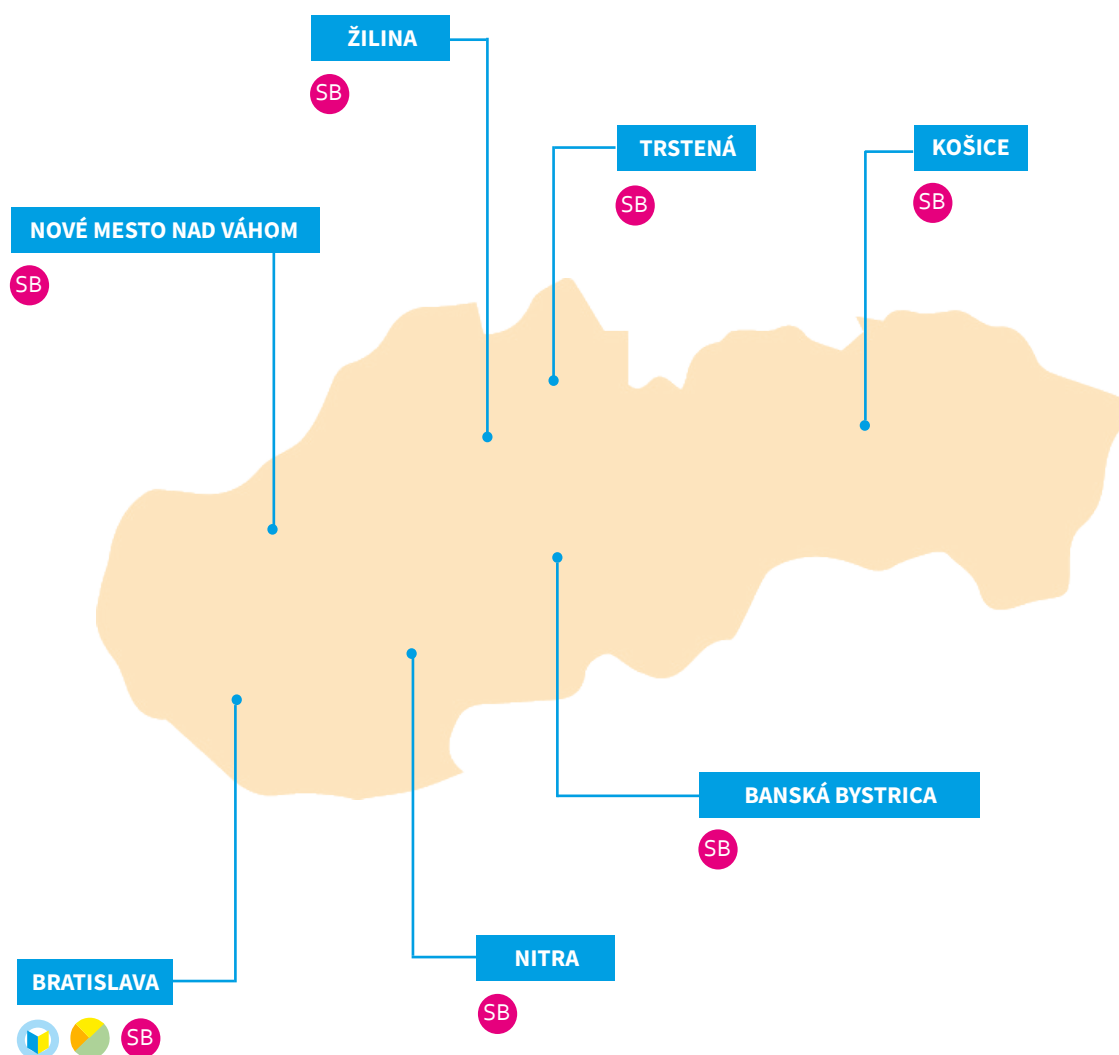


**2024**

Svet študuje  
**španielčino**  
**SLOVENSKO**



# Úvod



Centrum didaktických  
prostriedkov



Kancelária pridelenca  
pre vzdelávanie



Bilingválna sekcia

Uznesením zo dňa 27. júna 2018 vláda Slovenskej republiky schválila Národný program rozvoja výchovy a vzdelávania s počiatočnou platnosťou na 10 rokov, ktorý zahŕňa tri strategické ciele: kvalitu vzdelávania, dostupnosť, inklúziu a integráciu žiakov a modernizáciu výučby.

Okrem toho od školského roku 2019/2020 legislatíva umožňuje, aby prvým cudzím jazykom nebola nevyhnutne angličtina. Zrušenie povinného charakteru angličtiny ako prvého cudzieho jazyka prispelo k väčšej možnosti výberu, čo podporilo rozšírenie španielčiny v rámci formálneho vzdelávania na Slovensku.

Ministerstvo školstva, odborného vzdelávania a športu Španielska (MEFPD) prostredníctvom Kancelárie pridelenca pre vzdelávanie podporuje výučbu španielčiny predovšetkým prostredníctvom Programu bilingválnych sekcií. V Programe je sedem prestížnych stredných škôl z významných miest krajiny. Prvá bilingválna sekcia na Slovensku vznikla v roku 1991 v meste Nitra na základe dohôd medzi ministerstvami školstva Španielska a vtedajšej Českej a Slovenskej Federatívnej republiky. V súčasnosti v týchto bilingválnych sekciách pracuje viac ako tridsať učiteľov zo Španielska. Žiaci môžu absolvovať až päť predmetov v španielskom jazyku, aby získali španielsky titul maturanta.

Ďalším dôležitým aspektom zahraničnej vzdelávacej činnosti Španielska (La Acción Educativa Exterior) na Slovensku je vzdelávanie učiteľov prostredníctvom prezenčných a online aktivít, ale aj ponuka štipendií poskytovaných zahraničným učiteľom španielčiny, ktoré sú financované samotným ministerstvom a/alebo v spolupráci so španielskymi univerzitami. Takéto vzdelávanie umožňuje veľkému počtu slovenských učiteľov z rozličných stupňov škôl zúčastňovať sa na prezenčných kurzoch v Španielsku. V spolupráci s rôznymi autonómnymi regiónmi je k dispozícii aj ponuka, v rámci ktorej sa v roku 2024 uskutočnila prezenčná séria prednášok zameraná na aktualizácie vzdelávania.

Hlavné úspechy Kancelárie pridelenca pre vzdelávanie sa za posledné dva roky týkali najmä nasledujúcich aktivít:

- Obnovenie komunikácie a rokovania zamerané na otvorenie novej Španielskej knižnice v priestoroch Univerzitnej knižnice v Bratislave, ktorá pôsobí v rámci Ministerstva kultúry Slovenskej republiky ako najstaršia a najväčšia vedecká knižnica na Slovensku a plní úlohu modernej knižnično-informačnej inštitúcie. V novembri 2024 bolo podpísané spoločné Memorandum o porozumení. Knižnicu do roku 2020 spravovala priamo Kancelária pridelenca pre vzdelávanie. Vďaka spomínanej dohode je španielsky fond, štyri roky po zrušení priestorov, v ktorých sa predtým nachádzal, sprístupnený záujemcom online. Tento fond predstavuje prakticky najväčšiu zbierku v španielskom jazyku na Slovensku.
- Propagačné a podporné aktivity sa odzrkadľujú vo všeobecnom raste záujmu o štúdium španielčiny a španielskej kultúry, ktorý bol zaznamenaný v každej zo siedmich bilingválnych sekcií na gymnáziách, a to najmä od roku 2022. Odvtedy evidujeme nárast, ktorý sa pretavil do pomeru štyroch až piatich uchádzačov na každé jedno miesto v prvom ročníku štúdia bilingválneho programu. V niektorých prípadoch toto číslo dosahuje až deväť uchádzačov na jedno miesto. Na niektorých gymnáziách má zároveň takmer 90 % z počtu žiakov v poslednom ročníku záujem o získanie španielskeho titulu maturanta.
- Vďaka rokovaniam s Ministerstvom školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky bol v roku 2024 pripravený návrh a s najväčšou pravdepodobnosťou umožní aktualizáciu bilaterálnej dohody, ktorá je základom štruktúrovanej spolupráce medzi Španielskom a Slovenskom v oblasti vzdelávania z roku 2007. Po ukončení rokovaní je v súčasnosti dokument vo fáze administratívneho spracovania.

# Španielčina v slovenskom vzdelávacom systéme

Záujem o štúdium španielčiny úzko súvisí s politickými, sociálnymi a hospodárskymi zmenami, ktoré sa v krajine udiali v druhej polovici 20. storočia. V 60. až 80. rokoch 20. storočia sa španielčina rozvíjala vďaka vzťahom s Kubou. Po Nežnej revolúcii v roku 1989 a po získaní nezávislosti Slovenska v roku 1993, došlo v 90. rokoch 20. storočia k pomalému, ale postupnému rozšíreniu španielskeho jazyka. Možno povedať, že po vstupe Slovenska do Európskej únie v roku španielčina definitívne získala významné postavenie v ponuke cudzích jazykov v rámci slovenského vzdelávacieho systému.

V posledných rokoch je počet žiakov, ktorí študujú španielčinu na základných aj stredných školách pomerne stabilný, pričom údaje o stredoškolskom vzdelávaní vykazujú z roka na rok stúpajúcu tendenciu. Španielčina je vďaka tomu, odhliadnuc od angličtiny, po nemčine a ruštine tretí najčastejšie študovaný jazyk v krajine.

| Žiaci učiaci sa španielčinu (základná škola) |         |         |         |         |         |         |
|----------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                              | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Total alumnado                               | 475 304 | 481 603 | 483 042 | 490 441 | 507 487 | 514 422 |
| Español                                      | 1628    | 1736    | 1947    | 2471    | 3031    | 4287    |
| %                                            | 0,34    | 0,36    | 0,40    | 0,50    | 0,59    | 0,83    |

**Zdroj:** Centrum vedecko-technických informácií SR

| Žiaci učiaci sa španielčinu (stredná škola) |         |         |         |         |         |         |
|---------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                             | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Total alumnado                              | 214 933 | 210 792 | 202 535 | 214 664 | 218 813 | 220 656 |
| Español                                     | 9032    | 9276    | 10 015  | 10 541  | 11 547  | 13 094  |
| %                                           | 4,20    | 4,40    | 4,94    | 4,87    | 5,27    | 5,93    |

**Zdroj:** Centrum vedecko-technických informácií SR

# Vzdelávacie aktivity Španielska v zahraničí

Ministerstvo školstva, odborného vzdelávania a športu v Španielsku pôsobí na Slovensku prostredníctvom Kancelárie pridelenca pre vzdelávanie. Od svojho vzniku v roku 2003 má dvoch zamestnancov, a to pridelenca pre vzdelávanie a zamestnanca zodpovedného za administratívu. Sídli na Španielskom veľvyslanectve v Bratislave a ako špecializovaný technický orgán vedúcemu misie poskytuje technickú a administratívnu podporu. Týmto spôsobom zabezpečuje koordináciu vzdelávacej činnosti Španielska (AEE) na Slovensku. Zároveň informuje a poskytuje poradenstvo vysokoškolským pedagógom a študentom o možnostiach štúdia alebo posilnenia spolupráce so španielskymi univerzitami v oblasti výskumu alebo o iných možnostiach mobility, ako aj o postupoch pre podávanie žiadostí o uznávanie dosiahnutého vzdelania na všetkých stupňoch vzdelania. Okrem toho Kancelária pridelenca pre vzdelávanie priamo riadi Program (siedmich) španielsko-slovenských bilingválnych sekcií v krajine.

## Zahraničnej vzdelávacej činnosti

### Bilingválne sekcie

Prvá španielsko-slovenská bilingválna sekcia bola otvorená v roku 1991 a v súčasnosti existuje sedem bilingválnych sekcií v siedmich slovenských štátnych školách. Podľa výskumov publikovaných rôznymi univerzitami ide o program, ktorý má na Slovensku najväčší vplyv na výučbu španielčiny a predstavuje centrum šírenia španielskeho jazyka a kultúry.

Študenti bilingválnych sekcií absolvujú päťročné maturitné štúdium. V prvom ročníku sa výučba španielčiny realizuje formou dvadsiatich vyučovacích hodín týždenne výlučne v španielskom jazyku. Okrem toho španielski vyučujúci vyučujú predmety ako španielsky jazyk, literatúra a dejiny Španielska, matematika, fyzika, chémia a biológia, takže 45 % hodinovej dotácie vyučovacích predmetov sa v celom študijnom programe vyučuje v španielčine. Vďaka tomu existuje nielen vysoká úroveň ovládania španielskeho jazyka, ale aj znalosti kultúry, histórie a vedy.



Národný divadelný festival



Cieľom programu je možnosť získať dve maturitné vysvedčenia, slovenské a španielske, ktoré vydávajú kompetentné orgány v oblasti školstva oboch krajín na základe absolvovania maturitnej skúšky v španielskom jazyku pod dohľadom a za prítomnosti zástupcov centrálnej školskej inšpekcie španielskeho Ministerstva školstva, odborného vzdelávania a športu. Žiaci musia absolvovať písomné a ústne skúšky zo španielskeho jazyka, literatúry a histórie, ako aj ústnu skúšku z jedného zo štyroch vyššie uvedených prírodovedných predmetov. Zámerom je, aby žiaci španielskeho Programu bilingválnych sekcií získali španielsky titul maturanta (Título de bachiller).

Rastúci dopyt po štúdiu španielčiny na celom Slovensku sa prejavuje vo veľkom záujme žiakov o Program bilingválnych sekcií, v ktorých sa počet prihlášok zvyšuje a v niektorých gymnáziách je to približne deväť až desať uchádzačov na jedno miesto, ako v prípade Gymnázia Federica Garcíu Lorcua v Bratislave. V akademickom roku 2024/2025 sa očakáva ďalší nárast počtu študentov na niektorých gymnáziách. Napríklad Gymnázium Párovská, bilingválna sekcia Ramón y Cajal (Nitra) otvorila v septembri 2024 novú triedu, čím sa počet prijatých študentov do prvého ročníka zdvojnásobí.

## Vzdelávanie učiteľov

Ministerstvo školstva, odborného vzdelávania a športu prostredníctvom Kancelárie pridelenca pre vzdelávanie organizuje aktualizčné vzdelávanie učiteľov španielčiny pomocou kurzov a pracovných skupín (Grupos de Trabajo). V posledných rokoch sa pracovné skupiny koordinované Kanceláriou pridelenca venovali príprave a vydaniu učebných osnov pre predmet Španielsky jazyk, literatúra a kultúra (história) Španielska, ako aj predmetu Terminológia a vedecko-technická slovná zásoba. Nedávno bola prepracovaná štruktúra a obsah skúšok zo Španielskeho jazyka, literatúry a histórie a rovnako boli vypracované učebné materiály pre prírodovedné predmety podľa učebného plánu. Od roku 2023 prebieha proces tvorby rôznych databáz s pomocnými otázkami a úlohami pre učiteľov vyučujúcich štyri prírodovedné predmety v Programme a očakáva sa, že bude dokončený do roku 2025.

Navyše sa ponuka ďalšieho vzdelávania učiteľov španielčiny ako cudzieho jazyka (Español lengua extranjera – ELE) dopĺňa o semináre a konferencie, ktoré sa organizujú v spolupráci so španielskymi asociáciami a školami španielčiny z rôznych autonómnych regiónov. Predovšetkým sa v rámci spoločnej iniciatívy Kancelárie pridelenca pre vzdelávanie, *Junty de Andalucía a Asociación de las Escuelas de español en Andalucía* v novembri 2024 obnovilo tradičné každoročné Stretnutie učiteľov španielčiny, ktoré je ústrednou aktivitou pre aktualizčné vzdelávanie slovenských, ako aj španielskych, učiteľov španielčiny na Slovensku.

## Aktivity a iniciatívy na podporu španielskeho jazyka a kultúry

Kancelária pridelenca pre vzdelávanie priamo podporovala a riadila rôzne vzdelávacie a kultúrne aktivity vrátane tých, ktoré sa uskutočňovali v rámci formálneho vzdelávania. V rokoch 2023 a 2024

Kancelária pridelenca pre vzdelávanie zorganizovala interaktívnu výstavu Alfonz X. a Galícia, ktorú podporili *Consello da Cultura Galega* (Rada pre galícijskú kultúru) a *Xunta de Galicia* (Galícijská vláda). Výstava bola veľkým úspechom pre obe spolupracujúce inštitúcie, ktoré ju hostili: Univerzitná knižnica v Bratislave a Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre. Na oboch miestach sa výstava tešila veľkému záujmu a splnila svoj cieľ didakticky a technologicky prístupnou formou priblížiť významnú časť dejín Španielska a vtedajšej jazykovej situácie.

S cieľom rozšíriť aktivity aj mimo Bratislavu sa Kancelária pridelenca pre vzdelávanie pravidelne podieľa na organizovaní aktivít na podporu španielskej kultúry aj v iných slovenských mestách. Jednou z aktivít s najdlhšou tradíciou sú Dni hispánskej kultúry, ktoré sa konajú v Nitre v spolupráci s Katedrou romanistiky a germanistiky Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Podujatie v apríli 2024 oslavovalo svoj 15. ročník a ponúklo širokú škálu aktivít v španielskom jazyku, ktoré boli prezentované prostredníctvom divadla, kina, výstav, prednášok, gastronómie, umenia, hudby, tanca a literatúry. Podobne mesto Košice v októbri, v rovnakom týždni ako sa slávi sviatok 12. októbra, každoročne oslavuje festival s názvom „La Rambla“. Každá z tried Gymnázia Park mládeže pripravuje krátke divadelné predstavenie. Historické centrum je v daný deň pre cestnú dopravu uzavreté, aby sa podporila prítomnosť miestnych obyvateľov. Na tejto prehliadke sú prítomní aj zástupcovia spolupracujúcich inštitúcií: primátor mesta, riaditeľ gymnázia a pridelenec pre vzdelávanie a vždy o nej informuje tlač, rozhlas a televízia.

Okrem toho v posledných dvoch rokoch Kancelária pridelenca pre vzdelávanie organizuje vo viacerých mestách na Slovensku, najčastejšie v Bratislave, filmové podujatia s pomocou kinematografických zdrojov poskytnutých Veo en Español/PlatinoEduca. Tejto aktivity sa vždy zúčastňujú skupiny vysokoškolákov, ktorí sa pomocou učiteľa alebo lektora zúčastňujú na ad hoc filmových premietaniach. Premietania sprevádza spoločenská a politická diskusia vedená na základe didaktických materiálov dostupných ku každému filmu. Hodnota tejto iniciatívy spočíva v tom, že ju zúčastnení učitelia a ich univerzitné katedry zaraďujú do svojich vyučovacích aktivít a ako takú ju možno klasifikovať. Iniciatíva zároveň predstavuje ďalšiu príležitosť na podporu výučby španielčiny prostredníctvom filmu a teší sa čoraz väčšiemu záujmu a úspechu aj u iných študentov španielčiny, hoci neštudujú v Programe bilingválnych sekcií.

V oblasti vysokých škôl podporuje Kancelária pridelenca pre vzdelávanie španielsku štátnu agentúru pre internacionalizáciu vzdelávania (SEPIE), ktorá sa vo svojom vlastnom výstavnom stánku počas troch dní v prvom alebo druhom októbrovom týždni pravidelne zúčastňuje na veľtrhu Gaudeamus v Bratislave. SEPIE na veľtrhu ponúka slovenským študentom informácie z prvej ruky pre tých, ktorí majú záujem o vysokoškolské štúdium v Španielsku. Veľký záujem prejavili študenti nielen z Bratislavy, ale aj z okolitých miest ako je Nové Mesto nad Váhom, Nitra alebo Trnava, kde je Kancelária pridelenca tiež prítomná prostredníctvom svojich aktivít.

# Podpora a šírenie španielčiny na Slovensku

## Certifikáty DELE

Cervantesov inštitút pôsobí v krajine prostredníctvom Auly Cervantes, ktorá bola otvorená v roku 2004. Skúšky DELE na Slovensku prebiehajú celkovo v šiestich centrách jednotlivých bilingválnych sekcií. V súčasnosti sa skúšok DELE každoročne zúčastňuje vysoký počet žiakov. Skúšky DELE sú orientované na certifikovanie znalosti španielčiny najmä na vyšších úrovniach (B2, C1 a C2).



Výhercovia súťaží organizovaných Kanceláriou pridelenca pre vzdelávanie



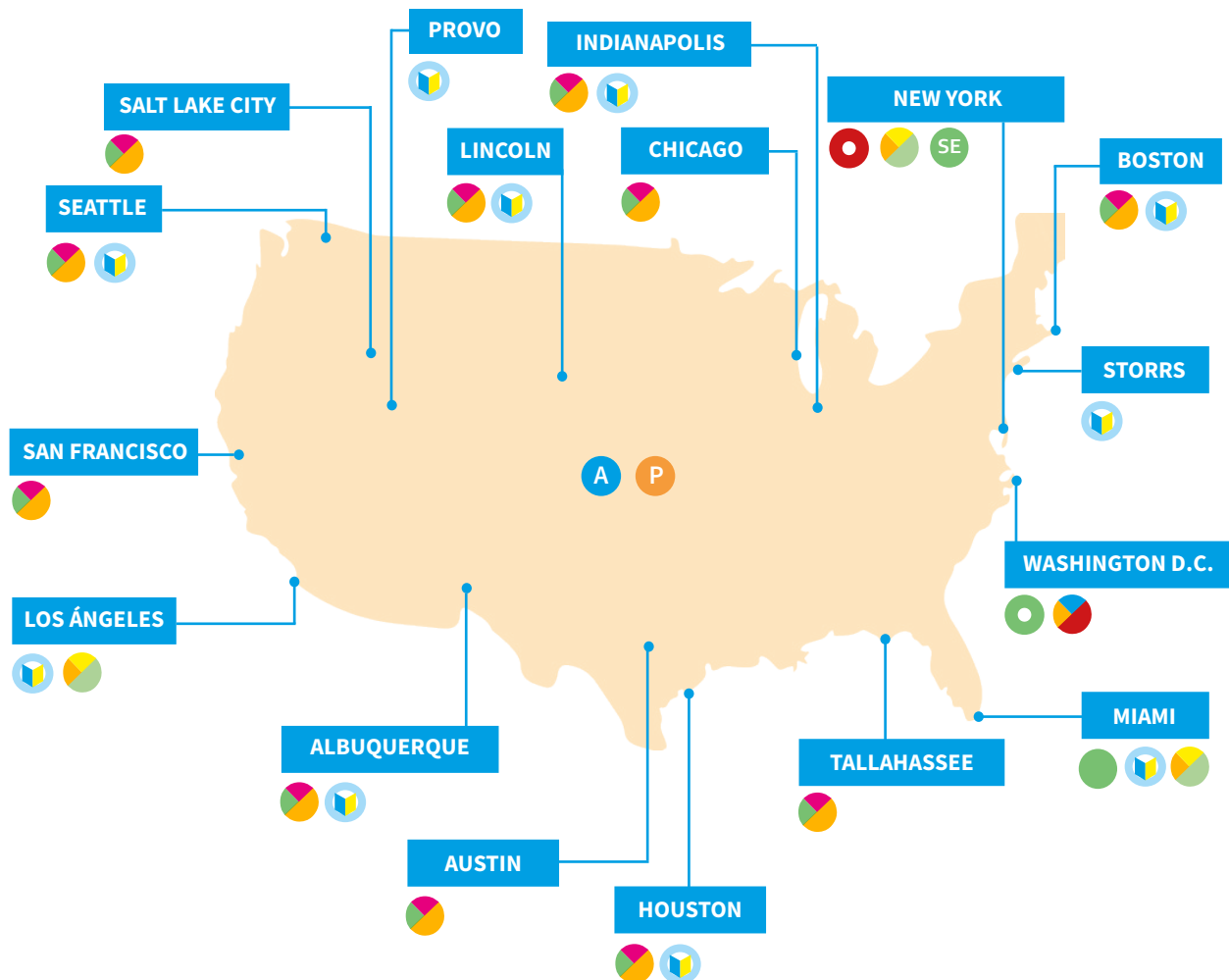


**2024**

The world learns  
**Spanish**  
**UNITED STATES**



# Introduction



- |                         |                                                       |                                                      |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Education Office        | Regional Office                                       | Education Advisory                                   |
| Spanish Resource Center | Spanish Language and Cultural Heritage Program (ALCE) | Spanish Language and Cultural Heritage Center (ALCE) |
| Visiting Teachers       | Language Assistants                                   | Spanish Bilingual Program                            |

The history of the United States of America is the result of a migratory flow that has made this nation a melting pot of people of different geographic, ethnic, linguistic, cultural, and religious backgrounds. Since the beginning of the 20th century, but mainly since World War II, it emerged as the world's leading power, with a significant global influence both in the cultural and linguistic spheres.

English is the most widely spoken language, even if it coexists with hundreds of other languages, especially in larger urban areas. Spanish comes second with a Spanish-speaking population, which, according to the National Census, amounts to 19%. It is, therefore, the country's most significant minority due to both immigration and the natural growth of established Spanish-speaking communities. It is also the most common language in American households other than English, with a percentage of 62%. This vitality is offset by the shift towards English in the second and, especially, third generations of Hispanics. As a result, there is a notable group of so-called heritage speakers, i.e., descendants of immigrants who have learned Spanish at home but whose dominant language is English. However, Spanish continues to be an integral part of life in the US, as can be attested by its wide use in political circles, the economy, culture, social media, and sports.

The United States has a decentralized education system focusing on English as the primary language of instruction. The presence of world languages plays a secondary role in the curriculum. According to data from the National Center for Education Statistics for the 2023-2024 school year, 43% of public schools offered the subject of world languages, and 40% offered Spanish. Nevertheless, the implementation of dual immersion education programs proves an interest in reinforcing the students' linguistic abilities and recognizing bilingualism as both a personal and strategic asset for the country's development.

The Education Office contributes to the teaching and learning of the Spanish language and cultures through its wide range of programs, as well as actions aimed at teachers of Spanish and other subjects in Spanish dual immersion programs. In this sense, the following milestones are noteworthy:

- The success of the mobility programs with more than 1,300 teachers from Spain in U.S. schools in the Visiting Teachers Program or 6,900 applications from U.S. college students and graduates to live the experience of being a language and culture assistant in Spain through the NALCAP program.
- An effort to improve the reach and scope of activities: communication through multiple social media platforms and the higher number of webinars and virtual teacher training activities have reinforced the visibility of the actions of the Education Office in the country.
- The wide array of activities and topics of training and the move towards a model of virtual courses and webinars has made possible the attendance of teachers from all over the country and a record number of attendees.

# Spanish in the Education System of the United States of America

Spanish continues to be the most studied world language in the educational system. The reasons are as historical as they are demographic: throughout the 20th and 21st centuries, Spanish has been displacing traditionally more popular languages such as French and German. Even though there is no current countrywide official data, the National K-12 Foreign Language Enrollment Survey Report of 2017, an independent study, quantifies K-12 Spanish students at 7,363,125 out of a total of 10,638,282 enrolled in world languages, that is, 69.2%. An example of a state where current data is available in Florida, whose figures are shown below:

## Secondary Foreign Language Enrollment in Florida 2023-2024

|             | Spanish | French | Italian | Miscellaneous | Chinese | Portuguese | German |
|-------------|---------|--------|---------|---------------|---------|------------|--------|
| Grades 6-8  | 47 646  | 3148   | 556     | 2274          | 316     | 236        | 82     |
| Grades 9-12 | 332 619 | 37 865 | 4525    | 1163          | 2812    | 2406       | 2061   |
| TOTAL       | 380 265 | 41 013 | 5081    | 3437          | 3128    | 2642       | 2143   |

**Source:** Florida Department of Education: PK-12 enrollment data for the 2023-2024 academic year.

Most of these students in this state are enrolled in introductory levels. In high school, 67% of these 332,619 students are enrolled in Spanish 1 or Spanish 2 courses, whereas only 20,576 (6.2 %) are in Advanced Placement and 20,107 (6 %) are Spanish for native speakers.

Other states with a significantly lower Hispanic presence, such as North Carolina, also evince the ubiquity of Spanish. For the 2022-2023 academic year, the state's Department of Education estimates that 233,015 students were enrolled in Spanish in K-12 education, compared to 28,480 in French, the second most studied language.

At the same time, dual immersion teaching models have been developed. In the case of Spanish, the first milestone was the program implemented at Coral Way Elementary School in Miami, Florida, in 1963. Since then, these programs have thrived, as can be attested by the American Councils for International Education study, which identifies 2,936 dual immersion Spanish programs in the United States. A comparison with other languages is as follows:

## Number of dual immersion programs in U.S. public schools in 2021

| 2936 | 312 | 182 | 37 | 31 | 27 | 27 |
|------|-----|-----|----|----|----|----|

**Source:** 2021 Canvass of Dual Language and Immersion Programs in US Public Schools

Examples of the pre-eminence of Spanish in these programs include the state of Washington, with 122 dual Spanish programs out of a total of 154; North Carolina, with 226 of 260 programs; or Washington, D.C., where the 11 schools that have dual immersion programs are only in English and Spanish. A significant example is the state of Utah. Its dual immersion programs are a national benchmark: Curriculum and teacher training are implemented at the state level. In elementary education, students study 50% of the subjects in English with one teacher and 50% in Spanish with another. In secondary education, they take dual-immersion Spanish and Culture, History and Media, an elective subject. The Spanish program is implemented in twenty districts and more than ninety schools. Estimates point to an exponential growth of the Spanish program due, among other causes, to the increase in Utah's Hispanic population in the last few years. In fact, 20% of Utah's student enrollment, about 132,000 students, are of Hispanic background.

Finally, at the college level, the Modern Language Association report with data from 2021 continues to place Spanish as the most taught language (587,249), but with a significant decline in the number of students compared to the previous edition.

## International Education Outreach in the United States

### Offices, Attaché Offices and Advisor Offices

In the United States, the Ministry of Education, Vocational Training, and Sports programs and actions are managed by the Education Office of the Spanish Embassy in Washington, D.C., which is also accredited in Canada. Three education attaché offices depend on this office: Los Angeles, Miami, and New York. They all have technical advisors in different states, allowing for a greater reach of the programs. A network of eleven resource centers depends on the attaché and advisor offices.

In Washington D.C., the office has a counselor, a secretary general, four advisors, and five administrative staff, who manage the Ministry's foreign education activities in the District of Columbia and five northeastern states.

The Attaché Office of Los Angeles is responsible for managing thirteen western states. In addition to the attaché, two advisors, and an administrative officer stationed in that city, there are advisor offices in San Francisco (California), Salt Lake City (Utah), Seattle (Washington State), and Albuquerque (New Mexico).

The Attaché Office of Miami is responsible for eleven southern states and has one attaché office, two technical advisors, and two administrative officers. In addition, there are advisor offices in Tallahassee (Florida), Austin (Texas), and Houston (Texas).



The Attaché Office of New York manages twenty-two north and north center states. In New York City, together with the attaché, there are two advisors and two administrative officers. There are also advisor offices in Lincoln (Nebraska), Chicago (Illinois), Boston (Massachusetts), and Indianapolis (Indiana).

## Educational Centers

### Spanish Section in Miami

The Spanish section in Miami is part of the International Studies Program (ISP) of the Miami-Dade Public Schools District. This program is implemented in eight schools, five kindergarten and elementary schools, and three high schools. In the 2023-2024 school year, three Spanish teachers appointed by the Ministry of Education, seventeen visiting teachers, and 60 local teachers will be working in the Spanish Section.

#### Student's evolution in the Spanish Section of Miami

| Student body in the Spanish Section of Miami |         |         |         |         |         |
|----------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                              | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Sunset Elementary                            | 561     | 550     | 555     | 554     | 520     |
| Ada Merritt K-8                              | 232     | 226     | 217     | 212     | 252     |
| Coral Way K-8                                | 271     | 229     | 199     | 214     | 222     |
| G.W. Carver Middle                           | 268     | 252     | 259     | 258     | 279     |
| ISCHS                                        | 60      | 51      | 55      | 46      | 49      |
| ISPA                                         | 238     | 246     | 235     | 262     | 245     |
| DDCES                                        | --      | 950     | 805     | 769     | 703     |
| DDCUS                                        | --      | 1100    | 1105    | 1250    | 1293    |
| Total student body                           | 1727    | 3604    | 3430    | 3565    | 3563    |

Source: Own

### Spanish Section in New York

In the Spanish section at the United Nations International School (UNIS) in New York, students take Spanish Language and Geography and History (Humanities) following the integrated curriculum and the curricular guidelines developed for this section.

This section has three Spanish teachers appointed by the Ministry of Education: two teachers who teach in grades equivalent to 5th grade of primary school to 2nd year of Secondary Compulsory Secondary Education in Spain, and one secondary school teacher for the grades equivalent to 3rd year of Compulsory Secondary Education to 2nd year of Post-Compulsory Secondary Education. The section’s faculty also includes three teachers hired by the school to teach the areas of Spanish and Humanities in the other grades.

**Spanish Language and Culture Heritage Program**

The Spanish Language and Culture Heritage Program (ALCE) in New York serves approximately 1,000 students (2023-2024). There are seven sections: five in the New York City area (Brooklyn, Manhattan, Newark, Queens, and White Plains) and two in the Washington D.C. metropolitan area (Maryland and Virginia). In addition, the program has a section in Montreal, Canada, taught by a part-time teacher.

Spanish language and culture classes are aimed at school-age students of Spanish nationality (or Spanish descendants). Classes are held during the academic year outside school hours and are three hours per week, divided into one and a half hours of face-to-face instruction, and one and a half hours of virtual learning on the Aula Internacional platform. The curriculum is divided into five levels of language proficiency (A1 to C1) and comprises a total of ten school years, between the ages of 7 and 16.

**Evolution of the ALCE student body in New York City**

| ALCE student body |         |         |         |         |         |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                   | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Canada            | 55      | 59      | 54      | 48      | 42      |
| U.S.              | 1006    | 941     | 975     | 944     | 945     |

Source: Own

**Programs**

**Visiting Teachers Program**

This program, which started in 1986, is the result of collaboration between different administrations in the United States and Spain. It has allowed schools to integrate into their staff thousands of teachers from Spain, who have not only promoted Spanish language and culture but also have been allowed to develop professionally and personally while, at the same time, improving the quality of Spanish education upon their return. During the 2023-24 school year, there are 1,329 visiting teachers. Texas is the state hosting the most substantial number, with 287 teachers, followed by Illinois with 256, Florida with 111, and Massachusetts with 97.

Evolution of the Visiting Teachers Program in U.S.

| School year | no. of participating states | Teachers  | Impact |                |                 |
|-------------|-----------------------------|-----------|--------|----------------|-----------------|
|             |                             | New hires | Total  | no. of schools | no. of students |
| 2020-21     | 33                          | 99        | 849    | 587            | 58 369          |
| 2021-22     | 32                          | 532       | 1103   | 625            | 68 694          |
| 2022-23     | 31                          | 517       | 1252   | 665            | 77 837          |
| 2023-24     | 34                          | 511       | 1329   | 722            | 84 914          |

Source: Own elaboration

North American Language and Culture Assistants Program (NALCAP)

The North American Language and Culture Assistants Program in Spain, known as NALCAP in the US and Canada, is an initiative that seeks to improve the quality of world-language education in Spanish public schools. Thanks to this initiative, students, or graduates from more than 1,300 universities across the fifty states and other territories can become language and culture assistants for a school year in different regions of Spain.

The program began in the 2005-2006 school year in Andalusia and Madrid with 126 assistants. By the 2023-2024 school year, 3,728 assistants from the United States will be teaching English in schools in Spain while also helping to project a more authentic image of their country. In turn, these assistants become the best ambassadors of Spain upon their return to the United States, which is a paradigmatic example of the importance of education in the so-called soft diplomacy. It is estimated that more than 45,000 U.S. citizens have participated in NALCAP.

In recent years, the Education Office in the United States has increased the number and variety of promotional actions to increase the number of candidates, which include the visibility of the program through NALCAP social media accounts, the launch of a podcast on Spotify, the use of the Handshake platform, the renovation of the website, promotional actions such as annual surveys, webinars to attract applicants, and the organization of information sessions at universities and conferences. These actions have exponentially increased the number of applications from all the states. In fact, the Education Office in the United States and Canada provides the most significant number of candidates worldwide.

Evolution of the number of NALCAP assistants

| NALCAP Assistants |         |         |         |         |         |         |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| School year       | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| no. of teachers   | 2838    | 2896    | 2735    | 3514    | 3887    | 3728    |

**Source:** National Statistic Plan Ministry of Education 2024

International Spanish Academies

International Spanish Academies (ISA) is a Spanish English bilingual education program whereby schools of recognized educational quality offer a bilingual education curriculum with the support, advice, and recognition of the Ministry of Education. Currently, the ISA network comprises ninety-eight k-12 schools in the United States. The Spanish language and the culture of Spanish-speaking countries are present in the ISAs through a Spanish language and content curriculum in different subjects. The presence of Spanish ranges from at least 50% in Elementary to 35% in Middle and 25% in High School.

The ISA program, due to its characteristics and flexibility to integrate curricula, methodologies, and content into diverse dual immersion programs, allows for the consolidation of a two-way cooperation network and the establishment of links among schools to share educational resources and examples of best practices, which they illustrate on the yearly ISA Newsletter.

ISA Centers by School Year

|       | Elementary | Middle | High | Miscellaneous * | Total |
|-------|------------|--------|------|-----------------|-------|
| Total | 54         | 20     | 14   | 10              | 98    |

**Source:** National Statistics Plan Ministry of Education 2024

\* They offer more than one stage.

Statistics on the impact of ISA centers and their relationship with other programs

| Student body |        |      |        | Visiting Teachers | Assistants |
|--------------|--------|------|--------|-------------------|------------|
|              | ISA    | ELE  | Total  |                   |            |
| Total        | 30 401 | 6868 | 37 269 | 132               | 23         |

**Source:** National Statistics Plan Ministry of Education 2024



## Spanish Language Assistants

The Spanish Language Assistants program in the United States and Canada is an international mobility program that allows future Spanish teachers to have direct classroom practice. Young Spanish university graduates are integrated into primary and secondary schools to support the teaching staff in the Spanish classroom or subjects taught in Spanish. Their presence in the schools provides the educational community and environment with a Spanish language and culture reference point. On the other hand, the program allows language assistants to improve their command of English while at the same time acquiring teaching experience in a foreign education system.

In the last two years, placements have gradually increased from 33 to 38 during the 2023-2024 school year. Likewise, in 2023-24, the Experience as a Conversation Assistant in the United States and Canada Award was announced for the first time. To be considered for this award, language assistants and their schools submit videos describing their participation in the program.

## Professional Development for Teachers of Spain

The Education Office offers a variety of professional development opportunities for teachers of Spanish and subjects taught in Spanish. These activities include workshops and seminars on innovative methodologies, lifelong learning courses on teaching Spanish as a world language, and professional development programs in collaboration with universities and local educational institutions. In addition, conferences are organized to exchange experiences and best practices, as well as access to digital and bibliographic resources related to teaching Spanish. These initiatives seek to strengthen teaching skills and promote quality Spanish language teaching in the US and Canada.

Teacher training activities are organized into two categories: those certified by INTEF, the Spanish National Institute for Educational Technologies and Teacher Training, aimed primarily at Spanish visiting teachers, and other activities for U.S. teachers. The activities aimed at Spanish teachers in the United States are intended to provide a pedagogical and methodological reference for teaching Spanish as a world language.

Since 2021, online learning has become the most popular medium for these activities. Thus, during the 2022-23 school year, the teacher training online program, *Sábados de Formación*, or Teacher Training Saturdays, consisted of 10 sessions with 2,614 attendees. Likewise, the topics of these sessions respond to the specific needs and challenges expressed by the teachers themselves. Another aspect of teacher training managed by the Education Office is the training activities in Spain for foreign teachers of Spanish abroad. There are two programs in this regard. The first is financed and organized by the Ministry of Education, Professional Training and Sports through the National University of Distance Education (UNED) and the Menéndez Pelayo International University (UIMP) as collaborating entities. From the United States and Canada, 34 places were processed during the 2022-2023 school year and 58 in 2023-2024. In the second, three-week courses and five-week

master's degrees (two consecutive years) are offered during the summer at Spanish universities collaborating with the Education Office. This training opportunity is promoted at Spanish and foreign language teachers' conferences at national and state levels. In the last two years, attendance at these training activities has increased. In the summer of 2022, 69 teachers attended; in 2023, there were 114.

Training activities carried out and their impact on teachers

| Teacher's nationality                            | Number of activities |         | Number of participants |         |
|--------------------------------------------------|----------------------|---------|------------------------|---------|
|                                                  | 2022-23              | 2023-24 | 2022-23                | 2023-24 |
| Foreign Spanish Teachers                         | 41                   | 49      | 1179                   | 1074    |
| Faculty of the Foreign Educational Action Office | 79                   | 70      | 8557                   | 9644    |

Source: Own

During the last two school years, the Education Office has attended several conferences related to language teaching, bilingualism, and the importance of the Spanish language and culture in the United States. Worth mentioning are those of the National Association of Bilingual Education (NABE), American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP), La Cosecha, American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Association of International Educators (NAFSA) or the International Conference on Immersion and Dual Language Education. At a regional and state level, The Education Office has attended around 25 conferences. In all of them, the promotion of education office programs is combined with talks, workshops, and info sessions. This presence allows the office to reach an audience of thousands of professionals related to the teaching of Spanish.

In 2024, for the first time, the first edition of the fair *Estudiar en España* took place, organized jointly by the Education Attaché Office in Miami, The Spanish Consulate in Miami, and the Spanish Service for the Internationalization of Education, SEPIE. The fair gathered more than 15 Spanish universities that showcased their academic programs, offering a unique opportunity to explore international education opportunities in Spain. Likewise, the Education Office has attended events organized by universities like Bowie University, American University, Georgetown University, Charleston College, Howard University, George Washington University, Catholic University of America, George Mason University, University of Nebraska, Florida International University, and University of Miami. Moreover, the Education Office signed a memorandum of understanding with the Sigma Delta Pi Honor Society, which comprises more than 600 universities across the US, a collaboration that has yielded many candidates for our NALCAP program.





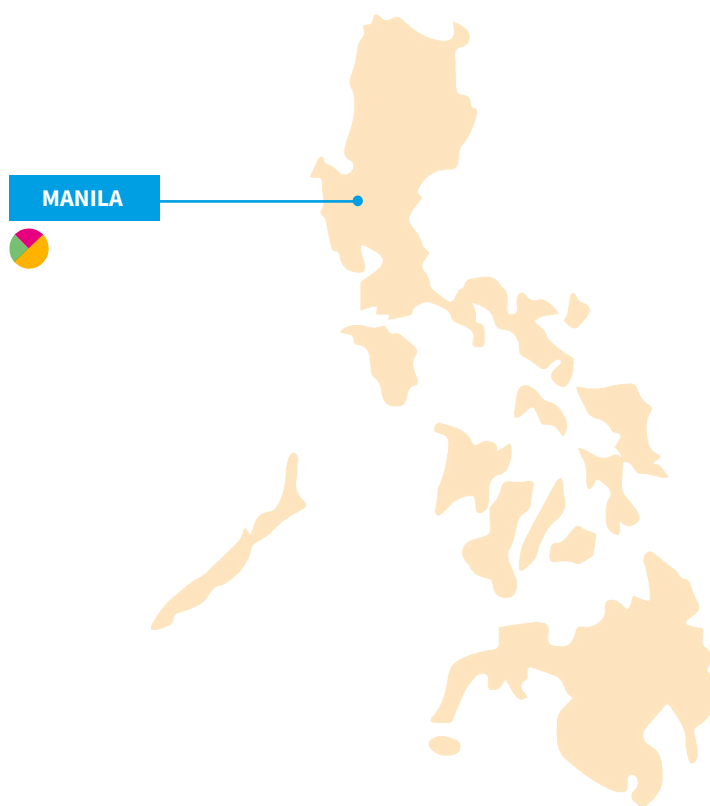
**2024**

The world learns  
**Spanish**

**THE PHILIPPINES**



# Introduction



Education Office



Filipino language assistants in Spain

The Philippines is a linguistically diverse nation with two official languages: Filipino, based on Tagalog, and English. In addition, there are more than a hundred languages spoken throughout the territory. The more than three centuries of Spanish presence in the archipelago are reflected in a third of the Filipino lexicon and in the majority of names and surnames. Despite the deep historical connection with the Spanish language, Spanish ceased to be an official language in the Philippines with the 1987 Constitution. However, it is still an optional subject in the secondary education system.

The non-tertiary education system in the Philippines is public, free and compulsory from the age of 5 to 18. The Ministry of Education of the Philippines (DepEd) supervises the whole system. Vocational training is the responsibility of the Technical Education and Skills Development Agency (TESDA), which provides various training programs. Tertiary education is the responsibility of the Commission on Higher Education (CHED).

In 2009 the DepEd created the Special Program in Foreign Language (SPFL), which allowed the introduction of foreign languages, including Spanish, as optional subjects in secondary education. Spanish is also offered in various vocational training programs.



Through the SPFL, Spanish is offered as an optional subject in 16 of the country's 17 regions. Students can study Spanish from grades 7 to 10. The objective is for students to reach an A2 level of the CEFR, although there are challenges related, above all, to the lack of specialised teachers.

The International Education Unit has been coordinating programs for the promotion of the Spanish language and culture in the Philippines since 2009, when the Education Office opened at the Spanish Embassy in Manila. The Education Office is part of the Spanish Education Office in Australia, which also includes countries such as India, New Zealand, Thailand and Singapore.

Educational cooperation activities in the Philippines include, among others, institutional relations, teacher training, the Language Assistants Program and the promotion of the Spanish culture.

The greatest achievements of the Spanish education initiatives in the Philippines over the last three years can be summarised in the following points:

- The incorporation of the Philippines into the Europrof teacher training program, aimed at DepEd teachers of Spanish, with the objective to improve their linguistic competence.
- The consolidation of the Jornadas de ELE Manila as the most important face-to-face teacher training event in the country.
- The confirmation of the Language Assistants Program in Spain as the most popular and sought-after mobility programme of the Education Office.

## Spanish in the education system of the Philippines

Spanish was the first official and unitary language of the Philippines from the arrival of the Spanish in 1521 until the second half of the 20th century. Despite the defeat by the USA in 1898, which resulted in the loss of the Philippines for Spain, Spanish continued with its status as an official language alongside English and Filipino, and remained in the education system.

However, the struggle to establish its national identity, together with the scarce real implementation of our language among the population, generated rejection, and in 1987 Spanish ceased to be an official and compulsory language in the education system, from which it disappeared completely. In 2009 the Department of Education (DepEd) implemented the *Special Program in Foreign Language* (SPFL) and, thanks to this program, Spanish is present in 16 of the country's 17 regions, as an optional language in public secondary education, but only in those centres that provide this option.

The foreign language subject through the *SPFL* is normally offered in *Science High Schools*, given that the students have a higher academic performance. Specifically, Spanish is studied in years 7 and 8 of secondary education, although schools can extend this offer to years 9 and 10, too, equivalent to the Spanish *ESO* (Compulsory Secondary Education). The timetable generally consists of three or four hours a week. In the majority of cases, foreign language teachers are English teachers who only have a certain grasp of Spanish. Furthermore, teachers in state schools do not have adequate resources, teaching materials, a good internet connection or textbooks, so the teaching and learning of our language and culture depends largely on the goodwill and effort of the teachers.

Most teachers in the public secondary education system are trained in the so-called Normal Colleges, which are similar to teacher training colleges. However, Spanish is not offered in any of the teacher training programs. All this undoubtedly prevents Spanish teachers from the state school system from having the necessary knowledge to teach this subject.

Initially, when the subject of Spanish was introduced into the public education system in 2009, Filipino teachers were trained thanks to agreements signed by the Spanish Ministry of Education, Vocational Training and Sports (MEFPD), the Instituto Cervantes, the *Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID)* and the Philippine Department of Education. These agreements were collected in a Memorandum of Understanding, which expired in 2016 and whose renewal is still in the process of negotiation.

In some schools and universities, the difficulty in finding Spanish teachers has led to the outsourcing of the service, which in some cases is handled by the Instituto Cervantes, as is the case at Saint Pedro Poveda College or De La Salle University.

Among the universities offering Spanish, only the University of the Philippines Diliman, the most important public university in the country, offers a degree in Hispanic studies. The rest offer specialised subjects. Apart from language programs, Spanish is studied in degrees such as History, Philosophy and Law. On the other hand, a university degree is not usually the qualification held by Spanish teachers, except in university education or private or international schools.

There are Spanish lecturers in four universities, with funding of the Spanish Agency for International Development Cooperation -*AECID*-.

With regard to the overall number of Spanish students in the Philippines, it is difficult to obtain a final figure, due to data inaccuracy and the difficulty to obtain it.

| Course   | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-2023 | 2023-2024 |
|----------|---------|---------|---------|---------|-----------|-----------|
| Alumni   | 5810    | *       | 9268    | 7362    | 8399      | 8753      |
| Teachers | 190     | 190     | 170     | 209     | 164*      | 214       |

**Source:** Philippine Department of Education (*DepEd*). \* Partial data.

| Spanish in the Philippine education system<br>Vocational Studies* |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| Course                                                            | 2021 | 2022 | 2023 |
| Enrolled students                                                 | 237  | 250  | 195  |
| Graduated students                                                | 206  | 233  | 171  |

**Source:** Technical Education and Skills Development Agency (*TESDA*). \* No data on teaching staff.

According to the article ‘Teaching Spanish in the Philippines: from Official Language to Foreign Language’ by Blázquez-Carretero, Young and Sibayan-Sarmiento (see References section) there are around 7,000 university students of Spanish in the Philippines, and the overall number of students of Spanish, between formal and non-formal education, would be between 20,000 and 25 ,000 people.

Our language and culture continue to be interwoven with the Filipino idiosyncrasy and, despite the difficulties caused by the lack of teacher training, there is a continuing interest in learning Spanish and getting to know more about Spain.



European Higher Education Fair in the Philippines EHEF

# Spanish Educational Action in the Philippines

The Spanish Education action in the Philippines is managed through the Spanish Education Office for Australia, India, the Philippines, New Zealand, Singapore and Thailand. The central office is located at the Spanish Embassy in Canberra, Australia, where the Education Counsellor is based. In each of the countries covered by the Office there is a Technical Education Advisor, except in Singapore, which is managed from Thailand. The Education Office for the Philippines was created in 2009 and is located at the Spanish Embassy in Manila.

## Programs

The most important program of the Spanish education action in the Philippines is the Language Assistant Program in Spain. This extraordinarily popular program began in 2014 with 15 assistants and it currently includes more than 150 new applicants. Together with the new assistants, the number of renewals and those who, once in Spain, decide to join the program from other agencies, brings the total to almost 500 people. The Language Assistant Program is undoubtedly the star program of the Education Office, and the one that requires the most dedication. In its approach, it is an example of collaboration between various institutions: universities, the Instituto Cervantes in Manila, and the Education Office.

The program is prioritising those candidates who have studied Spanish, teaching and education, as well as teachers, with the idea that their learning in Spain will have a greater impact on their return to the Philippines.

Given the growing and continuous interest in Spanish among the Filipino population, the evolution and growth of the Language Assistant Program depends on the capacity to manage the interview process and visa processing by the Consulate General of Spain in Manila, as well as the guidelines of the International Educational Unit itself.

| Development of the Filipino Language Assistant Program in Spain |         |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                 | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Filipino language assistants in Spain                           | 226     | 358     | 384     | 453     | 467     | 468     |

**Source:** Ministry of Education, Vocational Training and Sports in Spain.



## Teacher Training

Spanish teacher training is carried out through various initiatives:

The *Jornadas de ELE* Manila began in 2018, and after a break in 2020, they have proved to be the most important training event for Spanish teachers in the Philippines. Organised jointly by the Spanish Education Office, the Instituto Cervantes, the Department of Education (*DepEd*), the UP Diliman University, the Ateneo de Manila University and the University of Santo Tomas, they also have the collaboration of the ACERCA programme of the Spanish Agency for International Development Cooperation (*AECID*), the Philippine Association of Teachers of Spanish as a Foreign Language (*AFELE*) and organisations such as Spanish Regional Governments. The *Jornadas de ELE* take place over two days and offer an intense program of presentations, structured around a common theme that seeks practical content to help teachers in their daily teaching practice. With around 160 attendees, mostly secondary school teachers, the conferences have moved to a hybrid format and have also been opened up to the Indo-Pacific region, ensuring their internationalisation.

In 2022, the Spanish Ministry for Education, Vocational Training and Sport (MEFPD) and the Instituto Cervantes made a commitment to the training of Filipino secondary school teachers, including the Philippines in the Europrof program. Europrof classes are held online, and their short-term objectives are to improve the Spanish level of the teachers involved and for them to obtain their DELE certification. The medium and long-term objective is, in coordination with the Philippine DepEd, to collaborate in the organisation of a future system for training trainers.

The main Spanish Education Office in Australia organises numerous online training activities for Spanish teachers in the Australasia area, in collaboration with publishers of materials for the teaching of Spanish, as well as organisations such as Extenda and the Regional Government of Castilla and León.

Also, the main Spanish Education Office organises online meetings for teachers to exchange good teaching practices, called 'Educational Pills'.



| Teacher training organized by the Spanish Education Office in Australia |                      |      |      |                        |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|------|------|------------------------|------|------|
| Teachers' background                                                    | Number of activities |      |      | Number of participants |      |      |
|                                                                         | 2022                 | 2023 | 2024 | 2022                   | 2023 | 2024 |
| Foreing teachers of Spanish                                             | 5                    | 5    | 4    | 595                    | 416  | 311  |

\*The data in the table covers the period up to December 2024. In this table, the southern calendar, which governs academic training in our Department, has been respected.

| Teacher training in the Philippines. Jornadas de ELE Manila  |                        |      |
|--------------------------------------------------------------|------------------------|------|
| Teachers' background                                         | Number of participants |      |
|                                                              | 2022                   | 2023 |
| Teachers of Spanish as a Foreign Language in the Philippines | 151                    | 155  |

## Initiatives and Activities

The Spanish Education Office actively promotes Spanish language and culture in the Philippines through various initiatives. These include participation in literary competitions, such as the Rafael Palma Literary Prize and storytelling and comic book competitions, with the support of LaLiga. The office also engages in educational outreach through talks on Spanish sports and culture, and participation in higher education fairs, including the European Higher Education Fair and the first Spanish Education Fair in the Philippines. Additionally, it supports academic collaboration by attending international Spanish language conferences, organizing events such as the International Day of Women and Girls in Science, and working with institutions such as the University of the Philippines and Instituto Cervantes. The office further assists in curriculum development with DepEd and TESDA, facilitates agreements between Spanish and Philippine institutions, and engages in cultural events like storytelling sessions at the National Museum. These efforts strengthen the presence of Spanish in Philippine education and foster closer academic and cultural ties between both nations.



I Spanish Higher Education Fair in the Philippines

| Education Offices                           |  |
|---------------------------------------------|--|
| Spanish Education Office in the Philippines |  |

| Programs                          |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Language Assistants               | 468 filipino language assistants     |
| Teacher Training Program Europrof | 26 public secondary schools teachers |

**Support and dissemination of Spanish in the Philippines**

The dissemination and support of the Spanish language in the Philippines are driven by various Spanish and local organizations. The Instituto Cervantes in Manila, one of the largest centers globally, plays a key role in Spanish language education and cultural promotion across Southeast Asia. AECID, through its ACERCA program and collaboration with MAUEC, funds ELE conferences and provides scholarships for Filipino citizens. The Spanish Embassy and its Cultural Office actively engage in exhibitions, conferences, and cultural events, while the Spanish Chamber of Commerce promotes Spain through fairs and festivals. Locally, AFELE supports Spanish teachers with training initiatives and resources, and the EU Delegation in the Philippines fosters cultural exchange through events such as the European Higher Education Fair and film festivals. These collaborations significantly enhance the presence of Spanish language and culture in the country.





**2024**

Maailmalla opiskellaan  
**espanjaa**  
**SUOMI**



# Johdanto



---

## A Suomalaiset keskusteluavustajat Espanjassa

---

Espanjan opetusalan toimintaa Suomessa koordinoi Espanjan Berliinin-suurlähetystössä sijaitseva opetusneuvosto (Consejería de Educación) sekä Espanjan Tukholman-suurlähetystön opetusasioiden osasto (Asesoría Técnica), joka päivittää tietoja suomalaisesta koulutusjärjestelmästä ja erityisesti vieraiden kielten opetuksesta.

Tärkeimmät saavutukset Suomessa viimeisten kahden vuoden aikana ovat:

- Suhteiden vahvistuminen opetusviranomaisten ja eri opetusasteilla toimivien espanjanopettajien kanssa.
- Espanjanopettajien osallistuminen opetusneuvoston Suomessa järjestämille koulutuspäiville on kasvanut merkittävästi.
- Suomalaisten opettajien osallistuminen Espanjassa järjestetyille kesäkursseille on kasvanut.

# Espanjan kieli suomalaisessa koulutusjärjestelmässä

Espanjaa tarjotaan vieraana kielenä erilaajuisina oppimäärinä: A1-kielenä (1. vuosiluokalta alkava pakollinen vieras kieli), A2-kielenä (alakoulussa alkava valinnainen vieras kieli), B2-kielenä (yläkouluissa alkava valinnainen vieras kieli) ja B3-kielenä (lukiossa alkava valinnainen vieras kieli). Käpylän peruskoulu Helsingissä tarjoaa kaksikielistä espanja-suomi –opetusta sekä espanjaa vieraana kielenä kaikissa oppimäärissä.

Tilastoista ilmenee espanjaa opiskelevien oppilaiden määrän jatkuva kasvu peruskoulussa. Lukiossa espanjan kielen asema on vakaa verrattuna muihin vieraisiin kieliin, vaikka joissakin oppimäärissä on ollut lievää laskua viime vuosina.

| Espanjaa opiskelevien oppilaiden määrä perusopetuksessa |         |         |         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| 2018-19                                                 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| 14 631                                                  | 13 971  | 16 632  | 18 183  | 19 362  |

**Lähde:** Statistics Finland

| Espanjaa opiskelevien oppilaiden määrä perusopetuksessa oppimäärän laajuuden mukaan |         |         |         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Laajuus                                                                             | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| A1                                                                                  | 1191    | 1674    | 1755    | 1893    |
| A2                                                                                  | 8064    | 10 569  | 12 459  | 13 506  |
| B1                                                                                  | 18      | 24      | 0       | 0       |
| B2                                                                                  | 4704    | 4371    | 3972    | 3966    |

**Lähde:** Statistics Finland

| Yleisimmät vieraat kielet lukiossa – A-kieli |         |         |         |         |         |
|----------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                              | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Englanti                                     | 27 147  | 27 447  | 27 945  | 28 611  | 29 100  |
| Ruotsi                                       | 2022    | 1962    | 1980    | 1869    | 1878    |
| Suomi                                        | 1059    | 996     | 960     | 1263    | 1158    |
| Saksa                                        | 843     | 966     | 864     | 888     | 828     |
| Ranska                                       | 483     | 486     | 480     | 504     | 486     |
| Venäjä                                       | 255     | 279     | 297     | 342     | 381     |
| Espanja                                      | 36      | 75      | 90      | 84      | 75      |

Lähde: Statistics Finland

|         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Saksa   | 1665    | 1629    | 1395    | 1353    | 1230    |
| Espanja | 1050    | 1023    | 972     | 849     | 807     |
| Ranska  | 834     | 783     | 648     | 678     | 588     |
| Venäjä  | 552     | 477     | 417     | 381     | 339     |

Lähde: Statistics Finland

| Yleisimmät vieraat kielet lukiossa – B2-kieli (vähemmän kuin 6 kurssia) |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Espanja                                                                 | 3366    | 3675    | 3621    | 3378    | 3120    |
| Saksa                                                                   | 2706    | 2724    | 2631    | 2397    | 2166    |
| Ranska                                                                  | 1713    | 1536    | 1530    | 1398    | 1281    |
| Venäjä                                                                  | 1311    | 1167    | 1098    | 1077    | 867     |

Lähde: Statistics Finland

# La Acción Educativa Exterior hallinnoi espanjan opetukseen liittyvää toimintaa ulkomailla

Espanjan opetukseen liittyvän toiminnan hallinnoinnista ulkomailla vastaa la Acción Educativa Exterior, joka on Espanjan opetus-, ammatillisen koulutuksen ja urheiluministeriön alainen. Sen tärkein tavoite Suomessa on espanjan kielen edistäminen virallisessa opetuksessa tiiviissä yhteistyössä opettajien ja opetusalan viranomaisten kanssa.

Käynnissä olevista ohjelmista tärkeimmät ovat keskusteluapuopettajien sekä ulkomaalaisten espanjanopettajien ohjelmat. Vuodesta 2011 Espanjassa on toiminut ulkomaalaisia keskusteluapuopettajia, mutta Suomessa ei vielä ole ollut espanjalaisia apuopettajia. Ulkomaalaisten espanjanopettajien koulutusohjelma puolestaan käsittää opetusasioiden osaston järjestämää koulutusta sekä Espanjan opetus-, ammatillisen koulutuksen ja urheiluministeriön kesäkurssia Espanjassa.

Opetusasioiden osasto työskentelee yhdessä Espanjan Suomen-suurlähetystön kanssa vahvistaakseen espanjan opetusta tilanteessa, jossa kielten opetuksen määrärahoja vähennetään. Se ylläpitää myös tiivistä yhteistyötä Suomen espanjanopettajat ry:n ja Käpylän peruskoulun kanssa, joka on ainoa koulu Pohjoismaissa, jossa osa opetuksesta annetaan espanjan kielellä.



Koulutuspäivä Helsingissä



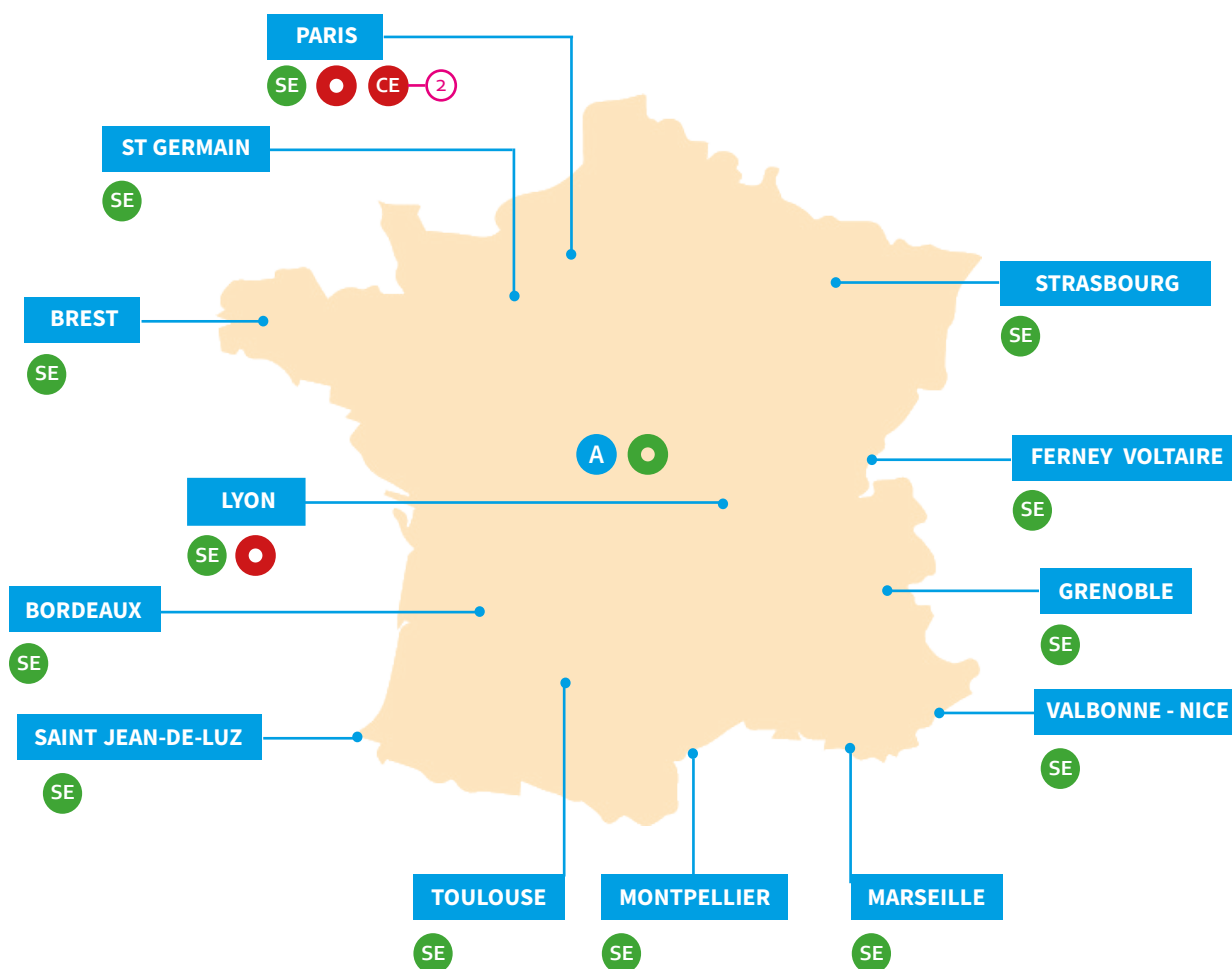


**2024**

Le monde apprend  
**l'espagnol**  
**FRANCE**



# Introduction



Office pour l'Éducation de l'Ambassade d'Espagne



Groupe de langue et culture espagnoles (ALCE)



Classe de langue et culture espagnoles (ALCE) (62)



Assistants de langue



Établissement éducatif espagnol



Section internationale espagnole

La France comptait au 1er janvier 2024 une population estimée à 68,4 millions de personnes et comptait pour l'année scolaire 2022-2023 un total de 12 737 900 élèves dans les niveaux préuniversitaires (6 422 800 en maternelle et primaire et 5 653 800 en secondaire) encadrés par 1 204 600 enseignants. 86,6 % des élèves de maternelle et primaire et 79 % des élèves de secondaire étudient dans des établissements publics pour l'année scolaire 2022-2023.

En ce qui concerne l'enseignement des langues, la France considère comme une priorité éducative l'amélioration des compétences des élèves en langues étrangères dans le cadre de la construction

de la citoyenneté nationale et européenne, de l'enrichissement de la personnalité, de l'ouverture au monde et de la formation à l'emploi. Dans l'enseignement non universitaire, l'objectif est que les élèves soient capables de communiquer dans deux langues étrangères à la fin de l'enseignement secondaire, en commençant la sensibilisation dès l'éducation préscolaire et en donnant la priorité à la communication orale à tous les niveaux éducatifs. L'objectif est d'atteindre un niveau A1 du « Cadre européen commun de référence pour les langues » (CECRL) dans une langue étrangère à la fin de l'enseignement primaire, et l'apprentissage de deux langues étrangères devient obligatoire à partir de 12 ans, dans l'enseignement secondaire, l'une d'entre elles étant toujours l'anglais. Un niveau A2 dans l'une de ces langues est exigé à la fin des études secondaires obligatoires à 15 ans (« Diplôme national du brevet », « DNB »), bien que l'objectif de cette étape éducative soit d'atteindre un niveau B1. Dans l'enseignement secondaire post obligatoire dans les « lycées », l'étude de deux langues étrangères se généralise et il est même possible d'étudier une troisième langue dans le baccalauréat général et technologique, et jusqu'à quatre langues étrangères dans le nouveau Baccalauréat Français International (BFI). Dans les formations professionnelles, l'apprentissage d'une langue étrangère est obligatoire (deux langues dans les formations professionnelles du secteur des services). Le niveau attendu à la fin du baccalauréat est un B2.

Depuis plusieurs décennies, des expériences éducatives uniques se développent dans ce domaine, en collaboration avec d'autres pays : d'une part, des sections internationales avec le « Baccalauréat français international » (BFI), dans lequel l'étude du baccalauréat français est complétée par l'étude d'une langue étrangère et de sa littérature, de son histoire et de sa géographie, cette langue pouvant être utilisée comme langue véhiculaire pour d'autres matières ; d'autre part, des études de baccalauréat menant à un double diplôme français et étranger, dont le « Bachibac », un double diplôme de baccalauréat français et Bachiller espagnol.

En décembre 2022, un plan a été annoncé pour renforcer l'apprentissage de l'anglais et d'autres langues étrangères pendant la scolarité obligatoire. L'objectif est que, d'ici 2025, au moins 80 % des élèves atteignent le niveau requis d'anglais (au minimum le niveau A2) à la fin de la classe de troisième. Ces dispositions, qui s'appliquent à l'anglais, affecteront également l'enseignement des autres langues. L'enseignement des langues étrangères dans le système éducatif a également fait l'objet d'un récent rapport qui a servi de base à un nouvel élan organisationnel, budgétaire et méthodologique basé sur le principe de l'éducation plurilingue et pluriculturelle.

L'anglais est la première langue étudiée (96,2 %), loin devant l'allemand (2,5 %) et l'espagnol (1,0 %). L'étude de deux langues (« bilinguisme ») en sixième touche 14,9 % des élèves. Depuis 1994, le nombre d'élèves étudiant l'espagnol comme première langue reste relativement stable.

La proportion d'élèves étudiant une deuxième langue étrangère au secondaire est de 79,8 %. 73,5 % des élèves choisissent l'espagnol comme deuxième langue.

Seulement 3,6 % des élèves étudient une troisième langue étrangère en 2022. Cette proportion n'a pas cessé de diminuer depuis 2018. Parmi les 59 100 élèves étudiant une troisième langue, 33,2 % apprennent l'italien, 17,7 % le chinois et 14,2 % l'espagnol.

L'Action Éducative Extérieure espagnole en France compte deux établissements publics (le Lycée Espagnol « Luis Buñuel » et l'École Espagnole « Federico García Lorca », tous deux à Paris), 13 Sections Internationales Espagnoles réparties sur tout le territoire français, dotées de professorat espagnol détaché par le Ministère de l'éducation espagnol (en plus d'une section à Lille, dépendant de l'administration française), 62 classes de Groupements de Langue et Culture Espagnoles (ALCE) également réparties sur toute la France, et plus de 400 assistants de langue dans l'enseignement non universitaire.

Parmi les réalisations des dernières années, on peut citer :

- Le programme des Sections Espagnoles en France se consolide, et dans le cadre de l'Accord Administratif International sur les Sections Espagnoles en France de 2021, un accord est en cours pour l'ouverture de nouvelles sections.
- L'espagnol s'affirme comme la deuxième langue étrangère la plus étudiée en France (73,5 % des élèves).
- De nouvelles classes ALCE ont été ouvertes et le nombre d'élèves a augmenté de manière significative.

## L'espagnol dans le système éducatif français

L'enseignement de l'espagnol en France a des racines historiques remontant aux échanges culturels entre les deux pays. Au XX<sup>ème</sup> siècle, l'enseignement de l'espagnol s'est consolidé dans le système éducatif français, après la Seconde Guerre mondiale, avec la création de programmes d'études et la formation de professeurs spécialisés.

Il ne fait aucun doute qu'actuellement, on peut affirmer que l'espagnol est la deuxième langue étrangère la plus étudiée en France, après l'anglais, enseignée dans la majorité des établissements secondaires en tant qu'option obligatoire et optionnelle. Il est à noter que l'approche pédagogique varie en fonction du niveau d'enseignement et des politiques du Ministère de l'Éducation français, mais généralement, elle met l'accent sur le développement des compétences communicatives, la compréhension culturelle et la compétence linguistique, ce qui est un exemple de l'approche pédagogique que l'on trouve dans les Sections Internationales Espagnoles.

En plus de l'enseignement dans les écoles secondaires, il existe des instituts de langues, des centres culturels et des associations qui proposent des cours d'espagnol pour tous les âges et niveaux, offrant des opportunités d'apprentissage en dehors du cadre scolaire, sans oublier la valeur ajoutée du programme de l'Action Éducative Extérieure des Groupements de Langue et Culture Espagnoles (ALCE). De plus, on souligne que la langue et la culture espagnoles sont, en général, très appréciées en France, qui a longtemps valorisé le grand potentiel des échanges économiques et culturels



qu'offre une langue parlée par plus de 580 millions de personnes dans le monde. L'espagnol est essentiel dans certains secteurs économiques, notamment le tourisme, car le nombre d'Espagnols et d'Hispano-Américains qui visitent la France est très élevé, tout comme celui des Français qui visitent régulièrement l'Espagne, ce qui rend cette langue nécessaire dans les emplois liés à ce secteur. L'espagnol est également important dans les secteurs industriels et commerciaux, puisque l'Espagne et la France sont des partenaires commerciaux privilégiés. C'est pourquoi il n'est pas surprenant d'entendre fréquemment des annonces en espagnol dans les transports en commun, dans les grands magasins et dans d'autres situations où des informations sont diffusées, ni que l'espagnol soit présent sur les panneaux d'information des musées et autres sites touristiques.

Comme déjà mentionné dans l'introduction, dans l'enseignement non universitaire, l'espagnol occupe la troisième place parmi les choix de première langue étrangère (derrière l'anglais, choisi par 96,3 % des élèves, et l'allemand) et une première place parmi les choix de deuxième langue étrangère : 72,8 % des élèves non universitaires qui étudient une deuxième langue étrangère en 2021-22 ont opté pour l'espagnol. De plus, la demande d'enseignement de l'espagnol reste élevée en France en raison de son importance dans les domaines professionnel, culturel et touristique, ainsi que de l'influence croissante des pays hispanophones dans le monde globalisé.

## **Enseignement bilingue : « Bachibac » et sections internationales espagnoles**

En vertu des accords bilatéraux, les sections internationales espagnoles, qui sont généralement dotées d'enseignants nommés par le Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, proposent des cours d'espagnol dans les niveaux de « école », « collège » et « lycée ». À partir du secondaire, des cours de géographie et d'histoire de l'Espagne ainsi que de langue et littérature espagnoles sont dispensés en espagnol. Les programmes suivis, convenus entre les deux États, constituent un complément au programme scolaire dispensé dans le système éducatif français.

Lorsque le programme a commencé, en 1981, une section espagnole a été créée au Lycée International de Saint-Germain-en-Laye. Pour l'année scolaire 2023-2024, il existe quatorze sections espagnoles, dont celle de Lille qui emploie uniquement des enseignants recrutés par les autorités éducatives françaises. Ces sections internationales comptent cinquante-deux enseignants nommés par le Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle dans le cadre de l'Action Éducative Extérieure, qui enseignent à 3 270 élèves. En outre, dans le cadre de l'Accord Administratif International sur les Sections Espagnoles en France de 2021, l'ouverture de nouvelles sections est en cours.

En plus des sections internationales espagnoles, où l'option « Baccalauréat Français International » (BFI) a été introduite depuis l'année académique 2022-2023, les sections « Bachibac » sont très demandées. Elles permettent aux élèves qui réussissent les examens finaux d'obtenir à la fois le diplôme de « Baccalauréat » français et celui de Baccalauréat espagnol. Ces sections « Bachibac » ont augmenté progressivement depuis leur création en 2008. En 2023-2024, le nombre de sections

« Bachibac » en France s'élève à 104, et l'ouverture de trois nouvelles sections « Bachibac » est prévue pour l'année 2024-2025, portant le total à 107. Cela représente une augmentation de 3,8% du nombre d'élèves par rapport à l'année précédente, et depuis sa création jusqu'à l'année 2023-2024, cette initiative a connu un taux de croissance constant, signe de son succès auprès de la communauté éducative française.

Dans la Déclaration d'Intention signée à Paris le 18 février 2019 par les ministres de l'Éducation de la France et de l'Espagne, il a été proposé de renforcer ce programme comme l'un des objectifs fondamentaux de la coopération éducative entre les deux pays. Parmi les actions à développer à l'avenir, figurent, entre autres, le renforcement de la mobilité, la formation des enseignants et l'organisation d'activités conjointes pour les enseignants et élèves des deux pays.

Ci-dessous, un tableau statistique présente l'évolution du nombre de sections « Bachibac » et de leurs élèves ces dernières années.

| Élèves dans les sections «Bachibac» |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                     | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Sectionss                           | 82      | 86      | 92      | 98      | 103     | 104     |
| Élèves                              | 4956    | 5510    | 5842    | 6009    | 5972    | 6199    |

Source: Repères et références statistiques 2023

Les zones ayant le plus grand nombre de centres et d'élèves "Bachibac" sont celles situées à proximité de la frontière espagnole (Toulouse, Montpellier, Bordeaux), ainsi qu'à Lyon, Nantes et Paris et sa région métropolitaine (qui inclut les académies de Versailles, Paris et Créteil).

## Enseignants d'espagnol

Dans le tableau suivant, on peut voir les données concernant les enseignants d'espagnol dans l'enseignement secondaire en France, comparées avec le nombre d'enseignants d'autres langues et avec le total des enseignants de langues :

| Nombre d'enseignants de langues en secondaire en France (2023) |                        |                                    |        |
|----------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------|--------|
| Matières                                                       | Établissements publics | Établissements privés sous contrat | Total  |
|                                                                | Nombre                 | Nombre                             | Nombre |
| Anglais                                                        | 32 225                 | 8750                               | 40 975 |
| Espagnol                                                       | 15 482                 | 4385                               | 19 867 |
| Allemand                                                       | 5659                   | 1695                               | 7354   |

# L' Action Éducative Extérieure espagnole en France

L'Action Éducative Extérieure espagnole en France a une grande présence. Les tableaux suivants présentent tous les programmes présents dans le pays.

## Offices pour l' Éducation

### Consejería de Educación à Paris

## Programmes

|                                                       |                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Centres de l'État espagnol                            | Liceo Español «Luis Buñuel» (París)<br>Colegio Español «Federico García Lorca» (París) |
| Sections espagnoles                                   | 14 sections espagnoles dans des établissements du primaire et du secondaire            |
| Groupements de Langue et de Culture Espagnoles (ALCE) | ALCE de Paris (38 classes)<br>ALCE de Lyon (26 classes)                                |
| Assistants de langue                                  | 298 assistants espagnoles en France<br>382 assistants français en Espagne              |



Journée d'accueil au Lycée Espagnol Luis Buñuel pour les élèves du Collège Federico García Lorca.

|                                         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
|-----------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Colegio Español «Federico García Lorca» | 179     | 190     | 175     | 191     | 189     | 187     |
| Liceo Español «Luis Buñuel»             | 175     | 178     | 180     | 172     | 169     | 140     |
| TOTAL                                   | 354     | 368     | 355     | 363     | 358     | 327     |

| ents de langue et de culture espagnoles |         |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Lyon                                    | 802     | 665     | 497     | 511     | 473     | 502     |
| Paris                                   | 1450    | 1425    | 1278    | 1172    | 1451    | 1475    |
| TOTAL                                   | 2252    | 2090    | 1775    | 1683    | 1924    | 1977    |



Atelier de marionnettes à l'ALCE de Lyon



| Élèves dans les sections espagnoles |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                     | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Brest                               | 186     | 182     | 164     | 168     | 156     | 147     |
| Bordeaux                            | 298     | 296     | 297     | 290     | 287     | 282     |
| Strasbourg                          | 309     | 310     | 304     | 307     | 302     | 288     |
| Ferney-Voltaire                     | 186     | 208     | 249     | 281     | 280     | 278     |
| Grenoble                            | 216     | 223     | 233     | 239     | 245     | 240     |
| Lille                               | n/a     | n/a     | 111     | 94      | 93      | 96      |
| Lyon                                | 226     | 222     | 213     | 211     | 206     | 200     |
| Marseille                           | 241     | 236     | 225     | 221     | 239     | 246     |
| Montpellier                         | 207     | 209     | 215     | 205     | 189     | 193     |
| Paris                               | 169     | 169     | 165     | 165     | 154     | 159     |
| Saint Jean de Luz-Hendaye           | 216     | 222     | 224     | 227     | 209     | 206     |
| Saint Germain-en-Laye               | 434     | 427     | 430     | 423     | 429     | 411     |
| Toulouse                            | 329     | 332     | 337     | 342     | 333     | 336     |
| Valbonne-Niza                       | 195     | 194     | 190     | 190     | 193     | 188     |
| TOTAL                               | 3212    | 3230    | 3357    | 3363    | 3315    | 3270    |

| Élèves dans les centres et programmes de l'Action Éducative Espagnole en France |         |         |         |         |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                                 | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| ALCE                                                                            | 2252    | 2090    | 1775    | 1683    | 1924    | 1977    |
| Centres                                                                         | 354     | 368     | 355     | 363     | 358     | 327     |
| Sections espagnoles                                                             | 3212    | 3230    | 3357    | 3363    | 3315    | 3270    |
| TOTAL                                                                           | 5818    | 5688    | 5487    | 5409    | 5597    | 5574    |

| 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 380     | 410     | 408     | 411     | 392     | 298     |

| Formation des enseignants                    |                    |         |         |         |                        |         |         |                    |
|----------------------------------------------|--------------------|---------|---------|---------|------------------------|---------|---------|--------------------|
| Provenance des enseignants                   | Nombre d'activités |         |         |         | Nombre de participants |         |         |                    |
|                                              | 2020-21            | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 | 2020-21                | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24            |
| Enseignants étrangers d'espagnol             | 5                  | 6       | 4       | 3       | 1750                   | 1630    | 654     | 593 <sup>(1)</sup> |
| Enseignants de l'Action Éducative Extérieure | 21                 | 24      | 18      | 12      | 292                    | 273     | 285     | 60 <sup>(1)</sup>  |

(1) Données estimées, l'inscription à certaines activités prévues étant toujours en cours.

Le nombre de participations est comptabilisé, un même enseignant pouvant participer à plusieurs activités.

Le Ministère de l'Éducation met à jour régulièrement les publications suivantes :

- Calanda : revue didactique et culturelle réalisée par le Ministère de l'Éducation sur l'action éducative espagnole en France
- Guide des enseignants et conseillers espagnols en France
- Guide des assistants de conversation espagnols en France

## Soutien et diffusion de l'espagnol en France

En plus de la Délégation à l'Éducation de l'Ambassade d'Espagne en France, divers organismes et institutions collaborent à la diffusion de l'espagnol en France. Parmi eux, on peut citer les suivants :

### Collège d'Espagne à Paris

Il s'agit d'un organisme dépendant du Ministère de la Science, de l'Innovation et des Universités du gouvernement espagnol, qui accueille des enseignants, chercheurs, étudiants universitaires

et artistes, poursuivant leurs études, rédigeant leurs thèses doctorales, réalisant leurs travaux de recherche ou exerçant leurs activités artistiques dans l'un des établissements supérieurs de Paris ou de la région Île-de-France. Il joue un rôle majeur dans la diffusion de la culture espagnole, en organisant des présentations de livres, des débats et des événements culturels.

## Institut Cervantes

Il dispose de quatre centres en France : Paris, Toulouse, Lyon et Bordeaux. L'Institut Cervantes est la plus grande institution mondiale dédiée à l'enseignement de l'espagnol. Il mène ses activités à travers l'enseignement de la langue espagnole, la formation des enseignants d'espagnol et la certification du Diplôme d'Espagnol Langue Étrangère (DELE), en plus d'une importante action de diffusion de la culture espagnole.

En vertu de la Résolution du 5 octobre 2020 de la Secrétaire d'État, par laquelle est publié l'Accord entre le Ministère de l'Éducation et de la Formation Professionnelle et l'Institut Cervantes, pour la réalisation des examens pour l'obtention des Diplômes d'Espagnol Langue Étrangère, les programmes de l'Action Éducative Extérieure encouragent la participation des élèves des sections espagnoles et du programme Bachibac à la passation des examens du DELE dans des conditions avantageuses.

| Convention IC-MEFD pour la réalisation du DELE<br>(Diplômes d'Espagnol Langue Étrangère) |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 2021-22                                                                                  | 2022-23 | 2023-24 |
| 397                                                                                      | 273     | 196     |

## Chambre Officielle de Commerce d'Espagne en France (COCEF)

En plus de ses fonctions visant à promouvoir les relations commerciales entre la France et l'Espagne, la COCEF mène une activité de formation en espagnol commercial et en affaires, contribuant ainsi à renforcer les échanges économiques et commerciaux bilatéraux.

## Société des Hispanistes français de l'Enseignement supérieur

Cette société a pour objectif la défense et la promotion de l'enseignement et de la recherche dans le domaine des langues, des littératures et des civilisations de la péninsule ibérique et de l'Amérique latine au sein du milieu universitaire français. Elle facilite le développement des études hispaniques et soutient les chercheurs dans ce domaine.

## Hispaformation

Hispaformation est un collectif national d'enseignants et de formateurs d'espagnol, dont le but est de partager des expériences pédagogiques et d'offrir une formation continue dans l'enseignement de la langue espagnole. Ce réseau facilite la collaboration et l'échange de bonnes pratiques entre les professionnels de l'enseignement de l'espagnol en France.



Ο κόσμος μαθαίνει  
**ισπανικά**  
**ΕΛΛΑΔΑ**



# Εισαγωγή



Στο δημόσιο εκπαιδευτικό σύστημα της Ελλάδας έως και τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση, οι ξένες γλώσσες που διδάσκονται συνήθως, κατά σειρά προτεραιότητας, είναι τα αγγλικά, τα γαλλικά, τα γερμανικά και τα ιταλικά.

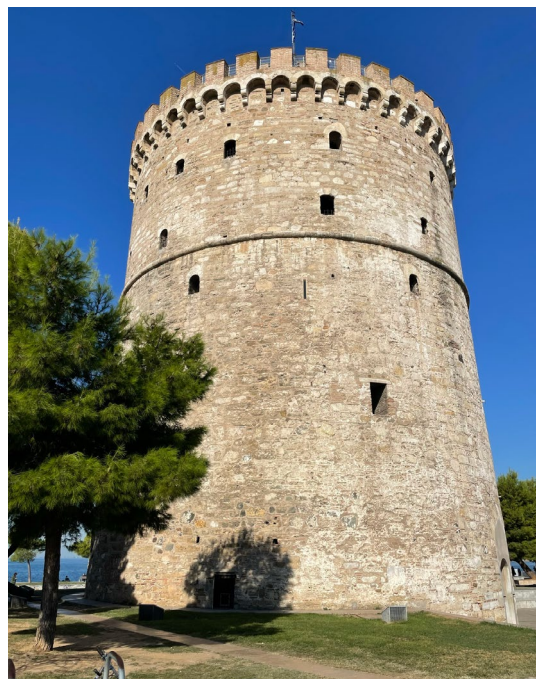
Από το σχολικό έτος 2016-2017 εφαρμόστηκε μια εκπαιδευτική μεταρρύθμιση, σύμφωνα με την οποία τα αγγλικά καθιερώθηκαν ως υποχρεωτικά από την ηλικία των 6 ετών. Η ίδια μεταρρύθμιση διατήρησε τη διδασκαλία της δεύτερης ξένης γλώσσας στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση, χωρίς να προσδιορίζεται απαραίτητως κάποια συγκεκριμένη επιλογή.

Η τρέχουσα κατάσταση στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα έως και τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση δείχνει ότι η διδασκαλία των ισπανικών ως ξένης γλώσσας είναι περιορισμένη, καθώς διδάσκονται κυρίως σε ιδιωτικά φροντιστήρια ξένων γλωσσών, που βρίσκονται στις μεγάλες πόλεις της χώρας.

Η συλλογή αξιόπιστων δεδομένων για την εκμάθηση των ισπανικών ως ξένης γλώσσας στην Ελλάδα είναι δύσκολη, καθώς τα φροντιστήρια ξένων γλωσσών συνήθως δεν δημοσιεύουν στατιστικά στοιχεία. Επιπλέον, η εκμάθηση των ισπανικών σε ιδιωτικά φροντιστήρια ή μέσω ιδιαίτερων μαθημάτων αποτελούν τις πλέον διαδεδομένες διαδικασίες διδασκαλίας, για τις οποίες επίσης δεν υπάρχουν στατιστικά στοιχεία.

Παρ' όλα αυτά, η Εξωτερική Εκπαιδευτική Δράση στην Ελλάδα, η οποία υπάγεται στην εποπτεία της Διεύθυνσης Εκπαίδευσης της Ισπανικής Πρεσβείας στην Ιταλία, έχει σημειώσει τα εξής επιτεύγματα τα τελευταία χρόνια:

- Ενισχύθηκε η συνεργασία με το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας, μέσω κοινών δραστηριοτήτων προώθησης της ισπανικής γλώσσας και κατάρτισης του διδακτικού προσωπικού ισπανικών στην Ελλάδα.
- Ανακτήθηκαν οι επαφές με τους κυριότερους συλλόγους καθηγητών ισπανικής γλώσσας στην Ελλάδα και πραγματοποιείται από κοινού μια ετήσια ημερίδα επιμόρφωσης.
- Αναπτύσσεται μια κοινή γραμμή εργασίας, σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ισπανίας στην Ελλάδα και το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας, με στόχο την ένταξη των ισπανικών ως μάθημα διδασκαλίας στο δημόσιο εκπαιδευτικό σύστημα της Ελλάδας.



Ο Λευκός Πύργος της Θεσσαλονίκης

# Η ισπανική γλώσσα στο εκπαιδευτικό σύστημα της Ελλάδας.

## Προπανεπιστημιακή εκπαίδευση

Η διδασκαλία των ισπανικών εισήχθη πειραματικά στη δευτεροβάθμια δημόσια εκπαίδευση για πέντε ακαδημαϊκά έτη, από το 2006 έως το 2011. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, ο αριθμός των μαθητών της ισπανικής γλώσσας ανήλθε στους 1.000, όχι μόνο στην Αθήνα, αλλά και στη Θεσσαλονίκη, την Πάτρα, τα Ιωάννινα και τη Λάρισα, καθώς επίσης και στην Κέρκυρα αλλά και στα νησιά του Αιγαίου, όπου σημειώθηκε αυξανόμενο ενδιαφέρον για τη μελέτη της ισπανικής γλώσσας, λόγω του τουρισμού. Δεδομένης αυτής της δυναμικής ανάπτυξης, το 2009 αποφασίστηκε να ενταχθούν τα ισπανικά ως ξένη γλώσσα στο πρόγραμμα σπουδών της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, μαζί με τα γαλλικά, τα γερμανικά και τα ιταλικά.

Στη συνέχεια, ωστόσο, η οικονομική κρίση, καθώς και άλλοι πολιτικοί παράγοντες, εμπόδισαν τη συνέχιση της διδασκαλίας των ισπανικών ως μέρος του δημόσιου ελληνικού εκπαιδευτικού συστήματος, καθώς τον Ιούνιο του 2011, το Υπουργείο Παιδείας της Ελλάδας ανακοίνωσε ότι, από το σχολικό έτος 2011-2012 και εφεξής, τα ισπανικά θα διδάσκονταν ως ξένη γλώσσα μόνο εφόσον υπήρχαν μόνιμοι καθηγητές στο σχολείο. Ωστόσο, εκείνη την περίοδο δεν υπήρχαν μόνιμοι

καθηγητές ισπανικών, λόγω της πρόσφατης εισαγωγής του μαθήματος στο σχολικό πρόγραμμα και, ως εκ τούτου, σχεδόν όλοι οι καθηγητές ισπανικής γλώσσας ήταν αναπληρωτές χωρίς μόνιμη θέση. Κατά συνέπεια, τα ισπανικά άρχισαν σταδιακά να μην διδάσκονται στα δημόσια σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην Ελλάδα, κατάσταση η οποία συνεχίζεται έως και σήμερα. Από το 2011, η διδασκαλία των ισπανικών περιορίζεται αποκλειστικά σε ιδιωτικά σχολεία και φροντιστήρια ξένων γλωσσών στην ελληνική επικράτεια.

Το 2018, το Υπουργείο Παιδείας της Ελλάδας θέσπισε την ένταξη των ισπανικών ως μάθημα επιλογής στον οδηγό σπουδών του Τεχνικού Λυκείου Τουριστικών Σπουδών, το οποίο διδάσκεται από αναπληρωτές καθηγητές της ισπανικής γλώσσας.

Σύμφωνα με τα στοιχεία που παραθέτει ο Πανελλήνιος Σύλλογος Καθηγητών Ισπανικής Γλώσσας (ΠΑ.ΣΥ.ΚΑ.Ι.Γ.), κατά το ακαδημαϊκό έτος 2024-2025, 27 ιδιωτικά σχολεία συνεχίζουν να διδάσκουν τα ισπανικά ως ξένη γλώσσα, παρουσιάζοντας μάλιστα μια αυξανόμενη τάση τα τελευταία χρόνια.

## Πανεπιστήμιο

Σήμερα υπολογίζεται ότι υπάρχουν πάνω από 1.400 απόφοιτοι Ισπανικής Φιλολογίας, αριθμός ο οποίος αυξάνεται κατά περίπου 70 άτομα ετησίως.

Από το ακαδημαϊκό έτος 1999-2000, παρέχονται σπουδές στην Ισπανική Φιλολογία, ενώ από το 2008, στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ) προσφέρονται προγράμματα σπουδών που οδηγούν στην απόκτηση πτυχίου Ισπανικής Φιλολογίας.

Η ισπανική γλώσσα διδάσκεται επίσης στο Τμήμα Ιταλικής Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), όπου προσφέρονται μαθήματα ισπανικών (επίπεδα Α1 και Α2), Ισπανικής Λογοτεχνίας, Λογοτεχνία της Λατινικής Αμερικής, Ισπανικής Γλωσσολογίας και Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά.

Στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας (ΤΞΓΜΔ) του Ιονίου Πανεπιστημίου, προσφέρονται ορισμένα μαθήματα επιλογής στα ισπανικά, σχετικά με τη μετάφραση, τον πολιτισμό και τη γλώσσα.

Από το 2002, στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (ΕΑΠ), προσφέρεται το πρόγραμμα σπουδών «Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός».

Όσον αφορά τις σπουδές στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, η διδασκαλία των ισπανικών εντοπίζεται επίσης σε ορισμένα προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών του ΑΠΘ και του ΕΚΠΑ.

Αξίζει να σημειωθεί επίσης ότι στο Κέντρο Ξένων Γλωσσών (Διδασκαλείο) του ΕΚΠΑ, διδάσκονται μαθήματα σε 25 γλώσσες. Σύμφωνα με τον αριθμό των εγγραφών, τα ισπανικά κατατάσσονται στη δεύτερη θέση, μετά από τα αγγλικά.

Το ελληνικό Υπουργείο Παιδείας θεσμοθέτησε το 1999 το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) για τα αγγλικά, τα γαλλικά, τα γερμανικά, τα ιταλικά, τα ισπανικά και τα τούρκικα, με τη διεξαγωγή περίπου 35.000 εξετάσεων ετησίως, ενώ το πιστοποιητικό ισπανικής γλώσσας είναι ένα από τα πλέον περιζήτητα από τους Έλληνες μαθητές.

## Η Εξωτερική Εκπαιδευτική Δράση στην Ελλάδα

Η Εξωτερική Εκπαιδευτική Δράση στην Ελλάδα τελεί υπό την εποπτεία της Διεύθυνσης Εκπαίδευσης της Ισπανικής Πρεσβείας στην Ιταλία και έχει ως στόχο την προώθηση της ισπανικής γλώσσας και πολιτισμού στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα.

Η Διεύθυνση Εκπαίδευσης, σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας και τους κύριους συλλόγους Ελλήνων καθηγητών ισπανικής γλώσσας, διοργανώνει επιμορφωτικές ημερίδες στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη σε ετήσια βάση. Επιπλέον, σε συνεργασία με την Περιφέρεια της Καστίλλης και Λεόν, διοργανώνονται ετήσιες διαδικτυακές επιμορφωτικές ημερίδες για τους καθηγητές της ισπανικής ως ξένης γλώσσας, που απευθύνονται σε εκπαιδευτικούς από την Ιταλία, την Ελλάδα και την Αλβανία. Οι δράσεις αυτές χαίρουν μεγάλης αποδοχής από τους Έλληνες καθηγητές ισπανικών.

## Δράσεις και πρωτοβουλίες για την προώθηση της ισπανικής γλώσσας και πολιτισμών

Εκτός από τη διοργάνωση δράσεων για την προώθηση των ισπανικών και την επιμόρφωση των Ελλήνων καθηγητών ισπανικής γλώσσας, σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Θερβάντες, θα συνεχιστούν οι συζητήσεις με τις ελληνικές αρχές, ώστε να αναδειχθεί η σημασία της επανένταξης των ισπανικών ως μαθήματος επιλογής στο δημόσιο εκπαιδευτικό σύστημα της Ελλάδας.

## Υποστήριξη και διάδοση της ισπανικής γλώσσας στην Ελλάδα

Το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας, με το αντίστοιχο τμήμα του στη Θεσσαλονίκη, σημειώνει σταθερή αύξηση στον αριθμό των ωρών διδασκαλίας, των εγγραφών και των υποψηφίων για τις εξετάσεις DELE και SIELE. Και οι δύο πιστοποιήσεις συνυπάρχουν με το επίσημο ελληνικό ΚΠΓ, το οποίο είναι ισοδύναμο με τις διεθνείς πιστοποιήσεις. Σήμερα, το Ινστιτούτο Θερβάντες διαθέτει τέσσερα εξεταστικά κέντρα για το DELE (Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Πάτρα και Λάρισα), καθώς και άλλα έξι κέντρα για τις εξετάσεις του SIELE στην ελληνική επικράτεια.

Από το 2015, το Ινστιτούτο Θερβάντες διοργανώνει εξετάσεις πιστοποίησης γνώσεων συνταγματικού και κοινωνικοπολιτισμικού περιεχομένου σχετικά με την Ισπανία (εξέταση CCSE),



που αποτελεί μία από τις νομικές προϋποθέσεις για την απόκτηση της ισπανικής υπηκοότητας από Σεφαρδίτες που προέρχονται από την Ισπανία, καθώς και για την απόκτηση υπηκοότητας από αλλοδαπούς που διαμένουν στην Ισπανία.



Ημερίδα κατάρτισης καθηγητών Ισπανικών ως ξένης γλώσσας στη Θεσσαλονίκη

Εκτός από την προώθηση της εκμάθησης και πιστοποίησης γνώσης της ισπανικής γλώσσας, το Ινστιτούτο Θερβάντες ενισχύει την επιμόρφωση των καθηγητών με τη διοργάνωση σεμιναρίων, τη συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Ημέρα Γλωσσών σε συνεργασία με το EUNIC (EU National Institutes for Culture) και τις ημερίδες επιμόρφωσης για καθηγητές στη Θεσσαλονίκη και την Αθήνα, σε συνεργασία με τη Διεύθυνση Εκπαίδευσης της Ισπανικής Πρεσβείας στη Ρώμη και την Ισπανοελληνική Ένωση Γλώσσας και Πολιτισμού και του Συλλόγου των εν Ελλάδι Καθηγητών Ισπανικής Γλώσσας και Ισπανιστών (ASPE) αντίστοιχα.

#### Στοιχεία σχετικά με τον αριθμό εγγραφών και των υποψηφίων για τις εξετάσεις DELE στο Ινστιτούτο Θερβάντες της Ελλάδας

| Ακαδημαϊκό έτος | Αριθμός εγγραφών σε μαθήματα DELE | Αριθμός εξεταστικών κέντρων DELE | Αριθμός υποψηφίων για τις εξετάσεις DELE |
|-----------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------|
| 2023/2024       | 1136                              | 96                               | 2650 (έως τον Μάιο του 2024)             |

**Πηγή:** Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας. [Προσωπική επεξεργασία πίνακα.]

Τα στοιχεία αυτά δεν αντικατοπτρίζουν πλήρως το αυξανόμενο ενδιαφέρον για την πιστοποίηση της ισπανικής γλώσσας στην Ελλάδα. Η εξέταση για το ΚΠΓ, που διοργανώνεται από το ΕΚΠΑ προσελκύει όλο και περισσότερους ενδιαφερόμενους που επιθυμούν να πιστοποιήσουν τη γνώση της γλώσσας, για επαγγελματικούς και ακαδημαϊκούς σκοπούς εντός της ελληνικής επικράτειας. Βάσει των συνολικών στοιχείων, η πιστοποίηση των ισπανικών μέσω του ΚΠΓ είναι η πλέον περιζήτητη στις εξετάσεις που διεξάγονται εντός της ελληνικής επικράτειας.





2024

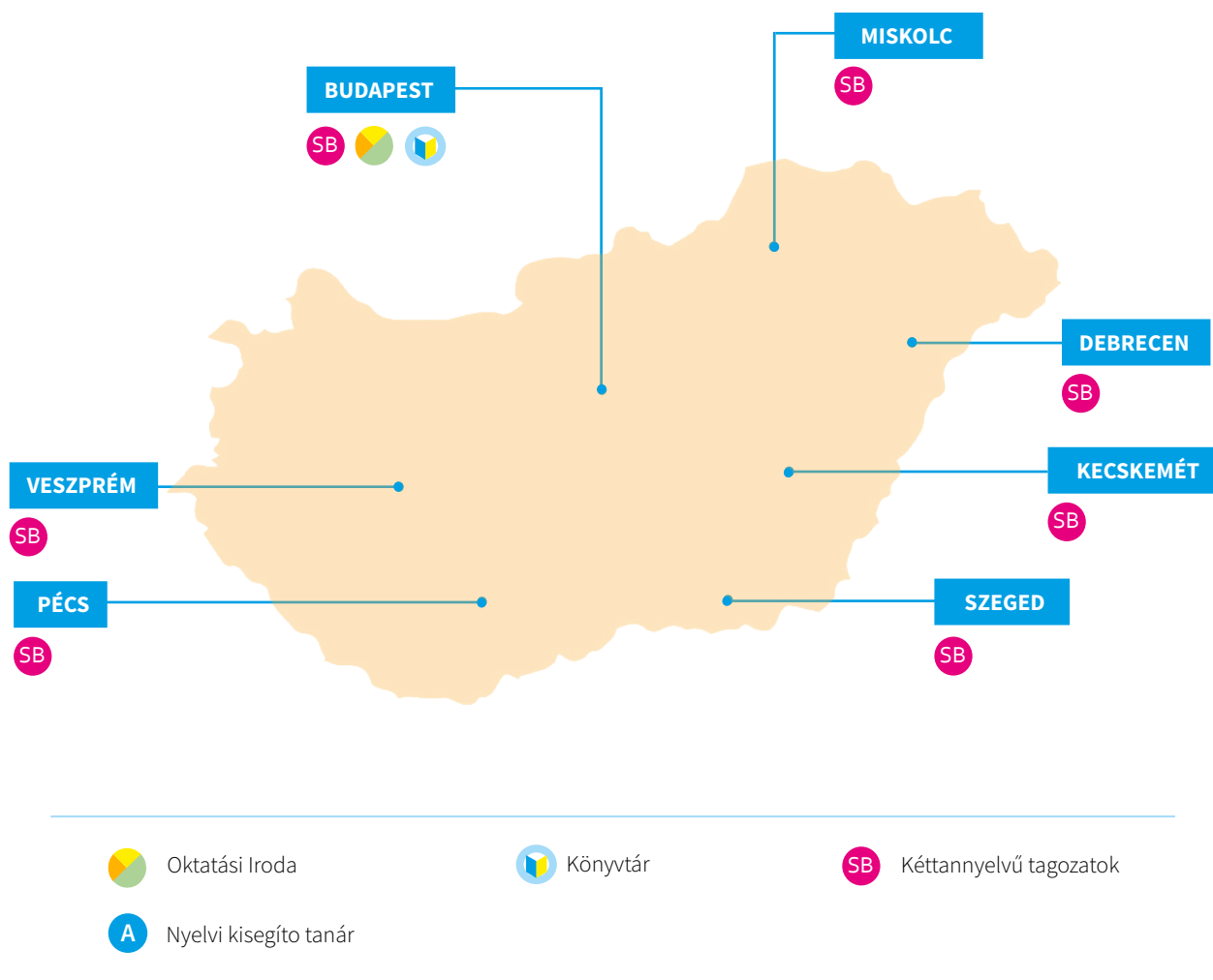
Nyelvtanulás a világon

**Spanyol**

**MAGYARORSZÁG**



# Bevezető



A magyar oktatási rendszerben a német és az angol a domináns idegen nyelv. A német nyelv jelentősége nagyrészt az Ausztriához fűződő történelmi kapcsolatok révén meghatározó, míg az angol a kommunikáció globális nyelve lett. Más nyelvek, mint például a francia, az olasz és a spanyol szintén kiemelkednek a tanított nyelvek között. A spanyol a 1960-as évek után kezdett beépülni a magyar oktatási rendszerbe, nagyrészt a latin-amerikai országokkal, így Kubával kialakított kapcsolatoknak köszönhetően. Azonban az 1990-es években folyamatos és jelentős növekedés tapasztalható a spanyol nyelvoktatásban Magyarországon, amely a mai napig tart.

A tanárihiány akadályozhatja a spanyol nyelvet tanuló diákok számának növekedését, az egyre nagyobb érdeklődés ellenére.

A spanyolországi oktatási tevékenység Magyarországon több mint 30 éve folyamatos, az elmúlt két évtizedben az Oktatási Iroda is jelen van. Az egyik legjelentősebb eredmény az 1988-ban induló magyar-spanyol kéttannyelvű képzés. Ma Magyarországon egy magyar-spanyol tannyelvű

gimnázium és további hat kéttannyelvű tagozat működik az ország különböző pontjain. Ez a képzés döntő szerepet játszik a spanyol nyelv terjesztésében és népszerűsítésében, jelentősen hozzájárulva a nyelvoktatási kínálat növekedéséhez az oktatási rendszeren belül.

Az elmúlt években a spanyolországi oktatási tevékenység Magyarországon fontos előrelépést ért el, többek között:

- Jelentősen megnőtt a spanyol nyelvoktatás iránti igény a magyar középiskolákban.
- A spanyolországi angol kiegészítő tanári program sikere a magyar érdeklődők körében.
- A magyar spanyoltanárok magas részvétele az Oktatási Iroda szakmai továbbképzési programjában.

## A spanyol nyelv mint idegen nyelv a magyar oktatási rendszerben

A spanyol nyelvet főként második idegen nyelvként tanítják a magyar oktatási rendszerben, néhány figyelemre méltó kivétellel, például a magyar-spanyol kéttannyelvű képzés. Viszonylag korlátozott a spanyol jelenléte az általános iskolai oktatásban és a szakképzésben, ahol jellemzően az angol vagy a német elsőbbséget élvez, mivel ebben a két szakaszban a tanterv csak egy idegen nyelvet tartalmaz. Az középiskolai oktatásban azonban, ahol lehetőség nyílik két vagy akár három nyelv tanulására, a spanyol számottevő növekedést mutat, megközelítve az oktatási rendszerben szilárdan beépült francia és olasz nyelvek szintjét.

Magyarország azon régióiban, ahol középiskolákban magyar-spanyol kéttannyelvű tagozat vagy egyetemeken Spanyol Tanszék működik, a spanyol nyelv jelenléte az oktatási rendszerben jobban érezhető, és ennek köszönhetően nagyobb az igény a spanyol nyelv iránt.

Az alábbiakban egy táblázat látható, amely a spanyolul tanuló diákok és spanyoltanárok számát mutatja általános iskolában és középiskolában. Mindkét adat a spanyol nyelv növekvő jelenlétét tükrözi.

| A spanyol nyelv az oktatási rendszerben |         |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Tanév                                   | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Diákok                                  | 13 310  | 13 911  | 14 451  | 15 684  | 15 343  | 16 258  |
| Tanárok                                 | 247     | 260     | 260     | 253     | 251     | 259     |

**Forrás:** Belügyminisztérium



A növekedés azonban nem mentes a kihívásoktól. Nagyon sok diáknak más idegen nyelvet kell választani a spanyoltanárok hiánya miatt. A magyar-spanyol nyelvű kéttannyelvű képzést nyújtó hét gimnáziumban háromszoros, vagy akár ötszörös a túljelentkezés.

Az alábbi táblázatok a magyar oktatási rendszerben a hat legkeresettebb idegen nyelv általános és középfokú oktatásban tanulóinak számát mutatják.

| Általános Iskola idegen nyelvet tanuló diákok |                   |                      |                   |                      |                   |                      |                   |                      |                   |                      |                   |                      |
|-----------------------------------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| Nyelv                                         | 2018-19           |                      | 2019-20           |                      | 2020-21           |                      | 2021-22           |                      | 2022-23           |                      | 2023-24           |                      |
|                                               | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv |
| Angol                                         | 418 239           | 15 208               | 423 727           | 15 079               | 423 661           | 16 853               | 423 502           | 14 193               | 419 551           | 13 690               | 422 814           | 13 153               |
| Német                                         | 117 778           | 7893                 | 115 766           | 8516                 | 109 066           | 8476                 | 98 629            | 7445                 | 90 549            | 7191                 | 86 085            | 6025                 |
| Francia                                       | 1306              | 692                  | 1085              | 1223                 | 997               | 589                  | 1244              | 595                  | 844               | 657                  | 968               | 599                  |
| Spanyol                                       | 26                | 1020                 | 282               | 876                  | 25                | 1166                 | 346               | 1026                 | 141               | 1159                 | 85                | 1126                 |
| Olasz                                         | 250               | 358                  | 243               | 318                  | 231               | 310                  | 185               | 385                  | 179               | 340                  | 179               | 238                  |
| Orosz                                         | -----             | -----                | 94                | 460                  | -----             | 483                  | -----             | 478                  | 226               | 298                  | -----             | 374                  |

| K zépiskola idegen nyelvet tanuló diákok |                   |                      |                   |                      |                   |                      |                   |                      |                   |                      |                   |                      |
|------------------------------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| Nyelv                                    | 2018-19           |                      | 2019-20           |                      | 2020-21           |                      | 2021-22           |                      | 2022-23           |                      | 2023-24           |                      |
|                                          | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv | Első idegen nyelv | Második idegen nyelv |
| Angol                                    | 336 657           | 39 909               | 335 860           | 38 220               | 184 839           | 35 724               | 189 722           | 34 532               | 180 547           | 31 756               | 181 502           | 31 001               |
| Német                                    | 100 019           | 84 536               | 94 853            | 84 376               | 40 550            | 80 836               | 39 631            | 83 100               | 36 895            | 77 353               | 34 134            | 79 326               |
| Spanyol                                  | 2052              | 10 212               | 2095              | 10 658               | 1849              | 11 411               | 2184              | 12 128               | 1897              | 12 146               | 2362              | 12 685               |
| Francia                                  | 3128              | 14 503               | 3016              | 15 076               | 2377              | 14 436               | 2202              | 14 958               | 1775              | 14 665               | 2074              | 15 073               |
| Olasz                                    | 1123              | 12 254               | 1159              | 12 874               | 911               | 14 149               | 1140              | 14 991               | 1110              | 15 243               | 994               | 15 608               |
| Orosz                                    | -----             | -----                | 337               | 4298                 | 280               | 4294                 | 250               | 4360                 | 202               | 4155                 | 195               | 3579                 |

**Forrás:** Belügyminisztérium

# Spanyolország oktatási tevékenysége Magyarországon

## Oktatási Iroda

A Spanyol Nagykövetség Oktatási Irodájának feladata a Spanyol Oktatási, Szakképzési és Sport Minisztérium programjainak koordinálása és végrehajtása a magyar oktatás területén, illetve a spanyol és magyar és oktatási közösségei közötti kapcsolatok elősegítése és erősítése.

Az Oktatási Iroda, egyebek között, tájékoztatást ad a honosítási, a spanyolországi egyetemi tanulmányok, valamint az elérhető ösztöndíjakkal kapcsolatos megkeresések esetében. Továbbá szorosan együttműködik a spanyoltanárokkal, olyan képzési tevékenységeket és oktatási projekteket szervez, amelyek gazdagítják a spanyol tanulási tapasztalatot.

## Magyar-Spanyol kéttannyelvű képzés támogatása

Ez a program a magyar és a spanyol minisztérium közötti megállapodáson alapul, amely a magyarországi középfokú oktatási intézményekben magyar-spanyol tannyelvű tagozatok létrehozását és működtetését szabályozza.

Ezen a területen az elért eredmények rendkívül kielégítőek. A diákok nemcsak kiváló spanyol nyelvtudást szereznek, hanem kiemelkedő tanulmányi teljesítményt is mutatnak, ami az országos átlagot meghaladó sikeres egyetemi felvételi eredményekben is megmutatkozik.

| Magyar-Spanyol kéttannyelvű tagozatok– diákok |         |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Gimnázium / tanév                             | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Károlyi Mihály                                | 510     | 544     | 548     | 545     | 545     | 542     |
| Fazekas Mihály                                | 87      | 84      | 77      | 76      | 77      | 83      |
| Kodály Zoltán                                 | 129     | 135     | 134     | 128     | 134     | 126     |
| Herman Ottó                                   | 84      | 82      | 82      | 84      | 79      | 83      |
| Tömörkény István                              | 77      | 74      | 75      | 72      | 75      | 76      |
| Bolyai János                                  | 82      | 79      | 81      | 85      | 81      | 81      |
| Vetési Albert                                 | 85      | 87      | 90      | 85      | 82      | 84      |
| Összesen:                                     | 1054    | 1085    | 1087    | 1075    | 1073    | 1075    |

**Forrás:** Oktatási Iroda

| Gimnázium / tanév | 2021-22            |                | 2022-23            |                | 2023-24            |                |
|-------------------|--------------------|----------------|--------------------|----------------|--------------------|----------------|
|                   | Anyanyelvi tanárok | Magyar tanárok | Anyanyelvi tanárok | Magyar tanárok | Anyanyelvi tanárok | Magyar tanárok |
| Károlyi Mihály    | 6                  | 27             | 5                  | 24             | 6                  | 19             |
| Fazekas Mihály    | 2                  | 4              | 2                  | 5              | 2                  | 5              |
| Kodály Zoltán     | 3                  | 6              | 3                  | 6              | 3                  | 6              |
| Herman Ottó       | 2                  | 2              | 2                  | 2              | 2                  | 2              |
| Tömörkény István  | 1                  | 3              | 1                  | 2              | 1                  | 3              |
| Bolyai János      | 1                  | 6              | 2                  | 6              | 2                  | 6              |
| Vetési Albert     | 2                  | 5              | 1                  | 5              | 1                  | 6              |
| <b>Összesen:</b>  | 17                 | 53             | 16                 | 50             | 17                 | 45             |

**Forrás:** Oktatási Iroda

## Angol nyelvi kisegítő tanárok Spanyolországban

A spanyolországi angol nyelvű kisegítő tanári állások pályázatára az elmúlt években egyre több a magyar érdeklődő. 2019-ben kezdődött a program bevezetése Magyarországon, 2021-ben pedig jelentős keresleti ugrás következett be, amely egészen 2022-ig tartott. Ezt tükrözi a következő táblázat:

| Külföldi kisegítő tanárok Spanyolországban programba jelentkezők |      |      |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| 2019                                                             | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 |
| 10                                                               | 12   | 12   | 29   | 21   | 22   |

## Spanyoltanárok továbbképzése

A magyarországi Oktatási Iroda a magyar-spanyol kéttannyelvű képzésben dolgozó anyanyelvi tanár és minden spanyoltanár szakmai fejlődését célzó továbbképzéseket szervez. A kezdeményezések célja a pedagógiai készségek erősítése, és a magas színvonalú spanyol nyelvoktatás elősegítése.

A tevékenységek között szerepel a magyar-spanyol kéttannyelvű képzésben újonnan csatlakozó pedagógusok számára szóló orientációs program, amely során a legfontosabb módszertani

és pedagógiai szempontokat dolgozzák fel, valamint lehetőséget adnak a tanárok közötti tapasztalatcserére és együttműködésre. Kiemelkedik a "La Enseñanza de ELE Hoy" (A spanyol mint idegen nyelv tanítása napjainkban) konferencia, amelyet a budapesti Cervantes Intézettel közösen szerveznek, és amely előadásokat és szakmai műhelyeket kínál a spanyol mint idegen nyelv oktatói számára.

Két említésre méltó tevékenység a Szegedi Tudományegyetem és a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem együttműködésével két évente megrendezett szak módszertani műhely, ahol a tantermi oktatásban hasznos gyakorlati és aktuális módszereket mutatnak be.

Emellett digitális kompetenciák és tanulási tapasztalatok fejlesztését célzó kurzusokat kínálnak mind a tanárok, mind a diákok számára, mint például a „Digitális eszközök használata az osztályteremben” című kurzus.



A spanyol szakmai nyelv konferencia 2024

Végül, Spanyolországban minden évben szerveznek célzott spanyol nyelvtanfolyamokat sokféle témában, amelyek kiváló lehetőséget biztosítanak a szakmai fejlődésre és az anyanyelvi környezetben való kulturális elmélyülésre.

A tanárképzéssel kapcsolatos adatok:

| Tanárok továbbképzése      |                |         |                 |         |
|----------------------------|----------------|---------|-----------------|---------|
| Tanárok                    | Kurzusok száma |         | Részvevők száma |         |
|                            | 2022-23        | 2023-24 | 2022-23         | 2023-24 |
| magyar spanyoltanárok      | 5              | 5       | 57              | 149     |
| spanyol anyanyelvi tanárok | 8              | 8       | 68              | 80      |

Forrás: Oktatási Iroda



**Oktatási Irodák****Oktatási Iroda Magyarországon (szófia Oktatási Tanácsosi Iroda részlege)**

A lenti táblázatban a 2023-2024-es tanévre vonatkozó adatok szerepelnek.

**Oktatási Intézmények és könyvtárak**

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Könyvtár                      | Oktatási Iroda könyvtára |
| Kéttannyelvű tagozatok        | <b>7 tagozat</b>         |
| Angol nyelvi kisegítő tanárok | 21                       |



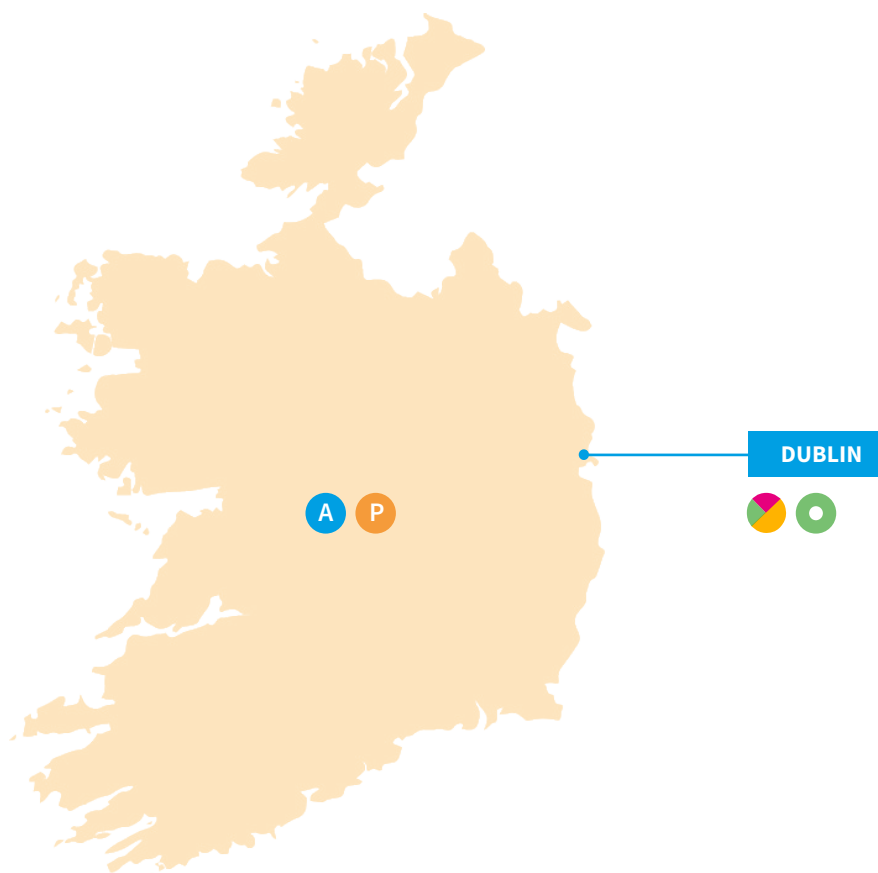
**2024**

The world learns

**Spanish**

**IRELAND**

# Introduction



Education Office

Spanish Language and Culture  
Programme -ALCE- (2)

Visiting Teachers



Language Assistants

The landscape of foreign language teaching in the Republic of Ireland is undergoing significant changes, primarily due to the need to break down existing language barriers to strengthen its relations with other member states of the European Union and with EU institutions. The primary trigger for this shift has been Brexit, which has impacted the close relationship that Ireland has historically maintained with the United Kingdom.

The government, through the Department of Education, is currently implementing its Foreign Languages Strategy 2017-2026, called "*Languages Connect*". To achieve its objectives, the Department is carrying out various initiatives to increase the number of languages taught in schools, the number of students studying a foreign language, and to improve students' overall linguistic competence. Among the measures implemented to promote foreign language learning, the Department is running a nationwide campaign to raise awareness of the importance of language



learning, organising continuous professional development (CPD) opportunities for teachers, and developing classroom materials through the public agency *Post-Primary Languages Ireland* (PPLI). The Department has also introduced significant changes to the Junior Certificate and Leaving Certificate curricula, giving greater importance to oral skills and modifying the assessment system. Additionally, since 2022, four-month foreign language modules have been introduced in some primary schools as part of a pilot project. Furthermore, a new primary curriculum framework has been published to incorporate foreign language learning for primary school students from 3rd to 6th class.

As a result of the efforts carried out by the Spanish Embassy Education Office, the following achievements have been accomplished:

- An increase in the number of Spanish Foreign Language Assistants (FLA) in Ireland from 39 to 43 posts in Irish schools in the last FLA call.
- An increase in the number of English Language Assistants (ELA), most of whom are Irish, in Spain, from 100 to 120 posts in the last Department of Education ELA call.
- The establishment of a new programme with the Department of Education called the Visiting Spanish Teacher (VST) Scheme, which enables experienced Spanish teachers to register with the Teaching Council and teach Spanish in Irish schools for one or two years.
- An increase in the number of online and face-to-face CPD activities for teachers of Spanish.
- Other initiatives, such as the Spanish Video Competition, workshops at conferences with associations of Spanish teachers in Ireland, participation in Language Week organised by PPLI under the *Think Languages* Scheme, participation in the EU Model Council Debate, and attendance at language and cultural events in schools.

## Spanish in the Irish education system

In Ireland, Spanish is the second most popular foreign language to study after French, having surpassed German, which traditionally held that position. Interest in Spanish is clearly on the rise, with a trend of slow but steady growth in the number of students studying the language in recent years, contrasting with a decline in the number of students choosing French and German. According to data published by the Department of Education, we are undoubtedly witnessing a period of growth for Spanish, both in terms of student and teacher numbers. In 2019, the number of students sitting the Junior Certificate Spanish exam exceeded the number taking German, while in 2021, the number of Spanish students almost matched those taking German in the Leaving Certificate exams. By 2023, Spanish had already surpassed German.



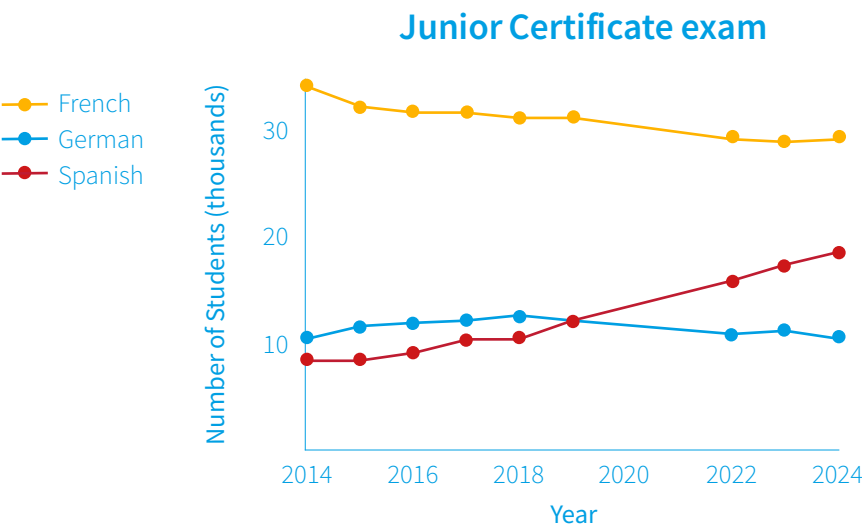
Despite the strong demand for Spanish classes from students and their families, the growth in the number of Spanish learners is being hampered by a shortage of teachers registered with the Teaching Council and the limited presence of Spanish teachers in schools. Schools are not authorised to increase their teacher quotas, and their existing staff includes permanent teachers of French and German, which prevents them from offering Spanish. The government is actively working to address this issue by offering retraining courses for French and German teachers so that they can teach Spanish, increasing the number of places in Spanish philology programmes at universities, and signing agreements such as the Memorandum of Understanding between the Spanish Ministry of Education, Vocational Training and Sports and the Irish Department of Education to hire visiting teachers.

Another significant development highlighting the importance given to foreign languages is the introduction of foreign language modules at the primary level, with Spanish being one of the most in-demand options. This initiative was launched during the 2021-2022 academic year, and following its positive reception, its implementation is ongoing.

The following tables show the evolution of the number of students sitting the centralised exams for the most studied foreign languages in the Junior Certificate (end of lower secondary education) and the Leaving Certificate (upper secondary education).

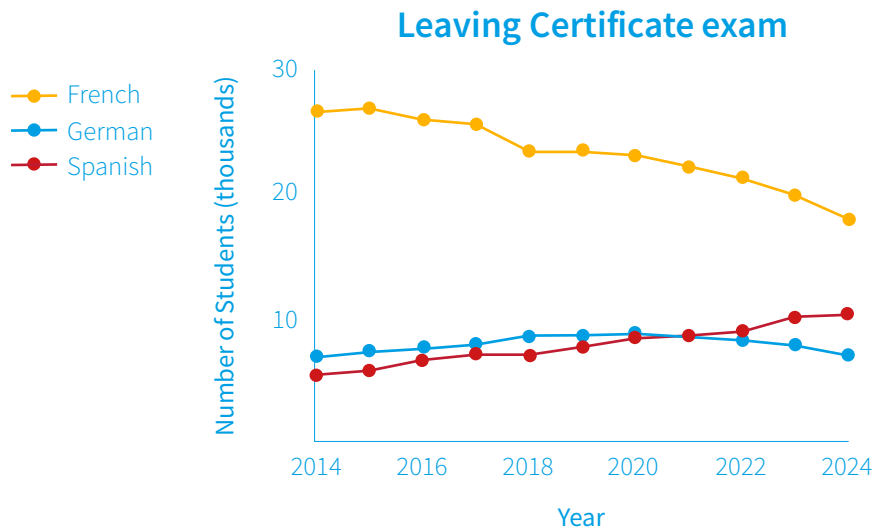
| Evolution of the number of students sitting the Junior Certificate exam |        |        |        |        |        |        |                                           |      |        |        |        |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------------------------------------------|------|--------|--------|--------|
|                                                                         | 2014   | 2015   | 2016   | 2017   | 2018   | 2019   | 2020                                      | 2021 | 2022   | 2023   | 2024   |
| French                                                                  | 33 908 | 32 044 | 31 609 | 31 484 | 31 066 | 31 070 | No centralised exams due to the pandemic. |      | 29 267 | 28 873 | 29 257 |
| German                                                                  | 10 467 | 11 423 | 11 833 | 12 030 | 12 466 | 12 013 |                                           |      | 10 740 | 11 209 | 10 603 |
| Spanish                                                                 | 8415   | 8459   | 9044   | 10 231 | 10 561 | 12 099 |                                           |      | 15 761 | 17 160 | 18 426 |

Source: State Examinations Commission



| Evolution of the number of students sitting the Leaving Certificate exam |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|                                                                          | 2014   | 2015   | 2016   | 2017   | 2018   | 2019   | 2020   | 2021   | 2022   | 2023   | 2024   |
| French                                                                   | 26 496 | 26 798 | 25 757 | 25 383 | 23 361 | 23 361 | 22 880 | 22 063 | 21 150 | 19 831 | 17 951 |
| German                                                                   | 6857   | 7272   | 7615   | 7937   | 8544   | 8544   | 8701   | 8603   | 8126   | 7858   | 7033   |
| Spanish                                                                  | 5340   | 5793   | 6579   | 7086   | 7027   | 7711   | 8355   | 8586   | 9540   | 10 094 | 10 309 |

Source: State Examinations Commission



# Spanish International Education Programmes in the Republic of Ireland

The Spanish International Education Programmes (AEE) falls within the general framework of the Spanish State's international activities and is managed by the Spanish Ministry of Education, Vocational Training and Sports (MEFD). The AEE has a tradition of more than one hundred years and is implemented in over forty countries worldwide. Its main objectives are to promote and disseminate the Spanish language and culture, as well as to foster and maintain international cooperation in educational matters, in collaboration with the Ministry of Foreign Affairs, European Union and Cooperation, and the Cervantes Institute. The MEFD is present in various countries through Education Offices, Attachés, and Technical Advisers, focusing on the management of non-university regulated education and vocational training. To achieve its objectives, the MEPD develops initiatives and programmes, such as ALCE, extracurricular language and culture classes. Also it seeks

to establish agreements to implement programmes such as the Language Assistants Programmes and the Visiting Spanish Teacher Scheme, and supports Spanish language teaching by offering CPD to teacher of Spanish and providing resources for teachers and students. Examples include "Veo en Español," an educational platform with a wide range of films, worksheets, and teaching guides for classroom use, and "eLeo," a digital library with over 1,500 classic and contemporary Spanish literary works and educational resources. The Spanish Ministry of Education, Vocational Training and Sports is represented in the Republic of Ireland by the Education Office, located at the Spanish Embassy in Dublin. This office is a branch of the Education Office for the United Kingdom and Ireland, based in London. Through the Dublin office, the Education Office manages the programmes established by the Ministry in Ireland such as:

- The Bilateral Language Assistant Programmes, which include Spanish Foreign Language Assistants (FLA) that teach in Ireland and English Language Assistants (ELA) that teach in Spain. The Education Office promotes the programme in the different universities of the country, participates in the selection of ELAs and supports Spanish FLAs during their stay in Ireland. As a result of the growth of the study of Spanish in Ireland, the programme has expanded considerably in recent years.
- The ALCE Programme: in September 2015 two classrooms were opened as part of the Spanish Culture and Language Programme in London, to meet the demands of Spanish citizens living in Ireland. Currently both classrooms are located in the capital, one in the north of Dublin and the other in the south.
- The Visiting Spanish Teacher Scheme: During the 2021-2022 academic year, the programme was launched in Ireland as a pilot experience with the participation of two teachers. During the 2023-2024 academic year, the programme has become more established, and a new memorandum of understanding has been signed for another 3 years. It is officially included among the programmes offered to schools as part of the Irish government's Languages Connect strategy.

In addition to managing and coordinating the education programmes that the MEFD has set up in Ireland, the Spanish Embassy Education Office provides advice and information on education matters and helps promote and support the teaching of the Spanish language and culture in general. To meet these objectives, the Education Office has established a close collaboration with the Department of Education and the agency for languages PPLI. The Spanish Embassy Education office also participates in different publications (Guides for teachers and language assistants, and the online TECLA and Acti/España magazines), organizes and promotes CPD activities for teachers of Spanish and collaborates with local organisations and institutions as different Irish universities, the Association of Spanish Teachers in Ireland or university associations such as: ELE in Éirinn or Association for Contemporary Iberian Studies.

The Instituto Cervantes, based in Dublin, and the Council of Spanish Residents in Ireland (CREI) deserve special mention for their efforts in supporting and promoting Spanish in Ireland. The Instituto Cervantes organises a wide variety of courses and cultural activities throughout the year, with the collaboration of the Spanish Embassy Education Office. Additionally, the Instituto Cervantes provides a venue for ALCE or CIDEAD exams, the hosting of meetings, the organisation of training workshops, competitions, and debates. The Council of Spanish Residents in Ireland (CREI) carries out outstanding work in promoting the Spanish language and culture, as well as supporting Spanish citizens arriving in Ireland.

| Education offices                                         |
|-----------------------------------------------------------|
| Spanish Education Office at the Spanish Embassy in Dublin |

| Programmes                                    |                                                     |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Visiting Teachers                             | 2 teachers (academic year 2024-2025)                |
| Spanish Foreign Language Assistants           | 38 assistants                                       |
| Irish English Language Assistants             | 66 assistants                                       |
| Spanish Language and Culture Programme (ALCE) | 2 teachers in 2 schools in Dublin with 331 students |
| Education advisers                            | 1 in Dublin                                         |



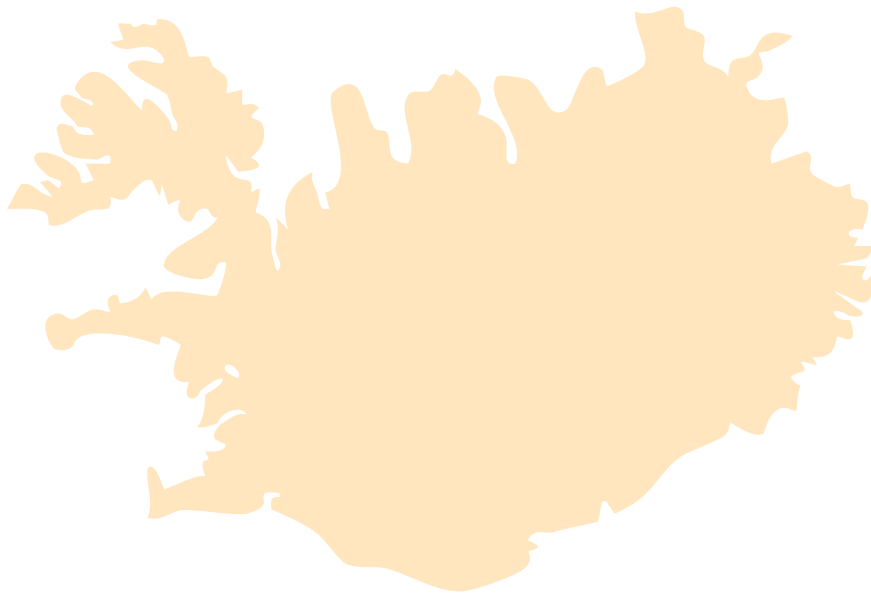


2024

Heimurinn lærir  
**spænsku**  
**ÍSLAND**



# Inngangur



---

## A Íslenskir samræðuaðstoðarmenn á Spáni

---

Aukinn áhugi á spænsku máli og menningu á Íslandi á undanförunum árum hefur leitt til þess að Alþjóðleg menntaskrifstofa Spánar (AEE) hefur þróað fræðsluáætlanir á Íslandi. Frá árinu 2022 hefur Ísland tilheyrt umdæmi menntaskrifstofu spænska sendiráðsins í Berlín. Þótt spænska sé enn lítið kennd í grunnskólum hefur spænskukennsla aukist verulega í framhaldsskólum, og hefur nú þegar farið fram úr þýsku og frönsku samanlagt.

Spænsk menntamál á Íslandi eru í umsjón menntaráðgjafar í Stokkhólmi sem fylgist með íslenska menntakerfinu og vinnur í nánú samstarfi við innlend yfirvöld og kennara. Undanfarin ár hafa orðið mikilvægar framfarir, þar á meðal:

- Undirritun samkomulags (Memorandum of Understanding) milli Mennta- og barnamálaráðuneytis Íslands og Mennta-, starfsmenntunar- og íþróttamálaráðuneytis Spánar þann 12. desember 2023.
- Þátttaka Íslands í áætlun um spænskukennara á erlendri grundu (Programa de Auxiliares de Conversación Extranjeros) frá og með árinu 2024.
- Stofnun spænskuhátíðarinnar „Spænskuhátíð“ árið 2023.



Undirritun samkomulags

## Spænska í íslenska menntakerfinu

Í nokkrum grunnskólum er boðið upp á spænsku sem valáfanga, en vegna skorts á kennurum er hún enn lítið kennd í grunnskólum. Í framhaldsskólum hafa nemendur hins vegar möguleika á að læra spænsku í þrjú misseri, og þau sem velja félagsvísinda eða tungumálbraut geta bætt við fjórða misserinu. Þau ná þá færnistigum A1-A2+ og B1 samkvæmt evrópskum tungumálstöðlum (MCER). Nemendur í spænskunámi á þessu skólastigi eru um 4.000 talsins.

Háskóli Íslands er eina háskólastofnun landsins sem er með tungumáladeild og er eini háskólinn sem býður upp á spænskukennslu. Þar er bæði hægt að stunda nám í spænsku og bókmenntum spænskumælandi þjóða á grunnnáms- og meistaranámsstigi. Auk þess hefur Háskóli Íslands í samstarfi við aðra evrópska háskóla tekið inn erlenda doktorsnema í spænsku. Háskólinn Íslands býður einnig upp á spænskunámskeið í gegnum Endurmenntun Háskóla Íslands og Tungumálamiðstöðina, þar sem allt háskólasamfélagið getur sótt grunnnámskeið í spænsku.

| Spænskunemar í grunnskóla eftir námsárum |         |         |         |         |         |
|------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                          | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Stig 1                                   | 58      | 63      | 54      | 59      | 59      |
| Stig 2                                   | 47      | 53      | 57      | 47      | 49      |
| Stig 3                                   | 48      | 43      | 50      | 52      | 41      |
| Stig 4                                   | 43      | 43      | 40      | 42      | 46      |
| Stig 5                                   | 0       | 0       | 0       | 0       | 0       |
| Stig 6                                   | 0       | 0       | 0       | 0       | 0       |
| Stig 7                                   | 0       | 0       | 0       | 0       | 18      |
| Stig 8                                   | 42      | 50      | 19      | 36      | 52      |
| Stig 9                                   | 158     | 162     | 138     | 92      | 59      |
| Stig 10                                  | 104     | 113     | 88      | 101     | 118     |

Source: Statistics Iceland

## Spænsk menntastefna á Íslandi

Menntaskrifstofa spænska sendiráðsins í Berlín ber ábyrgð á stefnumótun í spænskumenntun á Íslandi í gegnum skrifstofu sem hefur umsjón með menntamálum fyrir hönd Spánar í Stokkhólmi. Skrifstofan sér um að stjórna menntaáætlunum spænska menntamálaráðuneytisins, þar á meðal áætlun um spænskukennara á erlendri grundu og sumarnámskeið fyrir spænskukennara erlendis. Auk þess setur menntaráðgjöfin fram eigin fræðsluáætlun árlega í samstarfi við Félag spænskukennara á Íslandi (AIPE).

Að auki skipuleggur spænska sendiráðið á Íslandi, í samvinnu við menntaráðgjöfina og innlendar stofnanir á borð við Rannís – Rannsóknamiðstöð Íslands, spænskuhátíðina „Spænskuhátíð“. Þessi viðburður tengir spænskunám við Heimsmarkmið Sameinuðu þjóðanna og hefur það að markmiði að auka áhuga á spænsku tungumáli og menningu í íslenskum skólum. Þátttaka nemenda og kennara í hátíðinni hefur aukist ár frá ári.



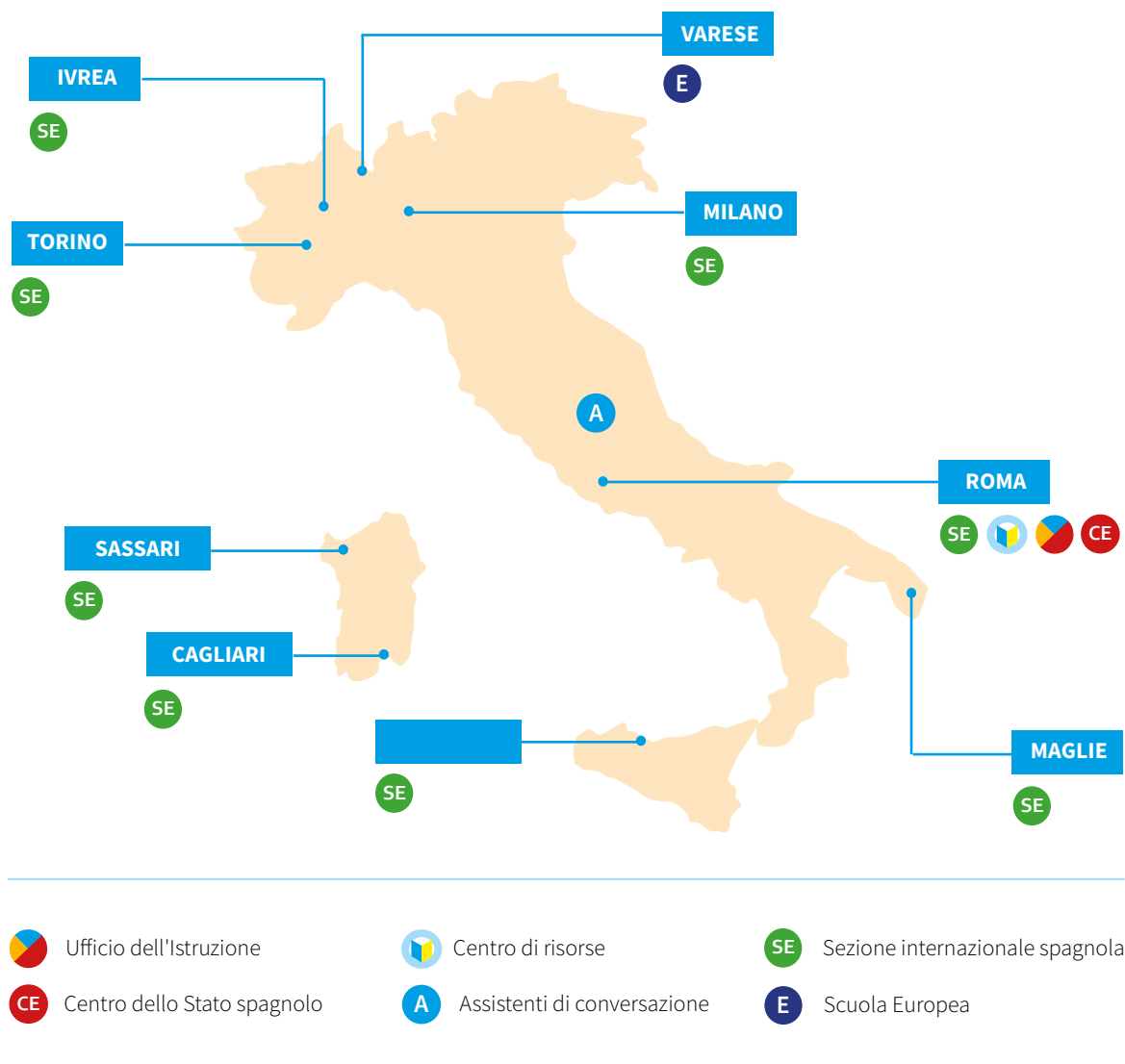


**2024**

Il mondo studia  
**lo spagnolo**  
**ITALIA**



# Introduzione



Oggigiorno l'inglese è la prima lingua straniera studiata nel sistema educativo preuniversitario italiano. Il suo studio è obbligatorio durante tutto il percorso scolastico.

D'altra parte, nella fase di Scuola Primaria (per 5 anni), ogni scuola ha la facoltà di stabilire lo studio di una seconda lingua straniera, oltre all'inglese e in maniera opzionale. È durante il ciclo scolastico successivo, vale a dire, durante la Scuola Media (per 3 anni), che diventa obbligatorio lo studio di una seconda lingua da scegliere tra quelle offerte, così come accade anche nella Scuola Superiore (per 5 anni).

Nel 2003 l'Italia ha approvato una riforma educativa che da allora ha introdotto lo studio di una seconda lingua nelle offerte formative statali. Per fattori legati alla tradizione, il francese rimane primo in graduatoria come seconda lingua straniera di studio nel sistema educativo preuniversitario.

italiano. Tuttavia, negli ultimi due decenni, lo spagnolo ha mantenuto una domanda crescente, con un numero di studenti che lo studiano come lingua straniera sempre in aumento.

Nonostante il forte calo demografico registrato in Italia negli ultimi anni, che ha portato ad una diminuzione del numero di studenti iscritti nel sistema educativo italiano, lo spagnolo è l'unica lingua straniera a scelta che continua a crescere in numero assoluto di studenti.

Negli ultimi anni l'Azione Educativa Spagnola in Italia ha registrato i seguenti risultati e cifre che riguardano lo studio dello spagnolo:

- Lo spagnolo si è posizionato tra le prime opzioni nello studio di una seconda lingua straniera, dopo il francese.
- Si è visto rafforzato il programma delle Sezioni Internazionali ad indirizzo spagnolo, che in alcuni centri ha compiuto 30 anni, concedendo per la prima volta il titolo di Bachillerato (Diploma di Stato spagnolo) nel 2023.
- Oggi sono quasi 8.000 gli insegnanti di spagnolo dipendenti dal Ministero dell'Istruzione e del Merito Italiano.
- Circa 3.900 scuole pubbliche più circa 1.100 scuole paritarie insegnano lo spagnolo in Italia, vale a dire, quasi 5.000 scuole in totale.
- Sono circa 900.000 gli studenti documentati che studiano spagnolo in Italia. La certificazione linguistica DELE di candidati provenienti dall'Italia è straordinariamente vivace, essendo il Bel Paese tra i primissimi in graduatoria a presentare candidati nel mondo.

# Lo spagnolo nel sistema educativo italiano

## Insegnamento preuniversitario

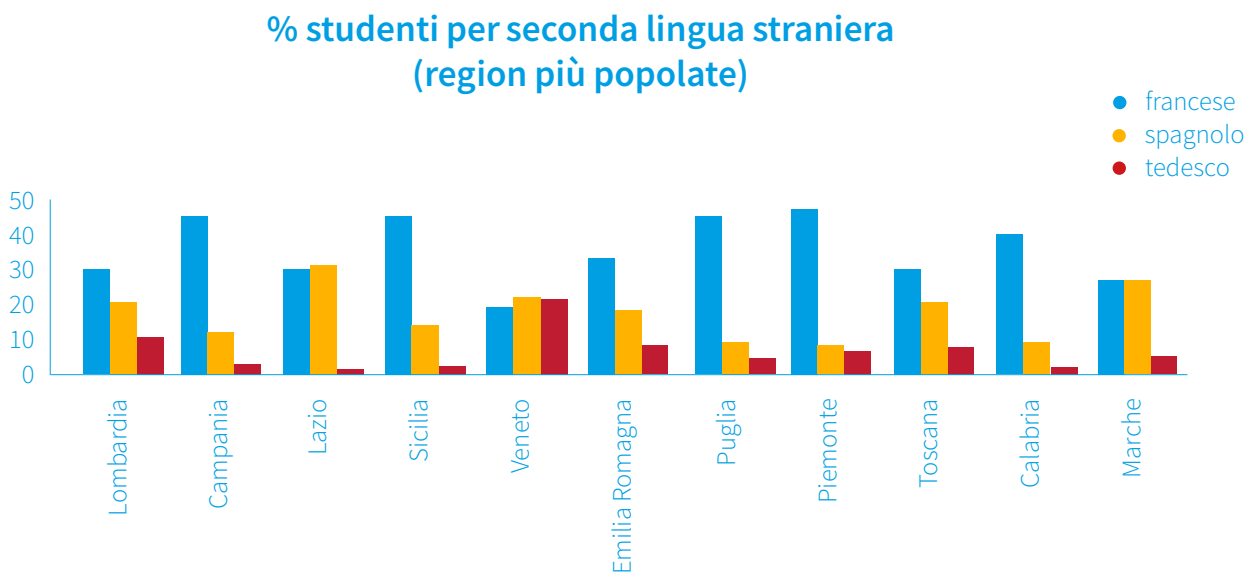
La fase dell'istruzione obbligatoria comprende dieci anni di studio, dalla scuola primaria che inizia di solito ai 5-6 anni di età fino alla fine del Biennio dell'istruzione secondaria superiore o professionale. Nel corso dell'istruzione secondaria superiore (Biennio e Triennio) sono previste sei modalità diverse o indirizzi, che vengono insegnate nei licei o istituti tecnici e professionali: classico, scientifico, scienze umane, linguistico, musicale e coreutico e artistico.

Per completare gli studi nelle diverse fasi, gli alunni devono superare prove di valutazione nazionali (Terza Media ed Esame di Stato), che servono anche a determinare l'accesso agli studi superiori o universitari.

L'insegnamento dello spagnolo in Italia continua con una chiara tendenza alla crescita, e la sua richiesta come seconda lingua straniera nell'istruzione secondaria aumenta rispetto ad altre lingue come il francese o il tedesco. Nell'anno accademico 2023-24 si è raggiunta la cifra di quasi 900.00 studenti di spagnolo nel sistema di istruzione non universitario italiano, con un notevole incremento in Regioni altamente popolate come Lombardia, Lazio e Campania.



Consejería de Educación a Roma



**Source:** Risorsa propria, dati del febbraio 2024



## Università

Nell'ambito dell'istruzione universitaria, due università italiane su tre offrono studi di filologia ispanica, molte offrono lauree in traduzione e interpretariato e la maggior parte di esse dispone di centri linguistici specifici che includono lo spagnolo nella loro offerta.

Gli studi all'interno dell'università italiana di solito vengono strutturati in due diplomi diversi:

- Laurea Triennale      Diploma universitario triennale
- Laurea Magistrale      Diploma universitario quinquennale

In questo senso, vale la pena far notare che gli accordi Erasmus di scambio tra studenti spagnoli e italiani sono i più alti in numero e reciprocità tra i due paesi, il che denota allo stesso tempo che lo spagnolo è la lingua di maggiore interesse all'interno dell'ambiente universitario.

## L'azione educativa spagnola in Italia

Il Ministero dell'Istruzione e della Formazione Professionale e dello Sport (MEFD) è rappresentato in Italia dalla Consejería de Educación in Italia, Grecia e Albania, situata nel centro di Roma.

I principali obiettivi della Consejería de Educación includono la gestione e il monitoraggio dei centri e dei programmi dell'Azione Educativa Spagnola nel Paese e la diffusione della lingua e della cultura spagnola.

La Consejería de Educación promuove la collaborazione con il Ministero dell'Istruzione italiano e con diverse istituzioni culturali e accademiche del Paese, con cui collabora in varie attività, tra cui la formazione ELE degli insegnanti italiani.

Infine, svolge un'importante funzione di consulenza per il pubblico, rispondendo a domande su diverse questioni, come l'omologazione e la convalida delle qualifiche e degli studi, la possibilità di studiare e lavorare in Spagna o nei Paesi della demarcazione, o l'organizzazione di scambi di studio e stage.

L'Italia è un Paese in cui si sviluppano importanti programmi di Azione Educativa Spagnola. La Consejería dell'Istruzione dell'Ambasciata di Spagna a Roma gestisce questi programmi e attività. Presso lo stesso Dipartimento o Consejería dell'Istruzione ha sede anche il Centro Risorse, uno spazio che mette a disposizione degli insegnanti di spagnolo materiale bibliografico e didattico.

Tra le scuole educative che hanno un legame diretto con il MEFPD dobbiamo menzionare la Scuola Comprensiva di titolarità spagnola a Roma, il Liceo Español Cervantes, che ha compiuto i suoi 50 anni di storia nel 2023 e che si trova al Gianicolo.

In più, a Varese, lo spagnolo si studia alla Scuola Europea con un numero di alunni sempre in aumento.

Inoltre, spicca attualmente, all'interno del sistema educativo italiano l'esistenza di nove Sezioni Internazionali ad indirizzo spagnolo, che spaziano da Nord a Sud del Paese, concretamente all'interno di Scuole Superiori di Ivrea, Milano, Torino (due Sezioni), Palermo, Maglie, Cagliari, Sassari e Roma.

D'altro canto, dobbiamo menzionare un altro programma con una lunga tradizione tra l'Italia e la Spagna, quello degli assistenti di conversazione spagnola in Italia e assistenti di conversazione italiana in Spagna, che, dalla parte spagnola, anno dopo anno contribuiscono a diffondere l'insegnamento dello spagnolo nei centri italiani di tutte le Regioni. Reciprocamente succede rispetto all'Italia in Spagna.

In aggiunta, oltre a tutti questi programmi, si dà anche un'ampia attività di formazione degli insegnanti, rivolta non solo agli insegnanti assegnati dal Ministero dell'Istruzione, della Formazione Professionale e dello Sport spagnolo (MEFD) ai centri in Italia, ma anche ai quasi 8.000 insegnanti di spagnolo dipendenti dal MIM.

### Uffici dell'Istruzione

**Consejería de Educación a Roma**

### Centri e programmi

|                                        |                                                                      |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Centri di risorse                      | Centro di Risorse in Roma                                            |
| Centri scolastici dello Stato spagnolo | Liceo Español Cervantes di Roma                                      |
| Sezioni spagnole                       | 9 sezioni di spagnolo nelle scuole secondarie                        |
| Scuole europee                         | Scuola Europea di Varese                                             |
| Assistenti di lingua                   | 20 assistenti spagnoli in Italia<br>20 assistenti italiani in Spagna |





2024

世界中が学ぶ  
スペイン語  
日本



# はじめに



2016年1月に、スペイン教育・職業訓練・スポーツ省は、駐日スペイン大使館の要請を受け、在北京スペイン大使館教育部が兼任の形で日本に正式な代表部を設置しました。これにより、両国間の教育協力が推進され、日本が東アジアにおけるスペインの海外教育活動ネットワークに統合されました。

日本の教育制度は、OECDのPISA調査などによって、特に数学・科学・読解力の分野で国際的に高く評価されています。外国語教育においては、英語が依然として主な外国語であり、日本の文部科学省（MEXT）はその教育改善に多大な資金や労力を注いでいますが、成果には依然として改善の余地があります。

その他の外国語に関しては、スペイン語は中国語、韓国語、フランス語に次いで4番目に位置し、ドイツ語と同程度のレベルです。しかし、小中学校でのスペイン語の導入はごくわずかで、高校においても選択科目としての導入がわずかに進んでいるに過ぎません。

一方、大学教育においてはより好ましい状況が見られます。日本全国の786大学のうち16大学において、スペイン語学科やスペイン語専門課程プログラムが提供されており、スペイン語圏への関心の高まりと更なる教育段階への拡大の可能性を示しています。



スペイン大使館教育部は、教員研修、機関間協力、スペイン語の制度の認知向上などを通じて、この状況の改善に積極的に取り組んでいます。これまでの主な成果は以下の通りです：

- 日本におけるスペイン語教師向け研修活動の増加
- 日本の教育機関との協力強化によるスペイン語普及の促進
- 日本の環境に適したSNSアカウントを通じた教育・文化関連情報の発信

これらの活動は、日本におけるスペイン語の地位を強化し、スペインおよびスペイン語圏に関する教育・文化の機会へのアクセスを促進する長期戦略の一環です。

# 日本の教育制度におけるスペイン語

英語以外の第二外国語の存在は、依然として非常に限定的です。

小学校では、スペイン語の存在はほぼ皆無であり、唯一の例外として静岡県浜松市の私立「ムンド・デ・アレグリア」校があります。この学校はMEXTに認可されており、ポルトガル語とスペイン語の両方で教育を提供しています。

中等教育でもスペイン語の導入は非常に少なく、高校においてわずかに増加が見られる程度です。

王立エルカノ研究所が2023年3月に発表した報告書（MEXTの2016年データに基づく）によると、当時スペイン語は外国語として3校でのみ提供されており、フランス語・中国語・韓国語よりも下位に位置していました。学生数はおよそ161名と推計されています。

高校（2019年）では、96校がスペイン語を外国語として教えており、計2863人の学生が履修していました。

| 外国語別：中等教育・高校におけるスペイン語履修生と学校数（比較） |             |      |           |        |
|----------------------------------|-------------|------|-----------|--------|
|                                  | 中等教育（2016年） |      | 高校（2019年） |        |
|                                  | 学校数         | 生徒数  | 校数        | 生徒数    |
| 中国語                              | 7           | 457  | 497       | 19 637 |
| 韓国語                              | 5           | 208  | 342       | 11 265 |
| フランス語                            | 12          | 2261 | 96        | 6782   |
| スペイン語                            | 3           | 161  | 96        | 2863   |
| ドイツ語                             | 2           | 29   | 96        | 2860   |

高等教育では、2018年の時点で計228の大学が外国語としてスペイン語を提供しており、そのうち16校では専門課程も存在しています。

# 日本における海外教育活動

## スペイン大使館教育部

現在、日本国内に海外教育活動ユニットの常駐代表部は存在しませんが、その活動は在北京スペイン大使館教育部が計画・調整を担っています。

この2年間では、インスティテウト・セルバンテス東京や日本スペイン・ラテンアメリカ学術協会（CANELA）などとの協力を通じて、スペイン語・スペイン文化の普及を目的とした研修やイベントを活発に展開しています。



写真1 留学フェア（スペイン留学プロモーション）

## 教員研修

### SakurELE（東京）

2024年、インスティテウト・セルバンテス東京と初めて連携して「スペイン語教育実践交流会 SakurELE」を開催し、全体で26件の参加登録と17件の発表がありました。



写真2 SakurELE

## セミナー

2023年以降、在北京スペイン大使館教育部主催で、春と秋の年2回、オンラインで中国・韓国・日本のスペイン語教師向けワークショップが行われています。

オンラインでのワークショップは、スペイン語教師のための教授法のアップデートを目的としており、1学期と3学期に年2回実施しています。2023年—2024年度においては、以下の通りの内容でワークショップが実施されました：

- 2023年春：授業での演劇活用、動画制作
- 2023年秋：創造的教材の活用
- 2024年春：口頭表現練習用教材

日本からの参加者は、2023年は4名、2024年は12名と増加傾向にあります。

## 外国人スペイン語教師向け年次研修プログラム

メネンデス・ペラーヨ国際大学（UIMP）ならびに国立通信大学（UNED）を通してスペイン教育・職業訓練・スポーツ省教育が行う30時間の夏季集中研修には、日本の教師も参加しており、2023～2024年度には3名が奨学金を得て参加しました。奨学金は授業料・宿泊・食費・文化活動をカバーします。

## UNEDオンライン研修（外国人教師向け）

スペイン大使館教育部が参加募集に際して協力する30時間のオンライン研修は10月～11月に実施され、UNEDのバーチャル学習空間で非同期教材とライブ配信授業を組み合わせで行われます。2023年には日本から2名が奨学金を受給しました。

| 教員研修の統計        |           |         |         |         |
|----------------|-----------|---------|---------|---------|
| スペイン語教員の出身/所属先 | 活動数       |         | 参加者数    |         |
|                | 2022-2023 | 2023-24 | 2022-23 | 2023-24 |
| 外国人スペイン語教師     | -         | 5       | -       | 47      |
| 海外教育派遣要員       | -         | -       | -       | -       |

出典: 著者作成

## SNSでの広報

SNSは、在北京スペイン大使館教育部の兼任であり、現地代表部が不在の日本において特に重要な情報発信手段です。現在、日本で利用可能なInstagram、Facebook、Twitter、YouTubeにて公式アカウントを開設し、教育・文化関連情報の発信を中国から行っています。

## 日本におけるスペイン語の支援・普及

インスティテュート・セルバンテス東京（2007年開設）は、日本におけるスペイン語教育と普及の中核機関です。17の教室、展示室、13 000冊超の蔵書を誇る図書館を備え、成人向け講座、文化ワークショップ、教員研修、DADIC講座、SakurELEなど多彩なプログラムを提供しています。年間3000人以上がDELE試験に登録しています。更に、スペイン文化の普及のため、映画・音楽・テクノロジー・科学などをテーマとした様々なイベント（ドキドキ・アニメーション展、フェスティバル、ビデオゲームやAIに関するシリーズなど）も実施しています。



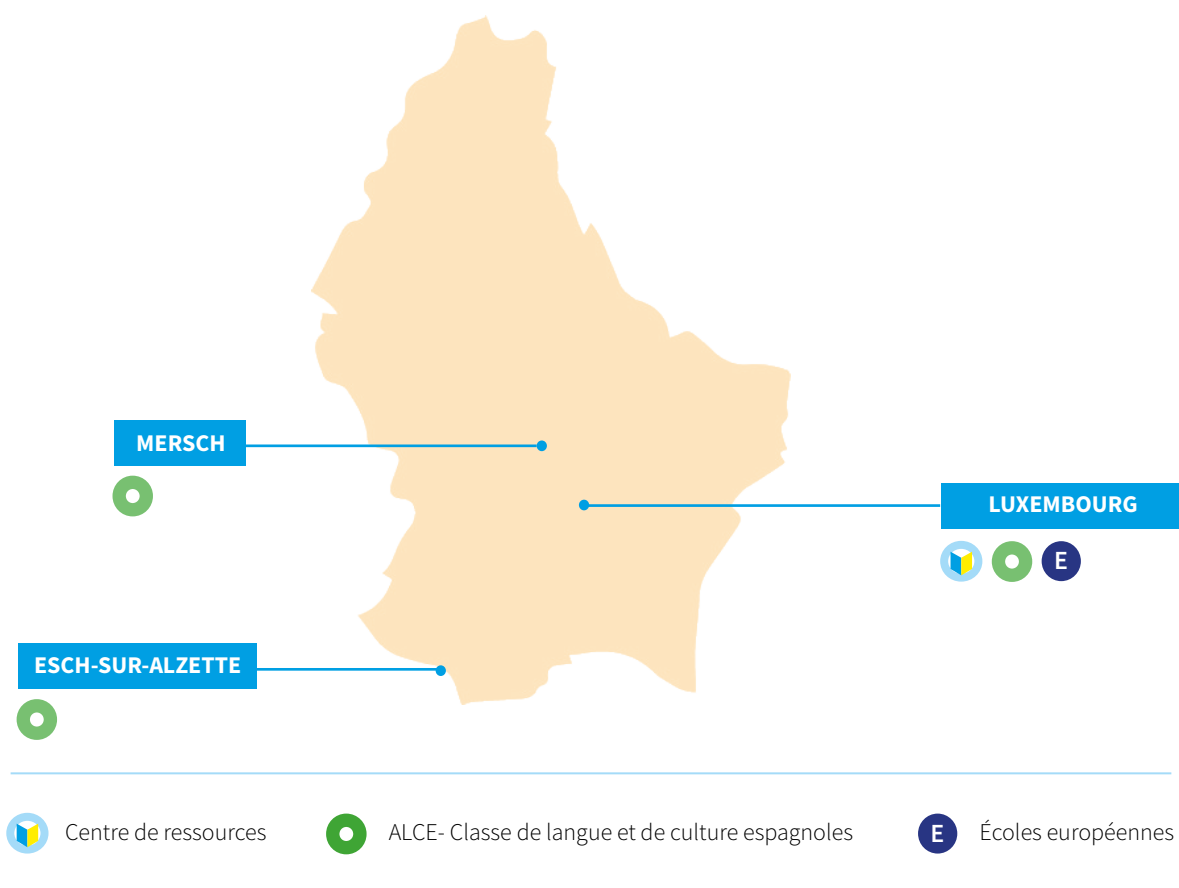


2024

Le monde apprend  
**l'espagnol**  
**LUXEMBOURG**



# Introduction



Le Service d'Éducation en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg promeut et gère les programmes appartenant à l'Action Éducative Espagnole au Luxembourg, parmi lesquels les classes du Groupement de langue et de culture espagnoles (*Agrupación de Lengua y Cultura Españolas* – ALCE) et les écoles européennes.

Il est également chargé de la formation des professeurs d'espagnol langue étrangère par le biais de cours et de conférences sur l'enseignement de l'espagnol et d'autres activités culturelles. Il participe également à la Foire de l'étudiant organisée chaque année par les institutions luxembourgeoises et organise des séances d'information dans les écoles européennes du Luxembourg, notamment à l'intention des étudiants de la section espagnole.

Au cours des trois dernières années, le Service d'Éducation a intensifié sa présence et ses activités dans le pays :

- Durant l'année scolaire 2023-2024, une deuxième classe ALCE a été ouverte dans la ville d'Esch-sur-Alzette, et durant l'actuelle année scolaire 2024-2025, une troisième a été ouverte dans la ville de Mersch, ce qui a permis d'élargir l'offre de cours et d'horaires et de répondre à la demande croissante des familles espagnoles dans ces régions.

- Après la pandémie, la formation en présentiel des professeurs d'espagnol langue étrangère a repris au Luxembourg grâce à l'organisation de deux journées par an, en automne et au printemps, en collaboration avec les institutions et les centres éducatifs du pays.
- Suite au renforcement des relations avec l'administration éducative luxembourgeoise, des travaux sont menés pour préciser les conditions et les actions pour une plus grande diffusion de la langue et de la culture espagnoles dans le système éducatif luxembourgeois dans le cadre de la loi du 14 juillet 2023 relative à l'accueil, l'orientation, l'intégration et l'accompagnement scolaire des élèves nouvellement arrivés au Luxembourg. Cette loi prévoit, dans le chapitre consacré à l'interculturalité, la possibilité d'organiser des cours dans la langue et la culture d'origine des élèves par le biais d'une convention ou d'un accord avec un autre pays.

## L'espagnol dans le système éducatif

Le trilinguisme luxembourgeois (luxembourgeois, français et allemand) détermine l'enseignement des langues étrangères dans le système éducatif du pays. Les élèves luxembourgeois doivent maîtriser les trois langues du pays, qui occupent une place prépondérante tout au long de la scolarité obligatoire, de sorte que l'espagnol ne fait pas partie des programmes de l'enseignement fondamental.

Il n'est possible d'étudier l'espagnol que dans certaines sections du cycle supérieur de l'enseignement secondaire classique – à partir de la troisième année de celui-ci (16 ans) – en tant que quatrième langue vivante, après l'allemand, le français et l'anglais, et éventuellement en concurrence avec le portugais et l'italien.

| Chiffres pour l'espagnol dans l'enseignement secondaire classique |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                   | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Étudiants                                                         | 91      | 213     | 308     | 279     | 280     |
| Enseignants <sup>1</sup>                                          | 15      | 18      | 22      | 21      | 21      |
| Centres                                                           | 12      | 11      | 11      | 11      | 12      |

**Source:** Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques.

<sup>1</sup> Le nombre d'enseignants est estimé sur la base des données des années précédentes, car nous ne disposons pas de données réelles pour les deux dernières années académiques.

| Chiffres pour l'espagnol dans l'enseignement secondaire général |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                 | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| Étudiants                                                       | 48      | 13      | 17      | 10      | 10      |
| Enseignants <sup>1</sup>                                        | 3       | 2       | 3       | 2       | 2       |
| Centres                                                         | 1       | 1       | 1       | 3       | 2       |

**Source:** Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques.

<sup>1</sup> Le nombre d'enseignants est estimé sur la base des données des années précédentes, car nous ne disposons pas de données réelles pour les deux dernières années académiques.

L'éducation des adultes au Luxembourg propose des formations professionnelles continues et divers apprentissages pour un public adulte. L'enseignement des langues est principalement organisé par l'**Institut national des langues du Luxembourg (INLL)**, une administration publique dépendant du ministère de l'Éducation. L'INLL est à la fois un centre de formation et d'apprentissage des langues pour adultes et un centre de certification des compétences linguistiques, dans le cas de l'espagnol, en collaboration avec l'Institut Cervantes. Le Service de la formation des adultes du ministère de l'Éducation (SFA) propose également un large éventail de cours de langues, dont l'espagnol. Ces cours sont organisés par le SFA, souvent dans des écoles secondaires et en collaboration avec des mairies locales ou des associations à but non lucratif. L'espagnol est la cinquième langue la plus étudiée par les adultes, derrière le luxembourgeois, le français, l'anglais et l'allemand, avec des chiffres très similaires à ceux de l'italien, et devant d'autres langues comme le portugais.

|                             | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Allemand                    | 2270    | 2362    | 2055    | 1865    | 1610    |
| Français                    | 11 983  | 12 132  | 12 195  | 11 938  | 14 071  |
| Anglais                     | 2751    | 2820    | 2222    | 2352    | 2777    |
| Espagnol                    | 785     | 796     | 630     | 691     | 705     |
| Italien                     | 679     | 722     | 630     | 644     | 602     |
| Portugais                   | 294     | 312     | 244     | 227     | 258     |
| Luxembourgeois <sup>2</sup> | 5291    | 6217    | 5567    | 6000    | 6000    |

**Source:** Service de la formation des adultes et Institut national des langues

<sup>2</sup> Les données luxembourgeoises pour les années académiques 2021-2022 et 2022-2023 correspondent à une estimation, car seules des données partielles sont disponibles.



| L'espagnol dans l'éducation des adultes |         |         |         |         |         |         |
|-----------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Étudiants                               | 785     | 796     | 630     | 691     | 705     | 752     |
| Enseignants                             | 15      | 18      | 14      | 15      | 16      | 15      |

**Source:** Service de la formation des adultes et Institut national des langues

# L'Action Éducative Espagnole au Luxembourg

Le Service d'Éducation en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg, basé à Bruxelles, coordonne les programmes développés par le Service d'Éducation au Luxembourg. Il dispose d'un petit espace qui sert de Centre de ressources et qui est géré par le personnel enseignant des classes de langue et de culture espagnoles.

## Cours de langue et de culture espagnoles

Suite à l'ouverture de la classe de Mersch au cours de la présente année scolaire, qui s'ajoute à la classe également récente d'Esch-sur-Alzette et à celle traditionnellement située au Lycée Robert Schuman, le Luxembourg dispose désormais de trois classes, qui dépendent du Groupement de langue et de culture espagnoles (*Agrupación de Lengua y Cultura Españolas* – ALCE) de Bruxelles et qui sont gérées à temps plein par deux enseignants sélectionnés par le ministère de l'Éducation dans le cadre des concours correspondants. Au cours de l'année académique 2023-2024, le Service d'Éducation s'est occupé de 247 élèves inscrits dans ces classes, avec une augmentation de plus de 50 élèves au cours des deux dernières années, confirmant ainsi la tendance à la hausse du nombre d'élèves au cours des six dernières années. Ces chiffres montrent que les cours de langue et de culture espagnoles continuent d'être très demandés au Luxembourg.

| Évolution ALCE au Luxembourg |         |         |         |         |         |         |
|------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                              | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Étudiants                    | 152     | 142     | 172     | 191     | 207     | 247     |
| Enseignants                  | 1       | 1       | 1       | 1       | 1       | 2       |
| Classes                      | 1       | 1       | 1       | 1       | 1       | 2       |

**Source:** données du MEFD



Remise de prix du Concours Picasso organisé par l'ALCE au Luxembourg

## Écoles européennes

Le ministère de l'Éducation est présent également au Luxembourg à travers les deux écoles européennes situées dans le pays : l'**École européenne de Luxembourg I** (avec une section espagnole) et l'**École européenne de Luxembourg II**, où l'espagnol est enseigné comme langue étrangère au niveau secondaire. L'École européenne de Luxembourg I dispose d'une section espagnole de la maternelle à la 7<sup>e</sup> année du secondaire, avec un total de 339 élèves pour l'année scolaire 2023-2024. Dans l'année académique en cours, entre les deux écoles, 744 élèves des autres sections ont étudié l'espagnol comme 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> langue étrangère, consolidant ainsi la tendance croissante du nombre d'élèves d'ELE dans les écoles européennes au Luxembourg. Le nombre d'enseignants entre les deux écoles est resté relativement stable au cours des dernières années. Alors que le nombre d'élèves étudiant dans la section espagnole est resté relativement constant au fil des ans, le nombre d'élèves étudiant l'espagnol dans d'autres sections a connu une tendance à la hausse.

| Écoles européennes au Luxembourg |         |         |         |         |         |         |
|----------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                  | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Élèves de la section espagnole   | 364     | 366     | 377     | 356     | 343     | 339     |
| Étudiants d'ELE                  | 461     | 424     | 535     | 571     | 646     | 744     |
| Enseignants secondaire           | 11      | 11      | 10      | 11      | 11      | 12      |
| Enseignants primaire             | 7       | 7       | 6       | 6       | 6       | 5       |
| Centres                          | 2       | 2       | 2       | 2       | 2       | 2       |

Source: données du MEFD

## Formation des enseignants

Le Service d'Éducation continue d'organiser des activités de formation pour les enseignants de l'action éducative à l'étranger dans les deux écoles européennes et les deux classes du Luxembourg, ainsi que des journées de formation et des ateliers pour les enseignants d'espagnol aux différents niveaux du système éducatif luxembourgeois.

| Formation des enseignants                    |                    |         |                        |         |
|----------------------------------------------|--------------------|---------|------------------------|---------|
| Provenance des enseignants <sup>3</sup>      | Nombre d'activités |         | Nombre de participants |         |
|                                              | 2022-23            | 2023-24 | 2022-23                | 2023-24 |
| Enseignants d'espagnol locaux                | 1                  | 2       | 10                     | 31      |
| Enseignants de l'Action Éducative Extérieure | 5                  | 1       | 14                     | 2       |

**Source:** données du Service d'Éducation en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg.

<sup>3</sup>Certains enseignants appartenant à l'Action Éducative Extérieure (AEE) ont également participé aux activités destinées aux professeurs d'espagnol locaux.



Séance de formation au Lycée Robert Schuman pour les enseignants d'espagnol

## Publications

Le Service d'Éducation publie mensuellement un bulletin numérique qui rassemble toutes les activités qu'il organise dans le cadre de la promotion et de la diffusion de la langue et de la culture espagnoles au Benelux. Il produit également un **guide à l'intention des enseignants d'espagnol au Luxembourg**.

## Actions et initiatives visant à promouvoir la langue et la culture espagnoles

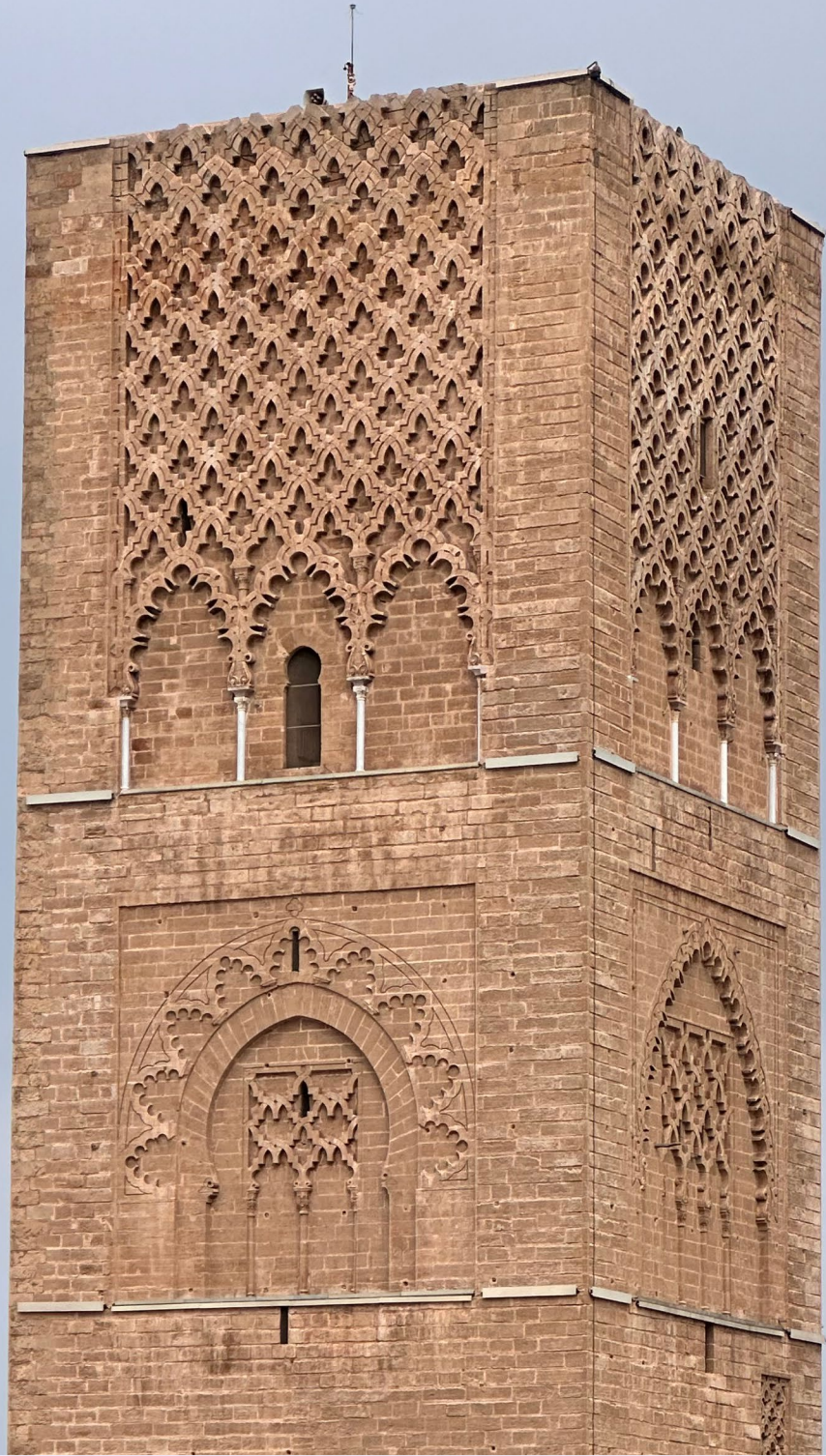
Le Service d'Éducation participe chaque année avec le SEPIE à la Foire de l'étudiant, organisé par le ministère luxembourgeois de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, afin de promouvoir et d'informer sur l'enseignement supérieur en Espagne.

Les élèves et les enseignants des classes ALCE au Luxembourg collaborent et encouragent la participation au concours littéraire pour enfants et jeunes organisé chaque année par le Cercle culturel espagnol Antonio Machado. En outre, à l'occasion de la commémoration du 50e anniversaire de la mort de Picasso, s'est tenu le Concours Picasso d'ALCE Luxembourg, organisé conjointement par le Service du Tourisme et le Service d'Éducation.

## Soutien et diffusion de l'espagnol au Luxembourg

Outre le Service d'Éducation, d'autres institutions espagnoles collaborent à la diffusion de l'espagnol au Luxembourg. C'est le cas de la **Fédération des associations d'Espagnols au Luxembourg**, une structure associative créée à la fin des années 1970 dans le but de défendre les intérêts politiques, sociaux, économiques et culturels des Espagnols vivant au Grand-Duché. Le **Cercle culturel Antonio Machado**, association culturelle sans but lucratif visant à promouvoir la culture espagnole au Luxembourg, organise un large éventail d'activités et de services, dont un concours littéraire, un concours de courts métrages, un festival de cinéma et un festival de flamenco. De son côté, l'**Association des Hispanistes** du Benelux est un point de rencontre et de liaison pour les personnes et les organisations liées à l'hispanisme dans le Benelux.





2024

العالم يدرس  
الإسبانية  
المغرب



## مقدمة

قد خطط المغرب إصلاح نظامه التعليمي في أفق 2030 من أجل تحقيق تعليم عصري باعتباره ركيزة أساسية لتنمية البلاد، وذلك عبر انضمامه إلى المجتمع الدولي حول الهدف الرابع من أهداف التنمية المستدامة، وهو تعليم ذو جودة على أساس المساواة وتطوير فرص التعلم مدى الحياة.

إن جهد الدولة في التمويل الذي يتجاوز 25% من ميزانيتها لم ينجح بعد في التخلص على مشكلتين رئيسيتين: الغياب والهدر المدرسي.

إن حل هاتين المشكلتين يشكل تحدياً لدولة تعاني من اختلافات اجتماعية واقتصادية كبيرة وفجوة كبيرة بين العالم الريفي المترسخ في التقاليد من ناحية والعالم الحضري المنفتح على الحداثة من ناحية أخرى. يضاف إلى ذلك ضرورة إيجاد وتكوين المعلمين الجيدين لتلبية احتياجات بلد يضم 10.43 مليون تلميذ في العام الدراسي 2022-2023 وكذلك تحسين المستوى التعليمي في المواد الأساسية مثل الرياضيات أو اللغة، كما هو موضح في خارطة طريق وزارة التربية الوطنية والتعليم المبكر والرياضة.

يوجد في المغرب وضع لغوي معقد: اللغة الرسمية هي اللغة العربية الفصحى وهي تختلف عن اللغة الأم، العامية "الدارجة"، التي تتعايش معها في حالة من الازدواجية. إلى جانب اللغة العربية، منذ عام 2011، أصبحت اللغة الأمازيغية لغة رسمية بتفريعاتها الثلاث: التاريخية، التمازيغية، والتشليحية. فيما يخص اللغة الفرنسية، نجد أنها لا تزال تلعب دوراً محورياً في البلد على الرغم من عدم تمتعها بوضع رسمي. أما اللغة الإسبانية فهي مستعملة استعمالاً واسعاً في شمال البلاد بشكل خاص. من ناحية أخرى، يشير دستور 2011 أيضاً صراحةً إلى اللغة الحسانية، التي يتحدث بها سكان الأراضي السابقة للصحرى الغربية، لضمان "التماسك السياسي واللغوي والثقافي الوطني".

يعد تعزيز تعليم اللغات الأجنبية أحد المحاور الأساسية في الرؤية الاستراتيجية لأهداف 2030 لوزارة التربية الوطنية والتعليم الأولي والرياضة للمملكة المغربية. وفي هذا الصدد، وقعت مذكرة تفاهم مع الوزارة الإسبانية للتعليم والتكوين المهني والرياضة بهدف تعزيز تنقل الطلبة والتعليم المتعدد اللغات، وبدء إنشاء أقسام ثنائية اللغة للغة الإسبانية ذات طابع علمي في أقرب وقت ممكن. ويعمل

الطرفان حالياً على خلق فضاء مهم للترويج للغة والثقافة الإسبانية في المغرب، بالتزامن مع البرامج الأخرى. وبحسب تقرير معهد ثيرباتنس لسنة 2023، فإن عدد المتحدثين باللغة الإسبانية في المغرب لم يتغير، ويقدر بنحو 6.586 متحدثاً أصلياً للغة الإسبانية وحوالي 1.664.823 متحدث ذو كفاءة لغوية محدودة.

المغرب هو البلد الأجنبي الذي تتمتع فيه المنظمة الإسبانية للعمل التعليمي في الخارج بأكبر حضور وانتشار، حيث يوجد فيه أكبر عدد من المراكز التعليمية التابعة للدولة الإسبانية في كل من الرباط والدار البيضاء وتطوان وطنجة والناظور والعرائش والحسيمة. تتعاون كل من الوزارة الإسبانية للتعليم والتكوين المهني والرياضة ووزارة التربية الوطنية والتعليم الأولي والرياضة المغربية في تعزيز تعليم اللغة الإسبانية كلغة لغير الناطقين بها من خلال مختلف الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين.

في مجال التعاون الجامعي، تتعاون مستشارية التعليم لسفارة إسبانيا في المغرب، على وجه الخصوص، مع الجامعات المغربية التي تضم أقساماً للغة الإسبانية وذلك عبر مساندتها في تلك المبادرات التي تهدف إلى تعزيز اللغة الإسبانية من خلال تكوين المعلمين أو توسيع وتحديث مراكز الموارد التعليمية التي أنشأتها مستشارية التعليم في هذه الجامعات، إلخ.

ومن بين الأنشطة الرائدة الأخرى التي تنظمها مستشارية التعليم الإسبانية بالمغرب والمراكز التعليمية التابعة لها نجد التالية:

- مهرجان المسرح المدرسي باللغة الإسبانية الذي يقام في شهر مايو والذي وصل الآن إلى دورته الخامسة والعشرين.
- البطولات الرياضية بين المراكز، والتي تم في دورتها السادسة عشرة إنشاء الجوائز الأولى للروح والأخلاق الرياضية برعاية نادي قادس لكرة القدم.
- أبريل الثقافي، والذي يتضمن برنامجاً غنياً ومتنوعاً يهدف إلى نشر الثقافة بين المجتمعات التعليمية في مراكزنا.

تشمل منطقة نفوذ مستشارية التعليم لسفارة إسبانيا في المغرب كل من تونس، وغينيا الاستوائية حيث توجد مديرية برامج، ومنذ هذه السنة ساحل العاج وهو البلد الذي يضم أكبر عدد من طلاب اللغة الإسبانية في القارة الإفريقية ويوجد فيه مستشارية تقنية.

## اللغة الإسبانية في النظام التعليمي المغربي

وكما ذكر مسبقاً، مع تزايد أهمية اللغة الإنجليزية في المغرب والحضور التاريخي للغة الفرنسية، فإن دراسة اللغة الإسبانية في النظام التعليمي المغربي تحتل المكانة المقابلة للغة أجنبية ثانية أو ثالثة، إلى جانب الألمانية والإيطالية والبرتغالية. يتم إدخال هذه اللغة الأجنبية الثانية في السنة الأخيرة من المرحلة الثانوية الإعدادية حين يبلغ عمر التلاميذ 14 عاماً، وتعد اللغة الإنجليزية هي اللغة الأكثر اختياراً من قبل التلاميذ الذين يرغبون في مواصلة دراستهم في البكالوريا العلمية والتقنية.

ويبلغ عدد التلاميذ الذين يدرسون اللغة الإسبانية في المدارس العمومية المغربية حوالي 6100 تلميذ، من السنة الثالثة من السلك الثانوي الإعدادي إلى السنة الثانية من سلك الثانوية التأهيلية، حسب البيانات التي تم جمعها من طرف مختلف الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين.

أما فيما يتعلق بتدريس اللغة الإسبانية في مراكز تعليمية أخرى في المغرب، فيجب الإشارة إلى أن أكثر من 60% من تلاميذ المعاهد الفرنسية الـ 44 يدرسونها، وكذلك في المدرسة الأمريكية بالرباط، ولكن فيما يتعلق بالمراكز المغربية فالوضع مختلف، خاصة مع تزايد إقبال التلاميذ المغاربة على اللغة الإنجليزية.

ومن المبادرات الأخرى التي تدعمها مستشارية التعليم لسفارة إسبانيا في المغرب إدخال اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في ما يسمى بمدارس الفرصة الثانية، والتي يمكن أن تساعد الشباب الذين تركوا نظام التعليم الرسمي على اختيار التكوين المهني والحصول على عمل في ظروف أفضل.

وفي هذا السياق، تعمل الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين بطنجة تطوان والحسيمة على ضمان أن تكون الإسبانية اللغة الأجنبية التي تُدرّس في منطقة نفوذها بشمال المغرب، بهدف تسهيل الولوج إلى سوق العمل في إسبانيا أو في الشركات الإسبانية في المغرب. أما فيما يتعلق بالأقسام الجامعية للدراسات الإسبانية فهي موجودة في الجامعات التالية: جامعة محمد الخامس بالرباط (الأقدم)، جامعة سيدي محمد بن عبد الله بفاس، الجامعة الأورومتوسطية بفاس، جامعة مولاي إسماعيل بمكناس، جامعة عبد المالك السعدي بتطوان، جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء والمحمدية، جامعة ابن زهر بأكادير (1991)، جامعة محمد الأول، جامعة محمد الأول بوجدة، الكلية المتعددة التخصصات بالناظور، ومؤخراً جامعة القاضي عياض بمراكش، وهي لغة اختيارية في شبكة المدارس الوطنية للتجارة والتسيير (سطات، أكادير، طنجة، وجدة، مراكش، القنيطرة، الجديدة، الدار البيضاء، فاس، الداخلة، مكناس وبني ملال)، وكذلك في مدرسة الملك فهد للترجمة بطنجة والمعهد العالي الدولي للسياحة بطنجة.

## العمل التعليمي في الخارج

في المغرب، تقع مستشارية التعليم لدى سفارة إسبانيا بمدينة الرباط، وتتكلف بتنسيق الأنشطة التعليمية في كل من المغرب وتونس وغينيا الاستوائية، ومؤخراً في ساحل العاج. إن مهمتها الرئيسية للمستشارية هي تسيير المراكز التعليمية الحادية عشر التابعة لها، حيث يبلغ عدد تلاميذها 4.840 كما يبلغ عدد المعلمين 373.

تتميز هذه المراكز التابعة لدولة إسبانيا في المغرب ببرنامج ثقافي واسع ينعكس سنوياً في برمجة الأنشطة التكميلية واللامنهجية، مع التركيز بشكل خاص على مهرجان أبريل الثقافي، ومهرجان المسرح، الذي يقام عادة في شهر مايو. من ناحية أخرى تعتبر أنشطة جد مهمة مسابقات أولمبياد الرياضيات والبيولوجيا والفيزياء والكيمياء، وكذلك البطولات الرياضية بين المراكز التعليمية، والتي تنطوي جميعها على مشاركة كبيرة من المجتمعات التعليمية للمراكز والتي تشع تأثيرها على المدن التي تقع فيها.

يتمتع كل مركز تعليمي بهويته الخاصة التي تنعكس في برامجها الثقافية المختلفة، مثل الرحلات إلى إسبانيا أو داخل المغرب، والأسابيع الثقافية بأنشطة متنوعة تعزز إبداع التلاميذ تعلم المبادئ والقيم. كل ذلك دون أن ننسى أهم الأيام والأعياد في السنة مثل يوم السلام، ويوم الكتاب، ويوم اللغة العربية، والعيد الوطني الإسباني، أو رأس السنة الأمازيغية، التي نحتفل بها غالباً مع ضيوف مختصين في المجال.

خطة عمل أخرى هي توسيع العرض الأكاديمي في المعهد الإسباني "خوان دي لا ثيربا" في تطوان، وهو مركز التكوين المهني الإسباني الوحيد خارج إسبانيا، من خلال إنشاء دورتين من السلك العالي: تقني عال في الأتمتة الصناعية والروبوتات وتقني عال في برمجة الإنتاج في



القبولة والمعادن البوليمرية. يعتبر الجهد المالي المبذول كبير جداً، ليس فقط بسبب المواد الضرورية لتجهيز المركز بها (الأثاث ومعدات الكمبيوتر)، ولكن أيضاً بسبب الزيادة في هيئة التدريس وتكاليف التشغيل. لقد أصبح المشروع ممكناً بفضل جهود جميع الأطراف المعنية: الوزارة والمستشارية، والمجتمع التعليمي للمركز، وخاصة فريق إدارته، ومجتمع الشركات في المنطقة، وغيرهم. ونتيجة لهذه الخطة، ارتفع أيضاً عدد التلاميذ (من 153 إلى 244) وعدد المعلمين (من 16 إلى 20).

تؤثر الزيادة في عدد التلاميذ في هذه السنة الدراسية في المراكز التعليمية الإسبانية بالحسيمة أو العرائش، بالإضافة إلى الطلب الزائد للتسجيل في المراكز بطنجة والرباط والدار البيضاء، على المكانة العالية التي تتمتع بها مراكزنا التعليمية وعرضها الأكاديمي. وفي فبراير 2023، انعقد اجتماع رفيع المستوى في الرباط بحضور رئيس الحكومة الإسبانية، السيد بيدرو سانشيث، وعدد كبير من الوزراء. تم التوقيع على العديد من الاتفاقيات ومذكرات التفاهم، بما في ذلك تلك التي وقعتها وزيرة التعليم والتكوين المهني السيدة بيلار اليجريا، في مجالات مختلفة:

- إنشاء أقسام ثنائية اللغة للغة الإسبانية في المجال العلمي، وهو ما سيمثل حافزاً جديداً لترسيخ اللغة الإسبانية وثقافتها في التعليم الثانوي في عدد غير محدد من المراكز المغربية.
- تعزيز تنقل الطلاب ومعلمي التكوين المهني، وكذلك تبادل إجراءات الاعتماد والتحقق من الخبرة المهنية للعمال.
- الاعتراف بالشهادات الدراسية في الجامعة.



تقوم مستشارية التعليم ، بالتنسيق مع سفارة إسبانيا في المغرب، بزيارة الجامعات ومؤسسات التعليم العالي المختلفة كل عام، حيث تتعاون في مشاريع وبرامج مختلفة، وتسهل التبادل والاتصال مع الأطراف الإسبانية، من أجل مواصلة تعزيز دراسة اللغة الإسبانية في المغرب.

لمعهد ثيربانتس أيضًا حضور في بعض المدن المغربية، في كل من الرباط، وطنجة، وتطوان، وفاس، ومكناس، ومراكش، وأكادير، كما يوجد العديد من الفروع التابعة لهذه المراكز في مدن أخرى. يقدم المعهد أنشطة تعليمية وثقافية عديدة منها عروض الأفلام، ومؤتمرات وأيام تعليمية، بالإضافة إلى وجود مكتبات ومراكز موارد باللغة الإسبانية.

ومن المناسبات التي ينتظرها الطلاب المغاربة بفارغ الصبر كل شهر فبراير، ملتقى الجامعات الإسبانية الذي تشارك فيه حوالي 30 جامعة إسبانية، إلى جانب مستشارية التعليم لسفارة إسبانيا والهيئة الإسبانية لتدويل التعليم التابعة للوزارة الإسبانية للعلم والابتكار والجامعات، حيث تُقدّم معلومات حول الولوج والقبول في الجامعات الإسبانية للطلبة الذين يدرسون في المراكز الإسبانية أو الفرنسية أو المغربية. وفي الدورة الثامنة في عام 2024، بالإضافة إلى الدار البيضاء والرباط وتطوان استضافت الملتقى مدينة فاس، التي شهدت حضوراً جماهيرياً كبيراً.

ولا ينبغي أن ننسى أنه في شهر مارس، يستضيف معهد ثيربانتس، بالتنسيق مع سفارات البلدان الأربعة عشر الناطقة بالإسبانية التي لها حضور دبلوماسي في المغرب، أسبوع اللغة الإسبانية في المغرب، مع برنامج غني يسلط الضوء على حضور لغة ثيربانتس في المغرب. وقد انتهى حفل افتتاح الدورة الأخيرة، التي أقيمت بجامعة محمد الخامس بالرباط، بتكريم العديد من الأساتذة المغاربة المتخصصين في اللغة الإسبانية الذين عملوا بلا كلل لدعم اللغة الإسبانية ونشرها في هذا البلد.

من ناحية أخرى تتكلف مستشارية التعليم لسفارة إسبانيا في المغرب كل سنة دراسية بانتقاء أساتذة مساعدين للغة الفرنسية للعمل في بعض المدارس الثانوية والمدارس الرسمية للغات في إسبانيا. ويتم اختيارهم من بين عدد كبير من المرشحين من تونس والمغرب، ولأول مرة من ساحل العاج، حيث سيكون عدد المرشحين المختارين للعام الدراسي المقبل 21 من المغرب، و17 من تونس، و6 من ساحل العاج. وبالإضافة إلى ذلك، تجدر الإشارة إلى أن 41 مغربياً و44 تونسياً يمكنهم طلب تجديد عقودهم.

| المركز                                      | عدد الأساتذة | عدد التلاميذ |
|---------------------------------------------|--------------|--------------|
| المدرسة الإسبانية "خايننتو بينابيتي"        | 27           | 462          |
| المعهد الإسباني "خوان دي لا ثياربا"         | 20           | 244          |
| المعهد الإسباني "ميلشور دي خوبيانوس"        | 26           | 257          |
| المدرسة الإسبانية بالرباط                   | 57           | 741          |
| المعهد الإسباني "لوبي دي بيغا"              | 31           | 407          |
| المدرسة الإسبانية "رامون إي كاخال"          | 38           | 673          |
| المعهد الإسباني "لويس بيبس"                 | 30           | 296          |
| المعهد الإسباني "خوان رامون خيمينيث"        | 65           | 838          |
| المعهد الإسباني "نويسترا سينيورا ديل بيلار" | 29           | 280          |
| المعهد الإسباني "سيبيرو أوشوا"              | 38           | 435          |

المصدر: إعداد خاص

| مكاتب التربية                |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| مستشارية التعليم في الرباط   | ثمانية مكاتب للاستشارة التقنية |
| مركز موارد في مدينة أكادير   |                                |
| مركز موارد في مدينة المحمدية |                                |
| مركز موارد في مدينة طنجة     |                                |
| مركز موارد في مدينة مكناس    |                                |
| مركز موارد في مدينة تطوان    |                                |

المصدر: إعداد خاص

| تكوين الأساتذة           |     |             |    |                                                                                                                     |
|--------------------------|-----|-------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عدد المشاركين والمشاركات |     | عدد الأنشطة |    |                                                                                                                     |
| 2023-24                  |     | 2022-23     |    | أصل الأساتذة                                                                                                        |
| 180                      | 60  | 6           | 2  | أساتذة أجنب للغة الإسبانية                                                                                          |
| 500                      | 300 | 28          | 23 | أساتذة من هيئة العمل التعليمي في الخارج                                                                             |
| 420                      | 350 | 6           | 5  | أنشطة تكوينية بالتنسيق مع معهد ثيربانتيس للأساتذة الأجانب للغة الإسبانية وللأساتذة من هيئة العمل التعليمي في الخارج |

المصدر: إعداد خاص

## دعم اللغة الاسبانية ونشرها في المغرب

تهدف الوكالة الإسبانية للتعاون الدولي والتنمية (AECID) إلى المساهمة، من خلال تعزيز أنظمة التعليم العام ومنظمات المجتمع المدني، في تحقيق الحق في التعليم من خلال دعم تغطية التعليم والتكوين الأساسي العام الشامل والمجاني والجيد لجميع الأشخاص، مع إيلاء اهتمام خاص للسكان الأكثر ضعفا وتمييزا في المغرب.

تحدد خطة العمل في قطاع التعليم للوكالة الإسبانية للتعاون الدولي، خلال فترة سريان الخطة الرئيسية الثالثة، وضعا استراتيجيا يدمج المبادئ التوجيهية الناشئة عن أجندة التعليم الدولية والتقاليد والخبرة والقدرات المحددة في هذا القطاع من طرف الوكالة الإسبانية للتعاون الدولي. وفي هذا السياق، أصبحت الخطوط الاستراتيجية ذات الأولوية في المغرب التالية: تعزيز التعليم الأساسي عالي الجودة والتعليم التقني والتكوين المهني من أجل التشغيل.

وتتمحور هذه الإجراءات حول تعميم تطوير استراتيجية مدرسة الفرصة الثانية وتعزيز آليات مكافحة الهدر المدرسي، بالإضافة إلى زيادة الإدماج الاجتماعي والمهني للشباب الذين انقطعوا عن الدراسة أو الذين لم يحصلوا على شهادة، وأخيرا دعم استراتيجية التكوين المهني في المغرب.

لمعهد ثيربانتيس حضور في كل من الرباط والدار البيضاء وفاس ومكناس وطنجة وتطوان، وتشهد نموًا مستمرًا بفضل فتح فصول دراسية جديدة كل عام.



**2024**

Hele verden studerer  
**spansk**  
**NORGE**



# Innledning



---

**A** Samtaleassistenter

---

Spansk språk fortsetter å øke i popularitet i Norge, og befester sin posisjon som det mest valgte fremmedspråket i utdanningssystemet. Spanias utdanningskontor i Stockholm ("Asesoría de Educación"), som er underlagt Utdanningsrådet ("Consejería de Educación") i Berlin, koordinerer tiltak for å styrke det spanske språks tilstedeværelse.

De siste årene har det blitt gjort betydelige fremskritt, blant annet:

- Styrking av samarbeidet med Fremmedspråksenteret etter fornyelsen av avtalen fra 2019.
- Utvidelsen av Spansk Festival, som i 2024 hadde deltakelse fra skoler fra hele landet.
- Den økende interessen for samtaleassistentprogrammet ("Programa de Auxiliares de Conversación"), både fra norske studenter i Spania og spanske samtaleassistenter i Norge.



# Spansk i det norske utdanningssystemet

Spansk tilbys som valgfag i grunnskolen og i videregående skole, sammen med andre språk som tysk og fransk. De siste årene har spansk etablert seg som det mest etterspurte fremmedspråket på begge disse utdanningsnivåene.

Tabellen nedenfor viser det totale antallet spanskelever i barne- og ungdomsskolen.

| Antall spanskelever i grunnskolen |        |        |        |        |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| 2019                              | 2020   | 2021   | 2022   | 2023   |
| 62 550                            | 63 867 | 66 013 | 68 877 | 70 752 |

**Kilde:** Statistisk sentralbyrå

## Spanias utdanningstiltak i utlandet

Det spanske Tiltak for utdanning i utlandet («Acción Educativa Exterior») er i Norge underlagt Utdanningsrådet i Berlin, og kontoret i Stockholm har ansvaret for å koordinere programmer og partnerskap i landet. Undervisningen i spansk fremmes blant annet gjennom programmet for samtaleassistenter («Auxiliares de Conversación»), som administreres lokalt av Direktoratet for høyere utdanning og kompetanse (HK-dir) i Norge, og som sørger for et stabilt antall på fem spanskassistenter i norske skoler fra 1. september til 31. mai hvert år. I motsatt retning legger programmet til rette for at norske universitetsstudenter eller nyutdannede kan delta som samtaleassistenter i engelskundervisningen i spanske skoler. I tillegg styrkes lærerutdanningen gjennom departementets sommerkurs i Spania og gjennom et årlig tilbud om kursdager som Utdanningskontoret koordinerer i samarbeid med Den norske spanklærerforening (ANPE-Norge).

Utdanningskontoret samarbeider med den spanske ambassaden i Norge og Fremmedspråksenteret om organiseringen av Spansk Festival, et arrangement der spanskelever på ungdomsskolen og i videregående skole konkurrerer med videoer inspirert av FNs bærekraftsmål. Endelig samarbeider Utdanningskontoret med spanske institusjoner som Den spanske tjenesten for internasjonalisering av utdanning ("Servicio Español para la Internacionalización de la Educación" - SEPIE), og legger til rette for akademisk mobilitet gjennom universitetsmesser.



Spansk 2024

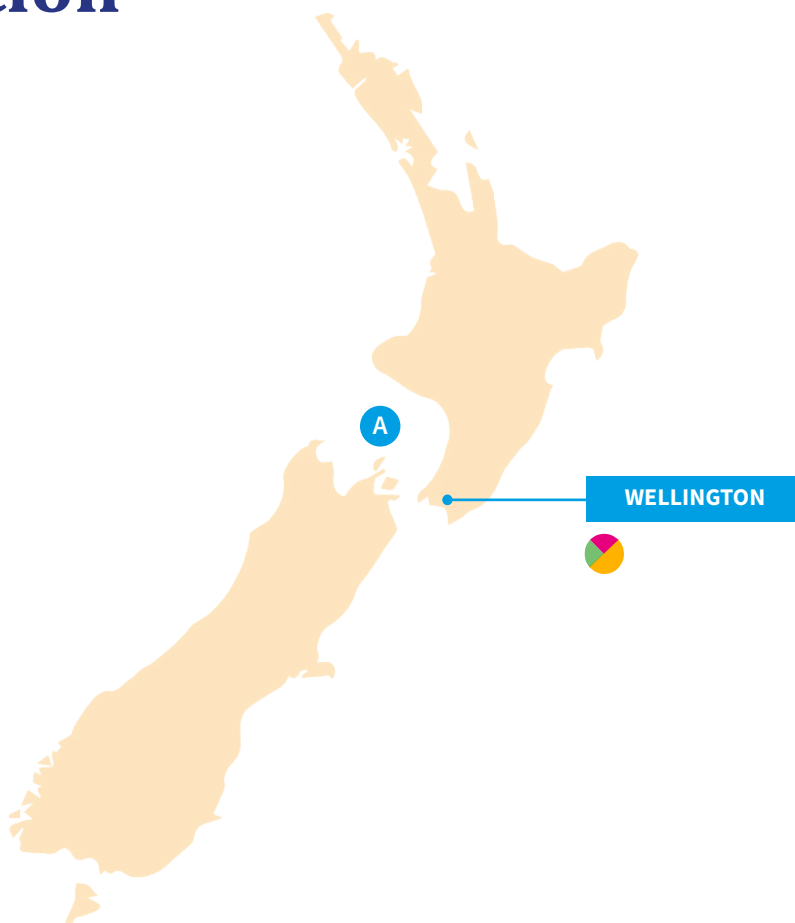




**2024**

The world learns  
**Spanish**  
**NEW ZEALAND**

# Introduction



Education Office



Language Assistants

New Zealand's diversity is reflected not only in its official languages—English, Te Reo Māori and New Zealand Sign Language—, but also in the ongoing changes in its education system.

The Ministry of Education (MoE) has made significant efforts to support and promote the learning of Te Reo Māori in schools and to develop better educational programs for Pacific languages. In addition to this, migration from India and Asia has also increased, changing the student population, especially in big cities like Auckland. Another key feature of New Zealand's education system is the presence of international students at all levels. International education is a major area of interest and a significant source of income.

In New Zealand, learning a foreign language is not compulsory. Te Reo Māori has official status, so one major national debate is whether it, along with other foreign languages, should be mandatory for students. In the mid-2010s, the MoE required schools to offer language courses for students in Years 7 to 10 (ages 11 to 14), but students are not required to take them unless individual schools



decide otherwise. During the same period, foreign languages were officially recognized as a separate subject in the national curriculum under "Learning Languages".

Spanish has seen significant growth in recent decades, unlike other European languages such as German, which have declined. However, since foreign languages are not mandatory, fewer than 20% of secondary students take any language courses. Additionally, in 2024, many universities reduced language teaching staff, and some languages were even removed from course offerings.

The Spanish Ministry of Education, Vocational Training and Sports (MEFPD), through its education office in New Zealand, promotes Spanish language learning with various programs, such as Spanish language assistants in New Zealand, New Zealand and Pacific Islander assistants in Spain, Teacher training programs, Scholarships for studying in Spain, Webinars and immersion events for teachers, School exchanges and visits and Resources like the eLeo digital library and Veo en Español film platform.

Spain and New Zealand signed at the end of 2024 an Agreement of Educational Cooperation. Since 2020, and especially in 2023, the Spanish language assistant program has been expanded to include education students and teachers, aiming to develop new Spanish teachers and improve the linguistic and cultural skills of experienced educators. There is also a pilot program for rugby players who serve as language assistants, given the sport's significance in the country.

# Spanish Language in New Zealand Schools

Spanish is among the most studied foreign languages, typically ranking second or third. The number of Spanish students grew by 10% between 2015 and 2019. Spanish is mainly taught in Auckland, Wellington, and Christchurch, but is scarce in rural areas. The subject is part of the NCEA (National Certificate of Educational Achievement), but language subjects are weighted less academically than core subjects.

## Spanish Language Statistics (2018-2024)

| Year | Students | Schools |
|------|----------|---------|
| 2018 | 33 868   | 389     |
| 2019 | 34 275   | 396     |
| 2020 | 34 599   | 400     |
| 2021 | 33 982   | 390     |
| 2022 | 33 117   | 380     |
| 2023 | 33 372   | 383     |



## High School Language Enrolment (Years 9-13)

| Year | Spanish | French | Chinese | Japanese | German | *Others (Samoan) |
|------|---------|--------|---------|----------|--------|------------------|
| 2018 | 12 417  | 15 541 | 5811    | 11 279   | 3111   | 2316             |
| 2019 | 12 913  | 15 068 | 6010    | 11 203   | 2792   | 2254             |
| 2020 | 13 237  | 14 652 | 6368    | 12 068   | 2773   | 4145             |
| 2021 | 12 620  | 13 323 | 5773    | 12 319   | 2478   | 4249             |
| 2022 | 11 786  | 12 736 | 5044    | 12 551   | 2195   | 4507             |
| 2023 | 12 041  | 12 394 | 5245    | 12 344   | 2250   | 5197             |

*\* Pacific languages (Samoan, Tongan, etc.) receive special attention in schools, as New Zealand's Pacific population is expected to grow to 20% by 2050.*

# International Education outreach in New Zealand

The coordination of Spanish education in New Zealand is managed through an education advisor based at the Embassy of Spain in Wellington. This advisor works under the Education Office for Australasia, headquartered in Canberra. A unique aspect of this role is the close collaboration with the New Zealand Ministry of Education (MoE) through Tui Tuia | Language Circle, a department of the University of Auckland. Tui Tuia promotes and manages foreign language education and provides linguistic, cultural, and teaching support to schools and teachers. The Spanish education advisor in New Zealand serves as the National Spanish Adviser, working as part of the Tui Tuia team.

## International Spanish Programs in New Zealand

One of the main education programs is the Spanish Language and Culture Assistant Program. This started in 2001 with just three assistants in New Zealand schools and has grown over the years. In 2024, six Spanish assistants help in schools, mainly in Auckland and Christchurch. They assist in language classes, create materials, practice conversation, and share Spanish culture.

New Zealand also sends language assistants to Spain, a program that has grown significantly over the past decade. Initially, only 4-5 candidates participated each year, but now between 60 and 90 are selected annually. Many of these participants are teachers or education students, and when they return, they often help expand Spanish language teaching in New Zealand. Additionally, since 2019, applicants from the Pacific Islands (such as Fiji, Samoa, and Tonga) have joined the program, further strengthening its impact.

# Teacher Training

Teacher training is a major focus of Spanish education in New Zealand. The National Spanish Adviser organizes webinars and workshops in collaboration with Tui Tuia | Learning Circle, both online and in-person, covering topics relevant to teachers’ interests and Ministry of Education priorities. The training sessions and other resources are available on Tui Tuia’s LMS.

Another key initiative is a two-week immersion program at the University of Salamanca in Spain, where between seven and ten teachers receive government-funded scholarships each year. There are also Spanish language immersion days organized during language teaching conferences, such as the NZALT (New Zealand Association of Language Teachers) conference, held every two years, or the one that organizes the Canterbury University in June.

The office maintains strong connections with all seven universities in New Zealand, frequently collaborating on activities like guest lectures, information sessions for the Language and Culture Assistant program, and Spanish immersion days for secondary school students.

# Spanish Language Statistics (2018-2024)

| Year | Number of Training Activities | Number of Participants |
|------|-------------------------------|------------------------|
| 2023 | 17                            | 175                    |
| 2024 | 7                             | 90                     |

(\*Data includes training activities until March 2024)

# Collaboration with Key Institutions

- **Spanish Institutions:**
  - Embassy of Spain in Wellington: Supports cultural events, essay competitions, and Spanish film festivals.
  - Instituto Cervantes (Sydney): Manages DELE Spanish proficiency exams.
- **New Zealand Institutions:**
  - MoE (Ministry of Education) and Tui Tuia | Language Circle at the University of Auckland.
  - STANZA (Spanish Teachers’ Association of New Zealand): Organizes teacher training and Spanish debate competitions.
  - Universities: Partner in Spanish immersion days and teacher training.

## Spanish Language Promotion

The education office actively supports the promotion of Spanish in New Zealand. Some of the initiatives include:

- Publishing resources, such as a guide for Spanish language assistants and a guide for teachers and advisors.
- Organizing academic conferences, like the Hispanic Studies Seminar, which rotates between universities (held at AUT in 2022 and planned for the University of Canterbury in 2024).
- Participating in fairs, such as the annual International Study Fair at Victoria University of Wellington, to promote Spanish language programs.

## Conclusion

Spanish remains a strong foreign language choice in New Zealand but faces challenges. While Spanish is part of NCEA exams, its academic importance is lower than other subjects. The future of Spanish in New Zealand education will depend on policy decisions, school priorities, and sustained student interest. Institutional partnerships and student engagement are key to its ongoing growth.



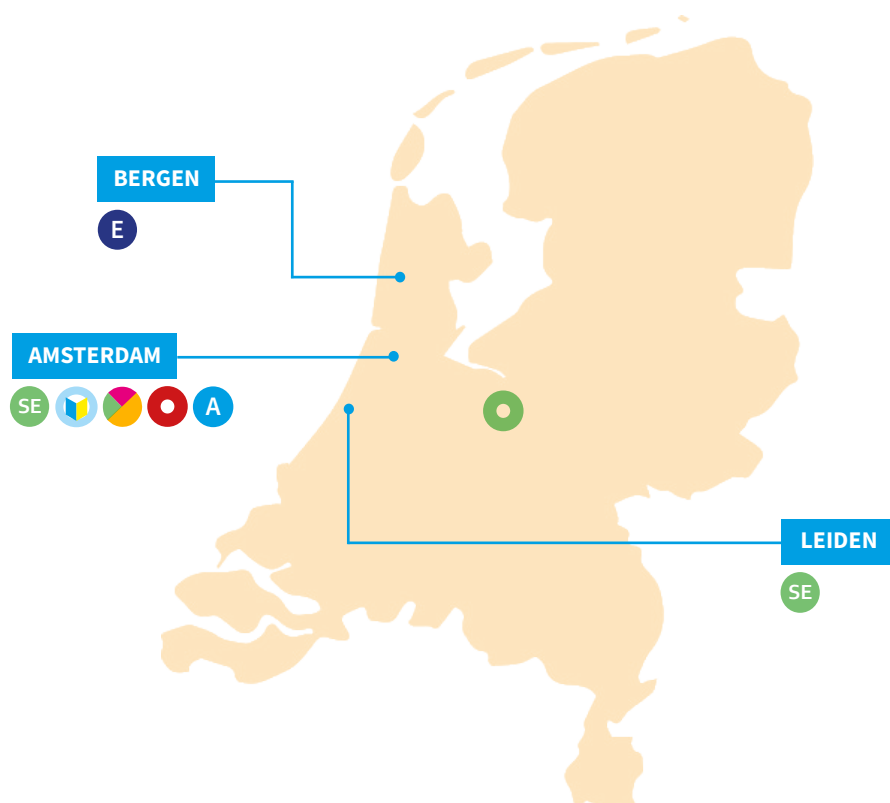


**2024**

De wereld leert  
**Spaans**  
**NEDERLAND**



# Inleiding




---

|                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Informatiecentra      |  Hoofdkantoor Vereniging Spaanse Taal en Cultuur (ALCE) |  Klaslokalen ALCE (21) |
|  Onderwijsadviesbureau |  Sectie Spaans                                          |  Europese School       |
|  Taalassistenten       |                                                                                                                                            |                                                                                                             |

---

Nederland telt ruim 18 miljoen inwoners, verspreid over een oppervlakte van 41.528 km<sup>2</sup>. De officiële taal is Nederlands, hoewel in sommige provincies Fries ook een officiële taal is.

Volgens de Nederlandse grondwet is het onderwijs gebaseerd op het principe van keuzevrijheid, en bestaat het recht om onderwijsinstellingen te openen die onderwijs kunnen bieden op basis van religieuze, levensbeschouwelijke of pedagogische principes. Daarom zien we in het onderwijssysteem zowel openbare en particuliere scholen, waarbij beide soorten op dezelfde manier gefinancierd worden door de overheid.

We kunnen stellen dat Spaans in Nederland een groeiproces doormaakt, hoewel het nog steeds inferieur is aan Duits en Frans. Het onderwijs van Spaans neemt echter wel toe in het reguliere basis-

en voortgezet onderwijs. Over het algemeen voelen Nederlandse leerlingen zich aangetrokken tot de Spaanse taal en cultuur.

Het Ministerie van Onderwijs, Beroepsopleiding en Sport heeft een Technisch Bureau in Nederland, dat valt onder het Departement van Onderwijs in België, Nederland en Luxemburg, gevestigd in Brussel. Het bureau houdt zich onder andere bezig met advies geven over de onderwijssystemen van beide landen en het onderhouden van institutionele betrekkingen, zowel met de in het land gevestigde Spaanse instellingen als met de Nederlandse.

De Buitenlandse Onderwijsaanpak van Spanje ontwikkelt de volgende programma's in Nederland:

- de Vereniging voor Spaanse Taal en Cultuur (ALCE) met 21 klaslokalen,
- de Spaanse secties in Aterdam en Leiden-Leiderdorp,
- de taalassistenten Engels in Spanje,
- aanwezigheid op de Europese School in Bergen met een docent Spaans die is aangesteld door het ministerie.

# Spaans in het onderwijssysteem

## Basisonderwijs

In het basisonderwijs wordt in de hoogste twee groepen (zeven en acht) Engels binnen het lesprogramma gegeven, met ongeveer vier uur per week. Scholen kunnen echter een verzoek bij het ministerie indienen om ook Duits, Frans of Spaans aan te bieden. De Spaanse taal wordt op dit moment weinig gegeven op de basisschool.

## Voortgezet onderwijs

In de onderbouw van het voortgezet onderwijs is Engels op alle niveaus verplicht en moeten leerlingen een tweede en in veel gevallen een derde vreemde taal kiezen, wat Duits, Frans of Spaans kan zijn.

In de bovenbouw van het VWO is een tweede vreemde taal nog steeds verplicht. Op de HAVO en het VMBO is het facultatief.

Middelbare scholieren kunnen een vreemde taal op twee manieren leren: via een lang of kort traject, maar het is de onderwijsinstelling die normaal gesproken beslist welk traject wordt aangeboden. Bij het VWO duurt het lange traject meestal 4 of 5 jaar en wordt afgesloten met het centrale

schriftelijke examens dat deel uitmaakt van het middelbare school eindexamen. Het korte traject begint in de bovenbouw, duurt drie jaar en wordt normaliter afgesloten middels een schoolexamen.

De cijfers die beschikbaar zijn volgens de officiële bronnen van het Centraal Instituut voor Toets Ontwikkeling (CITO) hebben betrekking op het aantal leerlingen dat het eindexamen van de middelbare school aflegt in de genoemde vakken:

| 2021-2022: centrale eindexamens (aantal leerlingen) |        |        |        |         |
|-----------------------------------------------------|--------|--------|--------|---------|
| Talen                                               | 6 VWO  | 5 HAVO | 4 VMBO | Totaal  |
| Engels                                              | 41 390 | 54 927 | 52 480 | 148 797 |
| Duits                                               | 19 827 | 15 266 | 18 477 | 53 570  |
| Frans                                               | 15 093 | 10 064 | 4500   | 29 657  |
| Spaans                                              | 2509   | 1283   | 683    | 4475    |
| Turks                                               | 32     | 26     | 33     | 91      |
| Arabisch                                            | 50     | 95     | 41     | 186     |
| Russisch                                            | 40     | 15     | -      | 65      |

**Bron:** CITO 2022

| 2022-2023: centrale eindexamens (aantal leerlingen) |        |        |        |         |
|-----------------------------------------------------|--------|--------|--------|---------|
| Talen                                               | 6 VWO  | 5 HAVO | 4 VMBO | Totaal  |
| Engels                                              | 40 991 | 56 687 | 53 801 | 151 479 |
| Duits                                               | 19 253 | 15 360 | 17 929 | 52 542  |
| Frans                                               | 14 297 | 9898   | 4277   | 28 472  |
| Spaans                                              | 2824   | 1736   | 678    | 5238    |
| Turks                                               | 51     | 81     | 65     | 197     |
| Arabisch                                            | 94     | 103    | 72     | 269     |
| Russisch                                            | 48     | 11     | 0      | 59      |

**Bron:** CITO 2023

De Stichting Leerplanontwikkeling (SLO) schat in dat van de 1100 middelbare scholen in Nederland, er 157 Spaans aanbieden in de vorm van het lange traject (14 %).

Het verschil in het aantal leerlingen per taal kan worden verklaard door historische redenen: Engels is een verplicht vak in het voortgezet onderwijs en zowel Duits als Frans waren tot 2010 de andere twee verplichte talen in de onderbouw, en optioneel in de bovenbouw. Sindsdien is Spaans ingevoerd op middelbare scholen, met name op het VWO en de HAVO, en hoewel er geen officiële cijfers bestaan, zijn er naar schatting meer dan 30.000 leerlingen die Spaans volgen, hoewel ze niet allemaal het centrale eindexamen doen, omdat ze Spaans volgen in het korte traject dat wordt afgesloten met het schoolexamen en niet met het centrale eindexamen.

## Beroepsonderwijs

In het beroepsonderwijs (MBO) wordt Spaans gegeven op 25 van de 66 ROC's (Regionaal Opleiding Centrum) en met name in bepaalde sectoren, zoals Toerisme, Horeca, Handel, Economie en Administratie neemt de belangstelling van studenten voor de taal sterk toe, met een vergelijkbaar aantal als voor Duits en Frans en, in sommige gevallen zelfs een hoger aantal studenten.

## Hoger onderwijs

### Hoger beroepsonderwijs (Hogescholen)

Op de hogescholen zijn de opleidingen waarbij Spaans wordt onderwezen, die van Bedrijfskunde en Management, Handel, Europese Studies, Vertalen en Tolken, Horeca en Toerisme. De vraag naar Spaans is aanzienlijk in deze sector en heeft iets meer studenten dan het Frans en Duits bij deze opleidingen. In het HBO wordt Spaans gegeven op 26 van de 37 Hogescholen in Nederland.

### Universiteiten

Op universiteiten wordt 5% van de studies in het Engels aangeboden, bij de masters is dit 48%. Het percentage studenten dat in het Engels studeert is vergelijkbaar, 6% in de bacheloropleidingen en 55% bij de masteropleidingen, wat het grote succes van deze studies en hun aantrekkelijkheid voor buitenlandse studenten aantoont.

Spaans is aanwezig op vrijwel alle universiteiten in Nederland, zowel als Bachelor of Master in Taal- en Letterkunde, of in de Master Lerarenopleiding Spaans (1e Graad of 2e Graad), die de universiteiten ook aanbieden op hun aangesloten instituten voor Lerarenopleiding of als vak binnen andere opleidingen.

Daarnaast kun je aan vier universiteiten in Nederland specifieke studies volgen over Spaanstalige literatuur en cultuur, de Romaanse Talen en de talen en culturen van Latijns-Amerika. Het is ook opvallend dat Spaans bij andere universitaire opleidingen zoals Economie, Bedrijfscommunicatie, Communicatiewetenschappen, enz., een belangrijke plaats inneemt en dat studenten eerder voor Spaans dan voor Duits en Frans kiezen.



Je ziet nu dat veel klassieke taalkundige opleidingen omgevormd worden tot studies waarin de talen worden gecombineerd met politieke wetenschappen, economie en cultuur. Dit komt doordat die universiteiten zich moeten aanpassen aan de arbeidsmarkt, waardoor de traditionele taalstudies achterhaald raken. Universiteiten hebben meestal bijbehorende talencentra waar studenten Spaans kunnen leren met een meer communicatieve en functionele aanpak.

## Volwasseneducatie

Er zijn tal van instellingen en scholen waar vreemde talen worden onderwezen voor toeristische en zakelijke doeleinden. De bekendste zijn de Volksuniversiteiten en de gemeentelijke culturele centra.

Sinds het cursusjaar 2018-2019 bieden twaalf volksuniversiteiten cursussen Spaans voor beginners. De talencentra van de universiteiten, de particuliere taalscholen en de privédocenten maken het aanbod van mogelijkheden om Spaans te leren compleet.

Het Instituto Cervantes, gevestigd in Utrecht, is een belangrijk middelpunt voor de verspreiding van de Spaanstalige taal en cultuur. Het biedt algemene en speciale cursussen Spaans en het organiseert de examens voor het behalen van het DELE diploma, het diploma Spaans als vreemde taal. De culturele activiteiten die het organiseert zijn zeer divers en omvatten alle disciplines voor de verspreiding van de Spaanse en Latijns-Amerikaanse cultuur.

# De buitenlandse onderwijsaanpak van Spanje in Nederland

Het Ministerie van Onderwijs, Beroepsopleiding en Sport heeft een Technisch Bureau in Nederland, verbonden aan de Ambassade van Spanje en gevestigd in het Consulaat van Spanje in Amsterdam.

Het Technisch Bureau valt onder het Departement van Onderwijs in België, Nederland en Luxemburg, gevestigd in Brussel, en coördineert de programma's die het Departement van Onderwijs ontwikkelt in Nederland. De Amsterdamse Vereniging voor Spaanse Taal en Cultuur (ALCE) heeft haar hoofdkantoor in hetzelfde pand.

### Onderwijskantoren van het ministerie in de BENELUX

|                                            |
|--------------------------------------------|
| Departement van Onderwijs in Brussel       |
| Technisch Bureau in Brussel (2 adviseurs)  |
| Technisch Bureau in Nederland (1 adviseur) |
| Onderwijskantoor in Luxemburg              |

| Instellingen en programma's in Nederland |                                                                                                                           |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vereniging Spaanse Taal en Cultuur ALCE  | ALCE Amsterdam (21 locaties in Nederland)                                                                                 |
| Secties Spaans                           | Amsterdam, gevestigd in Het <i>Amsterdams Lyceum</i><br>Leiden-Leiderdorp, gevestigd in het <i>Visser 't Hooft Lyceum</i> |
| Europese Scholen                         | Europese School Bergen                                                                                                    |
| Taalassistenten                          | 6 Nederlandse assistenten gedetacheerd in Spanje (2 nieuwe + 4 met verlenging)                                            |
| Informatiecentra                         | Informatiecentrum gevestigd in de UvA (Universiteit van Amsterdam)                                                        |

## Vereniging van Spaanse taal en cultuur (ALCE)

De ALCE in Nederland kent sinds het schooljaar 2016-2017 een geleidelijke toename van het aantal leerlingen, wat in lijn is met de groeiend aantal Spaanse burgers - jonge professionals en werkzoekenden - dat zich na de economische crisis in het land heeft gevestigd.

Het profiel van de leerlingen is zeer heterogeen en de groep bestaat zowel uit kinderen die thuis Spaans spreken, als uit kinderen die Spaans niet als moedertaal hebben. Daarom wordt in het onderwijs Spaans steeds vaker als een vreemde taal beschouwd.

ALCE bestaat uit 21 scholen op de volgende locaties: Alkmaar, Almelo, Amsterdam, Arnhem, Breda, Bussum, Den Haag, Dordrecht, Eindhoven, Haarlem, Heemskerk, Helmond, Hoofddorp, Leiden, Maastricht, Rotterdam, Utrecht, Veenendaal, Ypenburg, Wassenaar en Wormerveer.

| Schooljaar             | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Aantal ALCE leerlingen | 940     | 958     | 981     | 1111    | 1105    | 1015    |
| Docenten               | 7       | 7       | 7       | 8       | 8       | 7       |

**Bron:** Cijfers van het Ministerie van Onderwijs

## Spaanse secties

### Sectie in Amsterdam

In Amsterdam is er een Spaanse afdeling in Het Amsterdams Lyceum, genaamd “Trayecto Español”, waaraan momenteel 253 leerlingen deelnemen van de in totaal meer dan duizend die de school heeft, en daarnaast volgen meer dan honderd leerlingen Spaans als keuzevak. Dit jaar is het 20 jaar geleden dat de sectie Amsterdam werd opgericht, die perfect is geïntegreerd in het onderwijs. Tijdens het huidige schooljaar bestaat de sectie uit vier docenten Spaans, van wie er twee betaald worden door het Spaanse ministerie van Onderwijs.

| Schooljaar                         | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
|------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Aantal leerlingen Sectie Amsterdam | 222     | 242     | 261     | 253     | 253     | 252     |
| Docenten                           | 2       | 2       | 2       | 2       | 2       | 2       |

**Bron:** Cijfers van het Spaanse ministerie van Onderwijs

In het vierde leerjaar gaan de leerlingen van dit traject een week op schoolreis naar Spanje, waar ze de opgedane kennis van de taal en cultuur in praktijk kunnen brengen. Ze kunnen ook deelnemen aan de uitwisselingen van de school met Spaanse en Europese middelbare scholen, wat hun opleiding en het internationale karakter van hun onderwijs versterkt.



Het Amsterdam's Lyceum

## Sectie in Leiden - Leiderdorp

In het schooljaar 2014-2015 is deze afdeling onder de naam “Camino Español” gelanceerd op het *Visser't Hooft Lyceum* in Leiden en op het *Visser't Hooft Lyceum* in Leiderdorp, dankzij een memorandum van samenwerking tussen het Spaanse ministerie van Onderwijs en de Stichting Confessioneel Onderwijs Leiden (SCOL), waaronder deze twee scholen vallen. De afdeling heeft zich de afgelopen jaren ontwikkeld tot een solide sectie.

In totaal zijn er 5 docenten, één gestuurd door het Spaanse ministerie van Onderwijs en daarnaast vier Nederlandse docenten. In het schooljaar 2023-2024 telt de sectie 363 leerlingen. Opgemerkt moet worden dat in het schooljaar 2019-2020 bij het totaal aantal leerlingen (626) ook de leerlingen van de beginnerscursus Spaans op het basisonderwijs zijn meegerekend.

| Schooljaar                      | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
|---------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Aantal leerlingen Sectie Leiden | 375     | 626     | 432     | 482     | 449     | 363     |
| Docenten                        | 1       | 1       | 1       | 1       | 1       | 1       |

**Bron:** Cijfers van het Spaanse ministerie van Onderwijs

## Europese School

Binnen het netwerk van Europese scholen die gevestigd zijn in enkele lidstaten waar instellingen en organen van de Europese Unie hun hoofdkantoor hebben, bevindt zich in Nederland de European School Bergen, waar ook Spaans als vreemde taal wordt gegeven door een docent gespecialiseerd in Spaanse taal- en letterkunde, uitgezonden door het Spaanse ministerie van Onderwijs, Beroepsopleiding en Sport.

| Schooljaar                                  | 2022-23 | 2023-24 |
|---------------------------------------------|---------|---------|
| Aantal leerlingen met Spaans als moedertaal | 18      | 16      |
| Spaans als 3e taal                          | 94      | 100     |
| Spaans als 4e taal                          | 7       | 11      |
| Totaal                                      | 119     | 127     |
| Docenten                                    | 1       | 1       |

**Bron:** Cijfers van het Spaanse ministerie van Onderwijs



## Andere

Het Taalassistentprogramma is niet erg gewild in Nederland omdat de wederkerigheid met het Nederlands erg beperkt is. Er is daarom geen specifiek taalassistentprogramma op basis van een bilaterale overeenkomst met het Nederlandse ministerie van Onderwijs. Maar omdat jonge Nederlanders over het algemeen het Engels goed beheersen, is er de laatste jaren een oproep voor taalassistenten Engels om te werken in onderwijscentra in Spanje. In het studiejaar 2023-2024 zijn twee nieuwe Nederlandse kandidaten geselecteerd voor Spaanse scholen en zijn er nog eens vier contracten verlengd.

Het informatiecentrum is sinds 2014 gevestigd in de bibliotheek van de Universiteit van Amsterdam, met wie een samenwerkingsovereenkomst is gesloten.

Het Departement Onderwijs in Nederland stelt docenten Spaans in staat om de digitale bibliotheek eLeo te gebruiken, het platform voor het uitlenen van elektronische boeken van het Spaanse ministerie van Onderwijs. Bovendien wordt het gebruik van het platform Veo en Español aangemoedigd door docenten toegang te geven tot de Platino Educa-catalogus met video's en didactische oefenbladen.

De scholing voor docenten is zonder twijfel een van de meest belangrijke activiteiten die door het Departement worden georganiseerd. Het gaat om conferenties en bijscholingsworkshops over didactische en taalkundige onderwerpen, uitwisseling van goede praktijken tussen docenten en presentaties van lesmateriaal die worden georganiseerd door het Departement van Onderwijs. Wat het type scholing betreft, heeft het Departement naast fysieke lessen, de afgelopen jaren sterk ingezet op het aanbieden van online training.

Het effect van de scholingsactiviteiten die in de jaren 2022-2023 en 2023-2024 in Nederland zijn georganiseerd is te zien in de volgende tabel:

| Scholing voor docenten in Nederlands         |                     |         |                   |         |
|----------------------------------------------|---------------------|---------|-------------------|---------|
| Herkomst docent                              | Aantal activiteiten |         | Aantal deelnemers |         |
|                                              | 2022-23             | 2023-24 | 2022-23           | 2023-24 |
| Buitenlandse docenten Spaans                 | 5                   | 5       | 280               | 380     |
| Docenten van de Buitenlandse Onderwijsaanpak | 3                   | 3       | 10                | 10      |

**Bron:** Gegevens van het Departement van Onderwijs in België.

Evenzo wordt het door het Departement ontwikkelde trainingsprogramma aangevuld met de opleidingsactiviteiten opgezet met andere instellingen, zoals die jaarlijks worden georganiseerd met de twee verenigingen van docenten Spaans in Nederland, Levende Talen en VDSN, waarmee samenwerkingsovereenkomsten zijn gesloten.

Het Departement werkt ook nauw samen met het Instituto Cervantes door het jaarlijks organiseren van twee studiedagen waarvoor ervaren docenten uit de omgeving uitgenodigd worden om iets te vertellen over het onderwijs Spaans als vreemde taal.

## Eervolle vermeldingen Spaanse taal

In samenwerking met bovengenoemde verenigingen, Levende Talen en VDSN, start in juni de inschrijving voor docenten Spaans in Nederland om de Eervolle Vermelding aan te vragen voor hun excellente leerlingen.

Het doel van dit initiatief is tweeledig: enerzijds het bevorderen van het leren van de Spaanse taal als alternatief voor andere vreemde talen en anderzijds het geven van de verdiende erkenning aan die leerlingen die een 8,5 of hoger hebben behaald op het centraal examen Spaans in 4 VMBO, 5 HAVO en 6 VWO.

Uit de gegevens die zijn verzameld bij het Departement van Onderwijs, blijkt een stabiele interesse in de vermeldingen. Veel scholen en docenten kennen ze toe aan hun leerlingen tijdens de diploma- en rapportuitreikingen.

| Jaar                           | 2017-2018 | 2017-2018 | 2019-2020 | 2021-2022 | 2022-2023 |
|--------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Aantal scholen                 | 57        | 44        | 0         | 55        | 76        |
| Aantal toegekende vermeldingen | 166       | 145       | 0         | 219       | 378       |

**Bron:** Gegevens Departement van Onderwijs in België.



Workshop Levende Talen

## Platform Spaans

Sinds 2021 werkt het Departement van Onderwijs mee aan de lancering van een project, geleid door het Instituto Cervantes Utrecht en de Radboud Universiteit Nijmegen, om het onderwijs Spaans in Nederland te bevorderen. Dit Platform Spaans brengt ambassades uit Spaanstalige landen, onderwijsinstellingen, universiteiten, docentenverenigingen, hispanisten en een brede groep professionals zich inzetten voor de Spaanse taal, samen.

De vorming van het Platform Spaans heeft ervoor gezorgd dat de relaties met de universiteiten van Nederland en de Spaanse gemeenschap zijn verdiept. Ondanks alle vorderingen zijn er nog genoeg uitdagingen om het Spaans de plek te geven die het vanwege zijn universele reikwijdte verdient. De eerste stap was het maken van een website met daarop de talrijke activiteiten die in het land worden georganiseerd ten behoeve van het Spaans. Het Departement van Onderwijs levert regelmatig een bijdrage en helpt mee aan de ontwikkeling van de inhoud van het Platform.

## Internationaal congres Spaans voor specifieke doeleinden (CIEFE)

Sinds het jaar 2000 wordt dit congres met wisselende frequentie in Nederland gehouden en is van bijzondere waarde voor de Nederlandse onderwijscontext, rekening houdend met het belang van de beroepsopleiding op alle niveaus.

Het wordt georganiseerd door het Departement van Onderwijs in België, Nederland en Luxemburg in samenwerking met de Universiteit van Amsterdam. Daarnaast nemen de Spaanse afdelingen van de meest vooraanstaande universiteiten in Nederland en België deel via de Wetenschappelijke Commissie. Ook het Instituto Cervantes Utrecht werkt mee.

De VII CIEFE, die in mei 2020 zou plaatsvinden, werd vanwege de coronapandemie afgelast, maar het is de bedoeling dat deze binnenkort opnieuw wordt georganiseerd. De notulen van eerdere CIEFE congressen, vormen een belangrijke bijdrage aan de visie over de positie en het potentieel van de Spaanse taal op specifieke gebieden en zijn te vinden op de website.



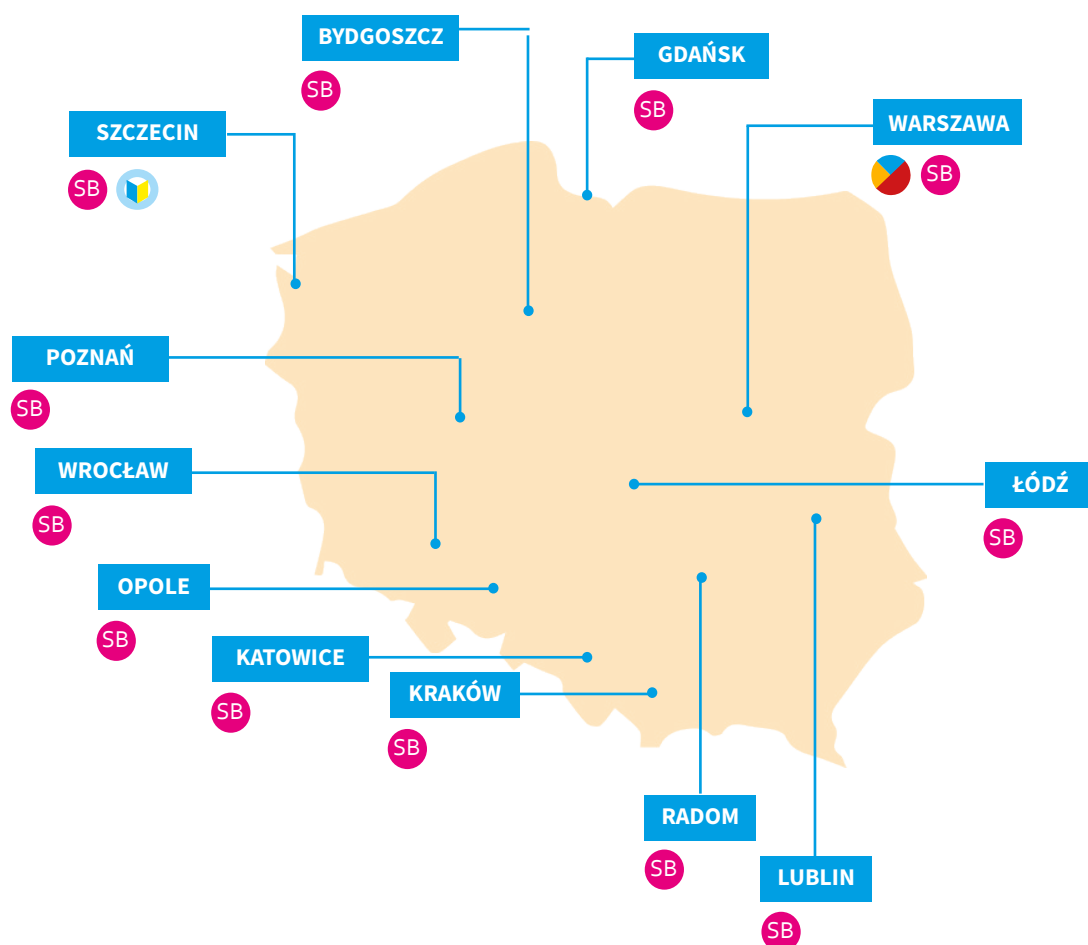


2024

Świat uczy się języka  
**hiszpańskiego**  
**POLSKA**



# Wstęp



Biuro Rady ds. Edukacji



Centrum zasobów bibliecznych



Oddziały dwujęzyczne

Polska jest krajem, w którym nauka języków obcych jest wyraźnie naznaczona historią i międzynarodową perspektywą. Od ostatniej dekady XX wieku obowiązkowa nauka języka rosyjskiego została zastąpiona nauką innych języków zachodnioeuropejskich, z których angielski jest obecnie językiem dominującym. Historyczne i kulturowe związki Polski z innymi krajami, jej członkostwo w Unii Europejskiej od 2004 r. i coraz bardziej znacząca obecność na forach międzynarodowych oznaczają, że zainteresowanie Polaków innymi językami i kulturami jest dobrze ugruntowane i stale rośnie, stymulowane również od najmłodszych lat przez władze oświatowe. Znajomość języków obcych - co najmniej jednego, ale zwykle kilku - jest uważana za podstawowy element edukacji i rozwoju osobistego oraz umożliwia wielu Polakom studiowanie i pracę za granicą, co jest powszechną aspiracją wśród młodej populacji kraju.

Ostatnie reformy w zakresie nauczania języków obcych doprowadziły do istotnych zmian w zakresie wymiaru godzin, czasu trwania i grup docelowych nauczania języków obcych. Polska jest jednym z krajów, w których obowiązkowa nauka języków obcych jest wprowadzana najwcześniej, już na etapie przedszkolnym. Obowiązkowa nauka języków obcych jest kontynuowana aż do poziomu uniwersyteckiego.

W tym kontekście pozycja języka hiszpańskiego jako jednego z najczęściej wybieranych języków w edukacji formalnej w kraju stale rośnie. Nie będąc w stanie konkurować z językiem angielskim, który jest językiem międzynarodowym *par excellence*, ani z językiem niemieckim, który ze względów ekonomicznych, geograficznych i historycznych jest językiem o znaczącej obecności w Polsce, język hiszpański zdołał w roku akademickim 2020-2021 wyprzedzić język rosyjski jako trzeci najczęściej nauczany język, po wyprzedzeniu języka francuskiego w roku akademickim 2017-2018. Postęp ten jest stały i wydaje się nie do zatrzymania, chociaż napotyka również wyzwania, takie jak brak kadry nauczycielskiej z niezbędnymi kwalifikacjami, które pozwalałyby szkołom oferować język hiszpański w zakresie zgodnym z oczekiwaniami społeczeństwa.

Na poziomie uniwersyteckim dwadzieścia sześć uniwersytetów, zarówno publicznych, jak i prywatnych, oferuje studia na kierunku hispanistyki, albo jako filologię hiszpańską, albo jako część tak zwanej iberystyki, która obejmuje studia hispanistyczne i portugalskie. Co więcej, hiszpański jest coraz bardziej popularną specjalizacją w językoznawstwie porównawczym oraz lingwistyce stosowanej, a także przedmiotem powszechnie oferowanym na innych kierunkach studiów (ekonomia, biznes, prawo itp.).

Obecność języka hiszpańskiego w edukacji nieformalnej jest równie silna i stale rośnie. Istnieją oddziały Instytutu Cervantesa w Warszawie i Krakowie, a także szeroka gama kursów języka hiszpańskiego oferowanych w ośrodkach miejskich, prywatnych akademiach językowych itp.

Hiszpańska działalność edukacyjna w Polsce prowadzona jest głównie za pośrednictwem Biura Radcy ds. Edukacji, które jest funkcjonalnie zależne od Ministerstwa Edukacji, Kształcenia Zawodowego i Sportu. Jest ono odpowiedzialne za promowanie, kierowanie i zarządzanie różnymi działaniami edukacyjnymi Ministerstwa, a także wspieranie i rozpowszechnianie kultury i języka hiszpańskiego. Biuro Radcy ds. Edukacji w Polsce koordynuje również biura ds. edukacji na Słowacji, w Czechach i Rosji, biuro doradcze krajów bałtyckich z siedzibą w Rydze (Łotwa), a jego zasięg obejmuje również Ukrainę.

Jego specyficzne funkcje edukacyjne są częścią szerszych ram promocji kultury i języka hiszpańskiego oraz współpracy międzynarodowej, w ramach której koordynuje swoje działania z tymi prowadzonymi przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Unii Europejskiej i Współpracy oraz Instytut Cervantesa.

W 1997 r. podpisano umowę dwustronną między polskim Ministerstwem Edukacji Narodowej (MEN) a hiszpańskim Ministerstwem Edukacji i Kultury. Umowa ta umożliwia współpracę w dziedzinie edukacji i stanowi podstawę Programu Oddziałów Dwujęzycznych. Biuro Radcy ds. Edukacji zostało utworzone w 2003 r., a w 2004 r. i 2005 r. dołączyło do niego dwóch doradców technicznych.

Departament organizuje szkolenia dla nauczycieli języka hiszpańskiego pracujących w Polsce, a także konkursy i inne wydarzenia oraz zapewnia centrum zasobów dydaktycznych, które w 2023 r. przeniosło się na Uniwersytet Szczeciński. W 2020 r. Polska przystąpiła do Programu Asystentów Językowych w Hiszpanii.

## Hiszpański w systemie edukacji

W roku szkolnym 2023-2024 na etapach edukacji nieuniwersyteckiej języka hiszpańskiego uczyło się 297 241 osób, z czego większość jako języka obowiązkowego. W edukacji formalnej hiszpański jest trzecim najczęściej nauczany językiem obcym, po angielskim i niemieckim. Liczby te odzwierciedlają niezwykle wzrost, niespotykany w przypadku żadnego innego języka w Polsce, z 15% wzrostem w ciągu ostatnich dwóch lat. Popularność języka hiszpańskiego i jego potencjał wzrostu w krajowym systemie edukacji napotyka na poważny problem: brak wykwalifikowanych nauczycieli do nauczania tego języka. Co więcej, choć popularność innych języków, takich jak rosyjski czy francuski, spada, szkoły nadal oferują naukę tych języków, często bardziej w celu zachowania miejsc pracy dla nauczycieli, którzy ich uczą, niż z powodu rzeczywistego zapotrzebowania.

| Uczniowie uczący się hiszpańskiego na etapach nieuniwersyteckich |                |                |
|------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
|                                                                  | 2021-22        | 2023-24        |
| Nauczanie początkowe                                             | 10 370         | 11 594         |
| Szkoła podstawowa                                                | 82 143         | 79 579         |
| Szkoła średnia                                                   | 140 672        | 206 068        |
| <b>ŁĄCZNIE</b>                                                   | <b>233 185</b> | <b>297 241</b> |

Źródło: MEN

Istnieje około 30 instytucji szkolnictwa wyższego, w których można studiować język hiszpański i jego kulturę. Większość polskich uniwersytetów posiada centrum językowe, w którym hiszpański jest jednym z najpopularniejszych języków. Około 1600 polskich studentów odbywa część swoich studiów w Hiszpanii w ramach programu mobilności Erasmus+. Ponadto 363 studentów studiuje obecnie w Hiszpanii.

Jeśli chodzi o edukację nieformalną, język hiszpański jest również bardzo popularny, choć praktycznie niemożliwe jest określenie liczby osób uczących się tego języka w Polsce. W każdym dużym mieście w kraju bez trudu można znaleźć kursy oferowane przez ośrodki miejskie, centra edukacji dorosłych, centra młodzieżowe itp. nie wspominając już o akademiach językowych i szkołach publicznych oferujących naukę języka hiszpańskiego. Niewątpliwie język hiszpański wzbudza zainteresowanie i ciekawość coraz większej liczby Polaków, którzy sięgają po niego z różnych powodów, doceniając przede wszystkim łatwość nauki w porównaniu z innymi językami oraz dostęp nie tylko do kultury hiszpańskiej, ale także hiszpańsko-amerykańskiej.

# Hiszpańska działalność edukacyjna w Polsce

Hiszpańska działalność edukacyjna w Polsce bierze swój początek w 1991 roku, kiedy to podjęto decyzję o utworzeniu pierwszego oddziału dwujęzycznego w XXXIV Liceum Ogólnokształcącym im. Miguela de Cervantesa w Warszawie oraz Biura Doradztwa Edukacyjnego [*Asesoría Técnica*]. W 1997 r. polskie Ministerstwo Edukacji Narodowej i hiszpańskie Ministerstwo Edukacji i Kultury podpisały porozumienie, dokument prawny, na którym opiera się późniejszy rozwój programu Oddziałów Dwujęzycznych. W 2003 r. utworzono Biuro Radcy ds. Edukacji, do którego dołączyło dwóch doradców-specjalistów językowych [*asesores técnicos*].

## Biuro Radcy ds. Edukacji

Hiszpańska działalność edukacyjna w Polsce oraz w innych sąsiednich krajach, takich jak Ukraina prowadzona jest poprzez Biuro Radcy ds. Edukacji, które jest przedstawicielem hiszpańskiego Ministerstwa Edukacji, Kształcenia Zawodowego i Sportu. Biuro Radcy ds. Edukacji w Polsce koordynuje również działalność poszczególnych biur na Słowacji, w Czechach i w Rosji, a od września 2024 r. również na Łotwie. Wszystkie biura promują różne działania i inicjatywy mające na celu wspieranie i rozpowszechnianie hiszpańskiej edukacji, języka i kultury.

| Biura Edukacji w regionie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <a href="#">Biuro Radcy ds. Edukacji w Polsce</a> (radca, sekretarz generalny i 2 asesorów) |
| <a href="#">Biuro Attaché ds. Edukacji na Słowacji</a> (attaché i asesor)                   |
| <a href="#">Biuro Attaché ds. Edukacji w Republice Czeskiej</a> (attaché)                   |
| <a href="#">Biuro Attaché ds. Edukacji w Rosji</a> (attaché i asesor)                       |

Konkretne działania edukacyjne podejmowane przez biuro są zintegrowane w szerszych ramach promocji kultury i języka hiszpańskiego oraz współpracy międzynarodowej, dlatego też swoje działania Biuro Radcy koordynuje z tymi prowadzonymi przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Unii Europejskiej i Współpracy oraz Instytut Cervantesa. Wśród nich należy wyróżnić:

- Promowanie nauczania języka hiszpańskiego w systemie edukacji.
- Program oddziałów dwujęzycznych z językiem hiszpańskim.
- Program Asystentów Językowych w Hiszpanii [*Auxiliares de Conversación Extranjeros*].



- Program Europrof.
- Organizacja kursów szkoleniowych dla nauczycieli języka hiszpańskiego.
- Zarządzanie biblioteką cyfrową eLeo i platformą Veo w języku hiszpańskim dla Polski.
- Promowanie i monitorowanie kontaktów między uniwersytetami obu krajów.
- Wydawanie publikacji oraz dystrybucja i wypożyczanie materiałów związanych z nauczaniem języka hiszpańskiego oraz rozpowszechnianiem kultury hiszpańskiej i latynoamerykańskiej.
- Informacje na temat studiów i stypendiów w Hiszpanii oraz procedur związanych ze składaniem wniosków.
- Procedury dotyczące wniosków o uznanie kwalifikacji i nostryfikację dyplomów.
- Wspieranie stosunków dwustronnych oraz w ramach Unii Europejskiej pomiędzy instytucjami edukacyjnymi i naukowymi obu krajów.
- Opracowywanie raportów na temat systemu edukacji i nauczania języka hiszpańskiego w Polsce.
- Wspieranie hiszpańskich instytucji kształcenia zdalnego.

## Oddziały dwujęzyczne

Program Oddziałów Dwujęzycznych z językiem hiszpańskim jest niewątpliwie głównym działaniem hiszpańskiej akcji edukacyjnej w Polsce. Ma on wspólne cechy z podobnymi programami realizowanymi w innych krajach Europy Środkowo-Wschodniej. Zasadniczo polega on na utworzeniu oddziału z językiem hiszpańskim w publicznych szkołach średnich, w których oprócz nauki języka na poziomie zaawansowanym realizowane są takie przedmioty jak: język i literatura hiszpańska, geografia Hiszpanii i historia Hiszpanii wg hiszpańskiego programu nauczania maturalnego. Kończąc etap licealny uczniowie tychże oddziałów dwujęzycznych mogą zdecydować się na przystąpienie do egzaminów maturalnych z tych przedmiotów i w ten sposób uzyskać podwójną maturę: polskie Świadectwo Dojrzałości i hiszpańskie *Título de Bachiller*.

Podstawę prawną działalności programu stanowi Dekret Królewski [Real Decreto] 1027/1993 z dnia 25 czerwca 1993 r., który reguluje Zagraniczne Działania Edukacyjne [**Acción Educativa Exterior**] oraz obowiązujące stosowne umowy hiszpańsko-polskie.

Rzeczony program zbiegł się w czasie z okresem głębokich przemian politycznych i społeczno-gospodarczych, a co za tym idzie, dużego zainteresowania nauką języków obcych. W Polsce pierwszy oddział dwujęzyczny została otwarty w 1991 roku w XXXIV Liceum Ogólnokształcącym Miguela de

Cervantesa w Warszawie. Porozumienie między Ministerstwami Edukacji obu krajów z 1997 r. stworzyło podstawy prawne do tworzenia i funkcjonowania Oddziałów Dwujęzycznych z językiem hiszpańskim w szkołach średnich Rzeczypospolitej Polskiej oraz w sprawie organizacji egzaminu maturalnego dla uczniów tych oddziałów i wymagań niezbędnych do uzyskania *Título de Bachiller*. Obecnie w ramach programu oddziałów dwujęzycznych działa 14 liceów i 1 szkoła podstawowa.

| Oddziały Dwujęzyczne w ramach programu MEFD w Polsce |                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| miejsowość                                           | szkoła                                                                                                                                                             |
| Bydgoszcz                                            | I Liceum Ogólnokształcące im. Cypriana Kamila Norwida z Oddziałami Dwujęzycznymi w Bydgoszczy                                                                      |
| Kraków                                               | VI Liceum Ogólnokształcące im. Adama Mickiewicza w Krakowie                                                                                                        |
| Gdańsk                                               | XV Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Zjednoczonej Europy w Gdańsku                                                                            |
| Katowice                                             | II Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Marii Konopnickiej w Katowicach                                                                          |
| Łódź                                                 | XXXII Liceum Ogólnokształcące im. Haliny Poświatowskiej w Łodzi                                                                                                    |
| Lublin                                               | IX Liceum Ogólnokształcące im. Mikołaja Kopernika w Lublinie                                                                                                       |
| Opole                                                | Publiczne Liceum Ogólnokształcące nr II z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Marii Konopnickiej w Opolu                                                                  |
| Poznań                                               | Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 4 im. ks. prof. Józefa Tischnera w Poznaniu - Szkoła Podstawowa nr 47 z Oddziałami Dwujęzycznymi i XVII Liceum Ogólnokształcące |
| Radom                                                | IV Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. dra Tytusa Chałubińskiego w Radomiu                                                                      |
| Szczecin                                             | XIV Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi w Szczecinie                                                                                                |
| Warszawa                                             | XXII Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. José Martí w Warszawie                                                                                 |
| Warszawa                                             | XXXIV Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Miguela de Cervantesa w Warszawie                                                                     |
| Warszawa                                             | XLVI Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Stefana Czarnieckiego w Warszawie                                                                      |
| Wrocław                                              | Liceum Ogólnokształcące nr IX im. Juliusza Słowackiego we Wrocławiu                                                                                                |

Obecnie w oddziałach dwujęzycznych uczy się 1693 uczniów i pracuje dwudziestu dwóch nauczycieli narodowości hiszpańskiej. Oddziały znajdują się w ośrodkach, w których kolejnych 5 100 uczniów uczy się hiszpańskiego jako języka obcego.

| Rozwój oddziałów dwujęzycznych w ramach programu MEFD w Polsce |          |             |                    |                                  |                          |
|----------------------------------------------------------------|----------|-------------|--------------------|----------------------------------|--------------------------|
| rok szkolny                                                    | oddziały | nauczyciele | uczniowie oddziału | uczniowie jęz. hiszpańskiego ELE | całkowita liczba uczniów |
| 2018-19                                                        | 13       | 22          | 1343               | 3416                             | 4759                     |
| 2019-20                                                        | 14       | 21          | 1295               | 4330                             | 5625                     |
| 2020-21                                                        | 14       | 21          | 1328               | 4508                             | 5836                     |
| 2021-22                                                        | 14       | 21          | 1313               | 4599                             | 5912                     |
| 2022-23                                                        | 14       | 22          | 1423               | 4789                             | 6212                     |
| 2023-24                                                        | 14       | 22          | 1693               | 5100                             | 6793                     |

## Program Zagranicznych Asystentów Językowych

W 2020 roku Polska przystąpiła do programu *Auxiliares de Conversación* w Hiszpanii. Dzięki temu programowi na przestrzeni dekad tysiące absolwentów i studentów ostatnich lat studiów pracowało w hiszpańskich szkołach jako personel pomocniczy w nauczaniu języków obcych, przyczyniając się do poprawy umiejętności językowych wśród uczniów. Polska zapewnia około 60 asystentów języka angielskiego w ramach tego programu. Biuro Radcy ds. Edukacji stara się rozpowszechniać ten program wśród studentów poprzez kontakty z kadrą akademicką i poprzez prezentacje podczas szkoleń.

## Program Europrof

W 2021 r. wznowiono program Europrof, który został przerwany w 2015 r. Inicjatywa jego utworzenia wynikała z braku nauczycieli języka hiszpańskiego w kontekście rosnącego zapotrzebowania na ten język wśród uczniów. W ramach tego programu nauczyciele języków obcych, języka polskiego lub przedmiotów niejęzykowych są kształceni w zakresie nauczania języka hiszpańskiego lub innych przedmiotów w trybie dwujęzycznym.

Program jest realizowany na podstawie umowy z Instytutem Cervantesa, który dysponuje odpowiednimi zasobami do kształcenia nauczycieli. Ma również cenne wsparcie Ośrodka Rozwoju Edukacji (ORE), będącego częścią Ministerstwa Edukacji Narodowej, który współpracuje w zakresie upowszechniania i naboru nauczycieli uczestniczących w programie.



Inauguracja kursów stacjonarnych Europrof w lipcu 2024 r

## Centrum zasobów bibliotecznych

Centrum zasobów posiada bibliotekę z ponad 5500 różnego rodzaju materiałami związanymi z kulturą hiszpańską i nauczaniem języka hiszpańskiego. Otwarcie nowego centrum zasobów na Uniwersytecie Szczecińskim planowane jest na 2025 r.; materiały zostały przekazane przez Biuro Rady ds. Edukacji na ten uniwersytet latem 2023 r.

Biuro Rady ds. Edukacji zarządza biblioteką cyfrową *eLeo*, która umożliwia wypożyczanie ponad 7000 e-booków, audiobooków i filmów, oraz platformą *Veó en español*, która nie tylko posiada szeroki katalog dzieł kinematograficznych, ale także propozycje edukacyjne dotyczące ich wykorzystania w klasie.

## Szkolenie nauczycieli

Jednym z głównych zadań Biura Rady ds. Edukacji jest zagwarantowanie dostępu do działań szkoleniowych zarówno nauczycielom polskim ELE, jak i hiszpańskim, którzy uczą w szkołach z oddziałami dwujęzycznymi w ramach programu.

Każdego roku, w marcu lub kwietniu, odbywa się *Encuentro de Profesores ELE de Polonia* [Ogólnopolskie Spotkania Nauczycieli ELE], które w 2024 r. obchodziło swoją czternastą edycję. Jest to największe wydarzenie szkoleniowe organizowane przez Biuro Rady ds. Edukacji. Bierze w nim udział około stu nauczycieli z całego kraju, a reprezentowane są akademie języka hiszpańskiego i wydawnictwa zarówno z Polski, jak i Hiszpanii.

Ponadto Biuro Rady ds. Edukacji organizuje okresowo kursy we współpracy z Ośrodkiem Rozwoju Edukacji (ORE), który jest ośrodkiem podległym Ministerstwu Edukacji Narodowej.





Konferencja inauguracyjna XIV Spotkanie Nauczycieli Języka Hiszpańskiego jako Obcego w Warszawie

Nauczyciele języka hiszpańskiego biorący udział w programie oddziałów dwujęzycznych uczestniczą w odbywających się dwa razy do roku kursach doskonalenia zawodowego, zazwyczaj w formie grup roboczych, choć proponowane są również warsztaty pomagające nauczycielom przygotować się do udziału w corocznym konkursie teatralnym. Działania te są uwzględnione w rocznym planie szkoleniowym Biura Radcy, co oznacza, że są zatwierdzane i certyfikowane przez Narodowy Instytut Technologii Edukacyjnych i Kształcenia Nauczycieli [*Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado* (INTEF)]. Plan szkoleń obejmuje działania zaplanowane przez biura lokalne.

Biuro Radcy ds. Edukacji często współpracuje również z instytucjami, uniwersytetami i stowarzyszeniami hiszpańskich szkół ELE, wydawnictwami itp., organizując lub wspierając działania szkoleniowe o różnej długości, tematyce i formatach, dzięki czemu w rocznym kalendarzu szkolnym w Polsce przewiduje się dużą liczbę działań szkoleniowych skierowanych do nauczycieli języka hiszpańskiego.

| Kształcenie nauczycieli    |                  |         |                    |         |
|----------------------------|------------------|---------|--------------------|---------|
| Typ nauczycieli            | Iliczba wydarzeń |         | Liczba uczestników |         |
|                            | 2022-23          | 2023-24 | 2022-23            | 2023-24 |
| Nauczyciele ELE            | 7                | 7       | 192                | 280     |
| Nauczyciele hiszpańscy AEE | 2                | 3       | 48                 | 51      |

## Konkursy i zajęcia szkolne

Biuro Radcy ds. Edukacji organizuje konkursy szkolne mające już wieloletnią tradycję skierowane zarówno do uczniów programu oddziałów dwujęzycznych, jak i do uczniów uczących się hiszpańskiego jako języka obcego. Bierze również czynny udział w niezliczonych konkursach i

wydarzeniach organizowanych przez szkoły, które zapraszają do współpracy, proszą o patronat lub zapraszają do uczestnictwa gościnnego.

Konkursy organizowane przez Biuro Radcy ds. Edukacji:

- **Konkurs Teatrów Szkolnych w Języku Hiszpańskim w Polsce.** Jest to festiwal teatralny z udziałem grup z oddziałów dwujęzycznych, które co roku na początku marca porywają publiczność podczas dwóch dni występów. Dwie zwycięskie grupy reprezentują kraj na corocznym Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Szkolnych w Języku Hiszpańskim, który w 2024 roku odbył się w Warszawie, gościliśmy wówczas grupy z oddziałów dwujęzycznych z Bułgarii, Słowacji, Węgier, Czech i Rumunii. Uczestnicy mieli okazję poznać uczniów z sekcji dwujęzycznych z innych krajów. Przez 4 dni dzielili zakwaterowanie, oglądali swoje występy, zwiedzali miasto i brali udział w warsztatach teatralnych.



Festiwalu Teatralnym w Warszawie

- **Konkurs prac literackich w języku hiszpańskim *Giner de los Ríos*.** Konkurs przeprowadzany jest w trzech kategoriach tak, aby dać możliwość udziału każdemu uczniowi uczącemu się języka hiszpańskiego ze szkoły podstawowej lub średniej w Polsce. Podczas uroczystej ceremonii ogłoszenia wyników w Ambasadzie Hiszpanii w Warszawie, zwycięzcy odbierają nagrody z rąk komitetu honorowego, pod przewodnictwem ambasadora oraz odczytują zwycięskie prace przed publicznością.
- **Szkolny konkurs filmów krótkometrażowych w języku hiszpańskim *ELE en corto*.** Konkurs ten odbywa się od 2017 roku i jest otwarty na udział grup uczniów z każdej szkoły, która naucza języka hiszpańskiego. Finałowe filmy krótkometrażowe są wyświetlane podczas ceremonii wręczenia nagród, która odbywa się w kinie.

## Publikacje

Biuro Edukacji posiada roczny plan publikacji, który koordynuje i zarządza publikacją różnych materiałów w zakresie swojej działalności regionalnej. Publikowane są głównie materiały dydaktyczne, w większości opracowane przez nauczycieli hiszpańskich programu w ramach grup roboczych, w których uczestniczą oraz materiały informacyjne, informacyjno-instytucjonalne (przewodniki, broszury, plakaty, kalendarze itp.).

## Rozpowszechnianie: strona internetowa i sieci społecznościowe

Wiele działań Biura Radcy ds. Edukacji w Polsce nie miałyby sensu, gdyby nie docierały one do osób zainteresowanych i opinii publicznej. W celu upowszechniania informacji biuro posiada stronę internetową oraz portale społecznościowe Facebook i Twitter, które są stale aktualizowane, odwiedzane i śledzone przez tysiące osób.

Pracownicy Biura Radcy ds. Edukacji dbają o to, aby treści były istotne i przystępne, tak aby wszyscy zainteresowani mogli łatwo znaleźć to, czego szukają. Dobre zarządzanie informacją przyczynia się do usprawnienia procedur, a ostatecznie do świadczenia usług publicznych wysokiej jakości.

## Wsparcie i rozpowszechnianie języka hiszpańskiego w Polsce

Należy zauważyć, że istnieją inne hiszpańskie organizacje obecne w Polsce, które wspierają nauczanie i promocję języka hiszpańskiego. Są to Instytut Cervantesa, który posiada dwa biura w kraju, jedno w Warszawie od 1994 roku, a drugie w Krakowie, które zostało otwarte w 2004 roku.

Hiszpańska Agencja Współpracy Międzynarodowej na rzecz Rozwoju (AECID) utrzymuje dwie asystentury MAEUEC-AECID na uniwersytetach Adama Mickiewicza w Poznaniu i Marii Curie Skłodowskiej w Lublinie.

Biuro Radcy ds. Edukacji współpracuje również z uniwersytetami z wydziałami hispanistyki, pomagając w rozpowszechnianiu działań, informując studentów o możliwościach kontynuowania nauki w Hiszpanii, a także proponując lub zapewniając prelegentów na konferencje.

Konsulat Generalny Hiszpanii w Warszawie wychodzi również naprzeciw społeczeństwu zainteresowanemu rozpowszechnianiem języka i kultury hiszpańskiej, uczestnicząc w niektórych wydarzeniach związanych z kulturą hiszpańską.

Od 2023 r. Biuro Radcy ds. Edukacji jest gospodarzem siedziby egzaminacyjnej UNED, która oferuje studentom możliwość przystąpienia do egzaminów osobiście podczas sesji egzaminacyjnych w każdym roku akademickim.

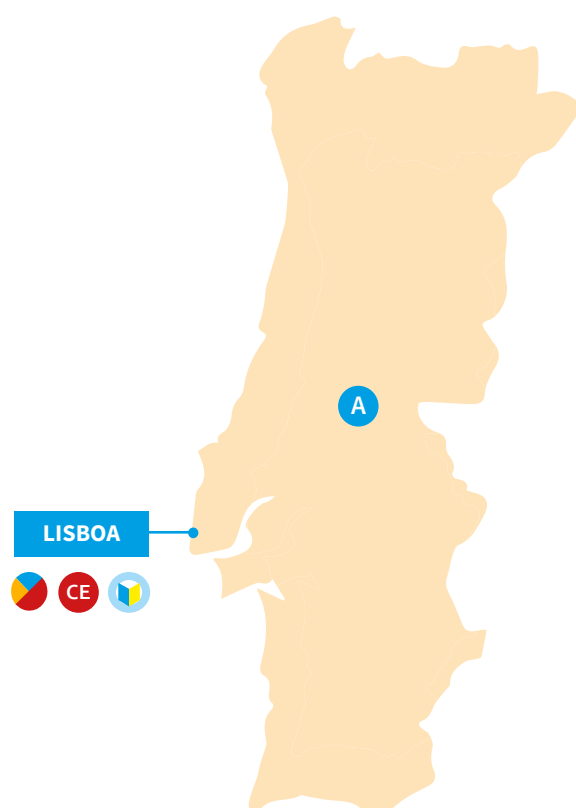




O mundo estuda  
**espanhol**  
**PORTUGAL**



# Introdução



Escritório de Educação



Centro de recursos



Centro de titularidade espanhola



Assistentes de conversação

O quadro legal essencial do ensino não universitário em Portugal é conformado pela Lei nº 46/86, de 14 de outubro, de Bases do Sistema Educativo, que estipula como um dos objetivos do Ensino Básico o de “proporcionar a aprendizagem de uma primeira língua estrangeira e a iniciação de uma segunda”; e pelo Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho, que desenvolve a composição curricular e consagra a “valorização das línguas estrangeiras, enquanto veículos de identidade global e multicultural e de facilitação do acesso à informação e à tecnologia”, assinalando ainda como uma das prioridades do sistema a “promoção de experiências de comunicação e expressão em língua portuguesa e em línguas estrangeiras nas modalidades oral, escrita, visual e multimodal”.

O sistema de ensino português estabelece a escolaridade obrigatória entre os 6 e os 18 anos e oferece a todos os alunos a oportunidade de estudar duas ou até três línguas estrangeiras. O estudo da primeira língua estrangeira, categoria que só o inglês possui, é obrigatório a partir do terceiro ano de escolaridade e continua pelo menos até ao final do Ensino Básico. O estudo da segunda língua estrangeira dentro desta etapa decorre do 7º ao 9º ano de escolaridade.

No Ensino Secundário é oferecida a possibilidade de prosseguir o estudo da língua inglesa, mas nesse caso é obrigatória a frequência de uma segunda língua estrangeira – de continuação ou de iniciação – pelo menos nos dois primeiros anos da etapa. Além disso, é possível iniciar o estudo de uma terceira língua estrangeira, conforme a disponibilidade da escola e desde que o aluno assuma o acréscimo na carga horária semanal.

Excepcionalmente, como se pode verificar mediante consulta às cifras oficiais disponibilizadas mais à frente, as línguas estrangeiras diferentes do inglês podem ser frequentadas em fases iniciais da escolaridade, mas para que tal aconteça as escolas têm de lhes destinar as horas de livre disposição que lhes são atribuídas pela estrutura curricular portuguesa.

O catálogo de línguas oferecidas no sistema de ensino português não universitário inclui o inglês, o francês, o espanhol, o alemão, o mandarim e, mais recentemente, o italiano, embora o número de línguas efetivamente oferecidas em cada escola varie de um centro para outro.

Por outro lado, os alunos migrantes que se inscrevem pela primeira vez no sistema educativo português e cuja língua de origem não seja o português, ou que não tenham tido o português como língua de ensino, estudarão o português como língua não materna, de modo a facilitar o desenvolvimento de competências linguísticas para a sua plena inclusão e acesso ao currículo.

O Ministério da Educação português tem organizado e desenvolvido iniciativas para implementar novos conteúdos e métodos no ensino de línguas estrangeiras, como as escolas piloto de alemão, as secções europeias de língua francesa, o projeto de escolas de fronteira bilingues e interculturais em espanhol, o programa de escolas bilingues em inglês ou os programas de assistentes de conversação em francês e espanhol, dentre outras ações.

A Ação Educativa Exterior (AEE) do Ministério da Educação, da Formação Profissional e do Desporto (MEFD) está representada em Portugal desde 1988 pela Conselharia de Educação de Espanha. Atualmente, é dirigida por um Conselheiro de Educação e conta com um Secretário-Geral e dois assessores técnicos. Os programas e ações de AEE desenvolvidos em Portugal constituem um importante motor na promoção da língua e da cultura espanholas, fundamentalmente no ensino do espanhol como língua estrangeira dentro do sistema educativo português.

O ensino do espanhol foi introduzido no sistema educativo português em 1991 e desde então tem registado um crescimento sustentado, com tendência ascendente tanto em termos absolutos quanto relativos. Com o objetivo de alargar as ações e os programas do MEFD em Portugal, e fruto das relações bilaterais entre os dois Ministérios da Educação, tem-se consolidado o programa de Assistentes de Língua Espanhola nas escolas portuguesas, com cinco vagas atribuídas nos últimos anos. Da mesma forma, desde o ano letivo 2021-2022 está a desenvolver-se o Programa de Escolas Bilingues e Interculturais de Fronteira (PEBIF), com o apoio da Organização dos Estados Ibero-Americanos (OEI) e a participação das administrações educativas de Castela e Leão, Extremadura e Andaluzia. Também no âmbito do PEBIF, a Galiza iniciou um projeto-piloto no ano letivo 2023-2024.

Por outro lado, a Conselharia de Educação da Embaixada de Espanha em Portugal é responsável pelo centro público Instituto Español Giner de los Ríos de Lisboa, cujos 92 anos de história fazem dele o mais antigo dos centros educativos do MEFD no estrangeiro. Trata-se de um centro integrado no qual setenta e quatro professores (dados do ano letivo 2024-2025) ministram educação formal a mais de mil alunos nas diferentes etapas do sistema educativo espanhol: Educação Pré-escolar, Ensino Básico e Ensino Secundário. A Conselharia dispõe ainda de um Centro de Recursos, que serve de ponto de encontro, formação e preparação de materiais para a comunidade educativa em língua espanhola e onde, para além disso, se encontra o serviço de informação da Conselharia de Educação. Este gabinete trata principalmente do reconhecimento e equivalência de estudos não universitários.

As principais conquistas dos últimos anos incluem:

- A consolidação do programa de Assistentes de Conversação espanhóis em Portugal, com a provisão de graduados espanhóis que apoiam os professores portugueses de Espanhol na dinamização da expressão oral dos alunos.
- O sucesso do programa “Leitorados do El Corte Inglés nas Universidades Portuguesas”, financiado pela Fundação Ramón Areces, para dar resposta à crescente procura do ensino do espanhol nas instituições de ensino superior de todo o país.
- O apoio da Conselharia de Educação às escolas do sistema educativo português na promoção do Espanhol Língua Estrangeira (ELE), tendo atingido uma cifra global de alunos que já ultrapassou a marca dos cem mil, com o Espanhol consolidado como opção preferencial, depois do Inglês, no último ciclo do ensino obrigatório.



*Congresso de Ensino do Espanhol (UBI, Covilhã, 2024)*

## O espanhol no sistema de ensino português

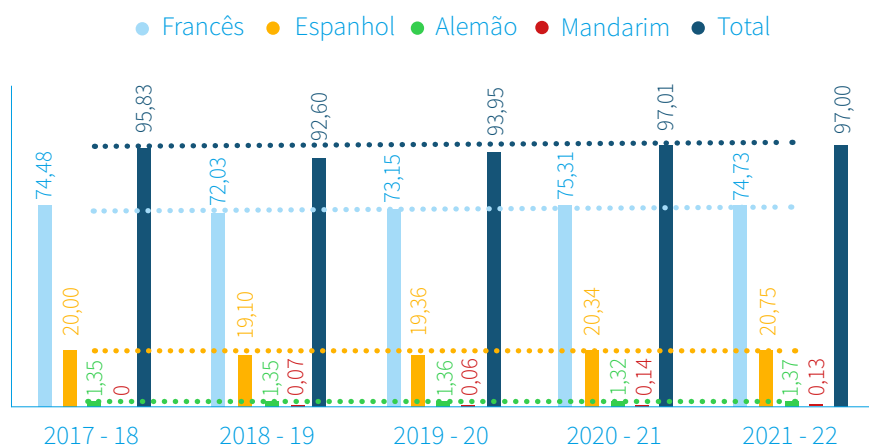
O Ministério da Educação português reconhece os benefícios da aprendizagem de línguas estrangeiras e a sua condição essencial para o acesso ao conhecimento, para além de constituir um fator favorecedor da mobilidade pessoal e profissional, bem como um instrumento valioso para o exercício de uma cidadania ativa e participativa, que na sociedade atual não se circunscreve às fronteiras nacionais.

Partindo destes pressupostos, e como já foi referido, o sistema de ensino português oferece a todos os alunos a oportunidade de estudar duas ou até três línguas estrangeiras durante os doze anos de escolaridade obrigatória.

Dado que o inglês tem o estatuto exclusivo de primeira língua estrangeira, isto significa que o espanhol coexiste com as outras opções oferecidas: o francês, o alemão e o mandarim, bem como – mais recentemente e por enquanto a título experimental – o italiano. Nos dois primeiros ciclos do Ensino Básico, a presença de línguas estrangeiras diferentes do inglês é muito excecional: entre todas elas, mal chegam a 2% da penetração que a língua inglesa alcança nestas etapas. O ensino de uma segunda língua estrangeira nestes níveis só ocorre no âmbito de programas específicos – como o Programa de Escolas de Fronteira Bilingues e Interculturais, no caso do espanhol – e/ou por iniciativa das próprias escolas e, neste sentido, é interessante notar uma tendência que se confirmará em fases posteriores, com o francês e o espanhol como as línguas com maior presença.

Esta tendência reproduz-se nas etapas seguintes, embora com resultados díspares, como se pode constatar nos gráficos seguintes, nos quais se adotou como índice 100 o número de alunos que estudam inglês e se calculou a percentagem de penetração de outras línguas estrangeiras em comparação com essa referência. Assim, verifica-se que, no 3.º ciclo, o francês atinge 75% dos alunos, contra 20% do espanhol e percentagens consideravelmente inferiores no caso do alemão e do mandarim, num cenário de grande estabilidade ao longo dos anos.

### 3º CICLO

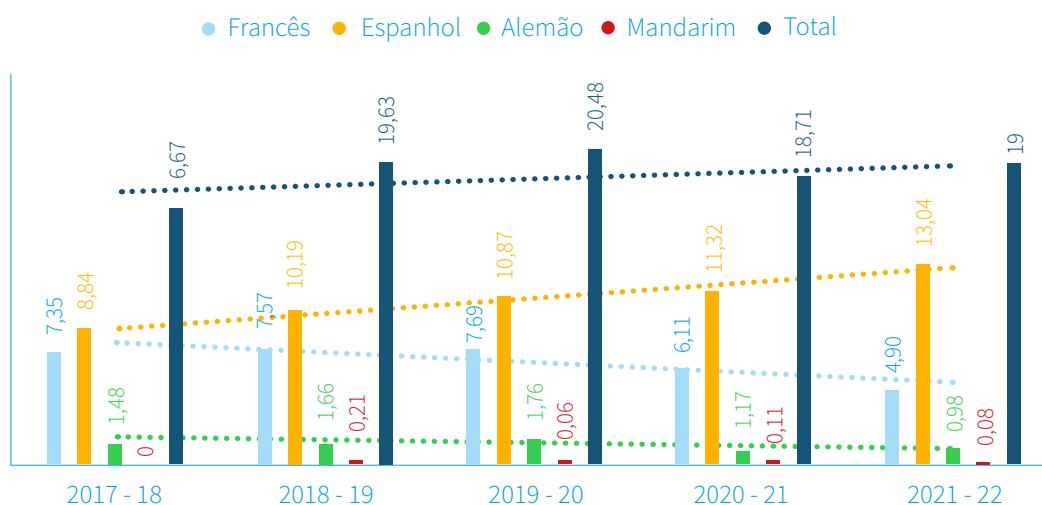


**Fonte:** elaboração própria a partir de dados proporcionados pela Direção-Geral de Estatísticas da Educação e Ciência (DGEEC). Setembro de 2024

Já na etapa do Secundário, o Espanhol ascende ao primeiro lugar. Além do mais, fá-lo com uma acentuada tendência ascendente e a demonstrar uma notável capacidade de fidelização dos alunos da etapa anterior: o espanhol mantém mais de 60% dos alunos que escolheram a matéria no 3.º ciclo, facto particularmente assinalável dada a escassa presença de segundas línguas estrangeiras na maioria das modalidades do Secundário, e que contrasta positivamente com a situação das restantes línguas nesta etapa.



## SECUNDÁRIO

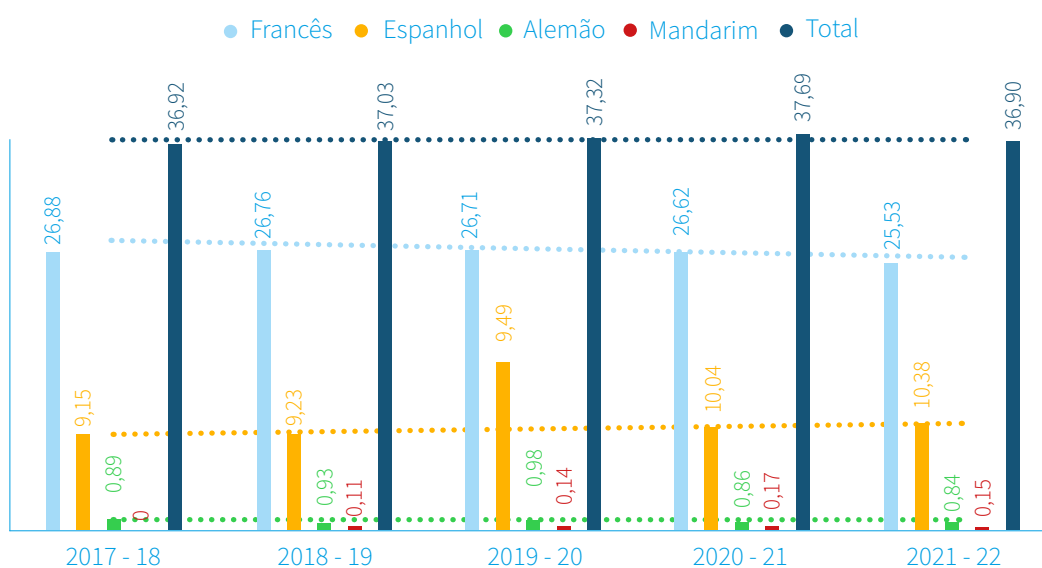


**Fonte:** elaboração própria a partir de dados proporcionados pela Direção-Geral de Estatísticas da Educação e Ciência (DGEEC). Setembro de 2024

No conjunto do ensino obrigatório, observa-se que, num quadro global de estabilidade, o crescimento do espanhol é contínuo e sustentado. É expectável que a consolidação de programas como o de Assistentes de Conversação ou as já referidas Escolas de Fronteira contribuam a consolidar esta inércia positiva de maior procura de ELE, se bem que para um maior salto qualitativo – e quantitativo – seria também necessário um alargamento da oferta da disciplina de Espanhol a centros em que os alunos ainda não têm essa opção.

## TOTAL

(ENSINO BÁSICO E SECUNDÁRIO)



**Fonte:** elaboração própria a partir de dados proporcionados pela Direção-Geral de Estatísticas da Educação e Ciência (DGEEC). Setembro de 2024

De acordo com os dados mais recentes disponibilizados pelo Ministério da Educação português, a presença do espanhol no sistema de ensino não universitário apresenta os seguintes valores no tocante ao número de centros e de profissionais:

|         | Número de escolas |              | Número de professoras/es |              |
|---------|-------------------|--------------|--------------------------|--------------|
|         | Públicas          | Particulares | Públicas                 | Particulares |
| 2020-21 | 607               | 188          | 813                      | 162          |
| 2021-22 | 613               | 180          | 826                      | 161          |

*Fonte: elaboração própria a partir de dados proporcionados pela Direção-Geral de Estatísticas da Educação e Ciência (DGEEC). Setembro de 2024*

Quanto aos discentes, eis os valores absolutos que dão conta da distribuição dos alunos portugueses pelas diferentes opções de língua estrangeira, nos diferentes ciclos de ensino e em termos globais:

| 2021/2022 |            | Inglês  | Francês | Espanhol | Alemão | Mandarim |
|-----------|------------|---------|---------|----------|--------|----------|
|           | 1.º Ciclo  | 198 595 | 1478    | 1103     | 797    | 439      |
|           | 2.º Ciclo  | 198 583 | 1676    | 1536     | 576    | 383      |
|           | 3.º Ciclo  | 313 143 | 234 075 | 64 967   | 4296   | 396      |
|           | Secundário | 268 939 | 12 802  | 34 088   | 2550   | 204      |
|           | Total      | 979 260 | 250 031 | 101 694  | 8219   | 1422     |

*Fonte: Direção-Geral de Estatísticas da Educação e Ciência (DGEEC). Setembro de 2024*

# A Ação Educativa Espanhola em Portugal

A Ação Educativa Espanhola em Portugal é gerida pela Conselharia de Educação, chefiada pelo Conselheiro com o apoio do Secretário-Geral, de dois assessores técnicos e de pessoal administrativo, e desenvolve-se através dos seguintes programas e linhas:

- Instituto Espanhol ‘Giner de los Ríos’ de Lisboa, centro público de titularidade do Estado espanhol.
- Centro de Recursos, que para além do seu acervo físico, tanto bibliográfico como multimédia, também oferece atendimento ao público e gerencia as plataformas digitais *eLeo* e *Veio en español*.

- Programa de Assistentes de Conversação, que é bilateral desde 2022.
- Formação de professores, tanto para professores do instituto espanhol como para professores de ELE no sistema educativo português.
- Publicações académicas, didáticas, de divulgação e promocionais, com destaque para as revistas *Azulejo* e *Retos*.
- Prémios Pilar Moreno, nas categorias de cartaz e vídeo, ambas abertas à participação de alunos do ensino obrigatório português.
- Conselho Assessor Interuniversitário, órgão de coordenação, difusão e promoção do espanhol no sistema universitário português.
- Programa de Leitores do El Corte Inglés–Fundação Ramón Areces, em universidades que contam com cursos de espanhol como parte da sua oferta académica.
- Congressos sobre o Ensino do Espanhol em Portugal, cuja nona e mais recente edição decorreu entre 26 e 28 de junho de 2024 no campus da Covilhã (Universidade da Beira Interior).
- Apoio a jornadas, conferências, palestras, publicações, certames e, em geral, a atividades de promoção do espanhol organizadas por terceiros.
- Networking e colaboração com entidades que partilham o objetivo de promover o espanhol, como o Instituto Cervantes, a UNED e a APPELE, entre outros.



*Professores do Instituto Espanhol 'Giner de los Ríos' de Lisboa*

A seguir, consignam-se alguns dados básicos, atualizados a 1 de outubro de 2024.

| Departamento de Educação          |
|-----------------------------------|
| Conselharia de Educação em Lisboa |

| Centros e programas                                                              |                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centros públicos de titularidade do Estado espanhol (1)                          | Instituto Espanhol ‘Giner de los Ríos’ de Lisboa                                           |
| Centros de recursos (1)                                                          | Centro de Recursos de Lisboa                                                               |
| Assistentes de conversação espanhóis em Portugal (5)                             | Destinados em centros escolares em: Valença do Minho, Lisboa, Idanha-a-Nova, Beja e Tavira |
| Programa El Corte Inglés – Leitores de Espanhol em Universidades portuguesas (6) | Universidades: do Minho, de Aveiro, da Beira Interior, de Coimbra, de Lisboa e de Évora    |

| Instituto Espanhol Giner De Los Ríos de Lisboa |         |         |         |         |
|------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
|                                                | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| Alunos                                         | 1052    | 1060    | 1057    | 1038    |
| Professores                                    | 72      | 73      | 74      | 73      |

| Atividades de formação do professorado            |                      |         |                         |         |
|---------------------------------------------------|----------------------|---------|-------------------------|---------|
|                                                   | Número de atividades |         | Número de participantes |         |
| PROCEDÊNCIA                                       | 2022-23              | 2023-24 | 2022-23                 | 2023-24 |
| Professorado estrangeiro de Espanhol              | 3                    | 6       | 195                     | 290     |
| Professorado da Ação Educativa Exterior espanhola | 3                    | 3       | 110                     | 62      |



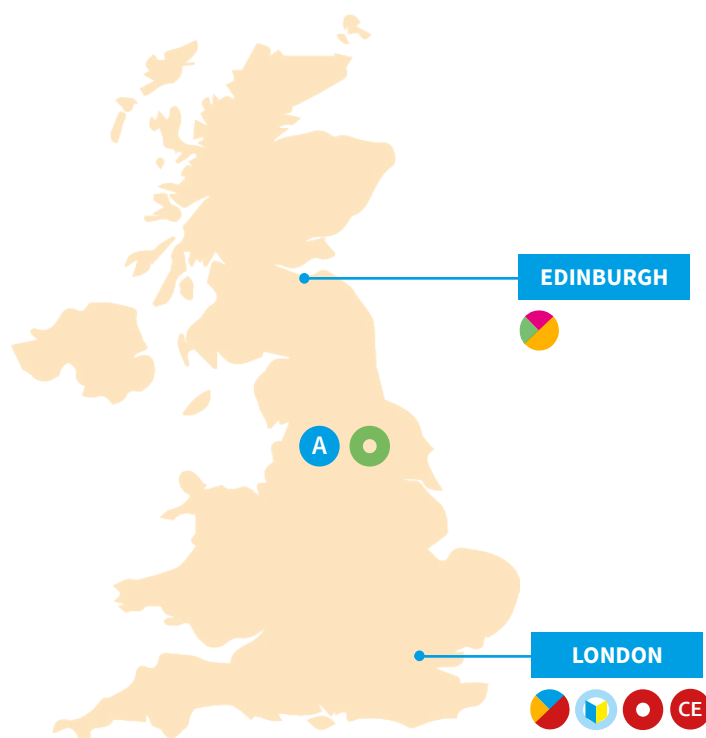


**2024**

The world learns  
**Spanish**

**UNITED KINGDOM**

# Introduction



|                                                                                                             |                                                                                                                                              |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Education Office        |  ALCE: Spanish Language and Cultural Heritage Programme   |  Spanish School      |
|  Education Advisers      |  ALCE: Spanish Language and Cultural Heritage Centre (25) |  Language Assistants |
|  Spanish Resource Centre |                                                                                                                                              |                                                                                                           |

Numerous studies indicate that in the United Kingdom, proficiency in foreign languages is crucial to foster productivity and the economy. However, the foreign language skills of the British population are insufficient to meet the needs of society. The decline in the number of students enrolled in foreign language courses in secondary and higher education, combined with the removal of the mandatory requirement to study a language from the age of 14, has exacerbated the situation. Additionally, Brexit has reduced student motivation and decreased school exchanges with other countries.

The British government has implemented measures to improve language teaching, such as reforming language exams and creating the National Consortium for Languages Education (NCLE). These initiatives aim to increase the number of students choosing to learn a language beyond the age of 14 and improve motivation for studying foreign languages.



Spanish has experienced continuous growth in the British educational system, especially in comparison with other languages like French or German. It is the most studied foreign language in A-level exams and is gaining ground in the General Certificate of Secondary Education (GCSE) exams, with an increasing number of students taking exams in this language. Furthermore, Spanish teaching has spread across both public and private primary schools, particularly in Northern Ireland.

The growth of Spanish in British primary education is slower than in secondary education and A Levels due to several factors. Firstly, French has traditionally been the predominant foreign language at this stage, and its deep-rooted presence in the education system, along with the wide availability of resources and trained teachers, makes the introduction of Spanish more challenging. Despite the increasing interest in our language, the lack of specialised Spanish teachers and the difficulty of retraining French teachers pose a significant obstacle. Moreover, in primary education, languages are often taught by generalist teachers with limited training in foreign languages, further slowing the expansion of Spanish. Lastly, the flexibility of the curriculum allows schools to choose which language to teach, favouring the continued dominance of French in many institutions and restricting the progress of Spanish at this educational stage.

The British educational system faces a challenge due to the shortage of qualified language teachers. The Languages Teacher Training Scholarship (LTTS) programme seeks to attract new teachers, especially in Spanish, and the Embassy Education Office has intensified its efforts to support Spanish teaching through various initiatives and in collaboration with British universities.

The main advancements in Spanish language teaching in the United Kingdom in the last two years are as follows:

- In 2023, the NCLE was launched to support the promotion of Spanish and improve teacher training with the goal of increasing the number of students beyond the age of 14 and those taking foreign language exams at GCSE level.
- The LTTS programme, managed by the British Council, has attracted many applicants interested in qualifying as Spanish teachers, with close collaboration with the Education Office.
- Between 2022 and 2024, the Education Office has increased its training offerings, benefiting an average of 120 British teachers per month through continuous professional development (CPD) programmes in Spanish.

## Spanish in the Education System

In global terms, as already emphasized, the evolution of language teaching figures in the United Kingdom is quite alarming. Spanish is not immune to this reality and has also been affected by the decline in the number of secondary students studying a language. However, unlike French and German—the other two main foreign languages in the UK education system—Spanish has managed to withstand the downturn more effectively.

In fact, at certain levels and in specific regions, Spanish has already become the first foreign language, and overall, it shows signs of progress that suggest this trend will soon extend to all levels and regions of the United Kingdom.

The 2023 edition of the 'Language Trends' report, published by the British Council, highlights that Spanish has solidified its position as the foreign language of choice for high school students in England, as it has ranked first in A-level (Advanced Level) exams for the fifth consecutive year. According to this report, this trend is expected to continue in the coming years.

The following table shows the evolution in England of the three main foreign languages in national exams at the end of the equivalent of high school (A-level):

|         | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| French  | 9422 | 9332 | 8646 | 8539 | 7874 | 7607 | 7557 | 7671 | 7347 | 6463 |
| Spanish | 6998 | 7941 | 7702 | 7813 | 7591 | 7932 | 8033 | 8433 | 8496 | 7464 |
| German  | 3953 | 3791 | 3573 | 3422 | 2859 | 2864 | 2666 | 2507 | 2646 | 2198 |

In the GCSE exams, at the end of compulsory secondary education, a significant improvement has also occurred. Between 2011 and 2023, the number of English students choosing Spanish has doubled, and the figures are now nearly on par with those of French.

|         | 2014    | 2015    | 2016    | 2017    | 2018    | 2019    | 2020    | 2021    | 2022    | 2023    |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| French  | 157 175 | 147 356 | 134 420 | 121 095 | 117 925 | 122 803 | 124 404 | 124 739 | 122 746 | 125 151 |
| Spanish | 87 836  | 85 217  | 87 136  | 85 184  | 89 577  | 96 811  | 104 280 | 108 982 | 107 488 | 120 198 |
| German  | 57 513  | 51 986  | 47 756  | 41 762  | 42 509  | 41 222  | 40 748  | 36 933  | 34 966  | 33 677  |

Since 2021, Spanish has held the top position in Northern Ireland for GCSE exams. Considering that it was precisely in this region where Spanish took the lead in A-levels, the fact that it has also reached the top spot in GCSE exams predicts a trend that is likely to spread across the entire United Kingdom.

|         | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| French  | 5852 | 5533 | 5179 | 4709 | 4301 | 3924 | 3681 | 3567 | 3151 | 3010 |
| Spanish | 3490 | 3734 | 3593 | 3877 | 3817 | 3254 | 3583 | 3683 | 3573 | 3479 |
| German  | 1158 | 1044 | 1162 | 937  | 1050 | 677  | 835  | 692  | 706  | 557  |



In Scotland, both in the National 5 exams (equivalent to GCSEs) and in the Advanced Highers at the end of high school, Spanish has followed a generally upward trend and is very close to becoming the most popular choice. This situation has already occurred in the final exams usually taken in the course equivalent to the first year of high school: in 2023, Spanish became the most chosen language by Higher students.

The table below shows the evolution of the three main foreign languages in Scotland’s national Higher exams.

|         | 2016  | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---------|-------|------|------|------|------|------|------|------|
| French  | 4581  | 3918 | 3780 | 3417 | 3167 | 3177 | 2498 | 2282 |
| Spanish | 2600  | 2809 | 2795 | 3054 | 2902 | 3016 | 2463 | 2604 |
| German  | 1.019 | 890  | 817  | 787  | 780  | 716  | 504  | 520  |

In addition to the final exams, Spanish has also significantly improved its position in the offerings of educational institutions. In primary education, Spanish is taught in 30% of English schools and in 44% of Welsh schools; in Scotland, where the teaching of two languages in primary school is included, this figure reaches 48%; and in Northern Ireland, although language teaching is not compulsory at the primary level, more than half of schools have chosen to include it voluntarily, with Spanish being the most commonly selected option.

In secondary schools, the offering of Spanish is widespread: it is present in 75% of state-funded schools, a figure that rises to 93% in private schools.

The expansion of Spanish is also evident in the number of teachers. In England, the most recent statistics show that there are 9,078 Spanish teachers in state-funded schools. Similar to the trends seen in national exams, French and German have seen a reduction in both the number of teachers and teaching hours over the past decade, while Spanish has consistently shown an upward trend. The number of Spanish teachers has increased by 34%, and the number of Spanish teaching hours has risen by 68% since 2011.

In the teaching sector, many educational institutions face the annual challenge of staffing their language departments due to the lack of specialist teachers to fill vacancies. To address this, the LTTS programme offers a financial grant of £28,000 for graduates who wish to complete their training and become accredited as teachers in England. The goal is to increase the number of language teachers, which is crucial for Spanish to maintain its growth in the educational system. The Education Office, aware of the strategic role this programme plays, collaborates closely with the British Council in both promoting the call and selecting candidates for the LTTS scholarship. Additionally, selected candidates are provided with specialized training and access to the educational platforms managed by the Ministry of Education, Vocational Training and Sports: Veo en Español (streaming platform) and eLeo (digital library). In the 2024 LTTS scholarship call,

the push for Spanish is evident, as two-thirds of applicants have applied for training to become Spanish teachers, marking a substantial increase compared to previous years.

On the other hand, in post-secondary non-university education, known as Further Education, which includes all non-university education after secondary school and high school (vocational and continuing education, adult education, etc.), Spanish also holds a leading position. According to the 2023 study by the British Academy, Languages Provision in UK *Further Education*, when focusing on programmes offering language qualifications at the Entry level or as additional training (Languages for Leisure), Spanish is clearly the most popular language among British adults, being offered in 78.8% of continuing education centres.

## **Presence of languages in post-secondary non-university education (Entry Level/Languages for Leisure)**

In Higher Education, as in other stages of the British educational system, the trend in the number of students studying languages as part of their university degree is marked by a significant overall decline. According to the Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) data, the centralized admission system for UK universities, the two most popular languages chosen by students starting a language degree are French and Spanish, with nearly identical numbers. This joint first position of these two languages has a different interpretation for each, in contrast to the situation a decade ago. In 2012, French was clearly the leading language in British higher education, with 58% more students than the next most popular language, Spanish. Over this decade, the number of French students has followed a downward trend, with the number of students beginning French studies reducing by 51%. Spanish studies, on the other hand, now occupy a much larger proportion of foreign language degrees compared to a decade ago.

However, given that this group has significantly reduced, this reality aligns with the fact that Spanish has also experienced a decline in the number of new students, although less pronounced than in other languages—especially compared to French—yet still concerning: the number of new students enrolling in Spanish studies has decreased by 23% in the cited period.

It is undeniable that Spanish has gained significant ground in the UK: besides the proportional increase seen over French in university studies in the past decade, since 2019, it has been the most chosen language in the British high school final exams, a situation that is expected to replicate in the near future in compulsory secondary education. Thus, there is a clear rise in the number of students taking Spanish at the pre-university level. However, caution is needed, as this growth is not leading to a corresponding increase in university applications for Spanish studies.

The study *Languages Learning in Higher Education: Granular Trends*, published by the British Academy, provides a detailed analysis of language teaching at universities, showing that this decline is not uniform: while the demand for language-only studies has drastically decreased, this decrease is much more moderate in programmes combining a foreign language with a non-language subject (such as Spanish combined with economics, sustainable global development,

political studies, international relations, or even mathematics). This might reflect a shift in motivations and attitudes among new students when choosing a language as part of their educational programme. The difference could also be explained by external factors and may be related to how higher education institutions are adapting their offerings to the new times.

## Spanish International Education Programmes in the United Kingdom

The Spanish Embassy Education Office coordinates the educational programmes developed by the Ministry of Education, Vocational Training, and Sports (MEFD) in the United Kingdom, collaborates in the administration of exams for the Integrated Centre for Distance Education (CIDEAD) and other academic institutions, manages procedures such as handling inquiries and providing information about equivalences, validations, scholarships, and grants, promotes and strengthens bilateral relations, and offers educational advice and information. It also organises and participates in teacher training activities and Spanish language promotion, as well as contributes to bringing Spanish language and culture closer to teachers, Hispanists, and students, as well as anyone interested in Spain and the Spanish-speaking world.

Achieving these objectives relies on close collaboration with British authorities, organizations, and institutions. This network of collaborators includes long-established partners, as well as new ones joining to expand the reach of Spanish language training, promotion, and dissemination actions in the UK. These collaborators include national authorities and agencies, such as the relevant educational ministries in different regions, the British Council, local institutions and agencies responsible for teacher training, UK universities, and teachers' associations.

After the UK's departure from the European Union, some issues in bilateral educational collaboration have arisen, which the Education Office has analysed and studied in search of ways to maintain cooperation on terms similar to those before Brexit. As a result of this analysis, an agreement was signed in June 2023 between Spain's Ministry of Education, Vocational Training, and Sports and the UK Department for Education regarding the mutual recognition of qualifications, enabling access to university studies in both countries.

In the field of university exchanges, Brexit has also brought challenges in areas such as funding for stays and student visa processing, to which both parties are working together to find solutions. Thus, in May 2024, the British Council, in collaboration with the Spanish Service for the Internationalization of Education (SEPIE), organised a meeting in Edinburgh between British and Spanish universities, with over fifty higher education institutions participating, along with the Education Office. The goal of such meetings is to explore opportunities for expanding collaboration and enhancing exchanges between higher education institutions in both countries.

| Spanish Embassy Education Office                |                                                                                 |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Education Advisers                              | 3 in London and 1 in Edinburgh                                                  |
| Centres and programmes                          |                                                                                 |
| Spanish Resource Centre                         | Centro de Recursos de Londres                                                   |
| Spanish School                                  | Instituto Español Vicente Cañada Blanch                                         |
| Spanish Language and Culture Heritage Programme | Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE):<br>25 venues in Greater London |
| Language assistants                             | 209 Spanish assistants in the UK<br>857 British assistants in Spain             |

## Vicente Cañada Blanch Spanish School in London

The Spanish School Vicente Cañada Blanch is a publicly owned Spanish state school that also operates as an independent school under the British education system. It follows the Spanish curriculum, offering formal education to students of all nationalities, though the majority come from Spanish-British mixed families. Situated in the Royal Borough of Kensington and Chelsea, London, the school employs 37 teachers, either appointed by the Spanish Ministry of Education, Vocational Training and Sports (MEFD) or recruited locally. As an integrated institution, it provides high-quality education from Early Years to Sixth Form for 424 pupils aged 3 to 18.

The school's promotion plan to strengthen its reputation as a leading educational institution in the United Kingdom aims to increase the proportion of students from non-Spanish-speaking households, currently at 15%. As a multilingual and multicultural school, one of its greatest strengths is its focus on the teaching and promotion of foreign and co-official languages.

Spanish is the primary language of communication within the school, although students achieve a high level of proficiency in English, facilitated both by the school's location and the fact that several subjects are taught in English. Additionally, French is taught from primary education through to the second year of Sixth Form, and Galician is offered as an optional subject in secondary education.

Academic excellence and a strong commitment to educational quality are core values of this institution, supported by the leadership team, teaching staff, and families. This dedication has established the school as an international benchmark and a model of linguistic and cultural integration in London.

## Spanish Language and Culture Programme (ALCE)

Through the Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) in London, nearly 2,200 children aged 7 to 17 with Spanish origins, enrolled in the British educational system, receive supplementary



classes outside school hours aimed at enhancing their cultural and linguistic competence. In the last decade, the number of students has doubled, and London has become the largest Spanish Language and Culture school within the network of ALCE schools worldwide. Students are divided into 25 classrooms, mostly concentrated in the Greater London area, and are taught by a team of 14 Spanish teachers assigned to the UK. The London branch also manages two classrooms in Dublin.

The ALCE programme follows a hybrid model that combines in-person and online tuition. Every week, students engage in 1.5 hours of in-person lessons held Monday to Friday in British educational institutions after school hours. Additionally, they complete the equivalent duration online through the Ministry's "Aula Internacional" platform. The curriculum is divided into five progressive levels (A1, A2, B1, B2, and C1) and caters to different student profiles (mainly, Spanish as a native language or as a heritage language). Special emphasis is placed on developing social, intercultural, and autonomous learning skills in Spanish.

Upon completion of the programme, students take the Spanish Language and Culture Certificate (Certificado de Lengua y Cultura Españolas) exam, issued by the Ministry, which certifies proficiency in Spanish at the C1 level of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Since 2022, this certificate has been included in the UCAS database, the central admissions service for UK universities, which is accessible to all higher education providers in the UK via UK ENIC. Therefore, students with this certificate can submit it as part of their academic history when applying for university studies in the UK, allowing it to be considered as merit during the admission process.

## Language Assistants

The role of language assistants has a significant impact on the promotion and improvement of Spanish teaching in UK schools. The British Council is the UK body responsible for managing the programme, working closely with the Spanish Embassy Education Office, which offers support and training to over 200 Spanish language assistants.

In the 2023-24 academic year, the number of Spanish language assistants in the UK increased substantially, rising from 157 to 209. In the 2024-2025 academic year, both the number of positions and the number of schools receiving assistants increased.

The Education Office monitors the adaptation and progress of the assistants and designs a training plan to facilitate their integration into the British educational system while providing them with tools and resources for teaching Spanish. Training includes in-person sessions in London and Manchester, a session in Northern Ireland, and an online event. Some of the teaching proposals created by language assistants, based on these training meetings, are featured in the annual publication *Acti/España*. The Education Office also awards an annual prize for the best tandem between a language assistant and the Spanish department at their host school.



Spanish language assistants

## Teacher Training

Teacher training is one of the key pillars supporting the promotion, dissemination, and support of Spanish language teaching in the UK, carried out by the Education Office. To this end, in recent years, efforts have been made to enhance training actions by offering various formats — online training, which allows reaching all regions; strategically distributed in-person sessions across the country; and immersion courses — while incorporating a variety of content — methodology, digital tools, resources, and language proficiency for Spanish classes — and targeting different audiences — primary, secondary, and other educational stages. Additionally, new initiatives have been implemented, such as specific training activities for students in the Postgraduate Certificate in Education (PGCE) programme, enabling future Spanish teachers to learn about the opportunities and resources offered by the Education Office from the very start of their training.

During the 2022-2023 academic year, more than twenty training activities were organised, benefiting around 1,200 Spanish teachers in the UK. For the 2023-2024 academic year, the number of training opportunities increased to twenty-six, with over 1,500 teachers attending. This represents one training session every two weeks, which, considering average attendance, means that every month 120 British Spanish teachers have the opportunity to receive new resources, ideas, and reflections on classroom practice.

| Teacher Training - Professional Development                                                                               |                      |         |                        |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|------------------------|---------|
|                                                                                                                           | Number of activities |         | Number of participants |         |
|                                                                                                                           | 2022-23              | 2023-24 | 2022-23                | 2023-24 |
| British / Local teachers of Spanish                                                                                       | 20                   | 26      | 1200                   | 1500    |
| Teachers from Spain associated with the programmes of the Ministry of Education, Vocational Training and Sports in the UK | 5                    | 8       | 115                    | 121     |

For the organization of in-person training activities, the Education Office collaborates closely with local institutions and agencies responsible for teacher training and participates in various workshops and other training proposals organised by different entities, including technical advisors, schools, universities, and Spanish publishers. A crucial support for holding workshops and training sessions is the network of British universities, as their collaboration provides the spaces needed for the meetings, facilitates communication during each training session about relevant topics for primary and secondary school teachers, and helps disseminate the event among schools that are part of their "Outreach" programmes. These outreach programmes are designed to motivate students from disadvantaged communities to consider higher education and provide them with the necessary tools to do so. The universities chosen for collaboration rotate to broaden the Education Office's reach, ensuring various areas and institutions benefit from this initiative. During the 2022-2023 and 2023-2024 academic years, the Education Office organised such meetings at universities such as Bristol, Cambridge, Cardiff, Edinburgh, Leeds, Manchester Metropolitan, Newcastle, Oxford, Portsmouth, Queen's University Belfast, St Andrews, and Strathclyde.

In London, the "Spanish Workshops" (Talleres de español) are held each June at the Vicente Cañada Blanch Spanish School. These workshops, organised by the Education Office in collaboration with the Government of Castilla y León in Spain, have a long tradition and are highly regarded by schools and Spanish teachers across the UK. The event brings together around one hundred teachers from various levels of the British educational system: primary, secondary, and higher education.

Through the programme for foreign Spanish teachers, the Ministry also provides training opportunities for British teachers on various aspects related to Spanish language teaching methodology and didactics. Due to pandemic restrictions, these courses were moved online, but since 2022, they have returned to in-person sessions, while maintaining an online parallel offer. During the summer months, selected British teachers can take part in courses held at the National University of Distance Education (UNED) centres in Ávila and Segovia or at the Menéndez Pelayo International University (UIMP) in Santander. In the last quarter of 2022 and 2023, online courses were also offered in collaboration with UNED.

Another immersion opportunity for British teachers is offered by the Government of Castilla y León for selected teachers through the Education Office. These professional development courses take place in various cities across Castilla y León during British school holidays: in summer and the October, February, and Easter breaks. In addition to didactics and cultural courses for advanced-level Spanish teachers, a new Spanish immersion training programme has been introduced for different proficiency levels. This programme combines online training with an intensive week in Castilla y León, enabling teachers with more limited language skills to improve their Spanish. Since 2022, nearly two hundred British teachers have participated annually in these immersion courses.





Teacher training

## Publications

The publications of the Education Office in the UK and Ireland are key resources in supporting Spanish language teaching. The wide range of open-access materials available to the educational community regarding Spanish and Spanish as a foreign language (ELE) in the UK offers, on the one hand, language training for students across various educational stages, and on the other hand, updates on didactics and methodological reflection.

The quarterly journal TECLA features different sections showcasing realities and experiences in Spanish language teaching in the UK and Ireland. It also offers didactic sequences for the classroom or linked to the cultural world. Some sections serve as an open forum for contributions by teachers and educational agents in the UK—language experts and educational managers. Although its format has evolved over time, TECLA has a long history and provides valuable classroom proposals and insights into the state of Spanish teaching in the UK. Since the end of 2022, the journal has included a new section, TECLArne, resulting from a collaboration agreement with the Spanish Radio and Television Corporation (RTVE). This section presents didactic material for the Spanish classroom based on content from Radio Nacional de España, including student materials, teaching guides, and solutions.

Ministerio  
de Educación, Formación Profesional  
y Deportes

**TECLA**  
REVISTA DE LA  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN EL REINO UNIDO  
E IRLANDA

2/2024





Acti/España is an annual compilation of activities developed by language assistants for different educational stages and levels—primary and secondary (A1, B1, and B2). It responds to the characteristics of the various contexts in which the assistants work. With 28 issues published by 2024, it serves as an excellent resource bank for those joining as language assistants and for those interested in finding dynamic classroom activities focused on developing communicative and sociocultural competencies.

Another editorial line parallel to the one for teaching materials is the one focused on guides for those joining the programmes in the UK as language assistants, teachers, or advisors, as well as those aimed at promoting and disseminating Spanish and the activities of the Education Office in various formats such as brochures, leaflets, foldouts, and posters. These promotional materials are designed for use in educational centres to inform students in the UK and their families about why Spanish is their best option for the future.

For promotion and dissemination, social media platforms are also employed. The Education Office maintains a presence with the profile @consejeriauk on X (formerly Twitter), where it gathers nearly 7,000 followers, and also on Instagram with the same profile. The @consejeria\_uk\_ie Instagram account is exclusively dedicated to sharing ideas and resources for teaching Spanish, with weekly posts under the hashtag #tipsforspanish.

## **Actions and Initiatives**

As part of its strategic plan to promote Spanish language and culture in the UK, the Education Office organises annual activities such as the "Best Spanish Student in the UK" award, recognizing top students in Spanish. The department also participates in major language fairs, conferences, and competitions, including Language World and the annual ELE UK and AULC conferences. Additionally, the Education Office collaborates with British schools through workshops and cultural events, supports good practices like those from Hackney Learning Trust and the Bilingual Primary School in Brighton and Hove, and engages in initiatives like the Edinburgh Spanish Film Festival, offering teaching materials and expanding the reach of Spanish culture across the UK.

## **Support and Promotion of Spanish in the United Kingdom**

The United Kingdom hosts three Cervantes Institutes in London, Manchester, and Leeds, with the latter being affiliated with the University of Leeds. In May 2023, the first Cervantes Chair at the University of Edinburgh was launched to promote Spanish language and culture in Scotland. The Education Office collaborates with these institutes in promoting Spanish and offers training courses for teachers. It also works with the UNED in London and other Spanish regional governments such as the Junta de Castilla y León and Junta de Andalucía. The department maintains partnerships with international cultural institutions and local organizations, further fostering Spanish language education in the UK.

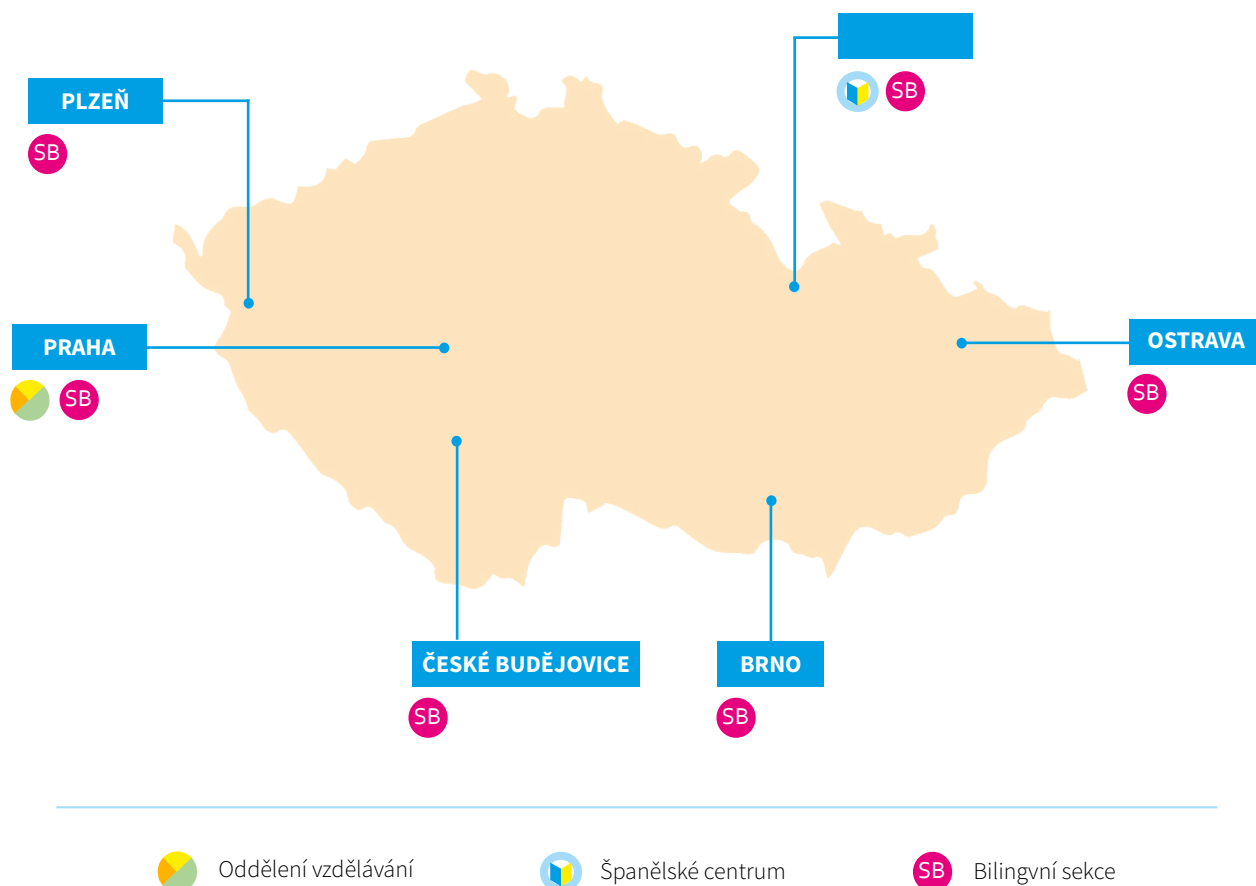


**2024**

Svět studuje  
**španělštinu**

**ČESKÁ REPUBLIKA**

# Úvod



Studium cizích jazyků je považováno za jednu z priorit vzdělávání v České republice, a to vzhledem k její geografické poloze, rozloze a historickému vývoji. Z tohoto důvodu je první cizí jazyk zařazen mezi povinné předměty od třetí třídy základního vzdělávání, ačkoli mnoho škol jej začíná vyučovat již od prvního nebo druhého ročníku. V současnosti převládá výuka angličtiny nad ostatními jazyky. Výuka druhého cizího jazyka je povinná od roku 2013 a začíná nejpozději v osmém ročníku základního vzdělávání, avšak školy jej mohou zavést dříve v rámci dostupných hodin.

Po dominantní pozici angličtiny na všech úrovních vzdělávacího systému následuje němčina a ruština. Velký zájem o tyto jazyky je dán především geografickými a geopolitickými důvody, stejně jako obchodními a ekonomickými zájmy České republiky jakožto exportní země. Na čtvrtém místě se nachází španělština, kterou v současnosti studuje více než 58 000 studentů ve veřejných a soukromých vzdělávacích institucích.

Rostoucí zájem o španělský jazyk a kulturu, které otvírají nové osobní i profesní příležitosti jak v Evropě, tak v Latinské Americe, se odráží v každoročním nárůstu počtu studentů tohoto jazyka. Ministerstvo školství, odborného vzdělávání a sportu Španělska (MEFPD) významně přispívá k



podpoře výuky španělštiny v České republice prostřednictvím Programu bilingvních sekcí, který byl postupně zaváděn od roku 1990 na šesti středních školách v celé zemi a je koordinován Oddělením vzdělávání při Velvyslanectví Španělska v Praze.

Další prioritou španělského ministerstva školství je vzdělávání vyučujících španělštiny jako cizího jazyka (ELE), k němuž přispívá organizací různých setkání, poskytováním stipendií a koordinací Španělského centra na Katedře romanistiky Univerzity Palackého v Olomouci.

| Počet žáků základních a středních škol studujících cizí jazyky |           |           |           |           |           |           |           |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                                | 2016-17   | 2017-18   | 2018-19   | 2019-20   | 2020-21   | 2021-22   | 2022-23   | 2023-24   |
| Španělština                                                    | 28 551    | 29 872    | 32 111    | 34 850    | 38 798    | 43 705    | 51 285    | 58 925    |
| Angličtina                                                     | 1 159 383 | 1 183 238 | 1 206 586 | 1 230 837 | 1 252 932 | 1 272 155 | 1 330 149 | 1 346 176 |
| Francouzština                                                  | 28 753    | 27 022    | 26 163    | 26 131    | 26 210    | 26 843    | 29 566    | 32 271    |
| Němčina                                                        | 334 193   | 341 305   | 350 558   | 357 661   | 369 776   | 377 858   | 394 404   | 399 949   |
| Ruština                                                        | 83 775    | 83 942    | 85 011    | 87 241    | 90 515    | 90 628    | 89 018    | 73 541    |
| Italština                                                      | 1152      | 1177      | 1353      | 1417      | 1483      | 1656      | 1814      | 1940      |

**Zdroj:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky, 2023

Hlavní úspěchy:

- Vstup v platnost Smlouvy mezi Španělským královstvím a Českou republikou ze dne 16. listopadu 2021 umožnil vytvoření pevného rámce pro fungování česko-španělských bilingvních sekcí zavedených v České republice.
- Potvrzuje se trend růstu počtu žáků, kteří se jak na základních, tak na středních školách učí španělsky. Tento nárůst je obzvláště významný na středních školách, kde se počet studentů španělštiny za poslední dva školní roky zvýšil o více než 9 000.
- Významný nárůst počtu základních škol, které zavádějí výuku španělštiny jako cizího jazyka. Ve školním roce 2023–2024 počet základních škol vyučujících španělštinu již převýšil počet středních škol (351 základních škol oproti 319 středním školám).



# Španělština ve vzdělávacím systému České republiky

V České republice působí Oddělení vzdělávání při Velvyslanectví Španělska v Praze, které spadá pod Úřad vzdělávání ve Varšavě. Posláním tohoto oddělení je šíření španělského jazyka a kultury na českém území prostřednictvím nejrozličnějších programů a školení vyučujících, včetně koordinace všech vzdělávacích programů, které Ministerstvo školství, odborného vzdělávání a sportu Španělska realizuje v České republice.

## Bilingvní sekce

Hlavním programem jsou bilingvní sekce. Tyto sekce byly postupně zaváděny od roku 1990 na základě Protokolu o spolupráci mezi Ministerstvem školství a vědy Španělska a Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky s cílem zřídit španělské bilingvní sekce ve státních školách v České republice. Následně byl tento program potvrzen Dohodou o vytvoření a fungování bilingvních sekcí španělštiny na veřejných gymnáziích v České republice, kterou obě ministerstva podepsala v březnu 2001, a poté Mezinárodní smlouvou o fungování a aktivitách česko-španělských bilingvních sekcí na gymnáziích v České republice, podepsanou v listopadu 2021.

V současnosti existuje šest bilingvních sekcí v důležitých městech země: Praha, Brno, Ostrava, Plzeň, Olomouc a České Budějovice. V roce 1990 byla otevřena sekce v Praze, po níž následovaly další až do roku 2007, kdy byla založena sekce v Plzni jako dosud poslední. V těchto sekcích je studentům nabízen šestiletý bilingvní program v češtině a španělštině.

Po absolvování studijního plánu a úspěšném složení maturitní zkoušky, na jejíž organizaci se podílí Španělská školní inspekce jako člen zkušební komise, získají studenti, kteří splní náležité požadavky, jak českou maturitní zkoušku, tak i španělský titul „Bachillerato“.

Ministerstvo školství Španělska (MEFD) prostřednictvím Oddělení vzdělávání při Velvyslanectví Španělska podporuje výuku v těchto bilingvních sekcích tím, že školám poskytuje španělské vyučující, bezplatné výukové materiály, školení pro pedagogy a organizuje kulturní aktivity a studentské soutěže související s výukou španělštiny.

|                                         | 2016-17    | 2017-18    | 2018-19    | 2019-20    | 2020-21    | 2021-22    | 2022-23    | 2023-24    |
|-----------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Brno, Gymnázium "Brno-Bystrc"           | 168        | 158        | 153        | 161        | 167        | 168        | 174        | 173        |
| České Budějovice, "Gymnázium Biskupské" | 99         | 102        | 113        | 108        | 108        | 108        | 102        | 101        |
| Olomouc, Gymnázium "Čajkovského"        | 109        | 107        | 111        | 112        | 130        | 142        | 156        | 165        |
| Ostrava, Gymnázium "Hladnov"            | 170        | 166        | 171        | 177        | 164        | 159        | 160        | 164        |
| Pilsen, Gymnázium "Ludka Pika"          | 175        | 173        | 170        | 172        | 165        | 170        | 162        | 163        |
| Praga, Gymnázium "Budějovická"          | 170        | 168        | 168        | 167        | 171        | 172        | 168        | 169        |
| <b>TOTAL</b>                            | <b>891</b> | <b>874</b> | <b>886</b> | <b>897</b> | <b>905</b> | <b>919</b> | <b>922</b> | <b>935</b> |

**Zdroj:** Oddělení vzdělávání při Velvyslanectví Španělska v ČR

Nejdůležitější kulturní aktivitou je pořádání Národního festivalu školního divadla ve španělštině, kterého se účastní všechny bilingvní sekce se svými divadelními skupinami. Festival, který se každoročně koná v jiném městě, se stal stabilním bodem setkání školní komunity a propagace španělského jazyka a kultury. V roce 2024 se XIV. ročník konal v Praze.



Festival školního divadla ve španělštině v Praze 2024

Také je možné studovat vysokoškolské obory, jako je španělská filologie nebo iberoamerická studia na některé ze sedmi univerzit v různých regionech, které tyto obory nabízejí. Největší tradici má Univerzita Karlova v Praze, také Masarykova univerzita v Brně či Univerzita Palackého v Olomouci. Katedry románských jazyků jsou také na Univerzitě v Ostravě, na Univerzitě v Českých Budějovicích a na Technické univerzitě v Liberci.

| Česká republika: počet studentů španělštiny |         |         |         |         |         |         |         |         |
|---------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                             | 2016-17 | 2017-18 | 2018-19 | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 | 2023-24 |
| ZŠ                                          | 5842    | 6491    | 7617    | 8614    | 10 354  | 12 564  | 15 857  | 18 656  |
| SŠ                                          | 22 180  | 22 896  | 24 042  | 25 791  | 28 021  | 30 658  | 34 941  | 39 737  |
| VOŠ a konzervatoře                          | 529     | 485     | 452     | 445     | 423     | 483     | 487     | 532     |
| VŠ                                          | 8317*   | 8317*   | 8317*   | 8317*   | 8317*   | 8317*   | 8317*   | 8317*   |
| CELKEM                                      | 36 868  | 38 189  | 40 428  | 43 167  | 47 115  | 52 022  | 59 602  | 67 242  |

**Zdroj:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky, 2023

\* Od školního roku 2014–15 se tento údaj již nezaznamenává.

Klíčovou institucí ve výuce španělštiny v oblasti neformálního vzdělávání je Instituto Cervantes v Praze, který kromě jazykových kurzů nabízí veřejnosti možnost získat oficiální certifikát ze španělského jazyka (DELE), navštívit knihovnu Carlose Fuentes a také pestrý kulturní program.

Vzdělávací programy Evropské unie jsou v České republice silně zakotveny od roku 1998. Pod aktuálním programem Erasmus+ se realizuje mnoho mobility a projektů mezi Španělskem a Českou republikou jak ve školním vzdělávání, tak v dalších oblastech. V oblasti vysokého školství například v roce 2022–2023 odjelo do Španělska přibližně 800 českých studentů v rámci tohoto programu, což z něj činí druhou nejčastější destinaci po Německu. Stejně tak přibližně 1300 španělských studentů realizovalo mobilitu za účelem akademického vzdělávání v České republice, čímž se stali největší skupinou zahraničních univerzitních studentů, kterou Česká republika přijímá, po francouzích. Na programu Erasmus+ se podílí 48 českých a 86 španělských veřejných i soukromých univerzit.

## Španělské centrum v Olomouci

Oddělení vzdělávání poskytuje vyučujícím španělštiny v České republice multimediální knihovnu, která disponuje bibliografickým fondem obsahujícím více než dva tisíce titulů a různé digitální zdroje.

Španělské centrum v Olomouci vzniklo na základě podpisu memoranda o porozumění mezi španělským ministerstvem školství (MEFPD) a Univerzitou Palackého v Olomouci. Ministerstvo školství Španělska předalo nově vytvořenému centru v knižní fond s výukovým materiálem, který byl dříve umístěn v Oddělení vzdělávání při Velvyslanectví Španělska.

Díky tomuto centru mají učitelé i studenti z regionu přístup k dostupným zdrojům a aktivitám zaměřeným na výuku a šíření španělského jazyka a kultury, a to jak prezenčně, tak online.

# Acción Educativa Exterior v České republice

## Akce a iniciativy na podporu španělského jazyka a kultury

Vzhledem ke stále vzrůstajícímu zájmu o španělský jazyk je možné také neustále rozšiřovat repertoár programů a aktivit zaměřených na studenty i vyučující, které Oddělení vzdělávání každoročně realizuje ve spolupráci s různými institucemi. Studentům španělštiny na českých středních školách i dvojazyčných gymnáziích nabízí Oddělení vzdělávání ve spolupráci s různými sponzory celou škálu soutěží, v nichž mohou žáci předvést své dovednosti i zanost španělštiny. Jsou to například *Soutěž matematické fotografie*, *Soutěž krátkometrážních filmů ve španělštině* a *pěvecká soutěž ¡Canta en español!*



Předávání cen vítězům literární soutěže "Slovy básníka"



## Spolupráce s místními a španělskými institucemi

Vzdělávací činnost v zahraničí je přítomna v českých institucích a na univerzitách, kde se vyučuje španělština, prostřednictvím účasti Přidělenkyně pro vzdělávání na různých akcích souvisejících se španělštinou, které organizuje Oddělení vzdělávání, velvyslanectví nebo sektorové kanceláře ambasády, vzdělávací instituce nebo sami vyučující. Mezi tyto akce patří například soutěže v recitaci poezie a prezentacích ve španělštině, národní olympiády ve španělském jazyce a kultuře, Dny španělštiny na základních, středních školách a univerzitách, gastronomické dny na středních odborných školách v oblasti pohostinství v České republice a další.



Workshop pro učitele španělštiny PragueELE V

Katedry románských jazyků na českých univerzitách také mají plnou podporu oddělení vzdělávání při organizování školení, konferencí nebo kulturních týdnů, jako je například setkání PraguELE na Karlově univerzitě, které v roce 2025 oslaví svůj šestý ročník a stává se uznávaným fórem pro školení učitelů španělštiny s mezinárodními lektory.

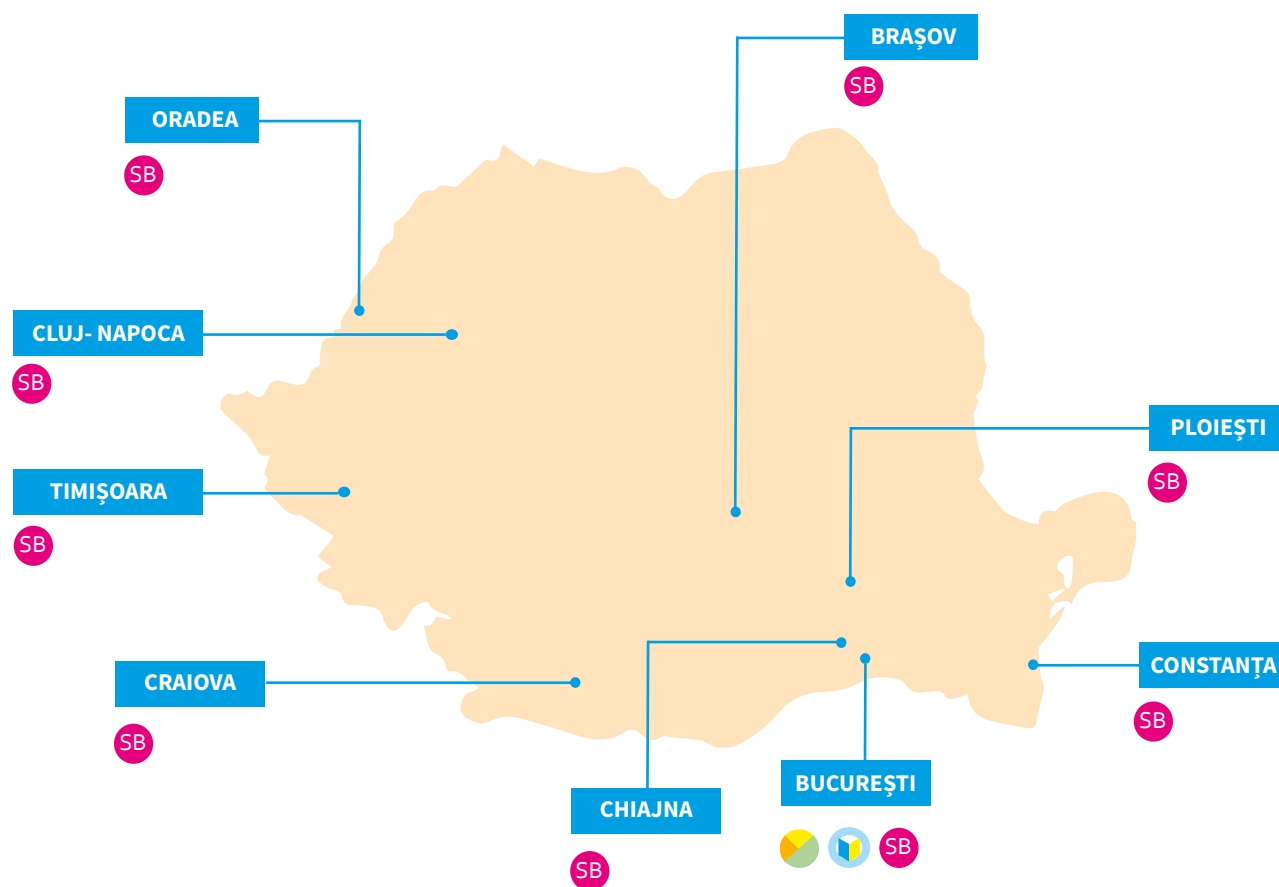
Oddělení vzdělávání také spravuje studijní stipendia pro učitele i studenty španělštiny v České republice, mezi nimiž jsou stipendia pro letní kurzy ve Španělsku pořádané Mezinárodní univerzitou Menéndez Pelayo a Národní Univerzitou národního distančního vzdělávání (UNED), které jsou určeny pro učitele španělštiny, a stipendia pro studium na čtyřletých univerzitních programech na Univerzitě v Granadě pro absolventy bilingvních španělsko-českých sekcí.



**2024**

Lumea învață  
**Spaniolă**  
**ROMÂNIA**

# Introducere



În România studiul limbilor străine este o prioritate a sistemului educativ încă din educația timpurie. Chiar dacă limba franceză a predominat în toate nivelurile educaționale de-a lungul istoriei acestei țări (nu degeaba România este parte din Francofonie), engleza s-a poziționat deasupra celorlalte limbi străine devenind cea mai studiată la momentul actual. Franceza și germana continuă să aibă o prezență importantă în educația formală, în timp ce poziția limbii spaniole a fost constantă începând cu implementarea primelor Secții Bilingve (SSBB) în învățământul gimnazial de la începutul anilor 2000.

De asemenea, trebuie subliniat și studiul limbilor maghiare și germane în Transilvania, dar și în alte regiuni din nordul țării din motive istorice, care au favorizat existența neîntreruptă a unei populații vorbitoare ale acestor limbi, și accesul acestora la unități școlare în care există un plan de învățământ în aceste limbi.



Planurile de învățământ în limbi străine (L2) în sistemul educațional românesc sunt de două tipuri: modelul intensiv și cel bilingv. Primul model conține, de obicei, mai puține ore săptămânale, în timp ce modelul bilingv are o adaptare pedagogică mai ambițioasă, întrucât include studierea limbii secundare bazându-se pe Învățarea Integrată a Conținutului Limbii Străine (CLIL). Secțiile bilingve străine (engleza, franceza, germana și, într-un număr mai mic, spaniola) se regăsesc, de cele mai multe ori, în liceele teoretice.

Prezența limbii spaniole în învățământul formal este relativ recentă și cu cifre la o oarecare distanță de franceză și germană din cauza factorilor sociali, economici și culturali. Din datele corespunzătoare anului școlar 2023-2024 reiese că limba spaniolă este predată în 222 de centre de învățământ preuniversitar pentru puțin peste 8 mii de elevi, cărora li se adaugă acele unități în care se află o secție bilingvă de spaniolă. În momentul de față, în România există aproape patru mii de elevi care învață limba spaniolă și care sunt parte din cele unsprezece unități de învățământ care au o secție bilingvă. În fiecare dintre acestea este repartizat un profesor spaniol prin intermediul apelului anual pentru profesori în secții bilingve din centrele educative din Europa centrală, orientală și China.

Referitor la Acțiunea Educativă în Exterior (AEE) în România, din anul 2003 funcționează Biroul Atașat pentru Învățământ, aflat în subordinea Departamentului de Educație al Ambasadei Spaniei din Bulgaria. Printre principalele sale realizări din ultimii ani se numără:

- În ceea ce privește formarea profesorilor, cu ajutorul Ministerului Educației și Cercetării al României și al Casei Corpului Didactic din București, s-a obținut acreditarea și recunoașterea de către autoritățile române a activităților organizate de către Biroul Atașat pentru Educație și Institutul Cervantes, adresate profesorilor de spaniolă, lucru pozitiv pentru cariera profesională a profesorilor români de spaniolă.
- S-a majorat numărul de burse pentru ca elevii români din programul secțiilor bilingve să poată realiza studii de Licență și Masterat la universități spaniole, precum și numărul de burse pentru cursurile de spaniolă de vară din Spania.
- S-a incorporat în programul secțiilor bilingve Liceul Teoretic Mihai Eminescu din Cluj-Napoca, oraș în care, în momentul de față, se regăsesc două secții bilingve de spaniolă.

## Spaniola în sistemul de învățământ românesc

Limba spaniolă este prezentă în sistemul de învățământ preuniversitar românesc de mai bine de treizeci de ani, în timp ce învățământul universitar are o tradiție mai îndelungată de studii hispanice, dintre care exemple relevante sunt Universitatea din București și Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca.



În orice caz, există două elemente fundamentale care stimulează permeabilitatea limbii spaniole în România, care au fost deja menționate la început: pe de o parte, puternica mișcare migratoare către Spania și, pe de altă parte, relativa proximitate lingvistică a ambelor limbi, care au aceeași origine latină.

Limba spaniolă este din ce în ce mai solicitată ca a doua și a treia limbă străină, deși această cerere nu s-a tradus în ultimii ani într-o creștere semnificativă a numărului de elevi care o studiază din cauza numărului insuficient de profesori specializați în predarea acesteia, în principal în învățământul primar.

Cu toate acestea, limba spaniolă a devenit o forță culturală înfloritoare de natură mai ales urbană, care a pătruns semnificativ într-un sector foarte specific al populației și anume tinerii, care sunt deosebit de receptivi la muzica actuală, mass-media, rețelele sociale și alți factori culturali internaționali.

| Spaniola în sistemul de învățământ românesc |           |           |           |           |           |           |
|---------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| An de studiu                                | 2018 - 19 | 2019 - 20 | 2020 - 21 | 2021 - 22 | 2022 - 23 | 2023 - 24 |
| Elevi                                       | 12 357    | 12 395    | 12 474    | 12 503    | 12 882    | 12 929    |
| Profesori                                   | -         | -         | 56        | -         | 56        | 54        |
| Posturi didactice necesare                  |           | 82        |           | 82        | 84        |           |

Sursă: ata.gov.ro

În prezent, în România, programele de spaniolă sunt predate ca primă limbă străină în 63 de centre de învățământ, majoritatea fiind situate în București, Constanța și Cluj-Napoca, iar în 159 din întreaga țară spaniola este studiată ca a doua limbă străină.

| Elevi spaniolă Învățământ preuniversitar                                 |           |           |           |           |           |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                                          | 2018 - 19 | 2019 - 20 | 2020 - 21 | 2021 - 22 | 2022 - 23 | 2023 - 24 |
| Învățământ primar                                                        | 2171      | 2223      | 2151      | 2160      | 2023      | 1973      |
| Învățământ Secundar Inferior                                             | 3991      | 3899      | 3992      | 4008      | 4787      | 4942      |
| Învățământ secundar superior non bilingv (include profesional și tehnic) | 6194      | 6272      | 6167      | 6171      | 6015      | 5880      |
| Învățământ terțiar neuniversitar                                         | 1         | 1         | 164       | 164       | 57        | 134       |
| Total                                                                    | 12 357    | 12 395    | 12 474    | 12 503    | 12 882    | 12 929    |

Sursă: Tabel propriu cu date preluate din INS și MEC

## Învățământ primar și Gimnazial sau Secundar inferior (0-VIII)

În prezent, programele de limbă spaniolă sunt predate în 128 de școli: 55 în București, 23 în Cluj și restul în alte orașe din țară.

Școlile furnizează elevi pentru liceele bilingve spaniole din împrejurimi. În aceste trepte de învățământ, pentru programele care aveau ca prima sau a doua limbă străină spaniola, în anul școlar 2023 - 2024 au fost înscriși 6.915 de elevi, potrivit Ministerul Educației și Cercetării.

## Învățământul secundar superior - Colegii naționale, Grupuri școlare și Licee (IX-XII)

În ceea ce privește învățământul secundar superior sau liceal, există un total de 110 unități în care se studiază spaniola ca primă, a doua sau a treia limbă în circumscriptiile școlare din întreaga țară. În această etapă există 6.072 de elevi care studiază spaniola, reprezentând un total de 0,87% din populația școlară.

## Învățământul profesional

Începând cu 2008, limba spaniolă a început să crească în centrele de formare profesională, dar care, din cauza predominanței limbii engleze, a pierdut progresiv sprijinul. În momentul de față, prezența limbii spaniole ca a doua limbă străină în oferta educațională de formare profesională este cuantificată la 925 de elevi.

## Învățământul universitar

În învățământul universitar, trebuie făcută o distincție între predarea limbii spaniole în cadrul facultăților de Filologie și de Traducere și interpretare, și cele în care aceasta completează o altă disciplină sau formare, în special comerț, drept și relații internaționale.

În primul caz, programele de Licență, Masterat și Doctorat sunt oferite în limba spaniolă la șapte universități publice (București, Craiova, Pitești, Cluj-Napoca, Timișoara, Suceava și Iași) și la două universități private, ambele din București (Universitatea Dimitrie Cantemir și Universitatea Spiru Haret). În al doilea caz, limba spaniolă este predată la Academia de Studii Economice din București și la Universitatea Româno-Americană.

|                                         | Facultate                                      | Studii                                                                                           |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Universidad de Bucarest                 | Facultate de Litere                            | Limbă și Literatură                                                                              |
|                                         | Facultate de Limbi și Literaturi Stăine        | Limbă și Literatură<br>Limbi moderne aplicate                                                    |
| Universidad Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca | Facultate de Litere                            | Limbă și Literatură<br>Limbi moderne aplicate<br>Masterat European de Interpretare de Conferință |
| Universidad de Craiova                  | Facultate de Litere                            | Limbă și Literatură                                                                              |
| Universidad Alexandru Ioan Cuza de Iași | Facultate de Litere                            | Limbă și Literatură Máster en Limbă, Literatură și civilizații stăine                            |
| Universidad de Pitești                  | Facultate de Teologie, Litere, Istorie și Artă | Limbă și Literatură                                                                              |
| Universidad Ștefan Cel Mare de Suceava  | Facultate de Litere și Științele Comunicării   | Limbă și Literatură                                                                              |
| Universidad De Vest de Timișoara        | Facultate de Litere, Istorie și Teologie       | Limbă și Literatură                                                                              |

**Sursă:** Ministerul Educației și Cercetării

## Acțiunea Educativă spaniolă în România

Integrat în Ambasada Spaniei și dependent funcțional de reprezentanța Ministerului Educației spaniol în Bulgaria, Biroul Atașat pentru Învățământ este sediul Ministerului Educației, Formării Profesionale și al Sporturilor (de acum înainte, numit MEFD) din Spania în România, al cărui principal obiectiv este promovarea și diseminarea limbii și culturii spaniole printre cadrele didactice, hispaniști, studenți și, în general, toți cei interesați de Spania și lumea hispanică. Biroul Atașat pentru Învățământ lucrează în strânsă colaborare cu Ministerul Educației și Cercetării din România la implementarea programelor bilingve spaniole în sistemul național de învățământ, precum și la alte programe, în special prin Direcția Generală Relații Internaționale și Afaceri Europene și Inspectoratele Școlare. De asemenea, unul dintre principalii parteneri în promovarea limbii spaniole în România este Universitatea din București, mai ales Departamentul de Limbi moderne și clasice al Facultății de Litere.

### Programe

Cel mai important program din România este cel al Secțiilor bilingve, în baza Acordului între Ministerul Educației și Cercetării din România și Ministerul Educației, Formării Profesionale și al

Sporturilor din Spania privind crearea și funcționarea Secțiilor bilingve româno-spaniole în liceele din România și organizarea examenului de bacalaureat în aceste licee, semnat la București în 2007, care se află în curs de reînnoire. În actualul an școlar 2023 - 24 există un total de unsprezece secții bilingve în diferite instituții de învățământ publice situate în principalele orașe din România, care deservesc aproximativ o mie de elevi, la care se adaugă puțin peste trei mii care studiază ELE („Español como Lengua Extranjera”, adică „Spaniolă ca limbă străină”) în afara secțiilor. În fiecare dintre secții există un profesor de spaniolă alocat programului, a cărui cerere de înscriere este publicată anual de către MEFD.

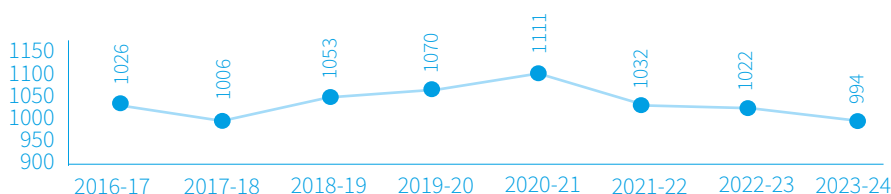


Festivalului Național de Teatru Școlar în Limba Spaniolă, sărbătorit la Timișoara

Pentru a obține o diplomă dublă, elevii din aceste secții trebuie să promoveze bacalaureatul și, în plus, să susțină teste specifice (incluse în metodologia care reglementează examenul de bacalaureat): un examen eliminatoriu pentru evaluarea competenței în limba și literatura spaniolă și un examen la cultura și civilizația spaniolă, care include artă, geografie și istorie. Examenele sunt ținute și evaluate de o comisie bilaterală, iar întregul proces pentru obținerea diplomei spaniole de absolvent este supravegheat la fața locului de către Serviciul Central de Inspecție al MEFD spaniol.

## Secții Bilingve

### Elevi



|                 |   |   |   |    |    |    |    |    |
|-----------------|---|---|---|----|----|----|----|----|
| Profesori       | 9 | 9 | 9 | 10 | 10 | 11 | 11 | 10 |
| Secții Bilingve | 9 | 9 | 9 | 10 | 10 | 11 | 11 | 11 |

Sursă: informații proprii



## Formarea profesorilor

Prin intermediul planurilor anuale de formare a cadrelor didactice, atașatul de educație, cu sprijinul Institutului Național de Tehnologia Educației și Formarea Profesorilor (INTEF) în materie de acreditare, desfășoară două tipuri de activități. Pe de o parte, sunt incluse cererile de candidaturi dezvoltate direct de Unitatea de Acțiune Educativă pentru Străini (UAEE), destinate profesorilor străini de spaniolă și de materii predate în spaniolă, prin care se oferă burse pentru participarea la cursuri la clasă în Spania în timpul verii, în acord cu Universitatea Națională de Educație la Distanță (UNED) și Universitatea Internațională Menéndez Pelayo (UIMP), precum și cursuri online care au loc în timpul toamnei și care sunt dezvoltate în acord cu UNED.

A doua componentă a planului de formare a cadrelor didactice din România constă în activități organizate direct de către atașatul pentru educație, sub formă de cursuri, ateliere de lucru, seminarii, grupuri de lucru și congrese în format online, dar și la clasă, în colaborare cu Institutul Cervantes, Ministerul Educației și Cercetării din România și anumite edituri spaniole.



Activitate de formare despre didactica limbii spaniole [ELE]

Cel mai important forum din punct de vedere al numărului de participanți este întâlnirea anuală a profesorilor de spaniolă, la care participă profesioniști din etapele preuniversitare ale învățământului. Întâlnirea are loc la Institutul Cervantes din București, cu colaborarea atașatului pentru educație, a Ministerului Educației și Cercetării din România și a organismului public responsabil cu formarea profesorilor români, Casa Corpului Didactic, care, la fel ca INTEF în Spania, se ocupă de verificarea calității cursurilor și de certificarea creditelor de formare și actualizare profesională.

| Formarea cadrelor didactice                          |                     |         |                       |         |
|------------------------------------------------------|---------------------|---------|-----------------------|---------|
| Proveniența profesorilor                             | Număr de activități |         | Număr de participanți |         |
|                                                      | 2022-23             | 2023-24 | 2022-23               | 2023-24 |
| Profesori stăini de limba spaniolă                   | 7                   | 7       | 86                    | 107     |
| Profesori ai Acțiunii Educative Spaniole în Exterior | 5                   | 5       | 37                    | 35      |

Sursă: informații proprii

## Centrul de Resurse

Centrul de Resurse în Spaniolă (CER) al Biroului Atașatului pentru Educație funcționează în cadrul Universității din București, pe baza unui acord încheiat cu MEFD.

În acest fel, CER, dotat cu aproximativ trei mii de exemplare, inclusiv bibliotecă și videotecă, își continuă activitatea de sprijinire a difuzării limbii și culturii spaniole în cadrul uneia dintre instituțiile fundamentale pentru prezentul și viitorul limbii spaniole în România, și anume Universitatea, mai precis Facultatea de Filologie Romanică și Clasică, din campusul istoric al Universității din București. Planul anual prevăzut în Acord include un program de ateliere, evenimente culturale, formare și promovare a limbii spaniole din Universitate.

## Publicații

Atașatul Educației participă în mod regulat la pregătirea conținutului revistei „Espiră”, editată de Departamentul pentru Educație al Ambasadei Spaniei din Bulgaria, de care depinde funcțional, în principal prin colaborarea cadrelor didactice de la Secțiile bilingve, a asistenților MAEC-AECID și a cadrelor didactice din universitățile românești.

Ghidul „Profesori și consilieri spanioli în România” se publică în fiecare an și conține informații practice privind procedurile administrative, programul secțiilor bilingve, formarea profesorilor, precum și un capitol specific de cunoaștere a țării, care servește drept ghid pentru cei care sunt detașați în România în cadrul programului de Acțiune Educativă în Exterior.

Planul editorial pentru România include, de asemenea, publicarea de materiale didactice privind ELE și celelalte materii care fac parte din programa școlară a secțiilor bilingve. Aceste materiale sunt rezultatul grupurilor de lucru la care participă și profesorii repartizați la secțiile bilingve.

## Acțiuni și inițiative

### Universitatea spaniolă

Biroul Atașat pentru Educație colaborează oferind sprijin logistic pentru desfășurarea examenelor organizate de Universitatea Națională de Educație la Distanță (UNED), atât pentru studiile de licență, cât și pentru cele de masterat, precum și pentru supravegherea probelor de competențe specifice (PCE) susținute de studenții români care doresc să acceseze studii universitare în Spania.

De asemenea, Biroul Atașat publică și gestionează apelurile de candidaturi pentru burse din partea universităților spaniole pentru studenții din secțiile bilingve, în virtutea acordurilor semnate între aceste universități și UAEE.

În plus, Biroul Atașat consiliază studenții români care doresc să își continue studiile superioare în Spania, îndrumându-i în procesul de admitere la universitățile spaniole, precum și în procesul de acreditare pentru studenții internaționali din sistemul UNEDAsiss al UNED. În acest sens, colaborează, de asemenea, împărțând și promovând oferta educațională a universităților spaniole.

## Organizarea de festivaluri, concursuri și premii

Fără îndoială, evenimentul din calendarul anual care aduce cea mai mare vizibilitate mediatică acțiunii educative a Spaniei în România este Festivalul Național de Teatru Școlar în limba spaniolă. La acesta participă grupuri din întreaga rețea de Secții Bilingve și se desfășoară în strânsă colaborare cu instituții și organizații atât locale, cât și spaniole: Ministerul Educației și Cercetării, Primăria Municipiului București, prin Direcția Generală de Educație, Institutul Cervantes din București și Ambasada Spaniei. De asemenea, festivalul beneficiază și de sponsorizarea companiilor private, în special a celor cu capital spaniol, pentru organizarea și susținerea logistică necesare. La cea de-a 18-a ediție, festivalul s-a desfășurat pentru prima dată în afara Bucureștiului, mai precis la Timișoara, o inițiativă care a avut o primire foarte pozitivă, deoarece permite altor orașe în care există școli cu secții bilingve să găzduiască desfășurarea unui eveniment care are ca rezultat difuzarea și cunoașterea limbii și culturii spaniole, dar și elevilor din diverse regiuni ale României de a se întâlni, de a interacționa și de a descoperi aceste orașe.

Pentru fiecare an școlar se întocmește un calendar de activități dedicate elevilor care studiază limba spaniolă și care include concursuri de povești și de scurtmetraje în cadrul programului „La LIGA”, concursuri de mesaje și videoclipuri prilejuite de sărbătorirea Zilei Naționale a Spaniei pe 12 octombrie, sesiuni de lectură cu ocazia Zilei limbii spaniole pe 23 aprilie, precum și premii individuale și de grup acordate în cadrul festivalului național de teatru școlar în limba spaniolă. La acestea se adaugă diverse activități suplimentare, care se ajustează anual în funcție de aniversările artiștilor spanioli și hispanici.



Câștigătoarele premiului FEDELE, ediția 2024, a unui curs în Spania

## Colaborarea în proiecte și implementarea limbii spaniole în învățământ

În prezent, în sistemul educațional românesc, cererea de predare a limbii spaniole în învățământul preuniversitar depășește numărul de cadre didactice formate și calificate în acest scop. În acest sens, în conformitate cu ceea ce s-a făcut în alte țări din Europa Centrală și de Est, atașatul pentru educație a început negocierile cu Ministerul Educației și Cercetării din România pentru includerea României în programul Europrof, prin care, în colaborare cu Institutul Cervantes din București, să se poată iniția formarea lingvistică și acreditarea administrativă pentru ca profesorii de alte limbi să poată preda spaniola ca limbă străină.

În ceea ce privește proiectele de diseminare a limbii și culturii spaniole, atașatul pentru educație colaborează cu Asociația InfinitEdu pentru a dezvolta prezentări online destinate profesorilor și elevilor din școlile din comunitățile rurale care, de obicei, nu au acces la activitățile organizate de misiunile diplomatice ale altor țări. De asemenea, o altă colaborare pentru promovarea activităților și a concursurilor planificate de către Biroul Atașat este cea prin intermediul Radio România.

O direcție de activitate demarată în anii universitari 2022–2023 și 2023–2024 a fost colaborarea cu CEP Alcalá de Guadaira și Consorțiul CPR din provincia Badajoz pentru dezvoltarea de proiecte de mobilitate Erasmus+ între școlile românești și cele spaniole din cadrul centrului menționat. Această inițiativă a condus deja la participarea profesorilor români în vizite destinate observării mediului profesional educațional din Spania.

### Tabeluri

| Centre și programe |                                                                             |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Centre de Resurse  | Centrul de Resurse Aula Federico García Lorca (Universitatea din București) |
| Secții bilingve    | 11 secții bilingve                                                          |

## Susținerea și difuzarea limbii spaniole în România

### Organizații spaniole

Pe lângă Institutul Cervantes, Agenția Spaniolă de Cooperare Internațională pentru Dezvoltare (AECID), care depinde de Ministerul Afacerilor Externe, Uniunii Europene și Cooperării, este prezentă în România prin patru lectorate în cadrul Departamentelor de spaniolă ale Universităților din București, Craiova, Universitatea de Vest din Timișoara și Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. La Universitatea din București există, de asemenea, în cadrul studiilor de filologie romanică, un lectorat de limba catalană. În cazul lectoratului de limbă spaniolă de la Universitatea



din București, atașatul pentru educație beneficiază de sprijinul universității în gestionarea Centrului de Resurse în Limba Spaniolă, acesta fiind integrat în cadrul Departamentului de Studii Hispanice.

În virtutea Acordului semnat între Ministerul Educației, Formării Profesionale și al Sporturilor și Institutul Cervantes pentru examenele de diplomă de spaniolă ca limbă străină (DELE) în cadrul programelor de acțiune educațională externă, Atașatul pentru Educație în România, împreună cu secțiile bilingve, participă la organizarea și desfășurarea examenelor de diplomă de spaniolă ca limbă străină (DELE).

Biroul de Turism al Ambasadei Spaniei colaborează, de asemenea, cu sponsorizarea biletelor de avion asociate acordării unui premiu ce constă în patru burse pentru elevii din secțiile bilingve pentru a urma un curs de spaniolă în Spania în timpul verii, pe care Biroul Atașat pentru Educație îl organizează în acord cu Federația Școlilor Spaniole (FEDELE).

Tot în cadrul Ambasadei Spaniei la București, există colaborarea și sprijinul Biroului Cultural pentru desfășurarea Festivalului Național de Teatru Școlar în limba spaniolă și a altor activități și concursuri destinate diseminării limbii și culturii spaniole, precum expoziții și spectacole ale artiștilor spanioli în România.

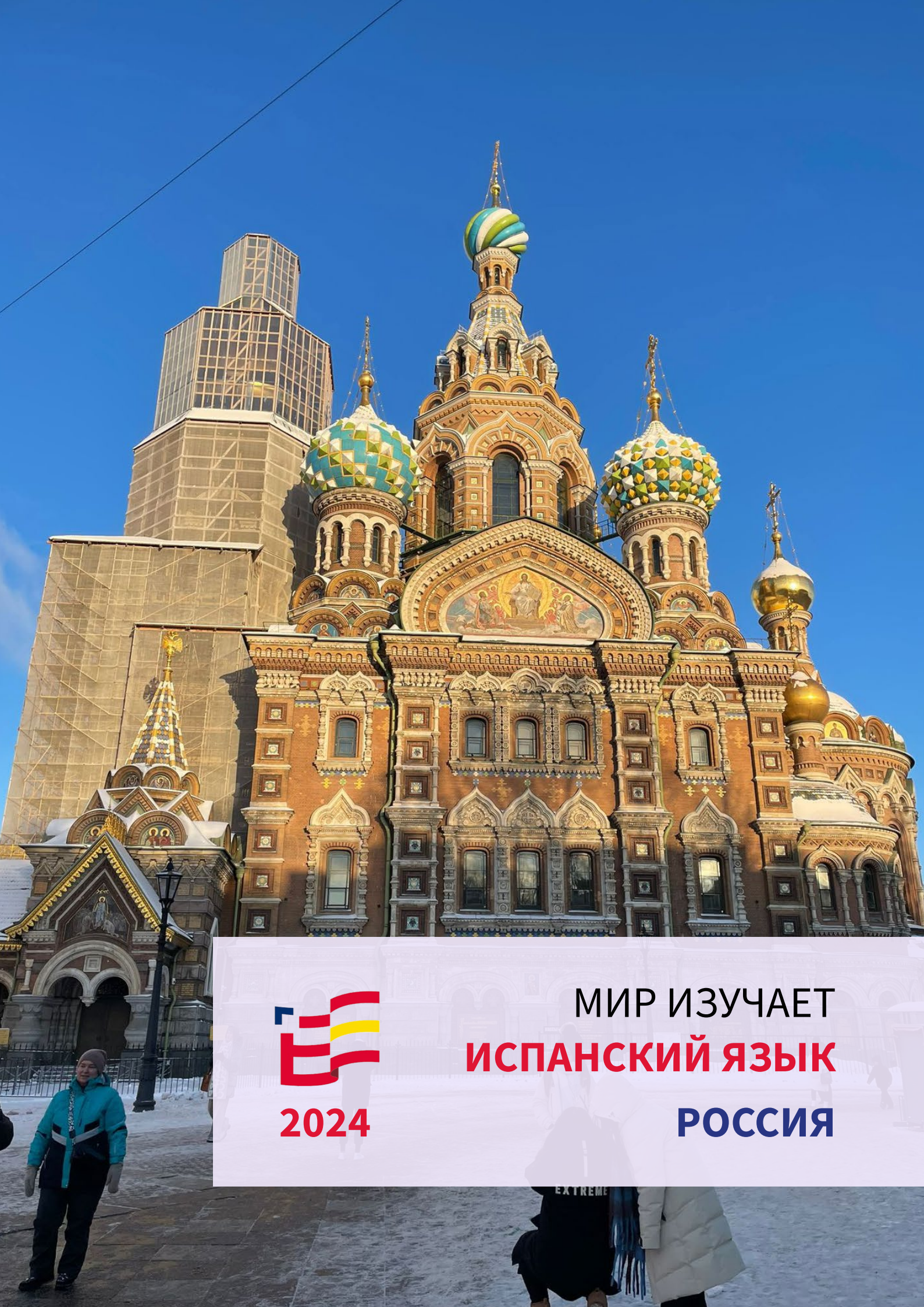
Consulatele Onorifice din Timișoara și Cluj-Napoca colaborează activ cu Biroul Atașat pentru Învățământ în activități precum supravegherea examenelor CIDEAD și în sprijinul logistic și organizatoric pentru activități de formare, vizite și întâlniri cu caracter profesional și cultural care au

## Organisme locale

Ministerul Educației și Cercetării din România organizează anual Olimpiada de Limbi Romanice, care include un concurs specific pentru limba spaniolă. Totodată, acest organism colaborează la organizarea și sponsorizarea festivalului național de teatru școlar în limba spaniolă și pune la dispoziție spațiile Palatului Național al Copiilor din București pentru desfășurarea acestui eveniment.

Radio România include în programul său un canal specific pentru limba spaniolă și cultura hispanică, colaborând, de asemenea, la diseminarea activităților organizate de Biroul Atașat pentru Educație.

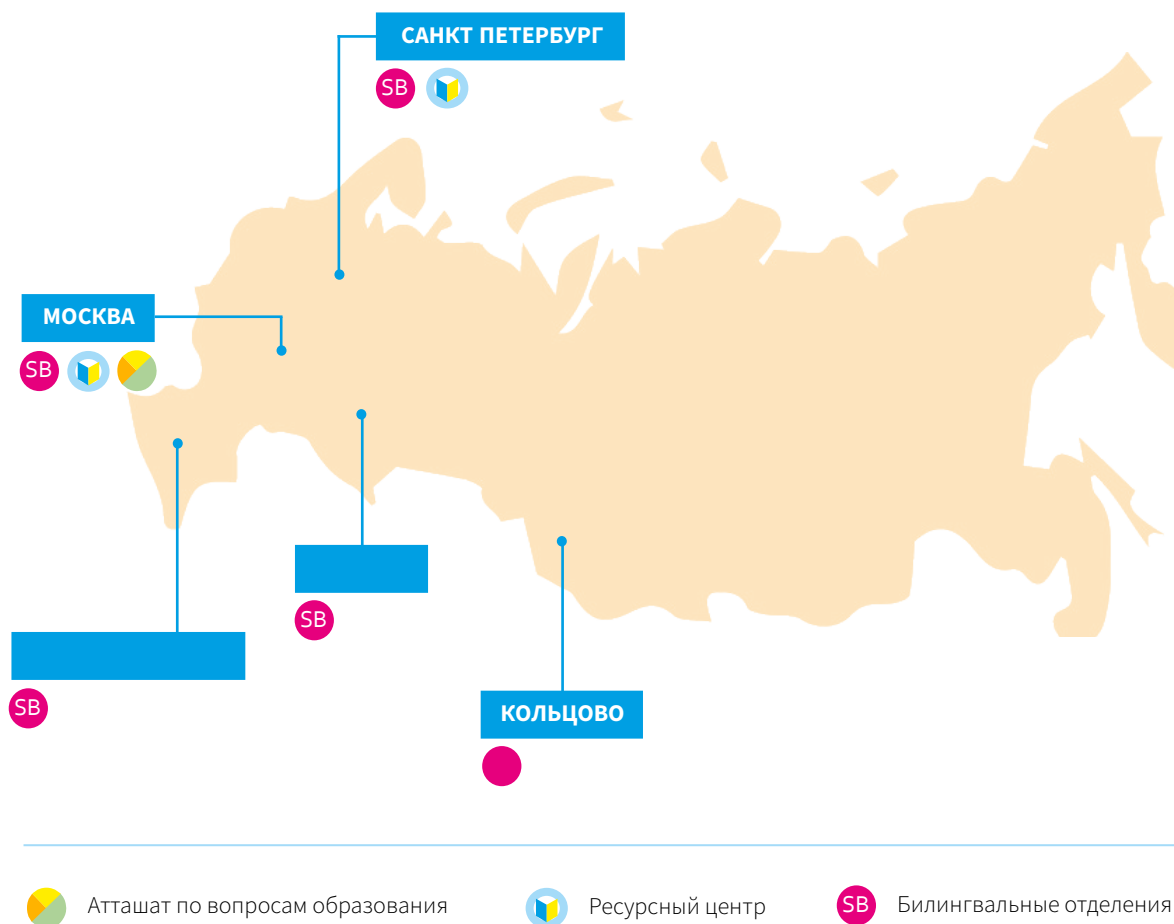




2024

МИР ИЗУЧАЕТ  
ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК  
РОССИЯ

# Вступление



Изучение иностранных языков в системе образования России началось более века назад, во времена Российской Империи. Престиж французского языка среди старой русской аристократии сделал его первым языком изучения. С ним долгое время соседствовал немецкий язык из-за династических и исторических связей с Германией, которые сохранились и в советскую эпоху. Со временем английский язык в конечном итоге заменил оба языка благодаря своему характеру лингва франка. До сих пор изучение этих трёх языков преобладает в российских школах.

Преподавание испанского языка в России уходит своими корнями в тридцатые годы XX века. Особенно повлияли симпатии советского населения к делу Второй Испанской Республики и прибытие в СССР так называемых «детей войны». С тех пор, несмотря на взлеты и падения, можно заметить постоянное развитие отношений между двумя языками и культурами, отношений, тесно связанных с различными историческими обстоятельствами,



сложившимися в XX веке и в первые годы XXI века. Здесь следует отметить кубинскую или Сандинистскую революцию в Никарагуа в качестве причин, давших толчок изучению испанского языка, или, в качестве препятствия для изучения испанского языка, можно привести международную политическую напряженность, возникшую в последнее время из-за конфликта, который все еще продолжается сегодня на Украине.

В этом контексте Агентство по образовательной деятельности за рубежом (ЕЕА) с помощью своих программ помогло до 2022 года закрепить в России изучение испанского языка в довузовской системе настолько, что за последние годы число изучающих испанский язык превысило 100 тысяч (2021 г.). В более чем 100 университетах испанский язык изучали около 30 тысяч студентов. В настоящее время обстоятельства создают менее благоприятные условия для изучения так называемых "западных" языков, которые, за исключением английского, постепенно теряют свое присутствие в образовательном пространстве в целом, в то время как, в частности, в университетах наблюдается растущий интерес к китайскому языку и обменам с этой страной. Исходя из этой ситуации, в последние два года Агентство по образовательной деятельности за рубежом (ЕЕА) в России было сосредоточено на мероприятиях, направленных на сохранение программ и поддержание престижа испанского языка в условиях невозможности добиться прогресса с точки зрения количества говорящих или участников программ:

- Программа Билингвальных отделений (SS. BB.). Количество изучающих испанский язык в SS. BB. изменилось с 7103 (в 2021) на 6197 (в 2024); количество школ, участвующих в программе – с 9 на 8, расположенных в пяти российских регионах. В настоящее время 7 преподавателей из Испании работают в программе.
- Инициативы Министерства образования, профессионального обучения и спорта Испании по повышению квалификации учителей испанского языка продолжают пользоваться большой популярностью в России. Примером может служить проведение трех курсов программы Europrof-Россия в сотрудничестве с Институтом Сервантеса в Москве. Эта программа направлена на переподготовку для преподавания испанского языка учителей других предметов и её прошли уже почти 100 учителей. Другим примером является участие 30 российских учителей испанского языка в последние 2 года в различных курсах повышения квалификации, организованных Министерством образования, профессионального обучения и спорта Испании, проводимых как дистанционно, так и в очной форме в Испании.
- 2 испанских ресурсных центра, расположенных в Лингвистической школе №43 в Санкт-Петербурге и в РАНХИГС в Москве, продолжают предлагать свои дидактические ресурсы учащимся, школам и российским учебным центрам с преподаванием испанского языка.



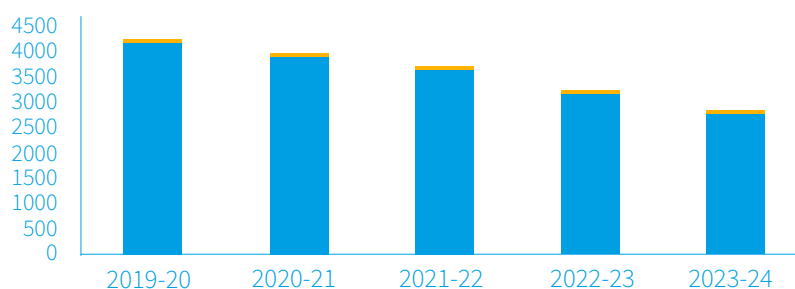
# Испанский язык в системе образования

Испанский язык сохраняет свое присутствие в российской системе образования с конца существования Советского Союза. Этому способствовали культурные, экономические и туристические отношения, установленные Россией с Испанией после восстановления дипломатических отношений в 1977 году, еще во времена СССР. Этому также способствует особое очарование, которым пользуется образ Испании в российских культурных и художественных кругах, а также среди населения в целом, образ, находящийся на полпути между мифом и реальностью.

Для закрепления изучения испанского языка в школах решающее значение имело создание в 2001 году программы Билингвальных отделений испанского языка в России, инициатива, которая за 23 года открыла двери испанского языка для тысяч учащихся. Также способствовала его изучению организация олимпиад по испанскому языку в рамках проведения Всероссийских школьных олимпиад по русскому языку, математике, физике, иностранным языкам и т. д. Всероссийские школьные олимпиады в целом служат цели укрепления престижа олимпиадных предметов, а также продвижения лучших учеников школ.

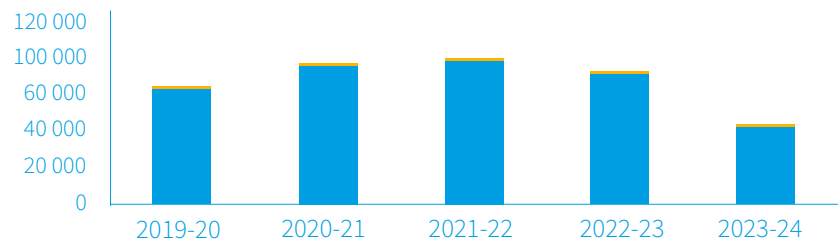
В результате вышеупомянутых инициатив и событий, сегодня испанский язык является первым иностранным языком для изучения почти 50 000 учащихся начальных и средних школ (см. таблицы ниже), при этом около 300 российских учителей преподают испанский язык и культуру своим ученикам в 45 территориальных единицах России. Нисходящая кривая в отношении числа учеников - с почти 100 000 до нынешних 50 000 - была очевидна в последние два года, и причины уже указывались, но цифра по-прежнему заметна, и можно рассчитывать, что благоприятное изменение ситуации должно было бы немедленно вызвать скорейшее восстановление того пространства, которое испанский язык занимал в России в последние годы.

## Испанский язык в начальном образовании



|            |      |      |      |      |      |
|------------|------|------|------|------|------|
| ● Учителя  | 45   | 42   | 38   | 35   | 30   |
| ● Учащиеся | 4189 | 3887 | 3643 | 3175 | 2835 |

Испанский язык в среднем образовании



|          |        |        |        |        |        |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Учителя  | 462    | 493    | 522    | 440    | 247    |
| Учащиеся | 69 377 | 90 314 | 96 803 | 82 349 | 46 975 |

Источник: Министерство просвещения Российской Федерации

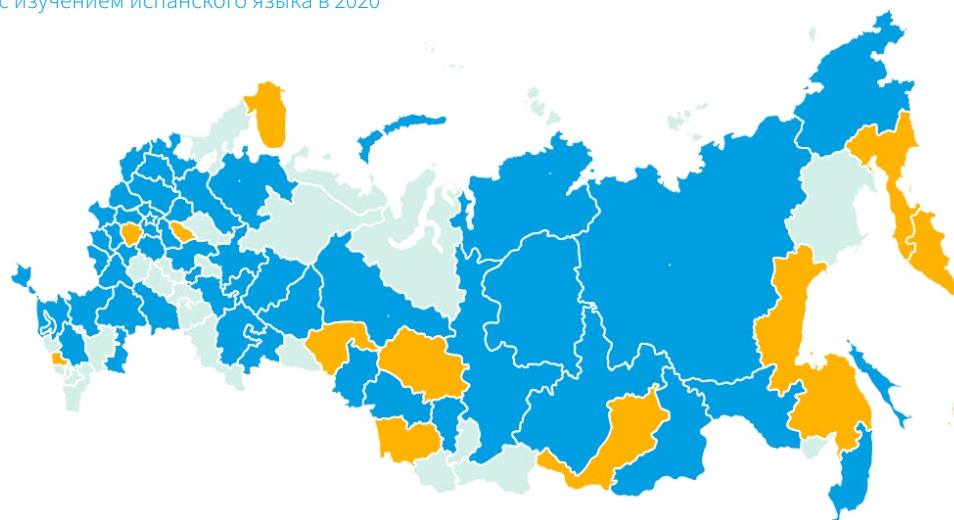
| Регионы России          | Изучающие испанский язык как 1-ый иностранный |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Амурская область        | 9                                             |
| Архангельская область   | 7                                             |
| Астраханская область    | 16                                            |
| Белгородская область    | 842                                           |
| Брянская область        | 23                                            |
| Владимирская область    | 26                                            |
| Волгоградская область   | 43                                            |
| Воронежская область     | 1220                                          |
| Забайкальский край      | 181                                           |
| Иркутская область       | 403                                           |
| Калининградская область | 23                                            |
| Калужская область       | 17                                            |
| Кемеровская область     | 267                                           |
| Кировская область       | 20                                            |
| Краснодарский край      | 710                                           |
| Красноярский край       | 353                                           |
| Курская область         | 19                                            |
| Ленинградская область   | 452                                           |

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Липецкая область                         | 156           |
| Москва                                   | 24 886        |
| Московская область                       | 5123          |
| Нижегородская область                    | 1354          |
| Новосибирская область                    | 239           |
| Омская область                           | 17            |
| Орловская область                        | 75            |
| Пермский край                            | 167           |
| Приморский край                          | 57            |
| Псковская область                        | 100           |
| Республика Башкортостан                  | 17            |
| Республика Саха (Якутия)                 | 39            |
| Республика Татарстан                     | 853           |
| Ростовская область                       | 976           |
| Рязанская область                        | 177           |
| Санкт-Петербург                          | 5000          |
| Саратовская область                      | 718           |
| Свердловская область                     | 125           |
| Смоленская область                       | 59            |
| Ставропольский край                      | 3183          |
| Тверская область                         | 36            |
| Удмуртская республика                    | 67            |
| Ханты-Мансийский автономный округ — Югра | 25            |
| Челябинская область                      | 215           |
| Чувашская республика                     | 6             |
| Чукотский автономный округ               | 27            |
| Ярославская область                      | 52            |
| <b>Итого</b>                             | <b>48 380</b> |

**Источник:** Министерство просвещения Российской Федерации

## Испанский язык в государственных школах Российской Федерации по регионам

- Регионы с изучением испанского языка в 2024
- Регионы с изучением испанского языка в 2020



Изучение испанского языка в России. Распределение по административным округам

## Программы Агентства по образовательной деятельности за рубежом в России

Координация программ и инициатив Агентства по образовательной деятельности за рубежом АЕЕ в России осуществляется через Отдел образования Посольства Испании в Москве. Отдел образования Посольства открыл свои двери в 2003 году. Отдел образования Посольства координирует на месте программу Билингвальных отделений в России, программу Европроф-Россия, а также инициативы по повышению квалификации местных учителей и преподавателей испанского языка. Отдел образования располагает двумя ресурсными центрами Министерства образования, профессионального обучения и спорта Испании в Москве - в РАНХИГС и в Санкт-Петербурге – в Лингвистической школе № 43; имеет целью развитие международного образовательного сотрудничества с местными, региональными и федеральными органами управления образованием; продвигает инициативы по сотрудничеству с учреждениями начального, среднего и высшего образования России и Испании. Для поддержки своей деятельности Отдел образования также координирует свои действия с другими офисами Посольства и образовательными, культурными и спортивными учреждениями Испании и России. Также Отдел образования занимается образовательными проектами, появляющимися в странах СНГ, особенно в Узбекистане и Казахстане.



## Представительства испанского Агентства по образовательной деятельности за рубежом

Отдел образования Посольства Испании в Москве (1 технический консультант)

### Центры и программы

|                                  |                                                                                                                             |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ресурсные центры                 | Испанский ресурсный центр в Москве (РАНХИГС)<br>Испанский ресурсный центр в Санкт-Петербурге<br>(Лингвистическая школа №43) |
| Билингвальные отделения в школах | 8 <b>Билингвальных</b> отделений (7 преподавателей из Испании)                                                              |

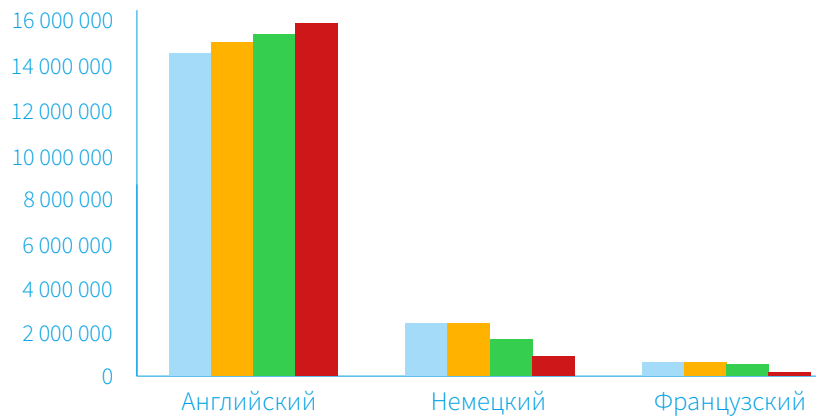
Наиболее эффективной программой Отдела образования в России, является программа Билингвальных отделений, в которую в настоящее время входят 8 школ в Москве, Санкт-Петербурге, Казани, Кольцово (Новосибирская область) и Ростове-на-Дону, где обучение испанскому языку предлагается более чем 6 000 учащихся. В 2023-2024 годах в программе приняли участие 7 испанских преподавателей. Эта инициатива является ключевой для поддержания престижа и привлекательности школ с углубленным изучением испанского языка в России, поскольку уже проводится множество мероприятий для учеников, получивших в этих школах испанский Диплом о среднем образовании помимо российского Аттестата. Участвующие школы являются настоящими посольствами языка и культуры Испании и испаноязычных стран, в некоторых из них работают школьные музеи, посвященные испанским и иберо-американским традициям и культурам или историческим отношениям между Испанией и Россией.



Олимпиада по 2-му иностранному языку. Санкт-Петербург, февраль 2024 года

В школах с Билингвальными отделениями, наряду со учениками, участвующими в программе, учатся тысячи школьников, изучающих испанский язык как первый или второй иностранный. В приведенных ниже таблицах можно увидеть общее количество учащихся в испанских Билингвальных отделениях и эволюцию этих показателей за последние годы.

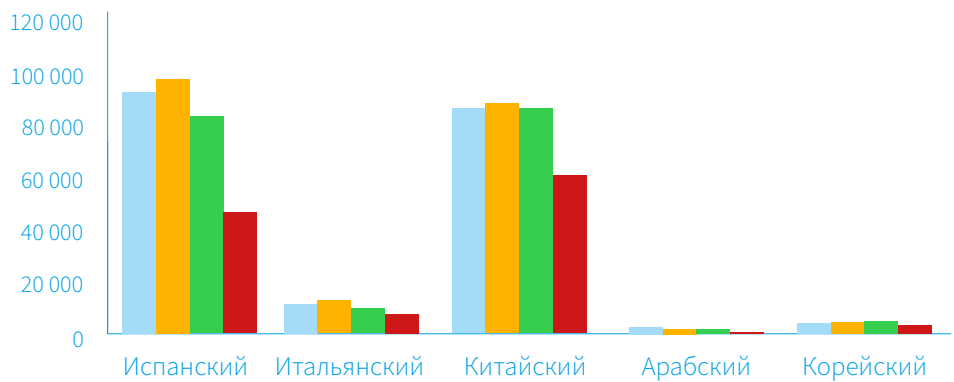
Начальное и среднее образование Изучающие 1-ый иностранный язык



|                                                                                   |            |           |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|---------|
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2020-21 | 14 194 501 | 2 497 293 | 706 602 |
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2021-22 | 14 657 711 | 2 497 293 | 706 602 |
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2022-23 | 15 089 583 | 2 497 293 | 584 661 |
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2023-24 | 15 391 437 | 1 106 029 | 329 630 |

Источник: Министерство образования, профессионального обучения и спорта, статистика образования за рубежом

Начальное и среднее образование Изучающие 1-ый иностранный язык



|                                                                                   |         |        |        |       |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|--------|-------|-------|
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2020-21 | 94 201  | 12 775 | 88 666 | 1 743 | 4 191 |
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2021-22 | 100 446 | 14 412 | 91 705 | 1 197 | 4 313 |
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2022-23 | 85 524  | 11 063 | 88 073 | 1 039 | 4 633 |
| ● Изучающие иностранные языки в системе начального и среднего образования 2023-24 | 49 810  | 8 430  | 63 635 | 682   | 3 210 |

Источник: Министерство образования, профессионального обучения и спорта, статистика образования за рубежом

Чтобы поддержать учащихся и школы с Билингвальными отделениями, Отдел образования в последние годы сотрудничает с Университетом Хаэна (UJA) в рамках программы привлечения талантов, запущенной этим учреждением. В рамках этого сотрудничества лучшим выпускникам Билингвальных отделений присуждается стипендия на получение степени Бакалавра в UJA. Благодаря этой инициативе каждый год 10 российских студентов-стипендиатов начинают обучение в Хаэне.

До недавнего времени Отдел образования координировал также испано-российскую программу ассистентов преподавателей, в рамках которой 5 испанских ассистентов работали в московских школах и 5 российских ассистентов - в официальных языковых школах (EOI) в Испании. Однако текущая политическая ситуация привела к выходу из программы российского учреждения, обеспечивающего визы для испанских ассистентов, в связи с чем программа в настоящее время приостановлена.

## Повышение квалификации учителей

За последние 2 года многие российские учителя испанского языка прошли курсы, организованные Министерством образования, профессионального обучения и спорта (см. таблицу ниже), либо в сотрудничестве с Институтом Сервантеса - как программа Europrof-Россия, либо с другими испанскими учебными заведениями, например, с университетами UNED, UIMP. В то же время Отдел образования ежегодно организует рабочие группы для испанских преподавателей Билингвальных отделений с целью разработки и обновления дидактических материалов и учебных планов по предметам испанского бакалавриата: испанский язык и литература, география и история.

В сфере подготовки кадров программа Europrof-Россия, запущенная в 2019 году, выделяется по количеству обучившихся учителей. По ней работающие российские учителя иностранных языков (кроме испанского) или неязыковых предметов за три года прошли обучение в качестве учителей испанского языка. Как обучающиеся учителя, так и руководство их школ обязуются, что они перейдут к преподаванию испанского языка по окончании обучения. Программа завершила свой третий набор в 2023 году и осуществляется в сотрудничестве с Институтом Сервантеса, Московским городским методическим центром, органами управления образованием Московской области и Ростова-на-Дону, а также городскими советами Новосибирска, Томска и Кольцово в Сибирском федеральном округе.



Вручение сертификатов Europrof-Россия чрезвычайным и полномочным Послом Испании

| Подготовка преподавателей испанского языка                                 |                        |         |                       |         |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------|-----------------------|---------|
| Тип преподавателей                                                         | Количество мероприятий |         | Количество участников |         |
|                                                                            | 2022-23                | 2023-24 | 2022-23               | 2023-24 |
| Иностранные преподаватели испанского языка                                 | 3                      | 2       | 35                    | 11      |
| Преподаватели испанского Агентства образовательной деятельности за рубежом | 1                      | 1       | 6                     | 6       |

## Ресурсные центры

В России действуют два дидактических ресурсных центра Министерства образования, профессионального обучения и спорта в двух крупных городах страны, Москве и Санкт-Петербурге. В Москве после подписания меморандума он переехал из Посольства Испании в Российско-испанский центр РАНХИГС, где открыл свои двери в 2022 году. Что касается Санкт-Петербурга, то с 2017 года Центр находится в Лингвистической школе № 43, являющейся знаковым учреждением в истории испанистики в городе. Ресурсный центр в Санкт-Петербурге на протяжении всего учебного года проводит широкий спектр методических мероприятий по переподготовке и повышению квалификации учителей.

## Публикации

Отдел образования координирует подготовку публикаций в поддержку преподавания испанского языка. Эти публикации включают как материалы, предназначенные для испанских Билингвальных отделений, так и более общие материалы для использования на этапах обучения, на которых наблюдается потребность в ресурсах. В 2023 году была опубликована книга "Россия и Испания, далекие культурные вселенные: литературные взаимосвязи", предназначенная для учащихся средних школ. Ассортимент публикаций последних лет дополняется сериями плакатов и брошюр, посвященных различным интересным аспектам изучения испанского языка в России.

## Мероприятия и инициативы

До начала конфликта на Украине Отдел образования ежегодно проводил обширную программу мероприятий с Билингвальными отделениями, которая включала Национальный фестиваль школьных театров на испанском языке, проходивший в разных городах, видеоконкурсы в сотрудничестве с различными испанскими учреждениями, такими как Национальный музей Прадо, ЛаЛига и другие, или спортивные мероприятия в сотрудничестве с испанскими клубами и их фондами. Кроме того, Отдел участвовал в мероприятиях, проводимых самими Билингвальными отделениями: непрерывное чтение произведений Мигеля Эрнандеса, Фестиваль автономных областей Испании, Фестиваль, посвященный Розалии де Кастро, или научные конференции на испанском языке. Политическая ситуация привела к тому, что в настоящее время активное участие в них невозможно.



Мы также принимали участие в Московском международном Салоне образования ММСО и сотрудничали с Всероссийской школьной олимпиадой по испанскому языку. Наше участие в этих инициативах также было временно приостановлено. То же самое произошло с предложениями, направленными на усиление присутствия испанского языка в высших учебных заведениях, или с предложениями о сотрудничестве с университетами посредством нашего участия в семинарах, некоторые из которых были организованы офисом Erasmus+Россия, деятельность которого в настоящее время приостановлена.

## Поддержка и распространение испанского языка в России

### Сотрудничество с испанскими организациями

Отдел образования регулярно или периодически сотрудничал с различными организациями Испании. Из них большинству в последнее время пришлось ограничить свою деятельность. Мы бы упомянули, в частности, Туристический офис и Отдел культуры Посольства Испании или лекторов AECID, деятельность которых сейчас приостановлена. Периодически мы продолжаем сотрудничать с Торгово-экономическим отделом в области высшего образования и поддерживать контакты с некоторыми испанскими университетами, представленными или регулярно посещающими Россию.

Институт Сервантеса (ИС) - одно из немногих учреждений, которое, даже имея меньше ресурсов, смогло продолжить свою работу в Москве. Усилия этой организации позволили, в их случае, восстановить количество учащихся на курсах и записавшихся на экзамены DELE/SIELE и почти сравнять их с данными года до пандемии Ковид (см. Таблицу ниже). В сотрудничестве с Отделом образования за два последних года Институт Сервантеса предоставил ученикам Билингвальных отделений Москвы запись на экзамены DELE по уровням B2 и C1 в рамках институционального сотрудничества



Возложение цветов Посольством Испании к памятнику Мигелю Сервантесу в Москве 23 апреля.

между Министерством образования, профессионального обучения и спорта Испании с Институтом Сервантеса. Параллельно Институт координирует работу более десятка экзаменационных центров DELE по всей стране.



## Сотрудничество с местными организациями

До прекращения сотрудничества между Испанией и Россией Отдел образования сотрудничал с российскими университетами в основном по двум направлениям: академическое сотрудничество и преподавание испанского языка, а также участие в программах Агентства по образовательной деятельности за рубежом. Среди тех, кто сотрудничал с нашими программами, следует отметить РАНХИГС, в которой находится Московский ресурсный центр; Московский городской педагогический университет, обеспечивавший визы для испанских ассистентов преподавателя, КФУ в Казани и ДГТУ в Ростове-на-Дону, которые также обеспечивали визовую поддержку для преподавателей из Испании в Билингвальных отделениях школ в обоих городах. Среди университетов, с которыми мы сотрудничали в академической сфере, мы бы упомянули государственные университеты в Москве, Санкт-Петербурге, Московской области, Пятигорске, Новосибирске, Южном Федеральном округе (в Ростове-на-Дону), Юго-Западном (в Курске) и Казани, Санкт-Петербургский политехнический университет имени Петра Великого, МФТИ и МЭИ. Все программы сотрудничества в настоящее время приостановлены.

Среди учреждений, сотрудничающих в области профессиональной подготовки, Отдел образования считал своим главным партнером Городской методический центр Департамента образования и науки города Москвы, который отвечал за разработку программ повышения квалификации российских учителей испанского языка. Сотрудничество с Центром в настоящее время приостановлено. В заключение следует упомянуть два учреждения, которые на протяжении последних нескольких лет способствовали популяризации Отдела образования в России и расширению его контактов с местными учителями, преподавателями и изучающими испанский язык: Оргкомитет Всероссийской школьной олимпиады по испанскому языку, победителей которой Отдел образования награждал дипломами и призами (сотрудничество приостановлено); и Ассоциация испанистов России, которая неустанно стремится поддержать любую инициативу для распространения испанского языка и культуры и их изучения в России.





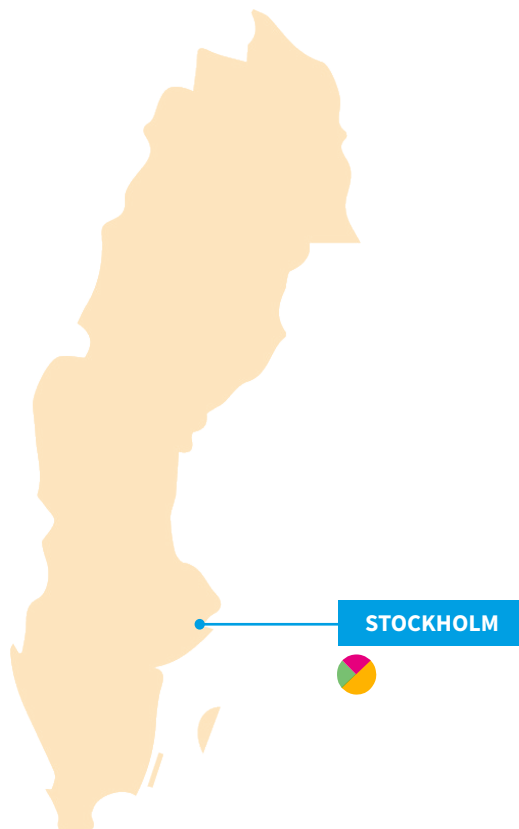
S N Ö B Y



**2024**

Världen studerar  
**spanska**  
**SVERIGE**

# Förord



Spansk Utbildningskontor



Svenska samtalsassistenter i Spanien

Förvaltningen av Spaniens utbildningsinsatser utomlands har en nyckelroll för främjandet av det spanska språket och den spanska kulturen internationellt. Under 2024 ligger denna uppgift hos det spanska Ministeriet för utbildning, yrkesutbildning och idrott. Det företräds i Sverige av Utbildningskontoret, som tillhör Utbildningsrådet för de Nordiska länderna, med säte i Berlin.

Det främsta målet av dessa insatser utomlands är att främja lärandet av det spanska språket och underlätta dess integration inom det svenska utbildningssystemet. Utbildningskontoret ansvarar för och handlägger ministeriets program, t.ex. för samtalsassistenter, och anordnar utbildningsdagar, besök på utbildningscenter och stödprogram för lärare i form av stipendier, resurser och undervisningsmaterial. Utbildningskontoret ger också råd om akademiskt och yrkesmässigt erkännande av kvalifikationer som erhållits utomlands och behandlar ansökningar om erkännande av kvalifikationer från icke-universitets utbildningar.



Under de senaste två åren har betydande framsteg uppnåtts:

- Samarbete med Universitets- och högskolerådet (UHR): Utökat samarbete inom studentmobilitet och erkännande av utländska examina.
- Främjande av andra främmande språk än engelska: Gemensamt deltagande med de tyska och franska ambassaderna för att öka närvaron av spanska i det svenska utbildningssystemet.
- Strategiska allianser: Samarbete med universiteten i Uppsala och Lund för att stärka utbildningen av spansklärare och möta den växande efterfrågan på kvalificerade lärare.

I denna rapport lyfter vi fram särdragen i spansk språkundervisning i det svenska utbildningssystemet och belyser några av de åtgärder som genomförts under de senaste åren för att konsolidera dess närvaro i Sverige.

## Spanska i det svenska utbildningssystemet

Spanska är det överlägset mest populära valfria språket på alla icke-universitets utbildningar, långt över franska och tyska. Utvecklingen av antalet elever som studerar spanska i grundskolan under de senaste fyra åren visas nedan:

| Elever som studerat spanska |            |         |         |         |         |
|-----------------------------|------------|---------|---------|---------|---------|
| Kurs                        | Ålder (år) | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| 4                           | 10         | 755     | 792     | 719     | 591     |
| 5                           | 11         | 930     | 869     | 937     | 793     |
| 6                           | 12         | 61 494  | 63 365  | 65 085  | 67 535  |
| 7                           | 13         | 59 180  | 58 770  | 60 187  | 62 235  |
| 8                           | 14         | 53 064  | 55 208  | 54 900  | 56 717  |
| 9                           | 15         | 48 140  | 49 736  | 51 830  | 51 580  |
| Totalt                      |            | 223 563 | 228 740 | 233 658 | 239 451 |

**Källa:** Statistics Sweden

I utbildningen på gymnasienivå har också spanska ett stort antal elever i de olika nivåerna inom den Europeiska Gemensamma Referensramen (GERS, engelska: CEFR):

| Elever som studerat spanska |           |         |         |         |         |
|-----------------------------|-----------|---------|---------|---------|---------|
| Nivå                        | GERS-nivå | 2019-20 | 2020-21 | 2021-22 | 2022-23 |
| 1                           | A 1.2     | 3389    | 3442    | 3545    | 3445    |
| 2                           | A 2.1     | 1605    | 1596    | 1591    | 1652    |
| 3                           | A 2.2     | 21 702  | 23 142  | 24 150  | 25 405  |
| 4                           | B 1.1     | 12 973  | 13 885  | 14 394  | 15 139  |
| 5                           | B 1.2     | 720     | 652     | 550     | 544     |
| 6                           | B 2.1     | 60      | 51      | 42      | 42      |
| 7                           | B 2.2     | 0       | 1       | 1       | 0       |
| Totalt                      |           | 24 897  | 26 365  | 27 511  | 28 701  |

Källa: Statistics Sweden

## Spaniens utbildningsinsatser utomlands

Förvaltningen av Spaniens utbildningsinsatser utomlands ligger hos "Acción Educativa Exterior" (*Utbildningsinsatser Utomlands*) vid det spanska Ministeriet för utbildning, yrkesutbildning och idrott, som samordnar alla aktiviteter som har med främjandet av det spanska språket och den spanska kulturen utomlands. Det företräds i Sverige av Utbildningskontoret, beläget på den spanska Ambassaden i Stockholm. Detta Utbildningskontor rapporterar till Utbildningsrådet för de Nordiska länderna, som har sitt säte i den spanska Ambassaden i Berlin.

Diffusionen av det spanska språket i Sverige sker i nära samarbete med lokala lärare och de svenska skolmyndigheterna. Bland de initiativ som genomförs finns program som samtalsassistenterprogrammet, som sedan 2015 är begränsat till utlänningar i Spanien, och utbildningsprogrammet för utländska lärare i spanska, som kombinerar fysiska och virtuella aktiviteter som organiseras av både Utbildningskontoret och ministeriet.

Utbildningskontoret samarbetar med många spanska och lokala institutioner, till exempel Instituto Cervantes, lärarföreningar och organisationer som Universitets- och högskolerådet (UHR). Bland de viktigaste initiativen kan nämnas programmet "Ett år i Spanien", som organiserar utbildningsvistelser för svenska studenter, samt deltagandet i den Europeiska Språkdagen.



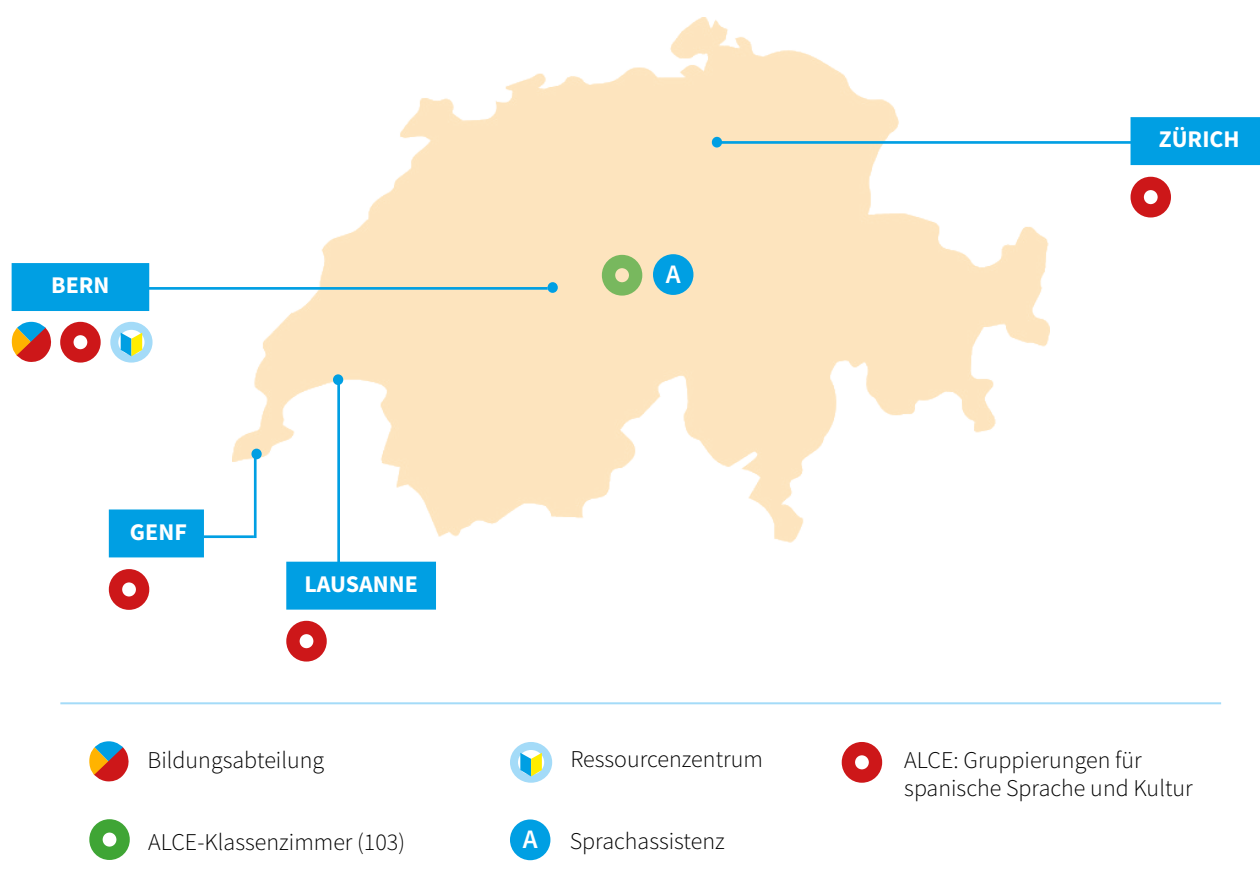


2024

Die Welt lernt  
**Spanisch**  
**SCHWEIZ**



# Einleitung



Die Bildungsabteilung der spanischen Botschaft vertritt das spanische Ministerium für Bildung, berufliche Bildung und Sport in der Schweiz. Wir vertreten ebenfalls das spanische Ministerium für Hochschulbildung. Es verwaltet die spanische Bildungsarbeit in der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Liechtenstein und in Österreich. Ihr Hauptziel ist es, die spanische Sprache und Kultur Lehrkräften, Hispanisten, Studierenden und allgemein allen Spanien- und Hispanoamerika-Begeisterten näherzubringen.

Die Präsenz des spanischen Bildungsministeriums in der Schweiz geht auf etwa 1970 zurück, als eine Vereinbarung zwischen dem Bildungsministerium und dem Arbeitsministerium unterzeichnet wurde. Diese ermöglichte die Schaffung von Spanischlehrerstellen in der Schweiz, um die kulturellen und sprachlichen Verbindungen zwischen spanischen Einwohnern und Spanien zu fördern. Dieses erste Programm wurde 1985 durch die Gruppen für Sprache und Kultur Spaniens (ALCE) ersetzt.

Derzeit gibt es vier ALCE-Zentren in Bern, Genf, Lausanne und Zürich, die mehr als 4.000 Schülerinnen und Schüler in über 100 Klassenräumen unterrichten und von einem Lehrkräfteteam mit 35 Lehrern unterstützt werden. Die ALCE-Gruppen organisieren zudem kulturelle Veranstaltungen und pflegen Bildungsbeziehungen zu den kantonalen Bildungseinrichtungen,



indem sie an Kursen oder Konferenzen teilnehmen. Ebenso veranstalten die ALCE-Zentren Filmfestivals in Zusammenarbeit mit anderen spanischen Organisationen, die eine lange Tradition haben und in der hispanophonen Welt sehr beliebt sind.

Die Bildungsabteilung führt verschiedene Massnahmen durch, um die Beziehungen zu Institutionen und Einrichtungen im Land zu optimieren und zu stärken. Dazu gehört unter anderem die Zusammenarbeit mit dem Schweizer Verband der Spanischlehrkräfte (ASPE), der hauptsächlich Spanischlehrer vereint, sowie mit der Schweizer Gesellschaft für Hispanistik (SSEH), die mehr als 200 Mitglieder umfasst (Studierende, Lehrkräfte und Hispanophile aus verschiedenen Bereichen).

Zu den wichtigsten Errungenschaften der letzten Zeit zählen:

- Verstärkung der Zusammenarbeit zwischen dem Bildungsdepartement und der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) im Zuge der Reform des Bildungswesens.
- Eröffnung neuer Kooperationsmöglichkeiten in der beruflichen Bildung, insbesondere durch Mobilitätsprogramme für Studierende und Lehrkräfte der Höheren Fachschule für Gesundheit in Lausanne.
- Integration und Anerkennung der in unseren Sprach- und Kulturkursen erzielten Noten in die Primarschulzeugnisse des Kantons Waadt gemäss den Empfehlungen der EDK.

## Spanisch im schweizerischen Bildungssystem

Der Sprachunterricht in der Schweiz wird durch verschiedene Vorschriften und Richtlinien auf Bundes- und Kantonsebene geregelt. Die Unterrichtssprache entspricht der jeweiligen Sprachregion: Französisch, Deutsch oder Rätoromanisch. Während ihrer obligatorischen Schulzeit lernen die Schülerinnen und Schüler zusätzlich eine zweite Landessprache sowie Englisch.

Das Schweizer Bildungssystem bietet auch die Möglichkeit, andere Fremdsprachen wie Spanisch, Italienisch oder Russisch zu erlernen, je nach Angebot der Schule und Präferenz der Lernenden. Der Stundenplan und das Curriculum können von Kanton zu Kanton variieren.

Der neue Rahmenlehrplan für alle Gymnasien trat am 1. August 2024 in Kraft. Spanisch wird nun als Wahl- oder Freifach in fast allen Kantonen der Sekundarstufe II angeboten, also an Gymnasien oder Sekundarschulen.

Die wöchentliche Stundenzahl und die Studiendauer variieren je nach Kanton, aber im Allgemeinen erreichen die Schülerinnen und Schüler am Ende dieser Bildungsstufe das Spanischniveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen.

Das Angebot an Spanischkursen in der beruflichen Ausbildung ist sehr begrenzt, und die neuen Programme integrieren Spanisch in keine der Berufsausbildungsrichtungen. Die einzige Möglichkeit, Spanisch in dieser Phase zu lernen, besteht darin, fakultative Kurse zu besuchen, die von den Bildungszentren je nach Nachfrage und normalerweise ausserhalb der Unterrichtszeiten angeboten werden.

An Hochschulen wird Spanisch in fast allen Universitäten des Landes angeboten, entweder über verschiedene Fachbereiche oder durch Sprachzentren, die Kurse in mehreren Sprachen anbieten.

Im Bereich der Erwachsenenbildung und der nicht-formalen Bildung lernen viele Menschen Spanisch an Volkshochschulen, Akademien oder privaten Zentren sowie an Schweizer Hotelfachschulen. Die Klubschule Migros beispielsweise bietet mehr als 900 Spanischkurse auf verschiedenen Niveaustufen an. Spanisch ist die fünfte am meisten unterrichtete Sprache nach Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch.

## Spanische Bildungsarbeit in der Schweiz

Die Bildungsabteilung der spanischen Botschaft in der Schweiz befindet sich in Bern. Zu seinen allgemeinen Zielen gehören die Förderung der spanischen Sprache und Kultur auf allen Bildungsebenen des schweizerischen Bildungssystems sowie die Pflege der Beziehungen zu Hispanisten, Akademikern und Spanischlehrkräften.

Seine spezifischen Aufgaben umfassen:

- Zusammenarbeit mit den Kantonen in der Weiterbildung von Schweizer Spanischlehrkräften;
- Organisation des Unterrichts für Sprache und Kultur Spaniens durch die ALCEGruppen;
- Verwaltung des Zentrums für didaktische Ressourcen;
- Organisation von Fortbildungsveranstaltungen für Spanischlehrer;
- Bereitstellung von Informationen zur Studierendenmobilität;
- Verwaltung der Prüfungen des Zentrums für Innovation und Entwicklung des Fernunterrichts (CIDEAD) in der Schweiz;
- Anerkennung und Validierung akademischer Abschlüsse.

| Bildungsbüro                                                         |  |
|----------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Bildungsabteilung in der spanischen Botschaft</b> (Botschaftsrat) |  |
| Technischer Bildungsrat in Bern (1 Rat)                              |  |

| Zentren und Programme            |                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pädagogisches Ressourcen-Zentrum | Instituto Espanhol 'Giner de los Ríos' de Lisboa                                                                                                                                |
| Ressourcen-Zentrum Bern          | ALCE Genf: 11 Klassenzimmer, 56 Gruppen<br>ALCE Lausanne: 16 Klassenzimmer, 50 Gruppen<br>ALCE Bern: 37 Klassenzimmer, 83 Gruppen<br>ALCE Zürich: 39 Klassenzimmer, 100 Gruppen |
| Sprachassistenzprogramm          | 5 spanische Assistent:innen in der Schweiz<br>8 schweizerische Assistent:innen in Spanien                                                                                       |

## Gruppierungen für Sprache und Kultur Spaniens (ALCE)

Das Programm des spanischen Ministeriums für Bildung, berufliche Bildung und Sport ist das traditionsreichste und zeichnet die spanische Bildungsarbeit in der Schweiz besonders aus. Seit den Jahren starker Arbeitsmigration spanischer Arbeitnehmer in die Schweiz werden kostenlose Zusatzkurse in spanischer Sprache und Kultur für Spanier und deren Nachkommen im Ausland angeboten.

Der Unterricht findet ausserhalb der regulären Schulzeiten in den öffentlichen Schulen der verschiedenen Schweizer Kantone statt und richtet sich an Schülerinnen und Schüler im Alter von 7 bis 18 Jahren. Nach Abschluss ihrer Schullaufbahn erhalten die Schüler ein offizielles Zertifikat des spanischen Bildungsministeriums, das das erreichte Sprachniveau (B1, B2 oder C1) bescheinigt.

| ALCE-Standorte und Schülerzahlen               |               |
|------------------------------------------------|---------------|
|                                                | Schüler:innen |
| ALCE von Bern                                  | 1157          |
| ALCE von Genf                                  | 845           |
| ALCE von Lausanne                              | 667           |
| ALCE von Zürich                                | 1316          |
| Klassenzimmer in Wien (Zuständigkeit: Zürich): | 156           |
| Gesamt                                         | 4141          |

Mit diesen Zahlen führt die Schweiz das ALCE-Programm weltweit an. (Deutschland hat 3.382 Schüler, das Vereinigte Königreich 2.079). Der ALCE-Unterricht in der Schweiz ist ein Erfolgsmodell, das sich seit drei Generationen unangefochten bewährt. Dies liegt vor allem daran, dass er Bildung mit einer sozialen und kulturellen Funktion verbindet.

Die kantonalen Verwaltungen und Schweizer Schulen stellen je nach kantonalen und kommunalen Regelungen Räume und Lehrmittel zur Verfügung. Zudem werden die in unseren Kursen erzielten Noten in den Schweizer Schulzeugnissen vielfach anerkannt.



## Sprachassistenzprogramm

Dieses Programm hat das Ziel, die spanische Sprache und Kultur im Ausland zu fördern. Die spanische Bildungsabteilung ist für den bilateralen Aspekt des Programms zuständig. Derzeit arbeiten spanische Hochschulabsolventen (hauptsächlich mit Abschlüssen in Übersetzung, Spanisch als Fremdsprache, Philologie etc.) in der Schweiz. Neben ihrer Tätigkeit an Schweizer Bildungseinrichtungen, in denen Spanisch unterrichtet wird, können sie oft ein Masterstudium an einer Schweizer Institution absolvieren, wodurch Synergien zwischen dem Programm und den Schweizer Universitäten entstehen.

Auf Schweizer Seite wird das Programm von Movetia verwaltet, das die spanischen Sprachassistenten verschiedenen Bildungszentren zuweist (in diesem Studienjahr in den Kantonen Zürich, Jura und St. Gallen).





## Lehrerfortbildung

Die Weiterbildung von Lehrkräften und pädagogische Innovation sind institutionelle Ziele. Daher fördert das Bildungsministerium die Teilnahme von Lehrpersonen an verschiedenen Weiterbildungsmaßnahmen und erhöht die dafür bereitgestellten Ressourcen. Ziel ist es, sowohl die methodisch-didaktische Aktualisierung als auch die digitale Bildung zu unterstützen.



## Publikationen

Eine der herausragenden Initiativen des Schweizer und österreichischen Bildungsministeriums seit 2021 ist die Zeitschrift ALP.ES. Ihr Ziel ist es, Zeugnisse und Reflexionen von Spaniern, Schweizern, Österreichern und allen, die sich für den Spanischunterricht oder die spanische Sprache in den drei Alpenländern (einschliesslich Liechtenstein) interessieren, zu veröffentlichen.

Im Januar 2025 veröffentlichte das Bildungsamt die erste Ausgabe von CLARA, einer Zeitung für Spanischlehrer an verschiedenen Bildungseinrichtungen in der Schweiz, insbesondere in nicht-universitären Kontexten. CLARA hebt Unterrichtsressourcen hervor, empfiehlt Literatur und audiovisuelle Werke und liefert Informationen zu Kursen, Ausschreibungen, Aktivitäten und Veranstaltungen.

## Organisationen zur Förderung der spanischen Sprache in der Schweiz

Die spanische Botschaft in der Schweiz, die Konsulate in Genf, Zürich und Bern, das spanische Fremdenverkehrsamt in Zürich und das Wirtschafts- und Handelsbüro in Bern beteiligen sich aktiv an der kulturellen Arbeit im Ausland, fördern die Verbreitung und den Unterricht der spanischen Sprache und arbeiten in diesem Bereich mit dem Bildungsministerium zusammen.

In den letzten Jahren hat sich die Zusammenarbeit zwischen dem Bildungsbüro der Spanischen Botschaft und dem Instituto Cervantes, das für die Organisation der DELE-Prüfungen in der Schweiz zuständig ist, intensiviert.



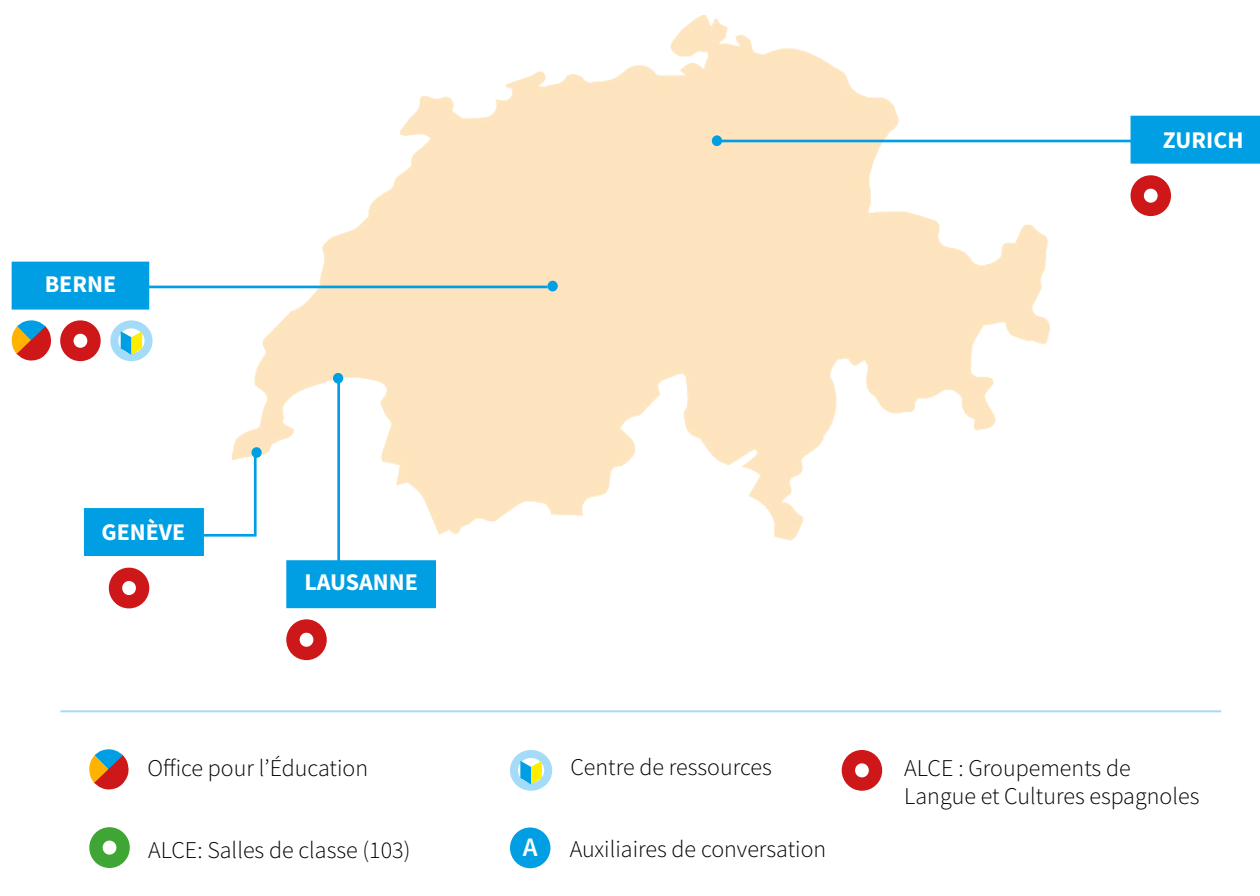


2024

Le monde étudie  
**l'espagnol**  
**SUISSE**



# Introduction



L'Office pour l'Éducation de l'Ambassade d'Espagne est le bureau du ministère de l'Éducation, de la Formation Professionnelle et du Sport d'Espagne en Suisse. Il représente également le ministère espagnol de l'Enseignement supérieur. Il gère l'action éducative espagnole dans la Confédération helvétique, au Liechtenstein et en Autriche, et son objectif principal est de rapprocher la langue et la culture espagnoles des enseignants, des hispanistes, des étudiants et plus largement de tous les passionnés par l'Espagne et le monde hispanique.

La présence du ministère espagnol de l'Éducation en Suisse date d'environ 1970, année où un accord a été signé entre le ministère de l'Éducation et le ministère du Travail. Cet accord a permis la création de postes d'enseignants d'espagnol en Suisse afin de promouvoir les liens culturels et linguistiques entre les résidents espagnols et l'Espagne. Ce programme initial a laissé place aux Groupements de Langue et Culture Espagnole (ALCE), créés en 1985.

Actuellement, il existe quatre ALCE : Berne, Genève, Lausanne et Zurich, qui accueillent plus de 4 000 élèves dans plus d'une centaine de salles de classe, avec une équipe pédagogique de 35 enseignants. Les Groupements de Langue et Culture Espagnole mènent également des activités culturelles de toutes sortes et entretiennent des relations éducatives avec les écoles pédagogiques des cantons où sont établies les classes d'espagnol, en participant à des cours ou à des conférences.

Les ALCE organisent également des festivals de cinéma en collaboration avec d'autres organisations espagnoles, qui jouissent d'une très longue tradition et sont très populaires dans le monde hispanophone.

L'Office pour l'Éducation développe différentes actions pour optimiser et renforcer les relations avec les institutions et entités du pays. Parmi ces actions, on trouve notamment la collaboration avec l'Association Suisse des Professeurs d'Espagnol (ASPE), qui regroupe principalement des professeurs de langue espagnole, ainsi que la Société suisse d'études hispaniques (SSEH), qui compte plus de 200 membres (étudiants, professeurs et hispanophiles de tous horizons).

Parmi les principales réalisations de ces derniers temps, on compte :

- Renforcement de la collaboration entre le département de l'Éducation et la Conférence cantonale des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP/EDK) à la suite des réunions de travail organisées dans le cadre de la réforme de l'enseignement.
- Ouverture de nouvelles pistes de coopération dans le domaine de la formation professionnelle, notamment via des programmes de mobilité pour les étudiants et les enseignants de l'École supérieure de la santé de Lausanne.
- Inclusion et reconnaissance des notes obtenues dans nos cours de langue et culture d'origine dans les bulletins scolaires primaires du canton de Vaud, conformément aux recommandations de la CDIP (Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique).

## **L'espagnol dans le système éducatif suisse**

L'enseignement des langues est régi par divers règlements et directives au niveau fédéral et cantonal. La langue d'enseignement est la langue de la région linguistique concernée : le français, l'allemand, l'italien ou le romanche. Durant leur scolarité obligatoire, les élèves apprennent également une deuxième langue nationale, en plus de l'anglais.

Le système éducatif suisse offre également la possibilité d'apprendre d'autres langues étrangères, telles que l'espagnol ou le russe, selon l'offre de l'école et les préférences de l'élève. L'horaire annuel et le programme d'études peuvent varier d'un canton à l'autre.

Le nouveau programme-cadre pour l'ensemble des écoles du baccalauréat est entré en vigueur le 1er août 2024. L'espagnol est désormais proposé en tant que matière facultative ou spécifique dans presque tous les cantons de l'enseignement secondaire supérieur, c'est-à-dire dans les gymnases, les collèges ou les lycées.



Le nombre d'heures par semaine et la durée des études peuvent varier d'un canton à l'autre, mais en général, à la fin de cette étape de l'éducation, les élèves atteignent un niveau d'espagnol B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

L'offre de cours d'espagnol dans le cadre de la formation professionnelle est extrêmement limitée et les nouveaux programmes n'intègrent l'espagnol dans aucune des filières professionnelles. La seule possibilité d'étudier l'espagnol à ce stade est de suivre des cours facultatifs, proposés par les centres en fonction de la demande, et normalement en dehors des heures de cours.

Dans l'enseignement supérieur, l'espagnol est proposé dans presque toutes les universités du pays, soit par le biais de différentes structures départementales, soit par le biais des centres de langues qui proposent des cours dans différentes langues.

En ce qui concerne l'éducation des adultes et l'éducation non formelle, de nombreuses personnes étudient l'espagnol dans les universités populaires, les académies ou les centres privés, ainsi que dans les écoles hôtelières suisses. La Klubschule Migros, par exemple, propose plus de 900 cours d'espagnol de différents niveaux sur ses différents sites. L'espagnol est la cinquième langue la plus enseignée après l'allemand, l'anglais, le français et l'italien.

## L'action éducative espagnole en Suisse

L'Office pour l'Éducation de l'Ambassade d'Espagne en Suisse est situé dans la ville de Berne. Ses objectifs généraux sont la promotion de la langue et de la culture espagnoles dans le système éducatif suisse (à tous les niveaux) ainsi que la promotion des relations avec les hispanistes, les universitaires et les professeurs d'espagnol.

Ses fonctions spécifiques comprennent :

- la collaboration avec les cantons suisses dans la formation continue des professeurs suisses d'espagnol ;
- l'organisation de l'enseignement de la langue et de la culture espagnoles à travers des Groupements de Langue et Cultures espagnoles (ALCE) ;
- la gestion du Centre de Ressources Didactiques ;
- l'organisation d'activités de formation pour les professeurs d'espagnol ;
- l'information sur la mobilité des étudiants ;
- la gestion des examens du Centre pour l'Innovation et le Développement de l'Enseignement à Distance (CIDEAD) en Suisse ;
- le service de reconnaissance et de validation des qualifications académiques.

| Bureaux d'Éducation                                        |  |
|------------------------------------------------------------|--|
| Office pour l'Éducation de l'Ambassade d'Espagne en Suisse |  |
| Conseil technique à Berne                                  |  |

| Centres et programmes                               |                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centre de ressources pédagogiques                   | Centre de ressources de Berne                                                                                                                                                                          |
| Groupements de Langue et Cultures espagnoles (ALCE) | ALCE Genève (11 salles de classe) (56 groupes)<br>ALCE Lausanne (16 salles de classe) (50 groupes)<br>ALCE Berne (37 salles de classe) (83 groupes)<br>ALCE Zurich (39 salles de classe) (100 groupes) |
| Assistants de langue                                | 5 assistants espagnols en Suisse<br>8 assistants suisses en Espagne                                                                                                                                    |

## Groupements de Langue et Cultures espagnoles (ALCE)

Ce programme du ministère de l'Éducation, de la Formation professionnelle et du Sport d'Espagne est celui qui a la plus longue tradition et qui distingue l'action éducative espagnole en Suisse. Depuis les années de forte émigration des travailleurs espagnols en Suisse, des cours complémentaires de langue et de culture espagnoles sont offerts gratuitement aux Espagnols et à leurs descendants résidant à l'étranger. Les cours ont lieu dans les écoles publiques des différents cantons suisses en dehors des heures de classe et s'adressent aux élèves âgés de 7 à 18 ans. À la fin de leur scolarité, les élèves reçoivent un certificat officiel du ministère espagnol de l'Éducation indiquant le niveau de langue atteint, qui peut être B1, B2 ou C1.

| Groupements de Langue et Cultures espagnoles (ALCE) |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
|                                                     | Étudiants   |
| ALCE de Berne                                       | 1157        |
| ALCE de Genève                                      | 845         |
| ALCE de Lausanne                                    | 667         |
| ALCE de Zurich                                      | 1316        |
| Salles de classe à Vienne (en fonction de Zurich)   | 156         |
|                                                     | <b>4141</b> |

Avec ces chiffres, la Suisse est en tête du programme ALCE dans le monde (l'Allemagne compte 3 382 étudiants et le Royaume-Uni 2 079). L'enseignement ALCE en Suisse est un modèle de réussite dont l'enracinement incontestable et l'attrait pour les familles d'origine espagnole depuis trois générations s'expliquent en grande partie par sa capacité à allier dans la pratique la fonction d'enseignement et la fonction sociale et culturelle.



Étudiants de l'ALCE à Lausanne

Les administrations cantonales et les écoles suisses, par le biais de procédures et de pratiques qui varient d'un canton à l'autre et d'une commune à l'autre, mettent à disposition des locaux et des équipements scolaires. En général, les notes obtenues dans nos classes sont reconnues comme équivalentes à l'« enseignement de la langue et de la culture d'origine (LCO) » dans les bulletins scolaires suisses.

## Assistants de langue

Ce programme a pour objectif de promouvoir la connaissance et la diffusion de la langue et de la culture espagnoles à l'étranger. L'Office pour l'Éducation est responsable de la dimension bilatérale du programme. Actuellement, de jeunes Espagnols diplômés (généralement en traduction et interprétation, espagnol comme langue étrangère, philologie, etc.) se trouvent en Suisse dans le cadre de ce programme. Outre leur travail dans des centres éducatifs suisses où l'espagnol est enseigné, ils ont généralement la possibilité de faire un master dans une institution suisse, créant ainsi des synergies entre le programme et l'université suisse.

Du côté suisse, ce programme est géré par Movetia qui affecte et répartit les assistants espagnols dans différents centres du territoire (pour cette année académique, dans des centres des cantons de Zurich, du Jura et de Saint-Gall).

## Formation des enseignants

La formation continue des enseignants et l'innovation pédagogique sont des objectifs institutionnels, et pour cette raison, le ministère régional de l'Éducation encourage la participation des enseignants aux différentes actions de formation proposées, en augmentant les ressources allouées à cet effet. L'objectif est de répondre à la mise à jour pédagogique et méthodologique ainsi qu'à l'éducation à l'ère de la numérisation.



Cours de formation à Bellinzona, novembre 2024

## Publications

L'une des initiatives à souligner menées par les ministères suisse et autrichien de l'Éducation à partir de 2021 est la publication de la revue ALP.ES. Son objectif est de publier dans ses pages des témoignages et des réflexions d'Espagnols, de Suisses, d'Autrichiens et de toute personne intéressée par l'enseignement de l'espagnol ou par la langue espagnole dans les trois pays alpins (y compris le Liechtenstein, où le ministère espagnol de l'Éducation dispose d'une classe de langue et de culture espagnoles).

En janvier 2025, l'Office pour l'Éducation a lancé le premier numéro de CLARA, une gazette adressée aux enseignants d'espagnol travaillant dans divers établissements d'enseignement en Suisse, en particulier dans des contextes non universitaires. CLARA a pour objectif de mettre en avant les ressources dédiées à l'enseignement et à l'apprentissage de la langue et de la culture espagnoles, en recommandant des lectures et des œuvres audiovisuelles ainsi qu'en fournissant des informations sur les cours, les appels à candidatures, les activités, les propositions et les événements.

## Organisations espagnoles: Soutien et diffusion de l'espagnol en Suisse

L'Ambassade d'Espagne en Suisse, les consulats d'Espagne à Genève, Zurich et Berne, l'Office du Tourisme espagnol à Zurich et l'Office Économique et Commercial espagnol à Berne participent activement à l'action culturelle à l'étranger, promeuvent la diffusion et l'enseignement de l'espagnol et collaborent dans ce travail avec le ministère régional de l'Éducation.

Ces dernières années, la collaboration entre l'Office pour l'Éducation de l'Ambassade d'Espagne et l'Instituto Cervantes, responsable de l'organisation des examens DELE en Suisse, s'est intensifiée.



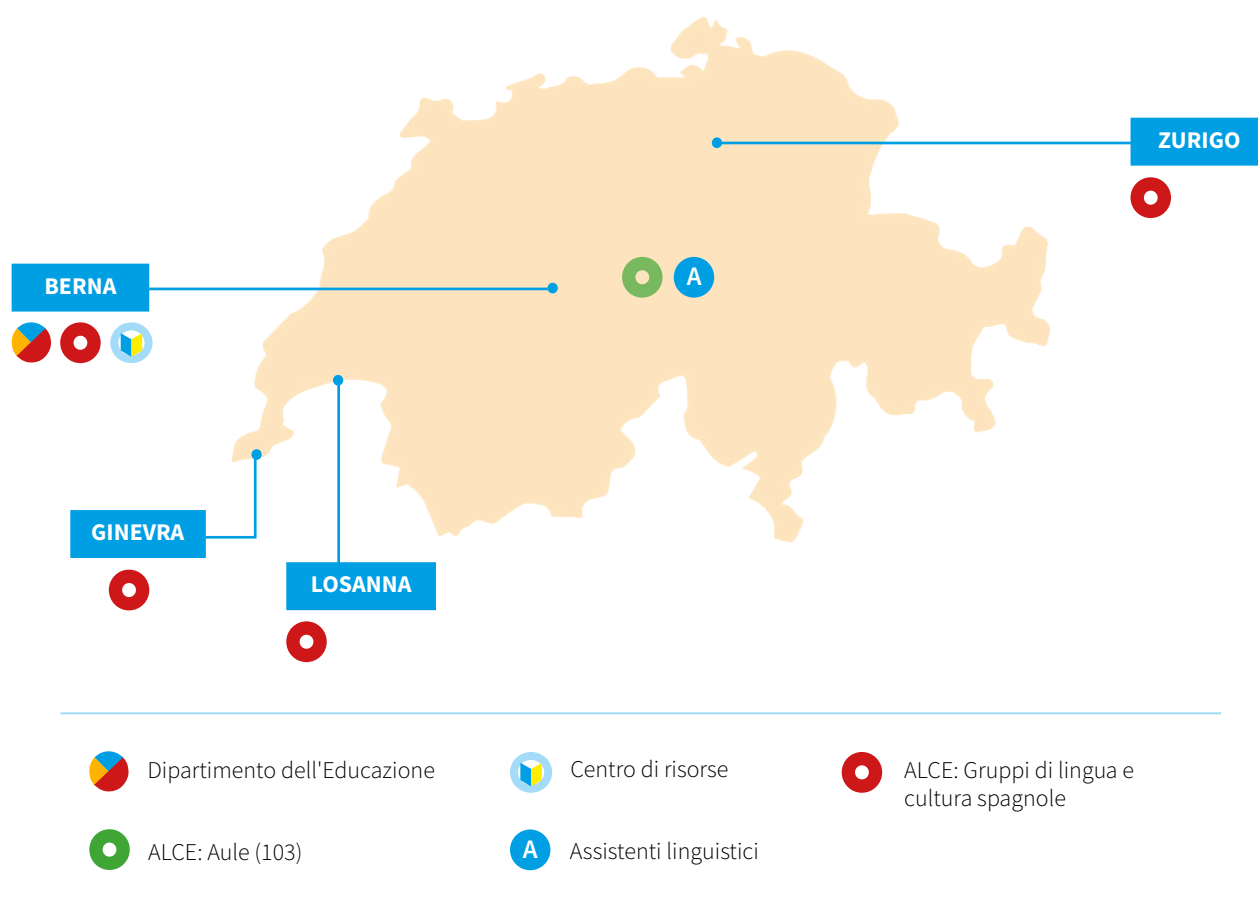


**2024**

Il mondo studia  
**lo spagnolo**  
**SVIZZERA**



# Introduzione



L'Ufficio per l'Istruzione dell'Ambasciata di Spagna è l'ufficio del Ministero della Pubblica Istruzione spagnolo in Svizzera e in Liechtenstein. Rappresenta anche il Ministero spagnolo responsabile dell'istruzione superiore.

L'Ufficio per l'Istruzione gestisce le attività educative spagnole nella Confederazione Svizzera, Liechtenstein e in Austria e il suo obiettivo principale è quello di avvicinare la lingua e la cultura spagnola agli insegnanti, agli ispanisti, agli studenti e, più in generale, a chiunque sia appassionato di Spagna e del mondo ispanico.

La presenza del Ministero della Pubblica Istruzione spagnolo in Svizzera risale al 1970 circa, quando fu firmato un accordo interministeriale tra il Ministero dell'Istruzione e il Ministero del Lavoro. Questo accordo ha permesso la creazione di posti di insegnamento di spagnolo in Svizzera per promuovere i legami culturali e linguistici tra i residenti spagnoli e la Spagna. Da questo programma iniziale sono nati i Gruppi di lingua e cultura spagnola (ALCE), creati nel 1985.

Attualmente esistono quattro ALCE: Berna, Ginevra, Losanna e Zurigo, che accolgono più di 4.000 studenti in oltre cento classi, con un team di 35 insegnanti. I Gruppi di lingua e cultura spagnola svolgono anche un'ampia gamma di attività culturali e mantengono legami educativi con le scuole

dei cantoni in cui hanno sede le classi di spagnolo, partecipando a corsi e conferenze. Gli ALCE organizzano anche festival cinematografici in collaborazione con altre organizzazioni spagnole, che hanno una lunga tradizione e sono molto popolari nel mondo ispanofono.

L'Ufficio per l'Istruzione sta sviluppando diverse iniziative per ottimizzare e rafforzare le relazioni con le istituzioni e gli enti del Paese. Tra queste, la collaborazione con l'Associazione svizzera degli insegnanti di spagnolo (ASPE), che riunisce soprattutto insegnanti di lingua spagnola, e la Società svizzera di studi ispanici (SSEH), che conta oltre 200 membri (studenti, insegnanti e ispanofili di ogni provenienza).

Tra i risultati recenti si annoverano :

- Una più stretta collaborazione tra l'Ufficio per l'Istruzione e la Conferenza cantonale dei direttori dell'istruzione pubblica (CDIP/EDK) in seguito agli incontri di lavoro organizzati nell'ambito della riforma dell'istruzione.
- Apertura di nuove vie di cooperazione nel campo della formazione professionale, in particolare attraverso programmi di mobilità per studenti e insegnanti presso l'École supérieure de la santé di Losanna.
- Inclusione e riconoscimento dei voti ottenuti nei corsi di lingua e cultura nativa nelle pagelle della scuola primaria del Cantone di Vaud, in conformità con le raccomandazioni della CDIP (Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique).

## Lo spagnolo nel sistema educativo svizzero

L'insegnamento delle lingue è disciplinato da diversi regolamenti e direttive a livello federale e cantonale. La lingua di insegnamento è quella della regione linguistica interessata: francese, tedesco, italiano o romancio. Durante la scuola obbligatoria, gli alunni imparano anche una seconda lingua nazionale oltre all'inglese.

Il sistema educativo svizzero offre anche la possibilità di imparare altre lingue straniere, come lo spagnolo, l'italiano o il russo, a seconda dell'offerta della scuola e delle preferenze dell'alunno. L'orario annuale e il piano di studi possono variare da cantone a cantone.

Il nuovo programma quadro per tutte le scuole di maturità è entrato in vigore il 1° agosto 2024. La lingua spagnola è ora offerta come materia opzionale o specifica in quasi tutti i cantoni dell'istruzione secondaria superiore, ovvero nei ginnasi, nei collèges o nei lycées. Il numero di ore settimanali e la durata degli studi possono variare da cantone a cantone, ma in generale, al termine di questa fase dell'istruzione, gli studenti raggiungono un livello di spagnolo B2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

L'offerta di corsi di spagnolo disponibili nella formazione professionale è estremamente limitata e i nuovi programmi non includono lo spagnolo in nessuno dei corsi professionali. L'unica possibilità di studiare lo spagnolo in questa fase è quella di seguire corsi facoltativi, offerti dai centri in base alla domanda, e di solito al di fuori dell'orario scolastico.

Per quanto riguarda l'istruzione superiore, lo spagnolo è offerto in quasi tutte le università del Paese, sia attraverso le varie strutture dipartimentali sia attraverso i centri linguistici, che offrono corsi in diverse lingue.

Per quanto riguarda l'educazione degli adulti e l'educazione non formale, molte persone studiano lo spagnolo in università popolari, accademie o centri privati, oltre che nelle scuole alberghiere svizzere. La Klubschule Migros, ad esempio, offre oltre 900 corsi di spagnolo a diversi livelli nelle sue varie sedi. Lo spagnolo è la quinta lingua più insegnata dopo il tedesco, l'inglese, il francese e l'italiano.

## Azione educativa spagnola in Svizzera

L'Ufficio per l'Istruzione dell'Ambasciata di Spagna in Svizzera ha sede nella città di Berna. I suoi obiettivi generali sono la promozione della lingua e la cultura spagnola nel sistema educativo svizzero (a tutti i livelli) e la promozione di relazioni con ispanisti, accademici e insegnanti di spagnolo.

Le sue funzioni specifiche comprendono:

- collaborare con i Cantoni svizzeri nella formazione continua degli insegnanti svizzeri di spagnolo;
- l'organizzazione dell'insegnamento della lingua e della cultura spagnola attraverso i Gruppi di Lingua e Cultura Spagnola (ALCE);
- la gestione del Centro de Recursos Didattici;
- l'organizzazione di attività di formazione per insegnanti di spagnolo;
- informazioni sulla mobilità degli studenti;
- la gestione degli esami presso il Centro per l'innovazione e lo sviluppo dell'istruzione a distanza (CIDEAD) in Svizzera;
- il servizio di riconoscimento e convalida dei titoli accademici.



| Dipartimento dell'Educazione                                   |
|----------------------------------------------------------------|
| Ufficio per l'Istruzione dell'Ambasciata di Spagna in Svizzera |

| Centri e programmi                         |                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centro risorse didattiche                  | Centro risorse di Berna                                                                                                                            |
| Gruppi di lingua e cultura spagnole (ALCE) | ALCE Ginevra (11 aule) (56 gruppi)<br>ALCE Losanna (16 aule) (50 gruppi)<br>ALCE Berna (37 aule) (83 gruppi)<br>ALCE Zurigo (39 aule) (100 gruppi) |
| Assistenti linguistici                     | 5 assistenti spagnoli in Svizzera<br>6 assistenti svizzeri in Spagna                                                                               |

## Gruppi di lingua e cultura spagnola (ALCE)

Questo programma gestito dal Ministero della Pubblica Istruzione spagnolo vanta la più lunga tradizione di azione educativa spagnola in Svizzera. Fin dagli anni della forte emigrazione di lavoratori spagnoli in Svizzera, corsi complementari di lingua e cultura spagnola sono stati offerti gratuitamente agli spagnoli e ai loro discendenti che vivono all'estero. I corsi si svolgono nelle scuole statali dei vari cantoni svizzeri al di fuori dell'orario scolastico e sono rivolti ad alunni di età compresa tra i 7 e i 18 anni. Al termine del corso, gli studenti ricevono un certificato ufficiale del Ministero che indica il livello linguistico raggiunto, che può essere B1, B2 o C1.

| Gruppi di lingua e cultura spagnola (ALCE) |          |
|--------------------------------------------|----------|
|                                            | Studenti |
| ALCE de Berne                              | 1157     |
| ALCE de Ginevra                            | 845      |
| ALCE de Losanna                            | 667      |
| ALCE de Zurigo                             | 1316     |
| Aule a Vienna (a seconda di Zurigo)        | 156      |
|                                            | 4141     |

Con queste cifre, la Svizzera è al primo posto nel mondo per il programma ALCE (la Germania ha 3.382 studenti e il Regno Unito 2.079). L'istruzione ALCE in Svizzera è un modello di successo le cui innegabili radici e il cui fascino per le famiglie di origine spagnola da tre generazioni si spiegano in gran parte con la capacità di combinare nella pratica la funzione educativa con quella sociale e culturale.

Le amministrazioni e le scuole svizzere, attraverso procedure e pratiche che variano da cantone a cantone e da comune a comune, mettono a disposizione locali e attrezzature scolastiche e riconoscono i voti ottenuti nelle nostre classi nei rapporti scolastici svizzeri.

## Assistenti linguistici

L'obiettivo di questo programma è promuovere la conoscenza e la diffusione della lingua e della cultura spagnola all'estero. L'Ufficio per l'Istruzione è responsabile della dimensione bilaterale del programma. Oggigiorno, giovani laureati spagnoli (generalmente in traduzione e interpretazione spagnola, spagnolo come lingua straniera, filologia, ecc.), oltre a lavorare in centri educativi svizzeri dove si insegna lo spagnolo, hanno in genere l'opportunità di frequentare un master in un'istituzione svizzera, creando così sinergie tra il programma e le università svizzere.

Per quanto riguarda la Svizzera, il programma è gestito da Movetia, che assegna e distribuisce gli assistenti spagnoli nei centri in tutto il Paese (per quest'anno accademico, a centri nei cantoni di Zurigo, Giura e San Gallo).

## Formazione degli insegnanti

La formazione degli insegnanti in servizio e l'innovazione pedagogica sono obiettivi istituzionali, e per questo motivo il Ministero regionale dell'Istruzione sta incoraggiando gli insegnanti a partecipare ai vari corsi di formazione offerti, aumentando le risorse destinate a questo scopo. L'obiettivo quello di rispondere alla necessità di aggiornare la didattica e la metodologia, nonché l'educazione nell'era digitale.



Corso di formazione a Bellinzona, novembre 2024

## **Pubblicazione**

Nel 2021 è stato pubblicato il primo numero della rivista ALP.ES. L'obiettivo è quello di pubblicare testimonianze e riflessioni di spagnoli, svizzeri, austriaci e di chiunque sia interessato all'insegnamento dello spagnolo o della lingua spagnola nei tre Paesi alpini (compreso il Liechtenstein, dove il Ministero spagnolo ha una classe di lingua e cultura spagnola).

A gennaio 2025, l'Ufficio per l'Istruzione ha lanciato il primo numero di CLARA, una newsletter rivolta agli insegnanti di spagnolo che lavorano in diversi istituti scolastici in Svizzera, in particolare in contesti non universitari. L'obiettivo di CLARA è valorizzare le risorse dedicate all'insegnamento e all'apprendimento della lingua e della cultura spagnola, consigliando letture e opere audiovisive e fornendo informazioni su corsi, bandi di concorso, attività, proposte ed eventi.

## **Organizzazioni spagnole: sostegno e diffusione dello spagnolo in Svizzera**

L'Ambasciata di Spagna in Svizzera, i Consolati spagnoli di Ginevra, Zurigo e Berna, l'Ufficio del Turismo spagnolo di Zurigo e l'Ufficio economico e commerciale spagnolo di Berna sono attivamente coinvolti in attività culturali all'estero, promuovendo l'insegnamento e la diffusione dello spagnolo e collaborando con il Ministero dell'Istruzione regionale in questo lavoro.

Negli ultimi anni, la collaborazione tra l'Ufficio per l'Istruzione dell'Ambasciata di Spagna e l'Istituto Cervantes, responsabile dell'organizzazione degli esami DELE in Svizzera, si è intensificata.





การเรียนรู้การสอนภาษาสเปนในระดับโลก

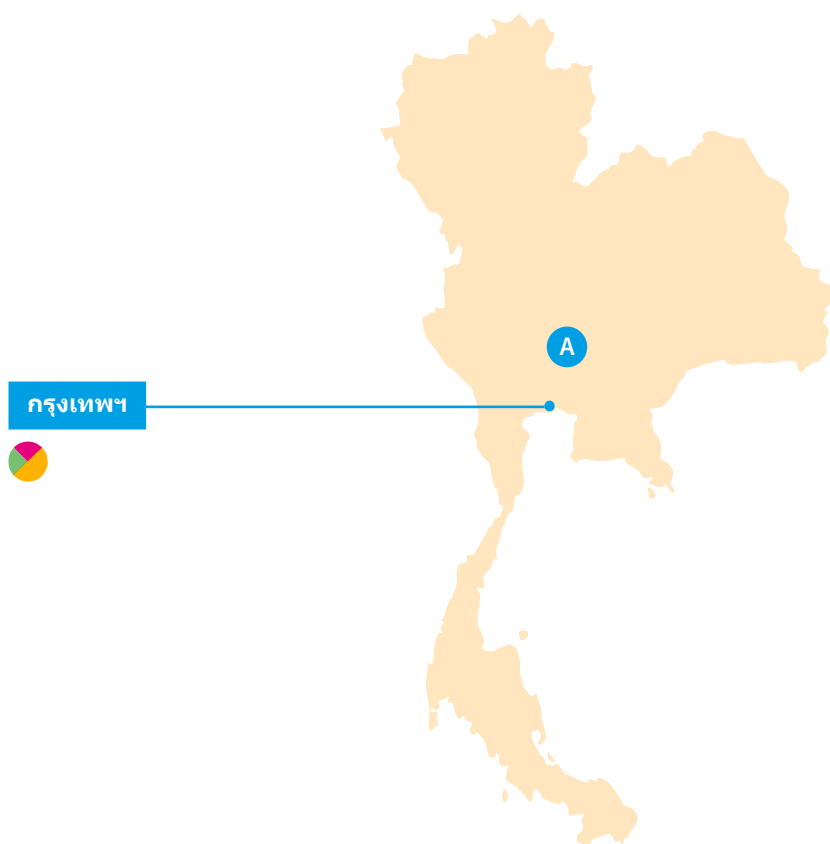


**ประเทศไทย**

**2567**



# บทนำ



สำนักงานที่ปรึกษาด้านการศึกษา



ผู้ช่วยสอนภาษาชาวสเปน

การดำเนินงานด้านการศึกษาในต่างประเทศของสเปน (Acción Educativa Exterior) ในประเทศไทยถือได้ว่ายังอยู่ในระยะแรกเริ่ม โดยได้มีการตั้ง สำนักงานที่ปรึกษาด้านการศึกษาขึ้นในปี พ.ศ.2564 เพื่อตอบสนองต่อความสนใจในวิชาภาษาสเปนที่เพิ่มขึ้นของหน่วยงานการศึกษาทั้งในระดับโรงเรียนและมหาวิทยาลัยของประเทศไทย

ปัจจุบันกำลังมีการดำเนินการเพื่อจัดทำ บันทึกความเข้าใจ (MoU) ระหว่างกระทรวงศึกษาธิการของไทยและสเปน ซึ่งจะ เป็นพื้นฐานสำคัญในการขยายและสร้างความมั่นคงให้กับโครงการด้านภาษาสเปนในประเทศไทย

ในขณะเดียวกันได้มีการริเริ่มโครงการสำคัญ เช่น โครงการผู้ช่วยสอนภาษา (Auxiliares de Conversación) ซึ่งเริ่มขึ้นในปี พ.ศ. 2565 และได้รับการตอบรับอย่างดีจากโรงเรียนต่างๆ ในประเทศไทย

อีกก้าวสำคัญของการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาสเปนคือ ในปีพ.ศ. 2566 ที่ประชุมอธิการบดีมหาวิทยาลัยแห่งประเทศไทยได้มีมติให้เพิ่มภาษาสเปนไว้ในรายวิชาที่ใช้สอบเข้ามหาวิทยาลัย (A-levels) ซึ่งช่วยเพิ่มโอกาสให้นักเรียนสามารถเรียนภาษาสเปนได้อย่างต่อเนื่องมากยิ่งขึ้น

ความก้าวหน้านี้สะท้อนแนวโน้มในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ที่ภาษาสเปน กำลังเติบโตทั้งในระดับมัธยมศึกษาและอุดมศึกษา

การเรียนการสอนภาษาสเปนในประเทศไทย กำลังพัฒนาอย่างมั่นคง โดยได้รับการสนับสนุนจากเครือข่ายมหาวิทยาลัย โรงเรียน และองค์กรท้องถิ่นที่ร่วมมือกับสเปน

ความก้าวหน้าที่สำคัญ:

- การบรรจุภาษาสเปนไว้ในกรอบสอบเข้ามหาวิทยาลัยของไทย (พ.ศ. 2566) ร่วมกับภาษาฝรั่งเศส เยอรมัน ญี่ปุ่น จีน บาลี และเกาหลี
- การนำโครงการผู้ช่วยสอนภาษาสเปนมาใช้ในโรงเรียนไทยตั้งแต่ปี พ.ศ. 2565 และมีแนวโน้มขยายตัวต่อไป
- ความร่วมมือกับสํานักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน (OBEC) และมหาวิทยาลัยไทยในการพัฒนาหลักสูตรภาษาสเปนอย่างเป็นทางการ รวมทั้งการจัดการประชุมและการพัฒนาครูผู้สอน

## ภาษาสเปนในระบบการศึกษาไทย

ภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศเพียงภาษาเดียวที่บังคับเรียนทั้งในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา ส่วนภาษาต่างประเทศอื่นๆ เช่น ภาษาฝรั่งเศส เยอรมัน จีน ญี่ปุ่น เกาหลี อาหรับ บาลี และสเปน จะเปิดสอนในฐานะวิชาเลือก

ภาษาสเปนถูกบรรจุเข้าสู่อการศึกษาขั้นพื้นฐานในประเทศไทยครั้งแรกในปี พ.ศ. 2548 เริ่มต้นจากโรงเรียนมัธยม 6 แห่งในกรุงเทพฯ ปัจจุบันมีโรงเรียนมัธยม 19 แห่ง และโรงเรียนประถม 1 แห่งที่เปิดสอนภาษาสเปน มีนักเรียนมากกว่า 3,000 คนที่เลือกเรียนวิชานี้

ในระดับอุดมศึกษา มีมหาวิทยาลัย 5 แห่งที่เปิดหลักสูตรปริญญาตรีด้านภาษาสเปนโดยเฉพาะ และอีกหลายแห่งที่เปิดสอนเป็นวิชาเลือก นอกจากนี้ยังมีอาจารย์ทุนผู้ช่วยสอน (Lectorados) ภายใต้ MAEUEC-AECID เพิ่มขึ้น โดยในปีการศึกษา 2566–2567 มีอาจารย์สอนชาวสเปน 6 คน ประจำการอยู่ในมหาวิทยาลัยที่กรุงเทพฯ เชียงใหม่ และขอนแก่น

ความก้าวหน้าล่าสุด ได้แก่

- การจัดทําหลักสูตรภาษาสเปนอย่างเป็นทางการในระดับมัธยมศึกษา โดยความร่วมมือกับ OBEC
- การเพิ่มขึ้นของการสอบมาตรฐานสากล: การจัดสอบ SIELE ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และการเปิดศูนย์สอบภาษา Cervantes (Aula Cervantes) ที่กรุงเทพฯ ซึ่งสนับสนุนการจัดสอบ DELE



การประชุมระดับมัธยมศึกษาเพื่อจัดทำหลักสูตรวิชาภาษาสเปน

## การดำเนินงานด้านการศึกษาในต่างประเทศของสเปนในประเทศไทย

สำนักงานที่ปรึกษาด้านการศึกษาของสเปน ณ กรุงเทพฯ ซึ่งขึ้นตรงต่อสำนักงานที่ปรึกษาการศึกษา ณ สถานเอกอัครราชทูตสเปนประจำประเทศไทย ได้เริ่มประสานงานการดำเนินงานด้านการศึกษาในต่างประเทศในประเทศไทยตั้งแต่ปี พ.ศ. 2564 รวมถึงในประเทศอื่น ๆ ของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ยกเว้นฟิลิปปินส์)

แนวทางการทำงานหลัก ได้แก่

- โครงการผู้ช่วยสอนภาษา โดยมีครูผู้ช่วยชาวสเปน 2 คนในประเทศไทยตั้งแต่ปี พ.ศ. 2566
- การพัฒนาครูผู้สอน ผ่านการจัดอบรมออนไลน์ระดับภูมิภาค และการอบรมในประเทศสเปน (UIMP และ UNED)
- การจัดการประชุมวิชาการ ELE ครั้งแรกในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (สิงคโปร์, 2567) ร่วมกับสถาบันเซร์บันเตส (Instituto Cervantes)

นอกจากนี้ สำนักงานที่ปรึกษายังทำหน้าที่เป็นหน่วยงานประสานงานติดต่อของ SEPIE ในภูมิภาค และร่วมมือกับสถาบันเซร์บันเตส มะนิลา รวมถึงองค์กรระดับภูมิภาค เช่น SEAMEO ที่มีสำนักงานใหญ่อยู่ในกรุงเทพฯ

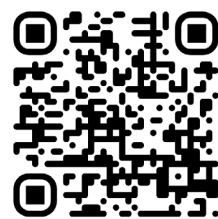
ในระดับท้องถิ่น สำนักงานมีความร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับ OBEC มหาวิทยาลัยที่เปิดสอนภาษาสเปน และโรงเรียนชั้นนำ เช่น โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา (กรุงเทพฯ) และโรงเรียนปทุมเทพวิทยาคาร (หนองคาย)

การดำเนินงานด้านการศึกษาในต่างประเทศของสเปนในประเทศไทยยังได้รับการสนับสนุนจากเครือข่ายความร่วมมือทั้งในและต่างประเทศ ได้แก่ สถาบันเซร์บันเตส ซึ่งมีศูนย์ภูมิภาคที่กรุงมะนิลาและได้เปิดศูนย์สอบใหม่ (Aula Cervantes) ที่กรุงเทพฯ ขององค์กรระดับภูมิภาค SEAMEO และสำนักงาน OBEC ความร่วมมือนี้ช่วยเสริมสร้างภาพลักษณ์และขยายบทบาทของภาษาสเปนในประเทศไทย พร้อมทั้งเพิ่มโอกาสทางการศึกษาและวัฒนธรรมในระดับนานาชาติ



การประชุมวิชาการครั้งที่ 1 ว่าด้วยการสอนภาษาสเปนในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้





GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, FORMACIÓN PROFESIONAL  
Y DEPORTES



ACCIÓN  
EDUCATIVA  
EXTERIOR